叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 黑乌鸦(blacky The Crow) 000001

2. 黑乌鸦(blacky The Crow) 000002

3. 黑乌鸦(blacky The Crow) 000003

4. 黑乌鸦(blacky The Crow) 000004

5. 黑乌鸦(blacky The Crow) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

黑乌鸦(Blacky the Crow)
第1/5页

['blæki]	[ðə; ði]	[kroʊ]
BLACKY	**THE**	**CROW**
黑人	这	乌鸦

黑乌鸦

[baɪ]	['θɔːntən]	['dʌbljuː]	.	['bɜːrdʒɪs]
By	**Thornton**	**W**	**.**	**Burgess**
经过	桑顿	W	.	伯吉斯

作者：桑顿·W·伯吉斯

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]	[aɪ]	.	['blæki]	[ðə; ði]	[kroʊ]	[meɪks]	[ə; eɪ]	[dɪ'skʌvəri]
CHAPTER	**I**	**.**	**Blacky**	**The**	**Crow**	**Makes**	**A**	**Discovery**
章	我	.	布莱基	这	乌鸦	制作	一个	发现

第一章 乌鸦布莱基的发现

['tʃæptər]	[iː]	.
CHAPTER	**II**	**.**
章	二	.

第二章

['blæki]	[meɪks]	[ʃʊr]
Blacky	**Makes**	**Sure**
布莱基	制作	当然

布莱基确保

['tʃæptər]	[ˌaɪ'aɪ'aɪ]	.
CHAPTER	**III**	**.**
章	三、	.

第三章

['blæki]	[faindz]	[aʊt]	[huː]	[oʊnz]	[ðə; ði]	[egz]
Blacky	**Finds**	**Out**	**Who**	**Owns**	**The**	**Eggs**
布莱基	发现	出去	WHO	拥有	这	鸡蛋

布莱基发现了鸡蛋的主人

['tʃæptər]	[ˌaɪ 'viː]	.
CHAPTER	**IV**	**.**
章	第四	.

第四章

[ðə; ði]	['kʌnɪŋ]	[ʌv; əv]	['blæki]
The	**Cunning**	**Of**	**Blacky**
这	狡猾	的	布莱基

布莱基的狡猾

['tʃæptər]	[viː]	.	['blæki]	[kɔːlz]	[hɪz; ɪz]	[frendz]
CHAPTER	**V**	**.**	**Blacky**	**Calls**	**His**	**Friends**
章	V	.	布莱基	呼叫	他的	朋友们

第五章 布莱基打电话给他的朋友们

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['huti]
Hooty
呼呼

胡蒂

[ðə; ði] [aʊl] ['dʌznt] [steɪ] [stɪl]
The Owl Doesn't Stay Still
这 猫头鹰 不 停留 仍然

猫头鹰不会静止不动

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

['blæki] [traɪz] [ə'nʌðər] [plæn]
Blacky Tries Another Plan
布莱基 尝试 其他 计划

布莱基尝试了另一个计划

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['huti] [kʌmz] [tu:; tə]['mɪsɪz] . [hu:ti:z] [eɪd]
Hooty Comes To Mrs . Hooty's Aid
呼呼 来 到 太太 . Hooty's 援助

胡蒂前来帮助胡蒂太太

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['blæki] [θɪŋks] [ʌv; əv]['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ]
Blacky Thinks Of Farmer Brown's Boy
布莱基 思考 的 农民 布朗的 男生

布莱基想起了布朗农夫的儿子

['tʃæptər] [eks] . ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ænd; ənd] ['huti]
CHAPTER X . Farmer Brown's Boy And Hooty
章 X . 农民 布朗的 男生 和 呼呼

第十章 布朗农夫的儿子和胡蒂

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ɪz] ['temptɪd]
Farmer Brown's Boy Is Tempted
农民 布朗的 男生 是 受诱惑

布朗农夫的儿子受到诱惑

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ə; eɪ] [triː] - [tɑːp]['bæt(ə)l]

A	Tree	-	Top	Battle
一个	树	-	顶部	战斗

树梢之战

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

['blæki] [hæz; həz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt]

Blacky	Has	A	Change	Of	Heart
布莱基	有	一个	改变	的	心

布莱基改变了主意

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

CHAPTER	XIV	.
章	十四	.

第十四章

['blæki] [meɪks] [ə; eɪ] [kɔːl]

Blacky	Makes	A	Call
布莱基	制作	一个	称呼

布莱基打了个电话

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .

CHAPTER	XV	.
章	十五	.

第十五章

['blæki] [dʌz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt]

Blacky	Does	A	Little	Looking	About
布莱基	做	一个	小的	寻找	关于

布莱基四处张望了一会儿

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .

CHAPTER	XVI	.
章	十六	.

第十六章

['blæki] [faindz] ['ʌðər] [saɪnz]

Blacky	Finds	Other	Signs
布莱基	发现	其他	标志

布莱基发现了其他迹象。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XVII	.
章	十七	.

第十七章

['blæki] ['wɑːtʃɪz] [ə; eɪ] [kwɪr] [pər'fɔːrməns]

Blacky	Watches	A	Queer	Performance
布莱基	手表	一个	酷儿	表现

布莱基观看了一场酷儿表演

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XVIII	.
章	十八	.

第十八章

['blæki] [bɪ'kʌmz] ['veri] [sə'spɪʃəs]

Blacky	Becomes	Very	Suspicious
布莱基	变成	非常	可疑的

布莱基变得疑心很重

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

['blæki] [meɪks] [mɔ:r] [dis'kʌvəriz]
Blacky Makes More Discoveries
布莱基 制作 更多的 发现

布莱基又有了更多发现

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

['blæki] [drɑ:ps][ə; eɪ] [hɪnt]
Blacky Drops A Hint
布莱基 滴 一个 暗示

布莱基透露了一些信息

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

[æt; ət] [læst] ['blæki] [ɪz] [ʃʊr]
At Last Blacky Is Sure
在 最后的 布莱基 是 当然

布莱基终于确定了

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

['blæki] [goʊz] [hoʊm] ['hæpi]
Blacky Goes Home Happy
布莱基 去 家 快乐的

黑仔开心回家了

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

['blæki] [kɔ:lz] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ]
Blacky Calls Farmer Brown's Boy
布莱基 呼叫 农民 布朗的 男生

布莱基称布朗农夫为“男孩”

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [dʌz] [sʌm; səm] ['θɪŋkɪŋ]
Farmer Brown's Boy Does Some Thinking
农民 布朗的 男生 做 一些 思维

布朗农夫的儿子思考着什么

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'vi:] .
CHAPTER XXV .
章 25 .

第二十五章

['blæki] [gets] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [ʃɑːk]
Blacky Gets A Dreadful Shock
布莱基 获得 一个 可怕 震惊

布莱基遭遇可怕的惊吓

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XXVI .
章 26 .

第二十六章

[waɪ] [ðə; ði] ['hʌntər] [gɑːt][noʊ] [dʌks]
Why The Hunter Got No Ducks
为什么 这 猎人 得到 不 鸭子

为什么猎人一无所获?

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVII .
章 xxvii .

第二十七章

[ðə; ði] ['hʌntər] ['gɪvz] [ʌp]
The Hunter Gives Up
这 猎人 给予 向上

猎人放弃了

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXVIII .
章 二十八 .

第二十八章

['blæki] [hæz; həz][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] ['dʌski] [ðə; ði] [blæk] [dʌk]
Blacky Has A Talk With Dusky The Black Duck
布莱基 有 一个 讲话 和 昏暗 这 黑色的 鸭子

黑毛和黑鸭达斯基谈话

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER XXIX .
章 二十九 .

第二十九章

['blæki] [dis'kʌvəz] [æn; ən] [eg]
Blacky Discovers An Egg
布莱基 发现 一个 蛋

布莱基发现了一个蛋

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks] .
CHAPTER XXX .
章 XXX .

第三十章

['blæki] [skruːz] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ]
Blacky Screws Up His Courage
布莱基 螺丝 向上 他的 勇气

布莱基鼓不起勇气

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXXI .
章 xxxi .

第三十一章

[æn; ən] [eg] [ðæt] ['wʊdnt] [bɪ'heɪv]
An Egg That Wouldn't Behave
一个 蛋 那 不会 表现

一颗不听话的蛋

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'tuː] .

CHAPTER	**XXXII**	**.**
章	xxxii	.

第三十二章

[wʌt] ['blæki] [dɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['stoʊlən] [eg]

What	**Blacky**	**Did**	**With**	**The**	**Stolen**	**Egg**
什么	布莱基	做过	和	这	被盗	蛋

布莱基对偷来的蛋做了什么

['tʃæptər] [aɪ] : ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri]

CHAPTER	**I**	**:**	**Blacky**	**The**	**Crow**	**Makes**	**A**	**Discovery**
章	我	:	布莱基	这	乌鸦	制作	一个	发现

第一章：乌鸦布莱基的发现

['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [θɪŋz] [nɑːt] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [aɪz] .

Blacky	**the**	**Crow**	**is**	**always**	**watching**	**for**	**things**	**not**	**intended**	**for**	**his**	**sharp**	**eyes**	**.**
布莱基	这	乌鸦	是	总是	观看	为了	事物	不是	故意的	为了	他的	锋利的	眼睛	.

黑乌鸦布莱基总是睁大眼睛，留意着那些不该出现在它视线范围内的东西。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [gets] ['ɪntuː][noʊ][end][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][ə'vɔɪd] .

The	**result**	**is**	**that**	**he**	**gets**	**into**	**no**	**end**	**of**	**trouble**	**which**	**he**	**could**	**avoid**	**.**
这	结果	是	那	他	获得	进入	不	结尾	的	麻烦	哪个	他	可以	避免	.

结果就是他惹上了数不清的麻烦，而这些麻烦原本是可以避免的。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [hiː; hi][ɪz][dʒʌst][laɪk][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , ['sæmi] [dʒeɪ] .

In	**this**	**respect**	**he**	**is**	**just**	**like**	**his**	**cousin**	**,**	**Sammy**	**Jay**	**.**
在	这	尊重	他	是	只是	喜欢	他的	表哥	,	萨米	杰伊	.

在这方面，他和他的表弟萨米·杰伊很像。

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [siː] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['bɪznəs] [ænd; ənd]

Between	**them**	**they**	**see**	**a**	**great**	**deal**	**with**	**which**	**they**	**have**	**no**	**business**	**and**
之间	他们	他们	看	一个	伟大的	交易	和	哪个	他们	有	不	商业	和

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə] [siː] .

which	**it**	**would**	**be**	**better**	**for**	**them**	**not**	**to**	**see**	**.**
哪个	它	会	是	更好的	为了	他们	不是	到	看	.

他们之间看到了很多与他们无关，而且对他们来说最好不要看到的事情。

[naʊ] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [faindz][ˌaɪ 'tiː][noʊ] ['iːzi] ['mætər] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [wen] [snoʊ]

Now	**Blacky**	**the**	**Crow**	**finds**	**it**	**no**	**easy**	**matter**	**to**	**pick**	**up**	**a**	**living**	**when**	**snow**
现在	布莱基	这	乌鸦	发现	它	不	简单的	事情	到	挑选	向上	一个	活的	什么时候	雪

['kʌvərz] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,

covers	**the**	**Green**	**Meadows**	**and**	**the**	**Green**	**Forest**	**,**
封面	这	绿色的	草地	和	这	绿色的	森林	,

如今，当白雪覆盖了绿茵茵的草地和葱郁的森林时，乌鸦布莱基想要谋生就变得异常艰难。

[ænd; ənd][aɪs][baɪndz][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .

and	**ice**	**binds**	**the**	**Big**	**River**	**and**	**the**	**Smiling**	**Pool**	**.**
和	冰	结合	这	大的	河	和	这	微笑	水池	.

冰将大河与微笑池紧紧相连。

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [aɪz] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][faɪnd]

He	**has**	**to**	**use**	**his**	**sharp**	**eyes**	**for**	**all**	**they**	**are**	**worth**	**in**	**order**	**to**	**find**
他	有	到	使用	他的	锋利的	眼睛	为了	全部	他们	是	值得	在	命令	到	寻找

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] ,

enough	**to**	**fill**	**his**	**stomach**	**,**
足够的	到	充满	他的	胃	,

他必须充分发挥自己敏锐的眼光，才能找到足够的食物填饱肚子。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [iːt] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [fuːd] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] ['swɑːloʊ] .

and	**he**	**will**	**eat**	**anything**	**in**	**the**	**way**	**of**	**food**	**that**	**he**	**can**	**swallow**	**.**
和	他	将要	吃	任何事物	在	这	方式	的	食物	那	他	能	吞	.

只要能吞下的食物，他什么都吃。

['ɔːf(ə)n][hiː; hi] ['trævlz] [lɔːŋ] ['distənsiz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] ,

Often	**he**	**travels**	**long**	**distances**	**looking**	**for**	**food**	**,**
经常	他	旅行	长的	距离	寻找	为了	食物	,

他经常长途跋涉寻找食物，

[bʌt; bət][æt; ət] [naɪt] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kʌmz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,

but	**at**	**night**	**he**	**always**	**comes**	**back**	**to**	**the**	**same**	**place**	**in**	**the**	**Green**	**Forest**	**,**
但	在	夜晚	他	总是	来	后退	到	这	相同的	地方	在	这	绿色的	森林	,

但到了晚上，他总是回到绿林里的同一个地方。

[tuː; tə] [sliːp] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .

to	**sleep**	**in**	**company**	**with**	**others**	**of**	**his**	**family**	**.**
到	睡觉	在	公司	和	其他的	的	他的	家庭	.

与家人一起睡觉。

['blæki] ['dɪrli] [lʌvz] ['kʌmpəni] , [pər'tɪkjələrli] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] ['dʒɑːli] ,

Blacky	**dearly**	**loves**	**company**	**,**	**particularly**	**at**	**night**	**,**	**and**	**about**	**the**	**time**	**jolly**	**,**
布莱基	亲爱的	爱	公司	,	特别	在	夜晚	,	和	关于	这	时间	快乐的	,

[raʊnd] ,

round	**,**
圆形的	,

布莱基非常喜欢陪伴，尤其是在晚上，而且大约在快乐、圆润的时候，

[red] ['mɪstər] . [sʌn] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][bed][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [hɪlz] ,

red	**Mr**	**.**	**Sun**	**is**	**beginning**	**to**	**think**	**about**	**his**	**bed**	**behind**	**the**	**Purple**	**Hills**	**,**
红色的	先生	.	太阳	是	开始	到	思考	关于	他的	床	在后面	这	紫色的	丘陵	,

红发的孙先生开始想起他在紫山后面的床了。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['blæki] ['hedɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [wer] [hiː; hi]

you	**will**	**find**	**Blacky**	**heading**	**for**	**a**	**certain**	**part**	**of**	**the**	**Green**	**Forest**	**where**	**he**
你	将要	寻找	布莱基	标题	为了	一个	肯定	部分	的	这	绿色的	森林	在哪里	他

[noʊz] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['nebəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [kaɪnd] .

knows	**he**	**will**	**have**	**neighbors**	**of**	**his**	**own**	**kind**	**.**
知道	他	将要	有	邻居	的	他的	自己的	种类	.

你会发现布莱基正前往绿林中的某个地方，因为他知道那里会有同类的邻居。

['piːtər] ['ræbɪt] [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - ['kɑːnʃəns] ['trʌblz] [hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] [hiː; hi]

Peter	**Rabbit**	**says**	**that**	**it**	**is**	**because**	**Blacky's**	**conscience**	**troubles**	**him**	**so**	**that**	**he**
彼得	兔子	说道	那	它	是	因为	-	良心	麻烦	他	所以	那	他

['dʌznt] [der] [sliːp] [ə'loʊn] ,

doesn't	**dare**	**sleep**	**alone**	**,**
不	敢	睡觉	独自的	,

彼得兔说，这是因为布莱基的良心让他不安，所以他不敢独自睡觉。

[bʌt; bət] ['hæpi] [dʒæk] ['skwɜːrəl] [sez] [ðæt] ['blæki] ['hæznt] ['eni] ['kɑːnʃəns] .

but	**Happy**	**Jack**	**Squirrel**	**says**	**that**	**Blacky**	**hasn't**	**any**	**conscience**	**.**
但	快乐的	杰克	松鼠	说道	那	布莱基	还没有	任何	良心	.

但快乐杰克松鼠说，布莱基没有良心。

[juː; jʊ][kæn; kən] [bɪ'liːv] [dʒʌst] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [pliːz] , [ðoʊ] [aɪ] [sə'spekt] [ðæt] ['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

You	**can**	**believe**	**just**	**which**	**you**	**please**	**,**	**though**	**I**	**suspect**	**that**	**neither**	**of**	**them**
你	能	相信	只是	哪个	你	请	,	尽管	我	怀疑	那	两者都不	的	他们

['riːəli] [noʊz] .

really	**knows**	**.**
真的	知道	.

你可以相信任何你想相信的，但我怀疑他们俩其实都不知道真相。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] , ['blæki] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['trævələr] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] ,

As	**I**	**have**	**said**	**,**	**Blacky**	**is**	**quite**	**a**	**traveler**	**at**	**this**	**time**	**of**	**year**	**,**
作为	我	有	说	,	布莱基	是	相当	一个	游客	在	这	时间	的	年	,

正如我之前所说，布莱基在这个季节经常四处旅行。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [fuːd] [teɪks] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [weɪ]
and **sometimes** **his** **search** **for** **food** **takes** **him** **to** **out** **-** **of** **-** **the** **-** **way**
和 有时 他的 搜索 为了 食物 需要 他 到 出去 - 的 - 这 - 方式
['pleɪsɪz] .
places **.**
地方 .

有时，他为了寻找食物会去到偏僻的地方。

[wʌn] [deɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['veri] [læst] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,
One **day** **toward** **the** **very** **last** **of** **winter** **,**
一 天 朝向 这 非常 最后的 的 冬天 ,

在冬末的某一天，

[ðə; ði]['noʊʃ(ə)n] ['entərd] [hɪz; ɪz] [blæk] [hed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]
the **notion** **entered** **his** **black** **head** **that** **he** **would** **have** **a** **look** **in** **a** **certain**
这 概念 进入 他的 黑色的 头 那 他 会 有 一个 看 在 一个 肯定
['loʊnsəm] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [wer] [wʌns][ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] ['red.teɪl] [ðə; ði] [hɔːk]
lonesome **corner** **of** **the** **Green** **Forest** **where** **once** **upon** **a** **time** **Redtail** **the** **Hawk**
寂寞 角落 的 这 绿色的 森林 在哪里 一次 之上 一个 时间 红尾 这 鹰
[hæd; həd] [lɪvd] .
had **lived** **.**
有 居住地 .

他黑色的脑袋里突然冒出一个想法，要去绿林中某个偏僻的角落看看，那里曾经住着红尾鹰。

['blæki] [nuː] [wel] [ɪ'nʌf] [ðæt] ['red.teɪl] ['wɔznt] [ðer; ðər] [naʊ] ;
Blacky **knew** **well** **enough** **that** **Redtail** **wasn't** **there** **now** **;**
布莱基 知道 出色地 足够的 那 红尾 不是 那里 现在 ;

黑猫很清楚红尾现在不在那里；

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [saʊθ] [ɪn][ðə; ði] [fel] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [biː; bi] [bæk] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr]
he **had** **gone** **south** **in** **the** **fell** **and** **wouldn't** **be** **back** **until** **he** **was** **sure**
他 有 已消失 南 在 这 跌倒 和 不会 是 后退 直到 他 曾是 当然
[ðæt] ['mɪstrəs] [sprɪŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .
that **Mistress** **Spring** **had** **arrived** **on** **the** **Green** **Meadows** **and** **in** **the** **Green** **Forest** **.**
那 情妇 春天 有 到达的 在 这 绿色的 草地 和 在 这 绿色的 森林 .

他已经向南去了山里，直到他确信春之女神已经到达绿草地和绿森林，他才会回来。

[laɪk] [ðə; ði] [blæk] [ɪmp][hiː; hi][ɪz] , ['blæki] [fluː] ['oʊvər][ðə; ði] [triː] - [tɑːps] ,
Like **the** **black** **imp** **he** **is** **,** **Blacky** **flew** **over** **the** **tree** **-** **tops** **,**
喜欢 这 黑色的 重要 他 是 , 布莱基 飞翔 超过 这 树 - 最高额 ,

黑小子布莱基像个小恶魔一样，飞越了树梢。

[hɪz; ɪz] [ɑːrp] [aɪz] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] [bɪ'loʊ] .
his **sharp** **eyes** **watching** **for** **something** **interesting** **below** **.**
他的 锋利的 眼睛 观看 为了 某物 有趣的 以下 .

他锐利的目光向下注视着，似乎在寻找什么有趣的东西。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [sɔː] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ðə; ði][oʊld] [nest] [ʌv; əv] [red] - [teɪl] .
Presently **he** **saw** **ahead** **of** **him** **the** **old** **nest** **of** **Red** **-** **tail** **.**
目前 他 锯 前方 的 他 这 老的 巢 的 红色的 - 尾巴 .

他随即看到前方是红尾鸟的旧巢穴。

[hiː; hi] [nuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] [nest] .
He **knew** **all** **about** **that** **nest** **.**
他 知道 全部 关于 那 巢 .

他对那个鸟巢的情况了如指掌。

[hiː; hi][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [wen] [red] - [teɪl] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] .
He **had** **visited** **it** **before** **when** **Red** **-** **tail** **was** **away** **.**
他 有 到访 它 前 什么时候 红色的 - 尾巴 曾是 离开 .

红尾不在家的时候，他曾来过这里。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [wɜːrθ] [ə'nʌðər] ['vɪzɪt] .
Still it might be worth another visit .
仍然 它 可能 是 值得 其他 访问 .

不过或许值得再去一次。

[juː; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] [wʌt] [juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ɪn][oʊld] ['haʊzɪz] .
You never can tell what you may find in old houses .
你 绝不 能 告诉 什么 你 可能 寻找 在 老的 房屋 .

你永远无法预料会在老房子里发现什么。

[naʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['blæki] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] ['red.teɪl] [wʌz; wəz] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] ,
Now , of course , Blacky knew perfectly well that Redtail was miles and miles ,
现在 , 的 课程 , 布莱基 知道 完美 出色地 那 红尾 曾是 英里 和 英里 ,

当然，布莱基非常清楚红尾距离他还有好几英里远。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
hundreds of miles away , and so there was nothing to fear from him .
数百 的 英里 离开 , 和 所以 那里 曾是 没有什么 到 害怕 从 他 .

他远在数百英里之外，所以没什么好怕他的。

[bʌt; bət] ['blæki] ['lɜːrnɪd] ['evər] [soʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] ['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt]
But Blacky learned ever so long ago that there is nothing like making sure that
但 布莱基 学习 曾经 所以 长的 前 那 那里 是 没有什么 喜欢 制作 当然 那
[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['deɪndʒər] .
there is no danger .
那里 是 不 危险 .

但布莱基很久以前就明白，没有什么比确保没有危险更重要的了。

[soʊ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] [ðæt] [oʊld] [nest] ,
So , instead of flying straight to that old nest ,
所以 , 反而 的 飞行 直的 到 那 老的 巢 ,

所以，他们没有直接飞回那个旧巢穴，

[hiː; hi][fɜːrst] [fluː] ['oʊvər][ðə; ði] [triː] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
he first flew over the tree so that he could look down into it .
他 第一的 飞翔 超过 这 树 所以 那 他 可以 看 向下 进入 它 .

他先飞过树顶，以便向下看去。

[raɪt] [ə'weɪ] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm][gæsp][ænd; ənd] [blɪŋk] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Right away he saw something that made him gasp and blink his eyes .
正确的 离开 他 锯 某物 那 制成 他 喘气 和 眨 他的 眼睛 .

他立刻看到了一些东西，让他倒吸一口凉气，眨了眨眼。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [waɪt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] — [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ]
It was quite large and white , and it looked — it looked very much
它 曾是 相当 大的 和 白色的 , 和 它 看起来 — 它 看起来 非常 很多
[ɪn'diːd] [laɪk] [æn; ən] [eg] !
indeed like an egg !
的确 喜欢 一个 蛋 !

它很大，是白色的，看起来——看起来确实很像一枚鸡蛋！

[duː][juː; jʊ] ['wʌndər] [ðæt] ['blæki] [gɑːspt] [ænd; ənd] [bliŋkt] ?
Do you wonder that Blacky gasped and blinked ?
做 你 想知道 那 布莱基 倒吸一口气 和 眨眼 ?

你有没有想过布莱基为什么会倒吸一口凉气，眨眨眼?

[hɪr] [wʌz; wəz] [snoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Here was snow on the ground ,
这里 曾是 雪 在 这 地面 ,

这里地面上有积雪。

[ænd; ənd] [rʌf] ['brʌðər] [nɔːrθ] [wɪnd] [ænd; ənd][dʒæk] [frɔːst] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][noʊ] [hɪnt] [ðæt] [ðeɪ]

and	Rough	Brother	North	Wind	and	Jack	Frost	had	given	no	hint	that	they
和	粗糙的	兄弟	北	风	和	杰克	霜	有	给定	不	暗示	那	他们

[wɜːr; wər]['iːv(ə)n] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] .

were	even	thinking	of	going	back	to	the	Far	North	.
是	甚至	思维	的	去	后退	到	这	远的	北	.

而粗暴的北风兄弟和杰克·弗罗斯特丝毫没有表现出他们甚至想过要回到遥远的北方。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['eni] [wʌn] ['leɪɪŋ] [æn; ən] [eg] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] !

The	idea	of	any	one	laying	an	egg	at	this	time	of	year	!
这	主意	的	任何	一	躺下	一个	蛋	在	这	时间	的	年	!

居然有人会在这个时候下蛋!

['blæki] [fluː] ['oʊvər][tuː; tə][ə; eɪ][tɔːl] [paɪn] - [triː] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .

Blacky	flew	over	to	a	tall	pine	-	tree	to	think	it	over	.
布莱基	飞翔	超过	到	一个	高的	松树	-	树	到	思考	它	超过	.

黑猫飞到一棵高大的松树上思考起来。

“ [mʌst; məst][biː; bi][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lʌmp] [ʌv; əv] [snoʊ] , ” [θɔːt] [hiː; hi] .

“	Must	be	it	was	a	little	lump	of	snow	,	”	thought	he	.
“	必须	是	它	曾是	一个	小的	块	的	雪	,	”	想法	他	.

“那一定是一小团雪,”他心想。

“ [jet] [ɪf] ['evər] [aɪ] [sɔː] [æn; ən] [eg] , [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [wʌn] .

“	Yet	if	ever	I	saw	an	egg	,	that	looked	like	one	.
“	然而	如果	曾经	我	锯	一个	蛋	,	那	看起来	喜欢	一	.

“然而，如果我见过鸡蛋，那它看起来就像一个鸡蛋。”

['dʒʌmpɪŋ] ['græsˌhɔpəz] , [haʊ] [gʊd] [æn; ən] [eg] [wʊd] [teɪst] [raɪt] [naʊ] !

Jumping	grasshoppers	,	how	good	an	egg	would	taste	right	now	!
跳	蚱蜢	,	如何	好的	一个	蛋	会	品尝	正确的	现在	!

跳跳蚱蜢们，现在要是能吃到一颗鸡蛋该多好啊!

” [juː; jʊ] [noʊ] ['blæki] [hæz; həz][ə; eɪ] ['wiːknəs] [fɔːr; fər] [egz] .

”	You	know	Blacky	has	a	weakness	for	eggs	.
”	你	知道	布莱基	有	一个	弱点	为了	鸡蛋	.

“你知道布莱基对鸡蛋毫无抵抗力。”

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['hʌŋgriːɚ] [hiː; hi] [gruː] .

The	more	he	thought	about	it	,	the	hungrier	he	grew	.
这	更多的	他	想法	关于	它	,	这	饥饿	他	生长	.

他越想越觉得饿。

['sevrəl] [taɪmz] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][flaɪ] [streɪt] ['oʊvər][ðer; ðər][ænd; ənd]

Several	times	he	almost	made	up	his	mind	to	fly	straight	over	there	and
一些	时代	他	几乎	制成	向上	他的	头脑	到	飞	直的	超过	那里	和

[meɪk] [ʃʊr] ,

make	sure	,
制作	当然	,

他有好几次都几乎下定决心直接飞过去确认一下，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [kwaɪt] [der] .

but	he	didn't	quite	dare	.
但	他	没有	相当	敢	.

但他还是不太敢。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][æn; ən] [eg] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['sʌmbɑːdi] ,

If	it	were	an	egg	,	it	must	belong	to	somebody	,
如果	它	是	一个	蛋	,	它	必须	属于	到	某人	,

如果这是一枚鸡蛋，那它一定是别人的。

[ænd; ənd][pər'hæps][ˌaɪ'tiː] [wʊd] [biː; bi][best][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [huː] .

and	perhaps	it	would	be	best	to	find	out	who	.
和	也许	它	会	是	最好的	到	寻找	出去	WHO	.

或许最好查清楚是谁。

['sʌd(ə)nli] ['blæki] [ʃʊk] [hɪm'self] .

Suddenly	Blacky	shook	himself	.
突然	布莱基	摇晃	他自己	.

布莱基突然摇了摇头。

“ [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['driːmiŋ] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	I	must	be	dreaming	,	”	said	he	.
”	我	必须	是	做梦	,	”	说	他	.

“我一定是在做梦，”他说。

“ [ðer; ðər] ['kudnt] , [ðer; ðər][dʒʌst] ['kudnt] [biː; bi][æn; ən] [eg] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] ,

“	There	couldn't	,	there	just	couldn't	be	an	egg	at	this	time	of	year	,
”	那里	不能	,	那里	只是	不能	是	一个	蛋	在	这	时间	的	年	,

“一年中的这个时候不可能有鸡蛋，绝对不可能。”

[ɔːr][ɪn] [ðæt] [oʊld]['tʌmb(ə)l] - [daʊn] [nest] !

or	in	that	old	tumble	-	down	nest	!
或者	在	那	老的	翻滚	-	向下	巢	!

或者在那间摇摇欲坠的旧窝里!

[aɪl] [dʒʌst][flai] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] .

I'll	just	fly	away	and	forget	it	.
患病的	只是	飞	离开	和	忘记	它	.

我干脆飞走，把这一切都忘掉。

” [soʊ][hiː; hi] [fluː] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] .

”	So	he	flew	away	,	but	he	couldn't	forget	it	.
”	所以	他	飞翔	离开	,	但	他	不能	忘记	它	.

于是他飞走了，但他始终无法忘记这件事。

[hiː; hi] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [deɪ] ,

He	kept	thinking	of	it	all	day	,
他	保留	思维	的	它	全部	天	,

他一整天都在想这件事。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ðæt] [naɪt] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][hæv; həv]

and	when	he	went	to	sleep	that	night	he	made	up	his	mind	to	have
和	什么时候	他	去	到	睡觉	那	夜晚	他	制成	向上	他的	头脑	到	有

[ə'nʌðər] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [oʊld] [nest] .

another	look	at	that	old	nest	.
其他	看	在	那	老的	巢	.

那天晚上睡觉前，他下定决心要再去看看那个旧巢穴。

['tʃæptər] [iː] : ['blæki] [meɪks] [ʃʊr]

CHAPTER	II	:	Blacky	Makes	Sure
章	二	:	布莱基	制作	当然

第二章：布莱基确保

“ [æz; əz] [truː] [æz; əz] ['evər] [aɪv] [kɔːd] [ə; eɪ] [kɔː]

“	As	true	as	ever	I've	cawed	a	caw
”	作为	真的	作为	曾经	我已经	嘎嘎叫	一个	啼

“我一如既往地发出了一声嘎嘎的叫声

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] - [leɪd] [eg] [aɪ] [sɔː] . ”

That	was	a	new	-	laid	egg	I	saw	.	”
那	曾是	一个	新的	-	铺设	蛋	我	锯	.	”

我看到的是一枚刚下的蛋。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ? ” [di'mɑːndid] ['sæmi] [dʒeɪ] ,

“	What	are	you	talking	about	?	”	demanded	Sammy	Jay	,
”	什么	是	你	说	关于	?	”	要求	萨米	杰伊	,

“你在说什么？”萨米·杰伊质问道。

['kʌmɪŋ] [ʌp] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [læst] [pɑːrt] [ʌv; əv] [wʌt] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [wʌz; wəz]

coming	up	just	in	time	to	hear	the	last	part	of	what	Blacky	the	Crow	was
未来	向上	只是	在	时间	到	听到	这	最后的	部分	的	什么	布莱基	这	乌鸦	曾是

['mʌmblɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .

mumbling	to	himself	.
喃喃自语	到	他自己	.

他正好赶上，听到了黑乌鸦喃喃自语的最后一句话。

“ [oʊ] ['nʌθɪŋ] , ['kʌz(ə)n] , ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , ” [rɪ'plaɪd] ['blæki] .

“	Oh	nothing	,	Cousin	,	nothing	at	all	,	”	replied	Blacky	.
”	哦	没有什么	,	表哥	,	没有什么	在	全部	,	”	回复	布莱基	.

“哦，没什么，表哥，真的没什么。”布莱基回答道。

“ [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] ['fuːlɪʃnəs] [tuː; tə][maɪ'self] .

“	I	was	just	talking	foolishness	to	myself	.
”	我	曾是	只是	说	愚蠢	到	我	.

“我当时只是在自言自语一些蠢话。”

” ['sæmi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['ʃɑːrpli] .

”	Sammy	looked	at	him	sharply	.
”	萨米	看起来	在	他	尖锐地	.

萨米锐利地看了他一眼。

“ [juː; jʊ] [ɑːnt] ['fiːlɪŋ] [sɪk] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] , ['kʌz(ə)n] ['blæki] ?

“	You	aren't	feeling	sick	,	are	you	,	Cousin	Blacky	?
”	你	不是	感觉	生病的	,	是	你	,	表哥	布莱基	?

“布莱基表哥，你没觉得不舒服吧？”

” [hiː; hi] [æskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

“ [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [nuː] -

“	Must	be	something	the	matter	with	you	when	you	begin	talking	about	new	-
”	必须	是	某物	这	事情	和	你	什么时候	你	开始	说	关于	新的	-

[leɪd] [egz] ,

laid	eggs	,
铺设	鸡蛋	,

“你一提到新下的鸡蛋，肯定是有问题的。”

[wen] ['evriːˌθɪŋz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] [ænd; ənd][aɪs] .

when	everything's	covered	with	snow	and	ice	.
什么时候	一切都是	涵盖	和	雪	和	冰	.

当一切都被冰雪覆盖的时候。

['fuːlɪʃnəs] [ɪz][noʊ] [neɪm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

Foolishness	is	no	name	for	it	.
愚蠢	是	不	姓名	为了	它	.

愚蠢都不足以形容它。

[huː'evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [nuː] - [leɪd] [eg] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] . ”

Whoever	heard	of	such	a	thing	as	a	new	-	laid	egg	this	time	of	year	.	”
谁	听到	的	这样的	一个	事物	作为	一个	新的	-	铺设	蛋	这	时间	的	年	.	”

谁听说过这个时候还能吃到新下的鸡蛋？

“ ['noʊbɑ:di] , [aɪ] [ges] , ” [rɪ'plaɪd] ['blæki] .
“ Nobody , I guess , ” replied Blacky .
“ 无人 , 我 猜测 , ” 回复 布莱基 .

“我想应该没有人吧。”布莱基回答道。

“ [aɪ][toʊld][ju:; jʊ][aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['tɔ:kɪŋ] ['fu:lɪʃnəs] .
“ I told you I was just talking foolishness .
“ 我 讲述 你 我 曾是 只是 说 愚蠢 .

“我告诉过你，我只是在胡说八道。”

[ju:; jʊ] [si:] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[aɪm][soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [aɪ][dʒʌst][gɑ:t][tu:; tə] ['θɪŋkɪŋ] [wʌt] [aɪ'd][hæv; həv] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv]
I'm so hungry that I just got to thinking what I'd have if I could have
我是 所以 饥饿的 那 我 只是 得到 到 思维 什么 ID 有 如果 我 可以 有
['eniθɪŋ] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] .
anything I wanted .
任何事物 我 通缉 .

我饿得不行，就开始想如果我可以随心所欲地吃任何东西，我会吃什么。

[ðæt] [meɪd] [ˌem 'i:] [θɪŋk] [ʌv; əv] [egz] ,
That made me think of eggs ,
那 制成 我 思考 的 鸡蛋 ,

这让我想到了鸡蛋。

[ænd; ənd][aɪ] [traɪd] [tu:; tə] [θɪŋk] [dʒʌst] [haʊ] [aɪ] [wʊd] [fi:l] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌd(ə)nli] [si:] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg]
and I tried to think just how I would feel if I should suddenly see a great big
和 我 尝试 到 思考 只是 如何 我 会 感觉 如果 我 应该 突然 看 一个 伟大的 大的
[eg] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'i:] .
egg right in front of me .
蛋 正确的 在 正面 的 我 .

我试着想象，如果我突然看到一个巨大的鸡蛋出现在我面前，我会是什么感觉。

[aɪ] [ges] [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] . ”
I guess I must have said something about it . ”
我 猜测 我 必须 有 说 某物 关于 它 . ”

我猜我肯定说过些什么。

“ [aɪ] [ges] [ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] .
“ I guess you must have .
“ 我 猜测 你 必须 有 .

我想你肯定有。

[ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [eg] [taɪm] [jet] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wəʊnt][bi:; bi][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
It isn't egg time yet , and it won't be for a long time .
它 不是 蛋 时间 然而 , 和 它 惯于 是 为了 一个 长的 时间 .

现在还不是吃鸡蛋的时候，而且很长一段时间内都不会是。

[teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] [ænd; ənd][dʒʌst] [fər'get] [ə'baʊt] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [θɪŋz] .
Take my advice and just forget about impossible things .
拿 我的 建议 和 只是 忘记 关于 不可能的 事物 .

听我的劝告，别去想那些不可能的事了。

[aɪm]['goʊɪŋ]['oʊvər][tu:; tə]['fɑ:rmər] ['braʊnz] ['kɔ:n,krib] .
I'm going over to Farmer Brown's corncrib .
我是 去 超过 到 农民 布朗的 玉米仓 .

我要去布朗农夫的玉米仓看看。

[kɔːrn] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [egz] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['veri] [gʊd] [ænd; ənd] ['veri] ['fɪlɪŋ] .

Corn	**may**	**not**	**be**	**as**	**good**	**as**	**eggs**	**,**	**but**	**it**	**is**	**very**	**good**	**and**	**very**	**filling**	**.**
玉米	可能	不是	是	作为	好的	作为	鸡蛋	,	但	它	是	非常	好的	和	非常	填充	.

玉米或许不如鸡蛋好吃，但它也很美味，而且很有饱腹感。

['betər] [kʌm] [əˈlɔːŋ] , ” [sed] ['sæmi] .

Better	**come**	**along**	**,**	**”**	**said**	**Sammy**	**.**
更好的	来	沿着	,	”	说	萨米	.

“最好跟我来，”萨米说。

“ [nɑːt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [θæŋk] [juː; jʊ] .

“	**Not**	**this**	**morning**	**,**	**thank**	**you**	**.**
“	不是	这	早晨	,	感谢	你	.

“今天早上不用了，谢谢。”

[sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] , [pər'hæps] , ” [rɪ'plaɪd] ['blæki] .

Some	**other**	**time**	**,**	**perhaps**	**,**	**”**	**replied**	**Blacky**	**.**
一些	其他	时间	,	也许	,	”	回复	布莱基	.

“或许下次吧，”布莱基回答道。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] ['sæmi] [ˌdɪsə'pɪr] [θruː] [ðə; ði] [triːz] .

He	**watched**	**Sammy**	**disappear**	**through**	**the**	**trees**	**.**
他	观看	萨米	消失	通过	这	树木	.

他看着萨米消失在树林中。

[ðen] [hiː; hi] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːlɪst] [paɪn] - [triː] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ][wʌn]

Then	**he**	**flew**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**tallest**	**pine**	**-**	**tree**	**to**	**make**	**sure**	**that**	**no**	**one**
然后	他	飞翔	到	这	顶部	的	这	最高	松树	-	树	到	制作	当然	那	不	一

[wʌz; wəz] [əˈbaʊt] .

was	**about**	**.**
曾是	关于	.

然后他飞到最高的松树顶上，确认周围没有人。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

When	**he**	**was**	**quite**	**sure**	**that**	**no**	**one**	**was**	**watching**	**him**	**,**
什么时候	他	曾是	相当	当然	那	不	一	曾是	观看	他	,

当他确信没有人看着他的时候，

[hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst] ['loʊnsəm] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn]

he	**spread**	**his**	**wings**	**and**	**headed**	**for**	**the**	**most**	**lonesome**	**corner**	**of**	**the**	**Green**
他	传播	他的	翅膀	和	标题	为了	这	最多	寂寞	角落	的	这	绿色的

['fɔːrɪst] .

Forest	**.**
森林	.

他展开双翼，飞向绿林中最偏僻的角落。

“ [aɪm] ['fuːlɪʃ] .

“	**I'm**	**foolish**	**.**
“	我是	愚蠢	.

我真是个傻瓜。

[aɪ] [noʊ] [aɪm] ['fuːlɪʃ] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] .

I	**know**	**I'm**	**foolish**	**,**	**”**	**he**	**muttered**	**.**
我	知道	我是	愚蠢	,	”	他	低声说道	.

“我知道我很傻，”他喃喃自语道。

“ [bʌt; bət] [aɪv] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [əˈnʌðər] [lʊk] [ɪn] [ðæt] [oʊld] [nest] [ʌv; əv] ['red.teɪl] [ðə; ði] [hɔːk] .

“	**But**	**I've**	**just**	**got**	**to**	**have**	**another**	**look**	**in**	**that**	**old**	**nest**	**of**	**Redtail**	**the**	**Hawk**	**.**
“	但	我已经	只是	得到	到	有	其他	看	在	那	老的	巢	的	红尾	这	鹰	.

“但我一定要再去看看红尾鹰的那个老巢。”

[aɪ][dʒʌst] [kɑ:nt] [get] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [hed] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz] [æn; ən] [eg] ,

I	just	can't	get	it	out	of	my	head	that	that	was	an	egg	,
我	只是	不能	得到	它	出去	的	我的	头	那	那	曾是	一个	蛋	,

我脑子里一直挥之不去的是，那是一个鸡蛋。

[ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg] , [waɪt] [eg] , [ðæt] [aɪ] [sɔ:] [ðer; ðər] ['jestərdeɪ] .

a	great	,	big	,	white	egg	,	that	I	saw	there	yesterday	.
一个	伟大的	,	大的	,	白色的	蛋	,	那	我	锯	那里	昨天	.

我昨天在那里看到了一个又大又白的鸡蛋。

[ˌaɪ 'ti:] [wəʊnt] [du:] ['eni] [hɑ:rm] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [lʊk] , ['eniweɪ] .

It	won't	do	any	harm	to	have	another	look	,	anyway	.
它	惯于	做	任何	伤害	到	有	其他	看	,	反正	.

再看一遍也没什么坏处。

" [streɪt] [tɔ:rd] [ðə; ði] [tri:] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [greɪt] ['tʌmb(ə)l] - [daʊn] [nest] [ʌv; əv] ['red.teɪl]

"	Straight	toward	the	tree	in	which	was	the	great	tumble	-	down	nest	of	Redtail
"	直的	朝向	这	树	在	哪个	曾是	这	伟大的	翻滚	-	向下	巢	的	红尾

[ðə; ði] [hɔ:k] [hi:; hi] [flu:] ,

the	Hawk	he	flew	,
这	鹰	他	飞翔	,

“他径直朝着那棵树飞去，那棵树上有红尾鹰巨大的、摇摇欲坠的巢穴。”

[ænd; ənd] [æz; əz] [hi:; hi] [dru:] [nɪr] , [hi:; hi] [flu:] [haɪ] ,

and	as	he	drew	near	,	he	flew	high	,
和	作为	他	画	靠近	,	他	飞翔	高的	,

当他靠近时，他飞得很高，

[fɔ:r; fər] ['blæki] [ɪz] [tu:] [ʃru:d] [ænd; ənd] [smɑ:rt] [tu:; tə] [teɪk] ['eni] ['tʃænsɪz] .

for	Blacky	is	too	shrewd	and	smart	to	take	any	chances	.
为了	布莱基	是	也	精明	和	聪明的	到	拿	任何	机会	.

因为布莱基太精明了，不会冒任何风险。

[nɑ:t] [ðæt] [hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [ðer; ðər] [kʊd; kəd] [bi:; bi] ['eni] ['deɪndʒər] [ðer; ðər] ; [bʌt; bət] [ju:; jʊ] ['nevər]

Not	that	he	thought	that	there	could	be	any	danger	there	;	but	you	never
不是	那	他	想法	那	那里	可以	是	任何	危险	那里	;	但	你	绝不

[kæn; kən] [tel] ,

can	tell	,
能	告诉	,

倒不是说他认为那里会有什么危险；但谁也说不准。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [pɑ:rt] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɑ:n] [ðə; ði] [seɪf] [saɪd] .

and	it	is	always	the	part	of	wisdom	to	be	on	the	safe	side	.
和	它	是	总是	这	部分	的	智慧	到	是	在	这	安全的	边	.

谨慎行事总是明智之举。

[æz; əz] [hi:; hi] [pæst] ['oʊvər] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tri:] , [hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] ['i:gərli] .

As	he	passed	over	the	top	of	the	tree	,	he	looked	down	eagerly	.
作为	他	通过了	超过	这	顶部	的	这	树	,	他	看起来	向下	急切地	.

当他飞过树顶时，他急切地向下望去。

[dʒʌst] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [hi:; hi] [felt] [wen] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [wʌn] ,

Just	imagine	how	he	felt	when	instead	of	one	,
只是	想象	如何	他	毛毡	什么时候	反而	的	一	,

想象一下，当他发现不是一个人时，他该有多么难过。

[hi:; hi] [sɔ:] [tu:] [waɪt] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [nest] — [tu:] [waɪt] [θɪŋz] [ðæt] [lʊkt] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [ðə; ði]

he	saw	two	white	things	in	the	old	nest	—	two	white	things	that	looked	for	all	the
他	锯	二	白色的	事物	在	这	老的	巢	—	二	白色的	事物	那	看起来	为了	全部	这

[wɜ:rld] [laɪk] [egz] !

world	like	eggs	!
世界	喜欢	鸡蛋	!

他在旧鸟巢里看到了两个白色的东西——两个看起来就像鸡蛋的白色东西！

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [bʌt; bət][wʌn] ; [naʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] .

The	day	before	there	had	been	but	one	;	now	there	were	two	.
这	天	前	那里	有	到过	但	一	;	现在	那里	是	二	.

前一天只有一个，现在有两个了。

[ðæt] ['setld] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] - [maɪnd] ; [ðeɪ] [wɜːr; wər] [egz] !

That	settled	it	in	Blacky's	mind	;	they	were	eggs	!
那	定居	它	在	-	头脑	;	他们	是	鸡蛋	!

布莱基这才确信：它们是鸡蛋！

[ðeɪ] ['kudnt] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [els] .

They	couldn't	be	anything	else	.
他们	不能	是	任何事物	别的	.

他们不可能是别的什么。

['blæki] [kept] [raɪt] [ɑːn] ['flaɪɪŋ] .

Blacky	kept	right	on	flying	.
布莱基	保留	正确的	在	飞行	.

布莱基继续飞翔。

['sʌmhaʊ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [stɑːp][dʒʌst] [ðen] .

Somehow	he	didn't	dare	stop	just	then	.
不知何故	他	没有	敢	停止	只是	然后	.

不知为何，他当时却不敢停下来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [ɪkˈsaɪtɪd] [baɪ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈskʌvərd] [tuː; tə] [θɪŋk] ['klɪrli] .

He	was	too	much	excited	by	what	he	had	discovered	to	think	clearly	.
他	曾是	也	很多	兴奋的	经过	什么	他	有	发现	到	思考	清楚地	.

他因为自己的发现而兴奋不已，无法冷静思考。

[hiː; hi][hæd; həd][gɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [wɪts] [təˈgeðər] .

He	had	got	to	have	time	to	get	his	wits	together	.
他	有	得到	到	有	时间	到	得到	他的	智慧	一起	.

他需要时间理清思路。

[huːˈevər] [hæd; həd] [leɪd] [ðoʊz] [egz] [wʌz; wəz][bɪg][ænd; ənd] [strɔːŋ] .

Whoever	had	laid	those	eggs	was	big	and	strong	.
谁	有	铺设	那些	鸡蛋	曾是	大的	和	强的	.

下这些蛋的人身材高大强壮。

[hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] .

He	felt	sure	of	that	.
他	毛毡	当然	的	那	.

他对此深信不疑。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm][wʌn][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [hɪmˈself] ,

It	must	be	some	one	a	great	deal	bigger	than	himself	,
它	必须	是	一些	一	一个	伟大的	交易	大	比	他自己	,

那一定是比他强大得多的人。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][maɪnd][tuː; tə] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] , ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪnər] [ʌv; əv]

and	he	was	of	no	mind	to	get	into	trouble	,	even	for	a	dinner	of
和	他	曾是	的	不	头脑	到	得到	进入	麻烦	,	甚至	为了	一个	晚餐	的

[freʃ] [egz] .

fresh	eggs	.
新鲜的	鸡蛋	.

他一点也不想惹麻烦，哪怕只是为了吃顿新鲜鸡蛋晚餐。

[hiː; hi][mʌst; məst][fɜːrst][faɪnd][aʊt] [huːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ; [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [noʊ] ['betər] [wʌt] [tuː; tə]

He	must	first	find	out	whose	they	were	;	then	he	would	know	better	what	to
他	必须	第一的	寻找	出去	谁	他们	是	;	然后	他	会	知道	更好的	什么	到

[duː] .

do	.
做	.

他必须先弄清楚这些人是谁的；然后他才能更好地知道该怎么做。

[hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [els] [nuː] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

He	felt	sure	that	no	one	else	knew	about	them	,
他	毛毡	当然	那	不	一	别的	知道	关于	他们	,

他确信其他人都不知道这些事。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] [rʌn] [ə'weɪ] .

and	he	knew	that	they	couldn't	run	away	.
和	他	知道	那	他们	不能	跑步	离开	.

他知道他们逃不掉的。

[soʊ][hiː; hi] [kept] [raɪt] [ɑːn] ['flaɪɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [tɔːl] [paɪn] - [triː] [wer] [hiː; hi]

So	he	kept	right	on	flying	until	he	reached	a	certain	tall	pine	-	tree	where	he
所以	他	保留	正确的	在	飞行	直到	他	达到	一个	肯定	高的	松树	-	树	在哪里	他

[kʊd; kəd][sɪt][ænd; ənd] [θɪŋk] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'stɜːrbd] .

could	sit	and	think	without	being	disturbed	.
可以	坐	和	思考	没有	存在	不安	.

于是他继续飞行，直到飞到一棵高大的松树上，在那里他可以坐下来思考而不被打扰。

“ [egz] !

“	Eggs	!
“	鸡蛋	!

“鸡蛋!

” [hiː; hi] ['mʌtəd] .

”	he	muttered	.
”	他	低声说道	.

他低声说道。

“ ['riːəl] [egz] !

“	Real	eggs	!
“	真实的	鸡蛋	!

“真鸡蛋！”

[naʊ] [huː] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] [kæn; kən][hæv; həv] [muːvd] ['ɪntuː] - [oʊld] [haʊs] ?

Now	who	under	the	sun	can	have	moved	into	Redtail's	old	house	?
现在	WHO	在下面	这	太阳	能	有	已搬	进入	-	老的	房子	?

现在，究竟是谁搬进了红尾的老房子?

[ænd; ənd] [wʌt] [kæn; kən] [ðeɪ] [miːn] [baɪ] ['leɪɪŋ] [egz] [bɪ'fɔːr] ['mɪstrəs] [sprɪŋ] [hæz; həz]['iːv(ə)n] [sent]

And	what	can	they	mean	by	laying	eggs	before	Mistress	Spring	has	even	sent
和	什么	能	他们	意思是	经过	躺下	鸡蛋	前	情妇	春天	有	甚至	发送

[wɜːrd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['stɑːrtɪd] ?

word	that	she	has	started	?
单词	那	她	有	开始	?

它们在春之女神发出开始发情的信号之前就下蛋，这是什么意思呢?

[its] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

It's	too	much	for	me	.
它是	也	很多	为了	我	.

这对我来说太难了。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

It	certainly	is	too	much	for	me	.
它	当然	是	也	很多	为了	我	.

这对我来说确实太多了。

〞 ['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] : ['blæki] [faindz] [aʊt] [huː] [oʊnz] [ðə; ði] [egz]
〞 CHAPTER III : Blacky Finds Out Who Owns The Eggs
〞 章 三、 : 布莱基 发现 出去 WHO 拥有 这 鸡蛋

第三章：布莱基发现鸡蛋的主人

[tuː] [bɪg] [waɪt] [egz] [ɪn][ə; eɪ] ['tʌmbldaʊn] [nest] , [ænd; ənd] [snoʊ] [ænd; ənd][aɪs] ['evriwer] !
Two big white eggs in a tumbledown nest , and snow and ice everywhere !
二 大的 白色的 鸡蛋 在 一个 倾覆 巢 , 和 雪 和 冰 到处 !

摇摇欲坠的鸟巢里有两个又大又白的蛋，到处都是冰雪！

[dɪd] ['evər] ['enibɑːdi] [hɪr] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [bɪ'fɔːr] ?
Did ever anybody hear of such a thing before ?
做过 曾经 任何人 听到 的 这样的 一个 事物 前 ?

以前有人听说过这种事吗?

“ ['wʊdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [aɪ] ['hædnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] , ” ['mʌtəd] ['blæki]
“ Wouldn't believe it , if I hadn't seen it with my own eyes , ” muttered Blacky
“ 不会 相信 它 , 如果 我 之前没有 已见 它 和 我的 自己的 眼睛 , ” 低声说道 布莱基
[ðə; ði] [kroʊ] .
the Crow .
这 乌鸦 .

“如果不是亲眼所见，我简直不敢相信，”乌鸦布莱基嘟囔道。

“ [hæv; həv][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðem; ðəm] .
“ Have to believe them .
“ 有 到 相信 他们 .

“必须相信他们。”

[ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [bɪ'liːv] [ðem; ðəm] , [its] [ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [bɪ'liːv] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld]
If I can't believe them , it's of no use to try to believe anything in this world
如果 我 不能 相信 他们 , 它是 的 不 使用 到 尝试 到 相信 任何事物 在 这 世界
.
:
.

如果我不能相信他们，那么在这个世界上尝试相信任何事都是徒劳的。

[æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz][aɪ][sɪt] [hɪr] , [ðæt] [oʊld] [nest] [hæz; həz] [tuː] [egz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
As sure as I sit here , that old nest has two eggs in it .
作为 当然 作为 我 坐 这里 , 那 老的 巢 有 二 鸡蛋 在 它 .

我敢肯定，那个旧鸟巢里有两个蛋。

[huː'evər] [leɪd][ðem; ðəm][mʌst; məst][biː; bi]['kreɪzi][tuː; tə][stɑːrt] ['haʊskiːpɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv]
Whoever laid them must be crazy to start housekeeping at this time of
谁 铺设 他们 必须 是 疯狂的 到 开始 家政 在 这 时间 的
[jɪr] .
year .
年 .

在这个时候开始打扫卫生，下床的人一定是疯了。

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [huːz] [egz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ænd; ənd] [ðen] —
I must find out whose eggs they are and then —
我 必须 寻找 出去 谁 鸡蛋 他们 是 和 然后 —

我必须弄清楚这些蛋是谁的，然后——

〞 ['blæki] ['dɪdnt] ['fɪnɪʃ] ,
〞 Blacky didn't finish ,
〞 布莱基 没有 结束 ,

“布莱基没说完，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌŋgri] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv][toʊld] ['eni] [huː] [sɔː]
but **there** **was** **a** **hungry** **look** **in** **his** **eyes** **that** **would** **have** **told** **any** **who** **saw**
但 那里 曾是 一个 饥饿的 看 在 他的 眼睛 那 会 有 讲述 任何 WHO 锯
[ˌaɪ 'tiː] ,
it **,**
它 ,

但他眼中流露出的渴望，任何看到的人都能明白。

[hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] ['eni] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][juːz][fɔːr; fər] [ðoʊz] [egz] .
had **there** **been** **any** **to** **see** **it** **,** **that** **he** **had** **a** **use** **for** **those** **eggs** **.**
有 那里 到过 任何 到 看 它 , 那 他 有 一个 使用 为了 那些 鸡蛋 .

如果当时有人看到的话，就会知道他需要那些鸡蛋。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
But **there** **was** **none** **to** **see** **it** **,**
但 那里 曾是 没有任何 到 看 它 ,

但没有人看到它。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [ðæt] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nʌn] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [wen]
and **he** **took** **the** **greatest** **care** **that** **there** **should** **be** **none** **to** **see** **him** **when**
和 他 采取 这 最 关心 那 那里 应该 是 没有任何 到 看 他 什么时候
[hiː; hi] [wʌns] [ə'gen] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['loʊnsəm] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .
he **once** **again** **started** **for** **a** **certain** **lonesome** **corner** **of** **the** **Green** **Forest** **.**
他 一次 再次 开始 为了 一个 肯定 寂寞 角落 的 这 绿色的 森林 .

他非常小心，确保当他再次启程前往绿林中某个偏僻的角落时，不会有人看到他。

“ [fɜːrst] [aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ðer; ðər] , ” [θɔːt] [hiː; hi] ,
“ **First** **I'll** **make** **sure** **that** **the** **eggs** **are** **still** **there** **,** **”** **thought** **he** **,**
“ 第一的 患病的 制作 当然 那 这 鸡蛋 是 仍然 那里 , ” 想法 他 ,

“首先我要确认鸡蛋是否还在那里，”他心想。

[ænd; ənd] [fluː] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [triː] [tɑːps] ,
and **flew** **high** **above** **the** **tree** **tops** **,**
和 飞翔 高的 多于 这 树 最高额 ,

它飞得很高，高过树梢，

[soʊ] [ðæt] [æz; əz][hiː; hi] [pæst] ['oʊvər][ðə; ði] [triː] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] [nest] [ʌv; əv] [red] - [teɪl]
so **that** **as** **he** **passed** **over** **the** **tree** **in** **which** **was** **the** **old** **nest** **of** **Red** **-** **tail**
所以 那 作为 他 通过了 超过 这 树 在 哪个 曾是 这 老的 巢 的 红色的 - 尾巴
[ðə; ði] [hɔːk] ,
the **Hawk** **,**
这 鹰 ,

所以当他飞过那棵曾是红尾鹰旧巢的树时，

[hiː; hi] [maɪt] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
he **might** **look** **down** **into** **it** **.**
他 可能 看 向下 进入 它 .

他可能会往下看。

[tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] , [juː; jʊ] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [gest] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ]
To **have** **seen** **him** **,** **you** **would** **never** **have** **guessed** **that** **he** **was** **looking**
到 有 已见 他 , 你 会 绝不 有 猜对了 那 他 曾是 寻找
[fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [ɪn] [pər'tɪkjələr] .
for **anything** **in** **particular** **.**
为了 任何事物 在 特别的 .

如果你见过他，你绝对想不到他是在寻找什么东西。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][sʌm; səm] ['dɪstənt] [pleɪs] .
He **seemed** **to** **be** **just** **flying** **over** **on** **his** **way** **to** **some** **distant** **place** **.**
他 似乎 到 是 只是 飞行 超过 在 他的 方式 到 一些 遥远 地方 .

他似乎只是飞过这里，前往某个遥远的地方。

[ɪf] [ðə; ði] [egz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ðer; ðər] ,

If	the	eggs	were	still	there	,
如果	这	鸡蛋	是	仍然	那里	,

如果蛋还在那里的话

[hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ] [paɪn] - [triː] [tuː; tə]

he	meant	to	come	back	and	hide	in	the	top	of	a	near	-	by	pine	-	tree	to
他	意思是	到	来	后退	和	隐藏	在	这	顶部	的	一个	靠近	-	经过	松树	-	树	到

[wɑːtʃ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] ['seɪfli] [stiːl] [ðoʊz] [egz] ,

watch	until	he	was	sure	that	he	might	safely	steal	those	eggs	,
手表	直到	他	曾是	当然	那	他	可能	安全	偷	那些	鸡蛋	,

他打算回来后躲在附近一棵松树顶上观察，直到确信可以安全地偷走那些鸡蛋为止。

[ɔːr] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [huːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

or	to	find	out	whose	they	were	.
或者	到	寻找	出去	谁	他们	是	.

或者查明他们是谁。

- [hɑːrt] [biːt] [fæst] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] [æz; əz] [hiː; hi] [druː] [nɪr] [ðæt] [oʊld] ['tʌmb(ə)l] - [daʊn]

Blacky's	heart	beat	fast	with	excitement	as	he	drew	near	that	old	tumble	-	down
-	心	打	快速地	和	激动	作为	他	画	靠近	那	老的	翻滚	-	向下

[nest] .

nest	.
巢	.

布莱基靠近那个破旧的鸟巢时，兴奋得心跳加速。

[wʊd] [ðoʊz] [tuː] [bɪg] [waɪt] [egz] [biː; bi] [ðer; ðər] ?

Would	those	two	big	white	eggs	be	there	?
会	那些	二	大的	白色的	鸡蛋	是	那里	?

那两枚白色的大鸡蛋会在那里吗?

[pər'hæps] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [θriː] !

Perhaps	there	would	be	three	!
也许	那里	会	是	三	!

或许会有三个!

[ðə; ði] ['veri] [θɔːt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [flæp] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fæstər] .

The	very	thought	made	him	flap	his	wings	a	little	faster	.
这	非常	想法	制成	他	瓣膜	他的	翅膀	一个	小的	快点	.

想到这里，他不禁加快了拍打翅膀的速度。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [wɪŋ] [stroʊks] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [raɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] [triː] .

A	few	more	wing	strokes	and	he	would	be	right	over	the	tree	.
一个	很少	更多的	翼	笔画	和	他	会	是	正确的	超过	这	树	.

再拍打几下翅膀，他就能飞过树梢了。

[haʊ] [hiː; hi] [dɪd] [hoʊp] [tuː; tə] [siː] [ðoʊz] [egz] !

How	he	did	hope	to	see	those	eggs	!
如何	他	做过	希望	到	看	那些	鸡蛋	!

他多么希望能够看到那些鸡蛋啊!

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['ɔːlmoʊst] [siː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [nest] [naʊ] .

He	could	almost	see	into	the	nest	now	.
他	可以	几乎	看	进入	这	巢	现在	.

他现在几乎都能看到鸟巢里面了。

[wʌn] [stroʊk] !

One	stroke	!
一	中风	!

一击!

[tuː] [stroʊks] !
Two strokes !
二 笔画 !

两次冲程!

[θriː] [stroʊks] !
Three strokes !
三 笔画 !

三杆!

['blæki] [bɪt][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [kɔː] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt]
Blacky bit his tongue to keep from giving a sharp caw of disappointment
布莱基 少量 他的 舌头 到 保持 从 给予 一个 锋利的 啼 的 失望
[ænd; ənd] [sər'praɪz] .
and surprise .
和 惊喜 .

黑毛咬紧舌头，才没发出失望和惊讶的尖锐叫声。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [egz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
There were no eggs to be seen .
那里 是 不 鸡蛋 到 是 已见 .

没有看到任何蛋。

[noʊ] , [sɜːr] , [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] [egz] [ɪn] [ðæt] [oʊld][nest] .
No , Sir , there wasn't a sign of eggs in that old nest .
不 , 先生 , 那里 不是 一个 符号 的 鸡蛋 在 那 老的 巢 .

不，先生，那个旧鸟巢里没有发现鸟蛋的痕迹。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] — [waɪ] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
There wasn't because — why , do you think ?
那里 不是 因为 — 为什么 , 做 你 思考 ?

没有，因为——你觉得为什么呢?

[ðer; ðər] ['wɔznt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['blæki] [lʊkt] [streɪt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv] ['fɛðɚz]
There wasn't because Blacky looked straight down on a great mass of feathers
那里 不是 因为 布莱基 看起来 直的 向下 在 一个 伟大的 大量的 的 羽毛
[wɪtʃ] [kwaɪt] ['kʌvərd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [saɪt] ,
which quite covered them from sight ,
哪个 相当 涵盖 他们 从 视线 ,

因为布莱基低头看着一大片羽毛，羽毛完全遮住了他们的视线，所以并没有看到他们。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [twaɪs] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðæt] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv] ['fɛðɚz]
and he didn't have to look twice to know that that great mass of feathers
和 他 没有 有 到 看 两次 到 知道 那 那 伟大的 大量的 的 羽毛
[wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [greɪt] [bɜːrd] ,
was really a great bird ,
曾是 真的 一个 伟大的 鸟 ,

他一眼就认出，那一大团羽毛其实是一只很棒的鸟。

[ðə; ði][bɜːrd][tuː; tə] [huːm] [ðoʊz] [egz] [bɪ'lɔːŋd] .
the bird to whom those eggs belonged .
这 鸟 到 谁 那些 鸡蛋 属于 .

这些蛋属于哪只鸟?

['blæki] ['dɪdnt] [tɜːrn][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [plænd] .
Blacky didn't turn to come back as he had planned .
布莱基 没有 转动 到 来 后退 作为 他 有 计划 .

布莱基没有像他计划的那样转身回来。

[hiː; hi] [kept] [raɪt] [ɑːn] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [siːn] ['eniθɪŋ] ,
He kept right on , just as if he hadn't seen anything ,
他 保留 正确的 在 , 只是 作为 如果 他 之前没有 已见 任何事物 ,

他径直往前走，好像什么都没看见一样。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [fluː] [hiː; hi] ['ʃivəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

and	as	he	flew	he	shivered	a	little	.
和	作为	他	飞翔	他	瑟瑟发抖	一个	小的	.

飞行途中，他微微颤抖了一下。

[hiː; hi] ['ʃivəd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [wʌt] [maɪt] [hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi]

He	shivered	at	the	thought	of	what	might	have	happened	to	him	if	he
他	瑟瑟发抖	在	这	想法	的	什么	可能	有	发生	到	他	如果	他

[hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ðoʊz] [egz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] ['duːɪŋ]

had	tried	to	steal	those	eggs	the	day	before	and	had	been	caught	doing
有	尝试	到	偷	那些	鸡蛋	这	天	前	和	有	到过	捕捉	正在做

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

一想到如果前一天他试图偷那些鸡蛋并且被抓住了，可能会发生什么事，他就不寒而栗。

“ [aɪm] ['θæŋkfl] [aɪ] [nuː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm][ə'loʊn] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	I'm	thankful	I	knew	enough	to	leave	them	alone	,	”	said	he	.
“	我是	感恩	我	知道	足够的	到	离开	他们	独自的	,	”	说	他	.

“我很庆幸自己当时足够理智，没有去招惹他们，”他说。

“ ['fʌni] [aɪ] ['nevər] [wʌns] [gest] [huːz] [egz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

“	Funny	I	never	once	guessed	whose	eggs	they	are	.
“	有趣的	我	绝不	一次	猜对了	谁	鸡蛋	他们	是	.

“真奇怪，我一次也没猜到这些蛋是谁的。”

[aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [noʊ][wʌn][bʌt; bət] ['huti] [ðə; ði] [hɔːrnd] [aʊl] [wʊd] [θɪŋk] [ʌv; əv]

I	might	have	known	that	no	one	but	Hooty	the	Horned	Owl	would	think	of
我	可能	有	已知	那	不	一	但	呼呼	这	有角的	猫头鹰	会	思考	的

['nestɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] .

nesting	at	this	time	of	year	.
嵌套	在	这	时间	的	年	.

我本该知道，除了角鸮胡蒂之外，不会有其他鸟会在这个时候筑巢。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz]['mɪsɪz] . ['huti] [aɪ] [sɔː] [ɑːn][ðə; ði] [nest] [dʒʌst] [naʊ] .

And	that	was	Mrs	.	Hooty	I	saw	on	the	nest	just	now	.
和	那	曾是	太太	.	呼呼	我	锯	在	这	巢	只是	现在	.

刚才我在鸟巢里看到的就是胡蒂太太。

[maɪ] , [bʌt; bət] [ʃiːz] [bɪg] !

My	,	but	she's	big	!
我的	,	但	她是	大的	!

我的天，她好大啊！

[ʃiːz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] ['huti] [hɪm'self] !

She's	bigger	than	Hooty	himself	!
她是	大	比	呼呼	他自己	!

她比胡蒂本人还要高大！

[jes] , [sɜːr] , [its] [ə; eɪ] ['lʌki] [θɪŋ] [aɪ] ['dɪdnt] [traɪ][tuː; tə] [get] [ðoʊz] [egz] ['jestərdeɪ] .

Yes	,	Sir	,	it's	a	lucky	thing	I	didn't	try	to	get	those	eggs	yesterday	.
是的	,	先生	,	它是	一个	幸运的	事物	我	没有	尝试	到	得到	那些	鸡蛋	昨天	.

是的，先生，幸好我昨天没去拿那些鸡蛋。

['prɑːbəbli] [bəuθ] ['huti] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['huti] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [kloʊz] [baɪ] ,

Probably	both	Hooty	and	Mrs	.	Hooty	were	sitting	close	by	,
大概	两个都	呼呼	和	太太	.	呼呼	是	坐着	关闭	经过	,

胡蒂和胡蒂太太可能就坐在附近。

['oʊnli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [soʊ] [stɪl] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ðeɪ]

only	they	were	sitting	so	still	that	I	thought	they	were	parts	of	the	tree	they
仅有的	他们	是	坐着	所以	仍然	那	我	想法	他们	是	部分	的	这	树	他们

[wɜːr; wər][ɪn] .

were	in	.
是	在	.

只是它们静静地坐着，一动不动，以至于我以为它们成了它们所在树木的一部分。

['blæki] , ['blæki] , [ðə; ði] ['suːnər] [juː; jʊ] [fər'get] [ðoʊz] [egz] [ðə; ði] ['betər] .

Blacky	,	Blacky	,	the	sooner	you	forget	those	eggs	the	better	.
布莱基	,	布莱基	,	这	很快	你	忘记	那些	鸡蛋	这	更好的	.

黑仔，黑仔，你越早忘记那些鸡蛋越好。

" [sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [best] [fər'gɑːtn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lɜːrnɪd] .

"	Some	things	are	best	forgotten	As	soon	as	they	are	learned	.
"	一些	事物	是	最好的	被遗忘的	作为	很快	作为	他们	是	学习	.

有些事情最好在学会之后就忘记。

[huː] ['nevər] [pleɪz] [wɪð; wɪθ]['faɪər] [wɪl] ['ʃʊrli] [nɑːt][get] [bəːnd] .

Who	never	plays	with	fire	Will	surely	not	get	burned	.
WHO	绝不	演出	和	火	将要	一定	不是	得到	烧伤	.

不玩火的人，肯定不会被烧伤。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] : [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv] ['blæki]

CHAPTER	IV	:	The	Cunning	Of	Blacky
章	第四	:	这	狡猾	的	布莱基

第四章：布莱基的狡猾

[naʊ] [wen] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] [egz] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['tʌmb(ə)l] - [daʊn] [nest]

Now	when	Blacky	the	Crow	discovered	that	the	eggs	in	the	old	tumble	-	down	nest
现在	什么时候	布莱基	这	乌鸦	发现	那	这	鸡蛋	在	这	老的	翻滚	-	向下	巢

[ʌv; əv] ['red.teɪl] [ðə; ði] [hɔːk] [ɪn][ə; eɪ] ['loʊnsəm] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə]

of	Redtail	the	Hawk	in	a	lonesome	corner	of	the	Green	Forest	belonged	to
的	红尾	这	鹰	在	一个	寂寞	角落	的	这	绿色的	森林	属于	到

['huti] [ðə; ði] [aʊl] ,

Hooty	the	Owl	,
呼呼	这	猫头鹰	,

当乌鸦布莱基发现绿林角落里，红尾鹰那破旧巢穴中的蛋属于猫头鹰胡蒂时，

[hiː; hi] ['streɪtˌweɪ] [meɪd] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ˌrɛzə'luːʃənz] ; [hiː; hi] [wʊd] ['sɪmpli] [fər'get] [ɔːl] [ə'baʊt]

he	straightway	made	the	best	of	resolutions	;	he	would	simply	forget	all	about
他	立刻	制成	这	最好的	的	决议	;	他	会	简单地	忘记	全部	关于

[ðoʊz] [egz] .

those	eggs	.
那些	鸡蛋	.

他立刻下定决心，要彻底忘记那些鸡蛋。

[hiː; hi] [wʊd] [fər'get] [ðæt] [hiː; hi] ['evər] [hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] ,

He	would	forget	that	he	ever	had	seen	them	,
他	会	忘记	那	他	曾经	有	已见	他们	,

他会忘记自己曾经见过他们。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .

and	he	would	stay	away	from	that	corner	of	the	Green	Forest	.
和	他	会	停留	离开	从	那	角落	的	这	绿色的	森林	.

他会远离绿林的那个角落。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [waɪz] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .

That	was	a	very	wise	resolution	.
那	曾是	一个	非常	明智的	解决	.

那是一个非常明智的决定。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,

Of	all	the	people	who	live	in	the	Green	Forest	,
的	全部	这	人们	WHO	居住	在	这	绿色的	森林	,

居住在绿森林的所有人中，

[nʌn] [ɪz] ['fɪrsər] [ɔːr] [mɔːr] ['sævɪdʒ] [ðæn; ðən] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mɪsɪz] . ['huti] .

none	is	fiercer	or	more	savage	than	Hooty	the	Owl	,	unless	it	is	Mrs	.	Hooty	.
没有任何	是	更凶猛	或者	更多的	野蛮的	比	呼呼	这	猫头鹰	,	除非	它	是	太太	.	呼呼	.

除了猫头鹰胡蒂太太之外，没有哪个猫头鹰比胡蒂更凶猛、更残暴。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] ['huti] [ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [kwaɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [baɪ][ðə; ði]

She	is	bigger	than	Hooty	and	certainly	quite	as	much	to	be	feared	by	the
她	是	大	比	呼呼	和	当然	相当	作为	很多	到	是	害怕	经过	这

['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] .

little	people	.
小的	人们	.

她比胡蒂体型更大，也同样令小矮人们感到恐惧。

[ɔːl] [ðɪs] ['blæki] [noʊz] .

All	this	Blacky	knows	.
全部	这	布莱基	知道	.

布莱基都知道这一切。

[noʊ][wʌn] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] .

No	one	knows	it	better	.
不	一	知道	它	更好的	.

没有人比他更了解。

[ænd; ənd] ['blæki] [ɪz][nɑːt][wʌn][tuː; tə] [poʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpən] .

And	Blacky	is	not	one	to	poke	his	head	into	trouble	with	his	eyes	open	.
和	布莱基	是	不是	一	到	戳	他的	头	进入	麻烦	和	他的	眼睛	打开	.

布莱基可不是那种会睁着眼睛去惹麻烦的人。

[soʊ][hiː; hi] ['veri] ['waɪzli] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [fər'get] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðoʊz] [egz] .

So	he	very	wisely	resolved	to	forget	all	about	those	eggs	.
所以	他	非常	明智地	已解决	到	忘记	全部	关于	那些	鸡蛋	.

于是他非常明智地决定把那些鸡蛋的事忘掉。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd][kwaɪt] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv]

Now	it	is	one	thing	to	make	a	resolution	and	quite	another	thing	to	live
现在	它	是	一	事物	到	制作	一个	解决	和	相当	其他	事物	到	居住

[ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

up	to	it	,
向上	到	它	,

下定决心是一回事，真正做到又是另一回事。

[æz; əz][juː; jʊ][ɔːl] [noʊ] .

as	you	all	know	.
作为	你	全部	知道	.

正如你们所知。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [fər'get] , [bʌt; bət][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['iːzi] [tuː; tə]

It	was	easy	enough	to	say	that	he	would	forget	,	but	not	at	all	easy	to
它	曾是	简单的	足够的	到	说	那	他	会	忘记	,	但	不是	在	全部	简单的	到

[fər'get] .

forget	.
忘记	.

说他会忘记很容易，但要真正忘记却一点也不容易。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['dɪfrənt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [sprɪŋ] [ɔːr] ['ɜːrli] ['sʌmər] ,

It	would	have	been	different	if	it	had	been	spring	or	early	summer	,
它	会	有	到过	不同的	如果	它	有	到过	春天	或者	早期的	夏天	,

如果是春天或初夏，情况就会有所不同。

[wen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['plenti] [ʌv; əv] ['ʌðər] [egz] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][baɪ] ['eni] [wʌn] [smɑːrt] [ɪ'nʌf]

when	there	were	plenty	of	other	eggs	to	be	had	by	any	one	smart	enough
什么时候	那里	是	很多	的	其他	鸡蛋	到	是	有	经过	任何	一	聪明的	足够的

[tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm][ænd; ənd] [stiːl] [ðem; ðəm] .

to	find	them	and	steal	them	.
到	寻找	他们	和	偷	他们	.

其实还有很多其他的鸡蛋，只要足够聪明的人能够找到并偷走它们。

[bʌt; bət] [naʊ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['wɪntər] ([sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'hɜːrd] - [ʌv; əv] [taɪm] [fɔːr; fər] ['eni]

But	now	,	when	it	was	still	winter	(	such	an	unheard	-	of	time	for	any
但	现在	,	什么时候	它	曾是	仍然	冬天	(	这样的	一个	闻所未闻	-	的	时间	为了	任何

[wʌn] [tuː; tə][hæv; həv] [egz] !

one	to	have	eggs	!
一	到	有	鸡蛋	!

但是现在，正值冬季（对于任何人来说，这都是一个闻所未闻的时期，竟然有人会拥有鸡蛋！）

) , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə][faɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['kroʊz]

)	,	and	it	was	hard	work	to	find	enough	to	keep	a	hungry	Crow's
),		和	它	曾是	难的	工作	到	寻找	足够的	到	保持	一个	饥饿的	乌鸦的

['stʌmək] [fɪld] ,

stomach	filled	,
胃	已填	,

)，而且要找到足够的食物来填饱饥饿的乌鸦的肚子可不是件容易的事。

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [egz] [wʊd] [kiːp] ['pɑːpɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] .

the	thought	of	those	eggs	would	keep	popping	into	his	head	.
这	想法	的	那些	鸡蛋	会	保持	爆米花	进入	他的	头	.

那些鸡蛋的画面会不断在他脑海中浮现。

[hiː; hi][dʒʌst] ['kudnt] [siːm] [tuː; tə] [fər'get] [ðem; ðəm] .

He	just	couldn't	seem	to	forget	them	.
他	只是	不能	似乎	到	忘记	他们	.

他似乎就是忘不了他们。

['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [traɪ] .

After	a	little	,	he	didn't	try	.
后	一个	小的	,	他	没有	尝试	.

过了一会儿，他就没再尝试了。

[naʊ] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [ɪz] ['veri] , ['veri] ['kʌnɪŋ] .

Now	Blacky	the	Crow	is	very	,	very	cunning	.
现在	布莱基	这	乌鸦	是	非常	,	非常	狡猾	.

黑乌鸦布莱基非常非常狡猾。

[hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['smɑːrtəst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [huː] [flai] .

He	is	one	of	the	smartest	of	all	the	little	people	who	fly	.
他	是	一	的	这	最聪明的	的	全部	这	小的	人们	WHO	飞	.

他是所有会飞的小矮人中最聪明的一个。

[noʊ][wʌn][kæn; kən][get]['ɪntuː] [mɔːr] ['mɪstʃɪf] [ænd; ənd] [stɪl] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən][kæn; kən]

No	one	can	get	into	more	mischief	and	still	keep	out	of	trouble	than	can
不	一	能	得到	进入	更多的	恶作剧	和	仍然	保持	出去	的	麻烦	比	能

['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .

Blacky	the	Crow	.
布莱基	这	乌鸦	.

没有谁比黑乌鸦布莱基更能惹是生非却又能全身而退。

[ðæt] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]['juːzɪz][ðə; ði] [wɪts] [ɪn] [ðæt] [blæk] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .

That	is	because	he	uses	the	wits	in	that	black	head	of	his	.
那	是	因为	他	用途	这	智慧	在	那	黑色的	头	的	他的	.

那是因为他善于运用他那颗聪明的大脑袋里的智慧。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ˌʌn'kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [s'pendz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] [ɪn]
some people are unkind enough to say that he spends all his spare time in
一些 人们 是 不友善 足够的 到 说 那 他 花费 全部 他的 空闲的 时间 在
['plænɪŋ] ['mɪstʃɪf] .
planning mischief .
规划 恶作剧 .

有些人刻薄地说他把所有空闲时间都用来策划恶作剧。

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [egz] , [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm] ,
The more he thought of those eggs , the more he wanted them ,
这 更多的 他 想法 的 那些 鸡蛋 , 这 更多的 他 通缉 他们 ,

他越想那些鸡蛋，就越想要吃。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][plæn][sʌm; səm] [weɪ] [tuː; tə][get]
and it wasn't long before he began to try to plan some way to get
和 它 不是 长的 前 他 开始 到 尝试 到 计划 一些 方式 到 得到
[ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['rɪskɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['preʃəs] [skɪn] .
them without risking his own precious skin .
他们 没有 冒险 他的 自己的 宝贵的 皮肤 .

没过多久，他就开始琢磨怎么才能在不冒着自己生命危险的情况下得到它们。

“ [aɪ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] , ” [θɔːt] [hiː; hi] ,
“ I can't do it alone , ” thought he ,
“ 我 不能 做 它 独自的 , ” 想法 他 ,

“我一个人做不到，”他心想。

“ [ænd; ənd] [jet] [ɪf] [aɪ] [teɪk] ['eni] [wʌn] ['ɪntuː][maɪ] ['siːkrət] , [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ʃer] [ðoʊz] [egz] .
“ and yet if I take any one into my secret , I'll have to share those eggs .
“ 和 然而 如果 我 拿 任何 一 进入 我的 秘密 , 患病的 有 到 分享 那些 鸡蛋 .

“但是，如果我把我的秘密告诉任何人，我就不得不和他们分享那些鸡蛋。”

[ðæt] [wəʊnt][duː][æt; ət][ɔːl] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wɑːnt][ðem; ðəm][maɪ'self] .
That won't do at all , because I want them myself .
那 惯于 做 在 全部 , 因为 我 想 他们 我 .

那绝对不行，因为我自己也想要。

[aɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] .
I found them , and I ought to have them .
我 成立 他们 , 和 我 应该 到 有 他们 .

我找到了，我应该拥有它们。

” [hiː; hi] [kwaɪt] [fər'gɑːt][ɔːr] [ˌoʊvər'lʊkt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðoʊz] [egz] ['riːəli] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['huti]
” He quite forgot or overlooked the fact that those eggs really belonged to Hooty
” 他 相当 忘了 或者 被忽视的 这 事实 那 那些 鸡蛋 真的 属于 到 呼呼
[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['huti] [ænd; ənd][tuː; tə][noʊ][wʌn] [els] .
and Mrs . Hooty and to no one else .
和 太太 . 呼呼 和 到 不 一 别的 .

“他完全忘记或忽略了这样一个事实：那些鸡蛋实际上是胡蒂和胡蒂太太的，而不是其他人的。”

“ [naʊ] [let] [ˌem 'iː] [siː] , [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] ?
“ Now let me see , what can I do ?
“ 现在 让 我 看 , 什么 能 我 做 ?

“现在让我想想，我能做些什么？”

” [hiː; hi] [θɔːt] [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] ,
” He thought and he thought and he thought and he thought ,
” 他 想法 和 他 想法 和 他 想法 和 他 想法 ,

他反复思考，反复思考，反复思考，

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][ə; eɪ][plæn] [wɜːrkt] [aʊt][ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [hed] .

and	little	by	little	a	plan	worked	out	in	his	little	black	head	.
和	小的	经过	小的	一个	计划	工作	出去	在	他的	小的	黑色的	头	.

他那颗小小的黑脑袋里，一点一点地酝酿出了一个计划。

[ðen] [hiː; hi] ['tʃʌkld] .

Then	he	chuckled	.
然后	他	轻笑	.

然后他轻笑了一声。

[hiː; hi] ['tʃʌkld] [raɪt] [aʊt] [laʊd] , [ðen] ['hɜːrɪdli] [lʊkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [wʌn][hæd; həd]

He	chuckled	right	out	loud	,	then	hurriedly	looked	around	to	see	if	any	one	had
他	轻笑	正确的	出去	大声	,	然后	匆匆	看起来	大约	到	看	如果	任何	一	有

[hɜːrd] [hɪm; ɪm] .

heard	him	.
听到	他	.

他忍不住大笑出声，然后赶紧环顾四周，看看有没有人听到他的笑声。

[noʊ][wʌn][hæd; həd] , [soʊ][hiː; hi] ['tʃʌkld] [ə'gen] .

No	one	had	,	so	he	chuckled	again	.
不	一	有	,	所以	他	轻笑	再次	.

因为没有人这样做，所以他又轻笑了一声。

[hiː; hi] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][wʌn] [saɪd][ænd; ənd][hæf] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

He	cocked	his	head	on	one	side	and	half	closed	his	eyes	,
他	上膛	他的	头	在	一	边	和	一半	关闭	他的	眼睛	,

他歪着头，半闭着眼睛。

[æz; əz] [ɪf] [ðæt] [plæn][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]

as	if	that	plan	was	something	he	could	see	and	he	was	looking	at
作为	如果	那	计划	曾是	某物	他	可以	看	和	他	曾是	寻找	在

[ˌaɪ 'tiː] ['veri] [hɑːrd] .

it	very	hard	.
它	非常	难的	.

仿佛他能看清那个计划，并且正在仔细研究它。

[ðen] [hiː; hi] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ænd; ənd][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

Then	he	cocked	his	head	on	the	other	side	and	did	the	same	thing	.
然后	他	上膛	他的	头	在	这	其他	边	和	做过	这	相同的	事物	.

然后他把头歪向另一边，做了同样的动作。

“ [its] [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [hiː; hi][æt; ət][læst] .

“	It's	all	right	,	”	said	he	at	last	.
“	它是	全部	正确的	,	”	说	他	在	最后的	.

“没关系，”他最后说道。

“ ['itl] [gɪv] [maɪ] ['relətɪvz] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [fʌn] ,

“	It'll	give	my	relatives	a	lot	of	fun	,
“	它将	给	我的	亲属	一个	很多	的	乐趣	,

“这会给我的亲戚们带来很多乐趣，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔːr; fər] [ðæt] .

and	of	course	they	will	be	very	grateful	to	me	for	that	.
和	的	课程	他们	将要	是	非常	感激的	到	我	为了	那	.

他们当然会为此非常感谢我。

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][hɜːrt] ['huti] [ɔːr]['mɪsɪz] . ['huti] [ə; eɪ][bɪt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] ['veri] ['æŋgri] .

It	won't	hurt	Hooty	or	Mrs	.	Hooty	a	bit	,	but	it	will	make	them	very	angry	.
它	惯于	伤害	呼呼	或者	太太	.	呼呼	一个	少量	,	但	它	将要	制作	他们	非常	生气的	.

这不会对胡蒂或胡蒂太太造成任何伤害，但会让他们非常生气。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['veri] [ʃɔ:rt] ['tempərz] ,
They have very short tempers ,
他们 有 非常 短的 脾气 ,

他们脾气很暴躁，

[ænd; ənd] ['pi:p(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] ['tempərz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [fər'get] ['evriθɪŋ] [els] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
and people with short tempers usually forget everything else when they are
和 人们 和 短的 脾气 通常 忘记 一切 别的 什么时候 他们 是
['æŋgri] .
angry .
生气的 .

脾气暴躁的人生气时往往会忘记其他一切。

[wi:l] [peɪ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['vɪzɪt] [waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [braɪt] ,
We'll pay them a visit while the sun is bright ,
出色地 支付 他们 一个 访问 尽管 这 太阳 是 明亮的 ,

趁着阳光明媚，我们去拜访他们。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðen] [pər'hæps] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [si:] [wel] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kætʃ] [ˌju: 'es] ,
because then perhaps they cannot see well enough to catch us ,
因为 然后 也许 他们 不能 看 出色地 足够的 到 抓住 我们 ,

因为那样的话，他们可能就看不清我们了。

[ænd; ənd] [wi:l] [ti:z] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [lu:z] [ðer; ðər] ['tempərz] [ænd; ənd] [fər'get] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['ki:pɪŋ]
and we'll tease them until they lose their tempers and forget all about keeping
和 出色地 逗 他们 直到 他们 失去 他们的 脾气 和 忘记 全部 关于 保持
[gɑ:rd] ['oʊvər] [ðoʊz] [egz] .
guard over those eggs .
警卫 超过 那些 鸡蛋 .

我们会戏弄他们，直到他们失去耐心，彻底忘记看管那些鸡蛋。

[ðen] [aɪl] [slɪp] [ɪn] [ænd; ənd] [get] [wʌn] [ænd; ənd] [pər'hæps] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Then I'll slip in and get one and perhaps both of them .
然后 患病的 滑 在 和 得到 一 和 也许 两个都 的 他们 .

然后我会溜进去拿走一个，或许两个都拿走。

[wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] ,
Without knowing that they are doing anything of the kind ,
没有 会心 那 他们 是 正在做 任何事物 的 这 种类 ,

在不知情的情况下，他们正在做类似的事情。

[maɪ] [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [wɪl] [help] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [mi:l] .
my friends and relatives will help me to get a good meal .
我的 朋友们 和 亲属 将要 帮助 我 到 得到 一个 好的 一顿饭 .

我的朋友和亲戚会帮我弄到一顿好吃的。

[maɪ] , [haʊ] [gʊd] [ðoʊz] [egz] [wɪl] [teɪst] !
My , how good those eggs will taste !
我的 , 如何 好的 那些 鸡蛋 将要 品尝 !

我的天，这些鸡蛋肯定很好吃！

" [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['klevər] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [plæn] , [fɔ:r; fər] ['blæki] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['klevər]
" It was a very clever and cunning plan , for Blacky is a very clever
" 它 曾是 一个 非常 聪明的 和 狡猾 计划 , 为了 布莱基 是 一个 非常 聪明的
[ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] ['ræskl] ,
and cunning rascal ,
和 狡猾 恶棍 ,

“这是一个非常聪明狡猾的计划，因为布莱基是一个非常聪明狡猾的恶棍。”

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [dɪˈzɜːrv] [səkˈses] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [miːnz] [ˈniːdləs]

but	of	course	it	didn't	deserve	success	because	nothing	that	means	needless
但	的	课程	它	没有	应得	成功	因为	没有什么	那	方法	不必要

[ˈwɜːri] [ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə] [səkˈsiːd] .

worry	and	trouble	for	others	deserves	to	succeed	.
担心	和	麻烦	为了	其他的	值得	到	成功	.

但它当然不配成功，因为任何会给他人带来不必要的担忧和麻烦的事情都不配成功。

[ˈtʃæptər] [viː] : [ˈblæki] [kɔːlz] [hɪz; ɪz] [frendz]

CHAPTER	V	:	Blacky	Calls	His	Friends
章	V	:	布莱基	呼叫	他的	朋友们

第五章：布莱基打电话给他的朋友们

[wen] [ˈblæki] [kraɪz] “ [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] !

When	Blacky	cries	“	Caw	,	caw	,	caw	,	caw	!
什么时候	布莱基	哭泣	“	啼	,	啼	,	啼	,	啼	!

当布莱基叫“嘎嘎嘎嘎！

” [æz; əz] [ɪf] [ˈhiːd] [ˈdɪsloʊkeɪt] [hɪz; ɪz] [dʒɔː] ,

”	As	if	he'd	dislocate	his	jaw	,
”	作为	如果	他会	脱臼	他的	颚	,

“就好像他的下巴要脱臼了一样”，

[hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] [ɔːl] [ˈheɪs(ə)n] [wer] [hiː; hi] [weɪts] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈkræfti] [er] .

His	relatives	all	hasten	where	He	waits	them	with	a	crafty	air	.
他的	亲属	全部	赶	在哪里	他	等待	他们	和	一个	狡猾	空气	.

他的亲属们都匆匆赶到他那里，他带着狡黠的神情等候着他们。

[ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ˈmɪstʃɪf] [əˈfʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kroʊ] [ˈfæməli] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈredi] [fɔːr; fər]

They	know	that	there	is	mischief	afoot	,	and	the	Crow	family	is	always	ready	for
他们	知道	那	那里	是	恶作剧	步行	,	和	这	乌鸦	家庭	是	总是	准备好	为了

[ˈmɪstʃɪf] .

mischief	.
恶作剧	.

他们知道有恶作剧要发生，而克劳一家也总是做好了恶作剧的准备。

[soʊ][ɑːn] [ðɪs] [pərˈtɪkjələr] [ˈmɔːrnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ˈblæki] [kɔːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

So	on	this	particular	morning	when	they	heard	Blacky	cawing	at	the	top	of	his
所以	在	这	特别的	早晨	什么时候	他们	听到	布莱基	嘎嘎叫	在	这	顶部	的	他的

[lʌŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tɔːlɪst] [paɪn] - [triː] [ɪn][ðə; ði] [griːn] [ˈfɔːrɪst] ,

lungs	from	the	tallest	pine	-	tree	in	the	Green	Forest	,
肺	从	这	最高	松树	-	树	在	这	绿色的	森林	,

就在这天早晨，当他们听到布莱基在绿林里最高的松树上扯着嗓子叫时，

[ðeɪ] [ˈheɪsnd] [ˈoʊvər][ðer; ðər][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][flaɪ] ,

they	hastened	over	there	as	fast	as	they	could	fly	,
他们	加快	超过	那里	作为	快速地	作为	他们	可以	飞	,

他们以最快的速度飞过去，

[ˈkɔːlɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪkˈsaɪtɪdli] [ænd; ənd] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv][ə; eɪ]

calling	to	each	other	excitedly	and	sure	that	they	were	going	to	have	a
呼叫	到	每个	其他	兴奋地	和	当然	那	他们	是	去	到	有	一个

[gʊd] [taɪm] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .

good	time	of	some	kind	.
好的	时间	的	一些	种类	.

他们兴奋地互相呼喊，确信自己一定会玩得很开心。

[ˈblæki] [ˈtʃʌkld] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] [ˈkʌmɪŋ] .

Blacky	chuckled	as	he	saw	them	coming	.
布莱基	轻笑	作为	他	锯	他们	未来	.

布莱基看到他们走过来，轻笑了一声。

“ [kʌm] [ɑːn] !
“ Come on !
” 来 在 !

“快点!

[kʌm] [ɑːn] !
Come on !
来 在 !

快点!

[kɔː] , [kɔː] , [kɔː] !
Caw , caw , caw !
啼 , 啼 , 啼 !

嘎嘎嘎!

['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd][flæp][jʊr; jər] [wɪŋz] ['fæstər] .
Hurry up and flap your wings faster .
匆忙 向上 和 瓣膜 你的 翅膀 快点 .

快点，加快翅膀扇动的速度。

[aɪ] [noʊ] [wer] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [ɪz] , [ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][noʊ][end][ʌv; əv] [fʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
I know where Hooty the Owl is , and we'll have no end of fun with him ,
我 知道 在哪里 呼呼 这 猫头鹰 是 , 和 出色地 有 不 结尾 的 乐趣 和 他 ,

我知道猫头鹰胡蒂在哪儿，和它在一起我们会玩得不亦乐乎。

” [hiː; hi] [kraɪd] .
” he cried .
” 他 哭 .

他喊道。

“ [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] ! ” ['ʃaʊtɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ɪn] [greɪt] [gliː] .
“ Caw , caw , caw , caw , caw , caw ! ” shouted all his relatives in great glee .
“ 啼 , 啼 , 啼 , 啼 , 啼 , 啼 ! ” 喊叫 全部 他的 亲属 在 伟大的 高兴 .

“嘎嘎嘎嘎嘎！”他的所有亲戚都高兴地喊道。

“ [wer] [ɪz][hiː; hi] ?
“ Where is he ?
“ 在哪里 是 他 ?

“他在哪里？”

[liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Lead us to him .
带领 我们 到 他 .

带我们去找他。

[wiːl] [draɪv] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] !
We'll drive him out of the Green Forest !
出色地 驾驶 他 出去 的 这 绿色的 森林 !

我们要把他赶出绿林!

” [soʊ] ['blæki] [led][ðə; ði] [weɪ] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][moʊst] ['loʊnsəm] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,
” So Blacky led the way over to the most lonesome corner of the Green Forest ,
” 所以 布莱基 引领 这 方式 超过 到 这 最多 寂寞 角落 的 这 绿色的 森林 ,

于是，布莱基带头来到了绿林中最偏僻的角落。

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ɪn] [wɪtʃ] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [wʌz; wəz]['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] ['sliːpɪŋ] .
straight to the tree in which Hooty the Owl was comfortably sleeping .
直的 到 这 树 在 哪个 呼呼 这 猫头鹰 曾是 舒适地 睡眠 .

径直飞向猫头鹰胡蒂正在舒适地睡觉的那棵树。

['blæki] [hæd; həd]['teɪkən] [peɪnz] [tu:; tə] [slɪp]['oʊvər] ['ɜ:rli] [ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] [dʒʌst]

Blacky	had	taken	pains	to	slip	over	early	that	morning	and	make	sure	just
布莱基	有	已采取	疼痛	到	滑	超过	早期的	那	早晨	和	制作	当然	只是

[wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] .

where	he	was	.
在哪里	他	曾是	.

那天早上，布莱基特意溜过去，确认自己身在何处。

[hi:; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] ['huti] [fæst] [ə'sli:p] ,

He	had	discovered	Hooty	fast	asleep	,
他	有	发现	呼呼	快速地	睡着了	,

他发现胡蒂已经睡着了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'meɪn] [raɪt] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌn'tɪl] [dɑ:rk] .

and	he	knew	that	he	would	remain	right	where	he	was	until	dark	.
和	他	知道	那	他	会	保持	正确的	在哪里	他	曾是	直到	黑暗的	.

他知道自己会一直待在原地直到天黑。

[ju:; jʊ] [noʊ] [hu:ti:z] [aɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ment] [fɔ:r; fər] [mʌtʃ] [ju:z][ɪn] [braɪt] [laɪt] ,

You	know	Hooty's	eyes	are	not	meant	for	much	use	in	bright	light	,
你	知道	Hooty's	眼睛	是	不是	意思是	为了	很多	使用	在	明亮的	光	,

你知道胡蒂的眼睛在强光下不太好使，

[ænd; ənd][ðə; ði] [braitə] [ðə; ði] [laɪt] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fi:l] .

and	the	brighter	the	light	,	the	more	uncomfortable	his	eyes	feel	.
和	这	更亮	这	光	,	这	更多的	不舒服	他的	眼睛	感觉	.

光线越强，他的眼睛就越不舒服。

['blæki] [noʊz] [ðɪs] , [tu:] ,

Blacky	knows	this	,	too	,
布莱基	知道	这	,	也	,

布莱基也知道这一点。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] ['tʃoʊzn] [ðə; ði] ['veri] ['braɪtəst] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɪz; ɪz]

and	he	had	chosen	the	very	brightest	part	of	the	morning	to	call	his
和	他	有	选定	这	非常	最亮的	部分	的	这	早晨	到	称呼	他的

['relətɪvz] ['oʊvər][tu:; tə] ['tɔ:rment] [pʊr] ['huti] .

relatives	over	to	torment	poor	Hooty	.
亲属	超过	到	折磨	贫穷的	呼呼	.

他特意选在清晨阳光最灿烂的时候，把亲戚们叫过来，好让可怜的胡蒂受罪。

['dʒɑ:li] , [raʊnd] , [braɪt] ['mɪstər] . [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['veri] ['braɪtəst] ,

Jolly	,	round	,	bright	Mr	.	Sun	was	shining	his	very	brightest	,
乔利	,	圆形的	,	明亮的	先生	.	太阳	曾是	灼灼	他的	非常	最亮的	,

快乐、圆润、明亮的太阳先生正闪耀着他最耀眼的光芒。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [snoʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [braitə] [stɪl] .

and	the	white	snow	on	the	ground	made	it	seem	brighter	still	.
和	这	白色的	雪	在	这	地面	制成	它	似乎	更亮	仍然	.

地上的白雪让天空显得更加明亮。

['i:v(ə)n] ['blæki] [hæd; həd][tu:; tə] [blɪŋk] , [ænd; ənd][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [pʊr] ['huti] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:]

Even	Blacky	had	to	blink	,	and	he	knew	that	poor	Hooty	would	find	it
甚至	布莱基	有	到	眨	,	和	他	知道	那	贫穷的	呼呼	会	寻找	它

['hɑ:rdər] [stɪl] .

harder	still	.
更难	仍然	.

就连布莱基都不得不眨眨眼，但他知道可怜的胡蒂会觉得更难。

[bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] ['blæki] [wʌz; wəz] ['veri] ['kerf(ə)l] [nɑ:t][tu:; tə]['i:v(ə)n] [hɪnt] [ʌv; əv] ,

But	one	thing	Blacky	was	very	careful	not	to	even	hint	of	,
但	一	事物	布莱基	曾是	非常	小心	不是	到	甚至	暗示	的	,

但布莱基非常小心地没有透露一件事，哪怕是一丝一毫也没有。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['huti] [wʌz; wəz] [raɪt] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .

and	that	was	that	Mrs	.	Hooty	was	right	close	at	hand	.
和	那	曾是	那	太太	.	呼呼	曾是	正确的	关闭	在	手	.

原来胡蒂太太就在附近。

['mɪsɪz] . ['huti] [ɪz] [bɪgə(r)] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [mɔːr] [fɪrs] [ðæn; ðən] ['huti] ,

Mrs	.	Hooty	is	bigger	and	even	more	fierce	than	Hooty	,
太太	.	呼呼	是	大	和	甚至	更多的	凶猛的	比	呼呼	,

胡蒂太太比胡蒂体型更大，也更凶猛。

[ænd; ənd] ['blæki] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['tɪmɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .

and	Blacky	didn't	want	to	frighten	any	of	the	more	timid	of	his	relatives	.
和	布莱基	没有	想	到	吓唬	任何	的	这	更多的	胆小	的	他的	亲属	.

布莱基不想吓到他那些比较胆小的亲戚。

[wʌt] [hiː; hi] [hoʊpt] [daʊn] [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kræfti] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə] ['tiːzɪŋ]

What	he	hoped	down	deep	in	his	crafty	heart	was	that	when	they	got	to	teasing
什么	他	希望	向下	深的	在	他的	狡猾	心	曾是	那	什么时候	他们	得到	到	戏弄

[ænd; ənd] [tɔːr'mentɪŋ] ['huti] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['rækɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] ,

and	tormenting	Hooty	and	making	the	great	racket	which	he	knew	they	would	,
和	折磨	呼呼	和	制作	这	伟大的	球拍	哪个	他	知道	他们	会	,

他内心深处狡猾地希望，当他们开始戏弄和折磨胡蒂，制造出他预料中会发生的巨大喧闹时，

['mɪsɪz] . ['huti] [wʊd] [luːz] [hɜːr; hər] ['tempər] [ænd; ənd][flai]['oʊvər][tuː; tə][dʒɔɪn] ['huti] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]

Mrs	.	Hooty	would	lose	her	temper	and	fly	over	to	join	Hooty	in	trying	to
太太	.	呼呼	会	失去	她	脾气	和	飞	超过	到	加入	呼呼	在	尝试	到

[draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [blæk] [tɔː'mentəz] .

drive	away	the	black	tormentors	.
驾驶	离开	这	黑色的	折磨者	.

胡蒂太太会勃然大怒，飞过去和胡蒂一起试图赶走那些欺负她的黑人。

[ðen] ['blæki] [wʊd] [slɪp]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [nest] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] [ʌn'gɑːrdɪd] [ænd; ənd]

Then	Blacky	would	slip	over	to	the	nest	which	she	had	left	unguarded	and
然后	布莱基	会	滑	超过	到	这	巢	哪个	她	有	左边	无人看守	和

[stiːl] [wʌn][ænd; ənd][pər'hæps][bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [egz] [hiː; hi] [nuː] [wɜːr; wər][ðer; ðər] .

steal	one	and	perhaps	both	of	the	eggs	he	knew	were	there	.
偷	一	和	也许	两个都	的	这	鸡蛋	他	知道	是	那里	.

然后，布莱基会溜到她没有看守的鸟巢旁，偷走他知道在那里的一枚，甚至可能是两枚鸟蛋。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [triː] [wer] ['huti] [wʌz; wəz] ,

When	they	reached	the	tree	where	Hooty	was	,
什么时候	他们	达到	这	树	在哪里	呼呼	曾是	,

当他们走到胡蒂所在的那棵树旁时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['blɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['jeloʊ] [aɪz] [ænd; ənd][hæd; həd] [flʌft] [aʊt] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɛðɚz] ,

he	was	blinking	his	great	yellow	eyes	and	had	fluffed	out	all	his	feathers	,
他	曾是	眨眼	他的	伟大的	黄色的	眼睛	和	有	蓬松的	出去	全部	他的	羽毛	,

他眨着那双金黄色的大眼睛，把身上的羽毛都抖松了。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [weɪ] [hiː; hi][hæz; həz] [wen] [hiː; hi][ɪz]['æŋgri] ,

which	is	a	way	he	has	when	he	is	angry	,
哪个	是	一个	方式	他	有	什么时候	他	是	生气的	,

这是他生气时的一种表现方式。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [lʊk] [twaɪs] [æz; əz][bɪg][æz; əz][hiː; hi] ['riːəli] [ɪz] .

to	make	himself	look	twice	as	big	as	he	really	is	.
到	制作	他自己	看	两次	作为	大的	作为	他	真的	是	.

让自己看起来比实际体型大一倍。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] ['nɔɪzi] [kruː] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [wel]

Of	course	,	he	had	heard	the	noisy	crew	coming	,	and	he	knew	well
的	课程	,	他	有	听到	这	嘈杂	全体人员	未来	,	和	他	知道	出色地

[ɪ'nʌf] [wʌt] [tuː; tə][ɪk'spekt] .

enough	what	to	expect	.
足够的	什么	到	预计	.

当然，他听到了吵闹的船员们过来的声音，他也很清楚会发生什么。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,

As	soon	as	they	saw	him	,
作为	很快	作为	他们	锯	他	,

他们一见到他，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [skriːm] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] ['evər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ænd; ənd][tuː; tə][kɔːl][hɪm; ɪm][ɔːl]

they	began	to	scream	as	loud	as	ever	they	could	and	to	call	him	all
他们	开始	到	尖叫	作为	大声	作为	曾经	他们	可以	和	到	称呼	他	全部

['mænər] [ʌv; əv] [neɪmz] .

manner	of	names	.
方式	的	姓名	.

他们开始放声尖叫，用尽全力辱骂他。

[ðə; ði]['boʊldɪst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [dɑːrt][æt; ət][hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [pʊl] [aʊt][ə; eɪ] ['maʊθfʊl]

The	boldest	of	them	would	dart	at	him	as	if	to	pull	out	a	mouthful
这	最勇敢的	的	他们	会	镖	在	他	作为	如果	到	拉	出去	一个	一口气

[ʌv; əv] ['fɛðɝz] ,

of	feathers	,
的	羽毛	,

它们中最胆大的那些会猛地扑向他，仿佛要从嘴里叼出一把羽毛。

[bʌt; bət] [tʊk] [ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [nɑːt][tuː; tə][get] [tuː] [nɪr] .

but	took	the	greatest	care	not	to	get	too	near	.
但	采取	这	最	关心	不是	到	得到	也	靠近	.

但他非常小心，没有靠得太近。

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [wei] ['huti] [hist] [ænd; ənd] [snæpt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [bɪl] [wʌz; wəz] ['veri] ['θretnɪŋ]

You	see	,	the	way	Hooty	hissed	and	snapped	his	great	bill	was	very	threatening
你	看	,	这	方式	呼呼	嘶嘶作响	和	啪啪	他的	伟大的	账单	曾是	非常	威胁

,

,

,

你看，胡蒂发出嘶嘶声，张开它那巨大的嘴巴，看起来非常具有威胁性。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ɪf] [wʌns][hiː; hi][gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [bɪg]

and	they	knew	that	if	once	he	got	hold	of	one	of	them	with	those	big
和	他们	知道	那	如果	一次	他	得到	抓住	的	一	的	他们	和	那些	大的

['kruːəl] [klɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,

cruel	claws	of	his	,
残忍的	爪子	的	他的	,

他们知道，一旦他用那双残忍的大爪子抓住他们中的任何一个，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][end] .

that	would	be	the	end	.
那	会	是	这	结尾	.

事情就此结束了。

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['kɑːntent][tuː; tə] ['sɪmpli] [skoʊld][ænd; ənd] [skriːm] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd][flai] [ə'raʊnd]

So	they	were	content	to	simply	scold	and	scream	at	him	and	fly	around
所以	他们	是	内容	到	简单地	骂	和	尖叫	在	他	和	飞	大约

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

所以他们就满足于对他破口大骂，绕着他飞来飞去。

[dʒʌst] [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] , [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['dʒen(ə)rəli] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ,

just	out	of	reach	,	and	make	him	generally	uncomfortable	,
只是	出去	的	抵达	,	和	制作	他	一般来说	不舒服	,

恰好够不着，让他感到很不自在。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] ['bɪzi] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ðæt] [noʊ] [wʌn] ['noʊtɪst] [ðæt] ['blæki] [wʌz; wəz] [nɑːt]

and	they	were	so	busy	doing	this	that	no	one	noticed	that	Blacky	was	not
和	他们	是	所以	忙碌的	正在做	这	那	不	一	注意到	那	布莱基	曾是	不是

['dʒɔɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fʌn] ,

joining	in	the	fun	,
加入	在	这	乐趣	,

他们忙着做这些事，以至于没有人注意到布莱基没有加入他们的行列。

[ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['tʌmb(ə)l] - [daʊn] [nest] [ʌv; əv] ['red.teɪl] [ðə; ði]

and	no	one	paid	any	attention	to	the	old	tumble	-	down	nest	of	Redtail	the
和	不	一	有薪酬的	任何	注意力	到	这	老的	翻滚	-	向下	巢	的	红尾	这

[hɔːk] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [triːz] ['dɪstənt] .

Hawk	only	a	few	trees	distant	.
鹰	仅有的	一个	很少	树木	遥远	.

没有人注意到几棵树外，红尾鹰那破旧的巢穴。

[soʊ] [fɑːr] - [plænz] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [aʊt] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [hoʊpt] .

So	far	Blacky's	plans	were	working	out	just	as	he	had	hoped	.
所以	远的	-	计划	是	在职的	出去	只是	作为	他	有	希望	.

到目前为止，布莱基的计划进展得正如他所希望的那样顺利。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] : ['huti]

CHAPTER	VI	:	Hooty
章	六年级	:	呼呼

第六章：胡蒂

[ðə; ði] [aʊl] ['dʌznt] [steɪ] [stɪl]

The	Owl	Doesn't	Stay	Still
这	猫头鹰	不	停留	仍然

猫头鹰不会静止不动

[naʊ] [wɒts] [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [smɑːrt]

Now	what's	the	good	of	being	smart
现在	是什么	这	好的	的	存在	聪明的

那么，聪明有什么好处呢?

[wen] ['ʌðər] [duː] [nɑːt] [duː] [ðer; ðər] [pɑːrt] ?

When	others	do	not	do	their	part	?
什么时候	其他的	做	不是	做	他们的	部分	?

当其他人不尽自己的一份力时呢?

[ɪf] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] ['dɪdnt] [seɪ] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪm'self] , [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

If	Blacky	the	Crow	didn't	say	this	to	himself	,	he	thought	it	.
如果	布莱基	这	乌鸦	没有	说	这	到	他自己	,	他	想法	它	.

如果黑乌鸦没有对自己说这句话，那他心里也这么想。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['kʌnɪŋ] [plæn] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv] ['huti]

He	knew	that	he	had	made	a	very	cunning	plan	to	get	the	eggs	of	Hooty
他	知道	那	他	有	制成	一个	非常	狡猾	计划	到	得到	这	鸡蛋	的	呼呼

[ðə; ði] [aʊl] ,

the	Owl	,
这	猫头鹰	,

他知道自己制定了一个非常狡猾的计划，可以得到猫头鹰胡蒂的蛋。

[ə; eɪ][plæn][soʊ] [ʃruːd] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [ɔːr][ɑːn][ðə; ði]

a	plan	so	shrewd	and	cunning	that	no	one	else	in	the	Green	Forest	or	on	the
一个	计划	所以	精明	和	狡猾	那	不	一	别的	在	这	绿色的	森林	或者	在	这

[griːn] [medəuz] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Green	Meadows	would	have	thought	of	it	.
绿色的	草地	会	有	想法	的	它	.

这是一个如此精明狡猾的计划，以至于绿林中或绿草地上没有人能想到。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['wiːknəs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

There	was	only	one	weakness	in	it	,
那里	曾是	仅有的	一	弱点	在	它	,

它只有一个缺点，

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendɪd] [fɔːr; fər] [sək'ses] [ɑːn] ['hævɪŋ] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [duː]

and	that	was	that	it	depended	for	success	on	having	Hooty	the	Owl	do
和	那	曾是	那	它	取决于	为了	成功	在	拥有	呼呼	这	猫头鹰	做

[æz; əz][hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][dɪd] [wen] ['tɔːmentid] [baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['nɔɪzi] [krəuz] ,

as	he	usually	did	when	tormented	by	a	crowd	of	noisy	Crows	,
作为	他	通常	做过	什么时候	饱受折磨	经过	一个	人群	的	嘈杂	乌鸦	,

而成功与否，就取决于猫头鹰胡蒂在被一群吵闹的乌鸦骚扰时，是否能像往常一样做出反应。

— [steɪ] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gɑːt]['taɪərd][ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .

—	stay	where	he	was	until	they	got	tired	and	flew	away	.
—	停留	在哪里	他	曾是	直到	他们	得到	疲劳的	和	飞翔	离开	.

—他一直待在原地，直到它们累了飞走。

[naʊ] ['blæki] ['sʌmtaɪmz] [meɪks] [ə; eɪ] [mis'teik] [ðæt] [smɑːrt] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['veri] [æpt][tuː; tə] [meɪk] ;

Now	Blacky	sometimes	makes	a	mistake	that	smart	people	are	very	apt	to	make	;
现在	布莱基	有时	制作	一个	错误	那	聪明的	人们	是	非常	易于	到	制作	;

布莱基有时会犯一些聪明人也容易犯的错误；

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][soʊ][smɑːrt] , ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]['stuːpɪd] .

he	thinks	that	because	he	is	so	smart	,	other	people	are	stupid	.
他	思考	那	因为	他	是	所以	聪明的	,	其他	人们	是	愚蠢的	.

他认为自己很聪明，所以其他人都很愚蠢。

[ðæt] [ɪz] [wer] [hiː; hi] [pruːvz] [ðæt] [smɑːrt][æz; əz][hiː; hi][ɪz] ,

That	is	where	he	proves	that	smart	as	he	is	,
那	是	在哪里	他	证明	那	聪明的	作为	他	是	,

正是这一点证明了他确实很聪明。

[hiː; hi] ['iznt] [æz; əz][smɑːrt][æz; əz][hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi][ɪz] .

he	isn't	as	smart	as	he	thinks	he	is	.
他	不是	作为	聪明的	作为	他	思考	他	是	.

他并没有他自己认为的那么聪明。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [ʌv; əv] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [æz; əz]['stuːpɪd] .

He	always	thought	of	Hooty	the	Owl	as	stupid	.
他	总是	想法	的	呼呼	这	猫头鹰	作为	愚蠢的	.

他一直觉得猫头鹰胡蒂很笨。

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [wei] [ɪn] ['deɪtaɪm] .

That	is	,	he	always	thought	of	him	that	way	in	daytime	.
那	是	,	他	总是	想法	的	他	那	方式	在	白天	.

也就是说，他白天总是那样看待他。

[æt; ət] [naɪt] ,

At	night	,
在	夜晚	,

晚上，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [weɪkt] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [saʊnd] [sliːp] [baɪ][ðə; ði] [fɪrs] ['hʌntɪŋ] [kraɪ][ʌv; əv] ['huti]

when	he	was	waked	out	of	a	sound	sleep	by	the	fierce	hunting	cry	of	Hooty
什么时候	他	曾是	醒来	出去	的	一个	声音	睡觉	经过	这	凶猛的	打猎	哭	的	呼呼
,															
,															
,															

当他被胡蒂凶猛的狩猎叫声从睡梦中惊醒时，

[hiː; hi] ['wɔznt] [soʊ] [ʃʊr] [ə'baʊt] ['huti] ['biːɪŋ] ['stuːpɪd] ,

he	wasn't	so	sure	about	Hooty	being	stupid	,
他	不是	所以	当然	关于	呼呼	存在	愚蠢的	,

他不太确定胡蒂是不是傻子。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [tʊk] [ker] [tuː; tə][sɪt] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

and	he	always	took	care	to	sit	perfectly	still	in	the	darkness	,
和	他	总是	采取	关心	到	坐	完美	仍然	在	这	黑暗	,

他总是小心翼翼地在黑暗中一动不动地坐着。

[lest] [huːtiːz] [greɪt] [ɪrz] [ʃʊd; ʃəd] [hɪr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [huːtiːz] [greɪt] [aɪz] , [meɪd] [fɔːr; fər] ['siːɪŋ]

lest	Hooty's	great	ears	should	hear	him	and	Hooty's	great	eyes	,	made	for	seeing
免得	Hooty's	伟大的	耳朵	应该	听到	他	和	Hooty's	伟大的	眼睛	,	制成	为了	看到

[ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,

in	the	dark	,
在	这	黑暗的	,

免得胡蒂那对能听见他声音的大耳朵，还有胡蒂那双能在黑暗中视物的大眼睛，

[ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][hɪm; ɪm] .

should	find	him	.
应该	寻找	他	.

应该找到他。

[noʊ] , [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ['blæki] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ʃʊr] [ðæt] ['huti] [wʌz; wəz]['stuːpɪd] .

No	,	in	the	night	Blacky	was	not	at	all	sure	that	Hooty	was	stupid	.
不	,	在	这	夜晚	布莱基	曾是	不是	在	全部	当然	那	呼呼	曾是	愚蠢的	.

不，那天晚上布莱基一点也不确定胡蒂是不是傻子。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] .

But	in	the	daytime	he	was	sure	.
但	在	这	白天	他	曾是	当然	.

但白天他却很确定。

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

[hiː; hi] [kwaɪt] [fər'gɑːt][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv] [deɪ] [ɪz][tuː; tə] ['huti] [wʌt] [ðə; ði]

he	quite	forgot	the	fact	that	the	brightness	of	day	is	to	Hooty	what	the
他	相当	忘了	这	事实	那	这	亮度	的	天	是	到	呼呼	什么	这

['blæknəs] [ʌv; əv] [naɪt] [ɪz][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

blackness	of	night	is	to	him	.
黑	的	夜晚	是	到	他	.

他完全忘记了，白昼的明亮对于胡蒂来说，就如同夜晚的黑暗对于他一样。

[soʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['huti] [wʊd] ['sɪmpli] [sɪt] [stɪl] [ænd; ənd] [hɪs] [ænd; ənd][snæp][hɪz; ɪz] [bɪl] ,

So	,	because	Hooty	would	simply	sit	still	and	hiss	and	snap	his	bill	,
所以	,	因为	呼呼	会	简单地	坐	仍然	和	嘶	和	折断	他的	账单	,

所以，因为胡蒂只会静静地坐着，发出嘶嘶声，并用喙发出咔哒声，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [tɔ:'mentəz] [ɔ:r] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , ['blæki] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm]['stu:pɪd]

instead	of	trying	to	catch	his	tormentors	or	flying	away	,	Blacky	called	him	stupid
反而	的	尝试	到	抓住	他的	折磨者	或者	飞行	离开	,	布莱基	称为	他	愚蠢的

.

:

.

布莱基没有试图抓住折磨他的人，也没有飞走，而是骂他愚蠢。

[hi:; hi] [felt] [ʃʊr] [ðæt] ['huti] [wʊd] [steɪ] [raɪt] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ,

He	felt	sure	that	Hooty	would	stay	right	where	he	was	now	,
他	毛毡	当然	那	呼呼	会	停留	正确的	在哪里	他	曾是	现在	,

他确信胡蒂会一直待在原地。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hoʊpt] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['huti] [wʊd] [lu:z] [hɜ:r; hər] ['tempər] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] [nest]

and	he	hoped	that	Mrs	.	Hooty	would	lose	her	temper	and	leave	the	nest
和	他	希望	那	太太	.	呼呼	会	失去	她	脾气	和	离开	这	巢

[wer] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n] [ðoʊz] [tu:] [egz] [ænd; ənd][dʒɔɪn] ['huti] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm][traɪ][tu:; tə]

where	she	was	sitting	on	those	two	eggs	and	join	Hooty	to	help	him	try	to
在哪里	她	曾是	坐着	在	那些	二	鸡蛋	和	加入	呼呼	到	帮助	他	尝试	到

[draɪv] [ə'weɪ] [ðæt] ['nɔɪzi] [kru:] .

drive	away	that	noisy	crew	.
驾驶	离开	那	嘈杂	全体人员	.

他希望胡蒂太太会发脾气，离开她正在孵那两枚蛋的巢穴，和胡蒂一起帮助他赶走那群吵闹的家伙。

[bʌt; bət] ['huti] ['iznt] ['stu:pɪd] .

But	Hooty	isn't	stupid	.
但	呼呼	不是	愚蠢的	.

但胡蒂并不傻。

[nɑ:t][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

Not	a	bit	of	it	.
不是	一个	少量	的	它	.

一点儿也没有。

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [hi:; hi] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] ['blæki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [hɪm; ɪm] ,

The	minute	he	found	out	that	Blacky	and	his	friends	had	discovered	him	,
这	分钟	他	成立	出去	那	布莱基	和	他的	朋友们	有	发现	他	,

他一发现布莱基和他的朋友们发现了自己，

[hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['huti] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['preʃəs] [egz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [nest] [ʌv; əv]

he	thought	of	Mrs	.	Hooty	and	the	two	precious	eggs	in	the	old	nest	of
他	想法	的	太太	.	呼呼	和	这	二	宝贵的	鸡蛋	在	这	老的	巢	的

['red.teɪl] [ðə; ði] [hɔ:k] [kloʊz] [baɪ] .

Redtail	the	Hawk	close	by	.
红尾	这	鹰	关闭	经过	.

他想起了胡蒂太太和附近红尾鹰老巢里的两枚珍贵的蛋。

“ ['mɪsɪz] . ['huti] ['mʌsnt] [bi:; bi] [dɪ'stɜ:rbd] , ” [θɔ:t] [hi:; hi] .

“	Mrs	.	Hooty	mustn't	be	disturbed	,	”	thought	he	.
“	太太	.	呼呼	不得	是	不安	,	”	想法	他	.

“不能打扰胡蒂太太，”他心想。

“ [ðæt] [wɪl] ['nevər] [du:][æt; ət][ɔ:l] .

“	That	will	never	do	at	all	.
“	那	将要	绝不	做	在	全部	.

“那绝对行不通。”

[aɪ][mʌst; məst] [li:d] [ði:z] [blæk] ['ræskəlz] [ə'weɪ] [wer] [ðeɪ] [wəʊnt] [dɪ'skʌvər] ['mɪsɪz] . ['huti] .

I	must	lead	these	black	rascals	away	where	they	won't	discover	Mrs	.	Hooty	.
我	必须	带领	这些	黑色的	无赖	离开	在哪里	他们	惯于	发现	太太	.	呼呼	.

我必须把这些黑鬼引到他们找不到胡蒂太太的地方去。

[aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [mʌst; məst] .

I	certainly	must	.
我	当然	必须	.

我当然必须这样做。

" [soʊ][hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['blʌndəd] [ə'weɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [triːz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

" So	he	spread	his	broad	wings	and	blundered	away	among	the	trees	a	little
" 所以	他	传播	他的	广阔	翅膀	和	犯错	离开	之中	这	树木	一个	小的

[wei] .

way	.
方式	.

于是他展开宽大的翅膀，跌跌撞撞地飞进了树林，走了一小段路。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [flai][fɑːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ] ['ɪnstənt] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][flai] [ðæt] [hoʊl] ['nɔɪzi] [kruː]

He	didn't	fly	far	because	the	instant	he	started	to	fly	that	whole	noisy	crew
他	没有	飞	远的	因为	这	立即的	他	开始	到	飞	那	所有的	嘈杂	全体人员

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] ['blæki] [wɜːr; wər]['æftər][hɪm; ɪm] .

with	the	exception	of	Blacky	were	after	him	.
和	这	例外	的	布莱基	是	后	他	.

他没飞多远，因为他刚一起飞，除了布莱基之外，那群吵闹的家伙就都追了上来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['kudnt] [juːz][hɪz; ɪz] [klɔːz] [ɔːr] [bɪl] [waɪl] ['flaɪɪŋ] ,

Because	he	couldn't	use	his	claws	or	bill	while	flying	,
因为	他	不能	使用	他的	爪子	或者	账单	尽管	飞行	,

因为他飞行时无法使用爪子或喙，

[ðeɪ] [gruː] [boʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ] [fjuː] ['fɛðɚz] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bæk] .

they	grew	bold	enough	to	pull	a	few	feathers	out	of	his	back	.
他们	生长	大胆的	足够的	到	拉	一个	很少	羽毛	出去	的	他的	后退	.

他们胆子大到从他背上拔了几根羽毛。

[soʊ][hiː; hi] [fluː] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [θɪk] ['hemlɑːk] - [triː] ,

So	he	flew	only	a	little	way	to	a	thick	hemlock	-	tree	,
所以	他	飞翔	仅有的	一个	小的	方式	到	一个	厚的	铁杉	-	树	,

于是他只飞了一小段路，就到了一棵茂密的铁杉树下。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['iːzi] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][krəuz][tuː; tə][get][æt; ət][hɪm; ɪm] ,

where	it	wasn't	easy	for	the	Crows	to	get	at	him	,
在哪里	它	不是	简单的	为了	这	乌鸦	到	得到	在	他	,

在那里，乌鸦队很难接近他。

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ðɪ] [laɪt] ['dɪdnt] [hɜːrt][hɪz; ɪz] [aɪz] [soʊ] [mʌtʃ] .

and	where	the	light	didn't	hurt	his	eyes	so	much	.
和	在哪里	这	光	没有	伤害	他的	眼睛	所以	很多	.

而且那里的光线不会那么刺眼。

[ðer; ðər][hiː; hi] ['restɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] [dɪd][ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] ['oʊvər] [ə'gen] .

There	he	rested	a	few	minutes	and	then	did	the	same	thing	over	again	.
那里	他	休息	一个	很少	分钟	和	然后	做过	这	相同的	事物	超过	再次	.

他在那里休息了几分钟，然后又重复了同样的事情。

[hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [liːd] [ðoʊz] ['bɑːðərsəm] [krəuz]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['dɑːrkəst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [griːn]

He	meant	to	lead	those	bothersome	Crows	into	the	darkest	part	of	the	Green
他	意思是	到	带领	那些	烦人的	乌鸦	进入	这	最黑暗的	部分	的	这	绿色的

['fɔːrɪst] [ænd; ənd][ðer; ðər] — [wel] ,

Forest	and	there	—	well	,
森林	和	那里	—	出色地	,

他本打算把那些烦人的乌鸦引到绿林最黑暗的地方，然后——嗯，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['betər] [ðer; ðər] ,

he	could	see	better	there	,
他	可以	看	更好的	那里	,

他在那里看得更清楚。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] ['kerləs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌm]

and	it	might	be	that	one	of	them	would	be	careless	enough	to	come
和	它	可能	是	那	一	的	他们	会	是	粗心	足够的	到	来

[wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .

within	reach	.
之内	抵达	.

而且他们之中可能有人会粗心大意，走到敌人的攻击范围之内。

[noʊ] , ['huti] ['wɔznt] ['stuːpɪd] .

No	,	Hooty	wasn't	stupid	.
不	,	呼呼	不是	愚蠢的	.

不，胡蒂并不笨。

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .

Certainly	not	.
当然	不是	.

当然不是。

['blæki] [ə'woʊk] [tuː; tə] [ðæt] [fækt][æz; əz][hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][tɔːl] [paɪn] - [triː] ['saɪləntli]

Blacky	awoke	to	that	fact	as	he	sat	in	the	top	of	a	tall	pine	-	tree	silently
布莱基	醒来	到	那	事实	作为	他	卫星	在	这	顶部	的	一个	高的	松树	-	树	默默

['wɑtʃɪŋ] .

watching	.
观看	.

布莱基坐在高大的松树顶上，默默地看着，这时他才意识到这一点。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['mɪsɪz] . ['huti] [ɑːn][ðə; ði] [nest] ,

He	could	see	Mrs	.	Hooty	on	the	nest	,
他	可以	看	太太	.	呼呼	在	这	巢	,

他能看到胡蒂太太在巢里，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [huːtiːz] [tɔː'mentəz] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər]

and	as	the	noise	of	Hooty's	tormentors	sounded	from	farther	and	farther
和	作为	这	噪音	的	Hooty's	折磨者	听起来	从	更远	和	更远

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

随着胡蒂的折磨者们的喧闹声从越来越远的地方传来，

[ʃiː; ʃi] ['setld] [hɜːr'self] [mɔːr] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli][ænd; ənd] [kloʊzd] [hɜːr; hər] [aɪz] .

she	settled	herself	more	comfortably	and	closed	her	eyes	.
她	定居	她自己	更多的	舒适地	和	关闭	她	眼睛	.

她调整了一下坐姿，让自己更舒服些，然后闭上了眼睛。

['blæki] [kʊd; kəd][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['smaɪlɪŋ] [tuː; tə][hɜːr'self] .

Blacky	could	imagine	that	she	was	smiling	to	herself	.
布莱基	可以	想象	那	她	曾是	微笑	到	她自己	.

布莱基能想象到她正在独自微笑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə] [help] ['huti] .

It	was	clear	that	she	had	no	intention	of	going	to	help	Hooty	.
它	曾是	清除	那	她	有	不	意图	的	去	到	帮助	呼呼	.

很明显，她根本没打算去帮助胡蒂。

[hɪz; ɪz] ['splendɪd] [plæn][hæd; həd] [feɪld] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['stuːpɪd] ['huti] , [huː] ['wɔznt] ['stuːpɪd][æt; ət][ɔːl]

His	splendid	plan	had	failed	just	because	stupid	Hooty	,	who	wasn't	stupid	at	all
他的	灿烂	计划	有	失败的	只是	因为	愚蠢的	呼呼	,	WHO	不是	愚蠢的	在	全部

,

,

,

他那精彩的计划失败了，仅仅是因为愚蠢的胡蒂，而胡蒂其实一点也不蠢。

[hæd; həd] [floʊn] [ə'weɪ] [wen] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][sæt] [stɪl] .

had	flown	away	when	he	ought	to	have	sat	still	.
有	飞行	离开	什么时候	他	应该	到	有	卫星	仍然	.

他本该安安静静地坐着，却飞走了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [prə'voʊkɪŋ] .

It	was	very	provoking	.
它	曾是	非常	挑衅	.

这非常具有挑衅性。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] : ['blæki] [traɪz] [ə'nʌðər] [plæn]

CHAPTER	VII	:	Blacky	Tries	Another	Plan
章	七	:	布莱基	尝试	其他	计划

第七章：布莱基尝试另一个计划

[wen] [wʌn][plæn] [feilz] , [dʒʌst][traɪ] [ə'nʌðər] ;

When	one	plan	fails	,	just	try	another	;
什么时候	一	计划	失败	,	只是	尝试	其他	;

如果一个计划失败了，那就尝试另一个计划；

[dɪ'kler] [juːl] [wɪn] [sʌm; səm] [wei] [ɔːr] ['ʌðər] .

Declare	you'll	win	some	way	or	other	.
宣布	你会	赢	一些	方式	或者	其他	.

宣称你无论如何都会赢。

['piːp(ə)l] [huː] [sək'siːd] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [gɪv] [ʌp] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [feɪl] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm]

People	who	succeed	are	those	who	do	not	give	up	because	they	fail	the	first	time
人们	WHO	成功	是	那些	WHO	做	不是	给	向上	因为	他们	失败	这	第一的	时间

[ðeɪ] [traɪ] .

they	try	.
他们	尝试	.

成功的人不会因为第一次尝试失败就放弃。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][wʌnz] [huː] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wʌn][plæn] [feilz] ,

They	are	the	ones	who	,	as	soon	as	one	plan	fails	,
他们	是	这	一个	WHO	,	作为	很快	作为	一	计划	失败	,

他们就是那种一旦一个计划失败，就立刻采取其他行动的人。

[get] ['bɪzi] [raɪt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [plæn][ænd; ənd][traɪ] [ðæt] .

get	busy	right	away	and	think	of	another	plan	and	try	that	.
得到	忙碌的	正确的	离开	和	思考	的	其他	计划	和	尝试	那	.

立刻行动起来，想出另一个方案并尝试一下。

[ɪf] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] [ðeɪ] [sək'siːd] .

If	the	thing	they	are	trying	to	do	is	a	good	thing	,	sooner	or	later	they	succeed	.
如果	这	事物	他们	是	尝试	到	做	是	一个	好的	事物	,	很快	或者	之后	他们	成功	.

如果他们所做的事情是好事，那么迟早会成功。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] [rɔːŋ] [θɪŋ] , ['veri] ['laɪkli] [ɔːl][ðer; ðər][plænz] [feɪl] ,

If	they	are	trying	to	do	a	wrong	thing	,	very	likely	all	their	plans	fail	,
如果	他们	是	尝试	到	做	一个	错误的	事物	,	非常	可能	全部	他们的	计划	失败	,

如果他们试图做错事，那么他们的所有计划很可能都会失败。

[æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] .

as	they	should	.
作为	他们	应该	.

他们理应如此。

[naʊ] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [noʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] .

Now	Blacky	the	Crow	knows	all	about	the	value	of	trying	and	trying	.
现在	布莱基	这	乌鸦	知道	全部	关于	这	价值	的	尝试	和	尝试	.

现在，黑乌鸦布莱基深知不断尝试的价值。

[hiː; hi] ['iznt] ['iːzəli] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

He	isn't	easily	discouraged	.
他	不是	容易地	灰心	.

他不容易气馁。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hiː; hi] ['iznt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][plænz][soʊ] [mʌtʃ] ['mɪstʃɪf] .

Sometimes	it	is	a	pity	that	he	isn't	,	because	he	plans	so	much	mischief	.
有时	它	是	一个	遗憾	那	他	不是	,	因为	他	计划	所以	很多	恶作剧	.

有时候，他没能做到真是太可惜了，因为他策划了很多恶作剧。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [hiː; hi] ['iznt] ,

But	the	fact	remains	that	he	isn't	,
但	这	事实	遗迹	那	他	不是	,

但事实仍然是他并非如此。

[ænd; ənd][hiː; hi] [traɪz] [ænd; ənd] [traɪz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['kænɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [plæn][ænd; ənd][dʒʌst]

and	he	tries	and	tries	until	he	cannot	think	of	another	plan	and	just
和	他	尝试	和	尝试	直到	他	不能	思考	的	其他	计划	和	只是

[hæz; həz][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

has	to	give	up	.
有	到	给	向上	.

他尝试了又尝试，直到想不出其他办法，只好放弃。

[wen] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm][ɪn] [tɔːr'mentɪŋ] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] ,

When	he	invited	all	his	relatives	to	join	him	in	tormenting	Hooty	the	Owl	,
什么时候	他	受邀	全部	他的	亲属	到	加入	他	在	折磨	呼呼	这	猫头鹰	,

当他邀请所有亲戚和他一起折磨猫头鹰胡蒂时，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][plæn] [ðæt] [dʒʌst] ['kudnt] [feɪl] .

he	thought	he	had	a	plan	that	just	couldn't	fail	.
他	想法	他	有	一个	计划	那	只是	不能	失败	.

他认为自己制定了一个万无一失的计划。

[hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['huti] [wʊd] [liːv] [hɜːr; hər] [nest] [ænd; ənd] [help] ['huti] [traɪ][tuː; tə]

He	felt	sure	that	Mrs	.	Hooty	would	leave	her	nest	and	help	Hooty	try	to
他	毛毡	当然	那	太太	.	呼呼	会	离开	她	巢	和	帮助	呼呼	尝试	到

[draɪv] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [tɔː'mentəz] .

drive	away	his	tormentors	.
驾驶	离开	他的	折磨者	.

他确信胡蒂太太会离开巢穴，帮助胡蒂赶走折磨他的人。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['huti] ['dɪdnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ,

But	Mrs	.	Hooty	didn't	do	anything	of	the	kind	,
但	太太	.	呼呼	没有	做	任何事物	的	这	种类	,

但胡蒂太太并没有做任何类似的事情。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['huti] [wʌz; wəz][smɑːrt] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz]

because	Hooty	was	smart	enough	and	thoughtful	enough	to	lead	his
因为	呼呼	曾是	聪明的	足够的	和	周到	足够的	到	带领	他的

[tɔː'mentəz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nest] ['ɪntuː][ðə; ði]['dɑːrkəst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [wer]

tormentors	away	from	the	nest	into	the	darkest	part	of	the	Green	Forest	where
折磨者	离开	从	这	巢	进入	这	最黑暗的	部分	的	这	绿色的	森林	在哪里

[ðer; ðər] [nɔɪz] ['wʊdnt] ['bɑːðər]['mɪsɪz] . ['huti] .

their	noise	wouldn't	bother	Mrs	.	Hooty	.
他们的	噪音	不会	打扰	太太	.	呼呼	.

因为胡蒂足够聪明，也足够有心思，他把折磨他的人引离巢穴，带到绿色森林最黑暗的地方，在那里他们的噪音不会打扰到胡蒂太太。

[soʊ][ʃiː; ʃi][dʒʌst] ['setld] [hɜːr'self] [mɔːr] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][ðæn; ðən]['evər][ɑːn] [ðoʊz] [egz] [wɪtʃ]

So	she	just	settled	herself	more	comfortably	than	ever	on	those	eggs	which
所以	她	只是	定居	她自己	更多的	舒适地	比	曾经	在	那些	鸡蛋	哪个

['blæki] [hæd; həd] [hoʊpt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [stiːl] ,

Blacky	had	hoped	she	would	give	him	a	chance	to	steal	,
布莱基	有	希望	她	会	给	他	一个	机会	到	偷	,

于是，她比以往任何时候都更舒服地趴在了那些鸡蛋上，而布莱基原本希望她能给他一个偷鸡蛋的机会。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪn] [plæn][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˌʌp'set] .

and	his	fine	plan	was	quite	upset	.
和	他的	美好的	计划	曾是	相当	沮丧的	.

他精心制定的计划彻底泡汤了。

[nɑːt][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðæt] [nest] .

Not	one	of	his	relatives	had	noticed	that	nest	.
不是	一	的	他的	亲属	有	注意到	那	巢	.

他的亲戚中没有一个人注意到那个鸟巢。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] ['bɪzi] ['tiːzɪŋ] ['huti] .

They	had	been	too	busy	teasing	Hooty	.
他们	有	到过	也	忙碌的	戏弄	呼呼	.

他们一直忙着戏弄胡蒂。

[ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['blæki] [hæd; həd] [hoʊpt] .

This	was	just	as	Blacky	had	hoped	.
这	曾是	只是	作为	布莱基	有	希望	.

这正合布莱基的意料。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [nest] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['selfɪʃ]

He	didn't	want	them	to	know	about	that	nest	because	he	was	selfish
他	没有	想	他们	到	知道	关于	那	巢	因为	他	曾是	自私

[ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ðoʊz] [egz] [dʒʌst][fɔːr; fər] [hɪm'self] [ə'loʊn] .

and	wanted	to	get	those	eggs	just	for	himself	alone	.
和	通缉	到	得到	那些	鸡蛋	只是	为了	他自己	独自的	.

他不想让他们知道那个鸟巢的存在，因为他很自私，只想独自得到那些蛋。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [get] ['mɪsɪz] . ['huti] [ɔːf] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

But	now	he	knew	that	the	only	way	he	could	get	Mrs	.	Hooty	off	of	them
但	现在	他	知道	那	这	仅有的	方式	他	可以	得到	太太	.	呼呼	离开	的	他们

[wʊd] [biː; bi][baɪ] ['tiːzɪŋ] [hɜːr; hər][soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [luːz] [hɜːr; hər] ['tempər] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə]

would	be	by	teasing	her	so	that	she	would	lose	her	temper	and	try	to
会	是	经过	戏弄	她	所以	那	她	会	失去	她	脾气	和	尝试	到

[kætʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər] [tɔːˈmentəz] .

catch	some	of	her	tormentors	.
抓住	一些	的	她	折磨者	.

但他现在知道，唯一能让胡蒂太太摆脱他们的办法就是戏弄她，让她发脾气，然后去抓住一些欺负她的人。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][dɪd] [ðæt] ,

If	she	did	that	,
如果	她	做过	那	,

如果她那样做了，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [tʃæns] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [slɪp][ɪn][ænd; ənd][get][æt; ət] [liːst] [wʌn][ʌv; əv]

there	would	be	a	chance	that	he	might	slip	in	and	get	at	least	one	of
那里	会	是	一个	机会	那	他	可能	滑	在	和	得到	在	至少	一	的

[ðoʊz] [egz] .

those	eggs	.
那些	鸡蛋	.

他或许有机会溜进去，至少拿到一个鸡蛋。

[hiː; hi] [wʊd] [traɪ][ˌaɪ ˈtiː] .
He would try it .
他 会 尝试 它 .

他会试试。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ['groʊɪŋ] ['feɪntər]
For a few minutes he listened to the noise of his relatives growing fainter
为了 一个 很少 分钟 他 听着 到 这 噪音 的 他的 亲属 生长 较暗
[ænd; ənd] ['feɪntər] ,
and fainter ,
和 较暗 ,

他听着亲戚们的声音越来越微弱，持续了几分钟。

[æz; əz] ['huti] [led][ðem; ðəm] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] ['ɪntuː][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .
as Hooty led them farther and farther into the Green Forest .
作为 呼呼 引领 他们 更远 和 更远 进入 这 绿色的 森林 .

胡蒂带领他们越走越深，进入了绿色的森林。

[ðen] [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Then he opened his mouth .
然后 他 打开 他的 嘴 .

然后他张开了嘴。

“ [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] !
“ Caw , caw , caw , caw !
“ 啼 , 啼 , 啼 , 啼 !

“嘎嘎嘎嘎!

” [hiː; hi] [skriːmd] .
” he screamed .
” 他 尖叫 .

他尖叫道。

“ [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] !
“ Caw , caw , caw , caw !
“ 啼 , 啼 , 啼 , 啼 !

“嘎嘎嘎嘎!

[kʌm] [bæk] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi] !
Come back , everybody !
来 后退 , 大家 !

大家回来吧!

[hɪr] [ɪz]['mɪsɪz] . ['huti] [ɑːn][hɜːr; hər] [nest] !
Here is Mrs . Hooty on her nest !
这里 是 太太 . 呼呼 在 她 巢 !

这是胡蒂太太在她的巢里!

[kɔː] , [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] !
Caw , caw , caw , caw !
啼 , 啼 , 啼 , 啼 !

嘎嘎嘎!

” [naʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] ,
” Now as soon as they heard that ,
” 现在 作为 很快 作为 他们 听到 那 ,

“他们一听到这话，

[ɔːl] - ['relətɪvz] [stɑːpt] ['tʃeɪsɪŋ] [ænd; ənd] [tɔːr'mentɪŋ] ['huti] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [bæk] [æz; əz]

all	Blacky's	relatives	stopped	chasing	and	tormenting	Hooty	and	started	back	as
全部	-	亲属	停止	追逐	和	折磨	呼呼	和	开始	后退	作为

[fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [flaɪ] .

fast	as	they	could	fly	.
快速地	作为	他们	可以	飞	.

黑仔的所有亲戚都停止了追逐和折磨胡蒂，然后以最快的速度飞了回去。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [laɪk] [ðə; ði] [dɑːrk] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ['ɪntuː] [wɪtʃ] ['huti] [wʌz; wəz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]

They	didn't	like	the	dark	part	of	the	Green	Forest	into	which	Hooty	was	leading
他们	没有	喜欢	这	黑暗的	部分	的	这	绿色的	森林	进入	哪个	呼呼	曾是	领导

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们不喜欢胡蒂带领他们进入的绿色森林的阴暗部分。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [nest] .

Besides	,	they	wanted	to	see	that	nest	.
除了	,	他们	通缉	到	看	那	巢	.

此外，他们还想看看那个鸟巢。

[soʊ] [bæk] [ðeɪ] [keɪm] , [kɔːɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [lʌŋz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri]

So	back	they	came	,	cawing	at	the	top	of	their	lungs	,	for	they	were	very
所以	后退	他们	来了	,	嘎嘎叫	在	这	顶部	的	他们的	肺	,	为了	他们	是	非常

[mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] .

much	excited	.
很多	兴奋的	.

于是它们又回来了，扯着嗓子叫，因为它们非常兴奋。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['nevər] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv] [huːtiːz] .

Some	of	them	never	had	seen	a	nest	of	Hooty's	.
一些	的	他们	绝不	有	已见	一个	巢	的	Hooty's	.

他们当中有些人从未见过胡蒂鸟的巢穴。

[ænd; ənd] ['eniweɪ] ,

And	anyway	,
和	反正	,

总之，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [tuː; tə] [tiːz] ['mɪsɪz] . ['huti] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə]

it	would	be	just	as	much	fun	to	tease	Mrs	.	Hooty	as	it	was	to
它	会	是	只是	作为	很多	乐趣	到	逗	太太	.	呼呼	作为	它	曾是	到

[tiːz] ['huti] .

tease	Hooty	.
逗	呼呼	.

戏弄胡蒂太太和戏弄胡蒂一样有趣。

“ [wer] [ɪz] [ðə; ði] [nest] ?

“	Where	is	the	nest	?
”	在哪里	是	这	巢	?

“鸟巢在哪里？”

” [ðeɪ] [skriːmd] ,

”	they	screamed	,
”	他们	尖叫	,

他们尖叫道：“

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [wer] ['blæki] [wʌz; wəz] [kɔːɪŋ] [ænd; ənd] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['veri]
as **they** **came** **back** **to** **where** **Blacky** **was** **cawing** **and** **pretending** **to** **be** **very**
作为 他们 来了 后退 到 在哪里 布莱基 曾是 嘎嘎叫 和 假装 到 是 非常
[mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] .
much **excited** **.**
很多 兴奋的 .

当他们回到布莱基所在的地方时，布莱基正在嘎嘎叫着，假装非常兴奋。

“ [waɪ] , ” [ɪk'skleɪmd] [wʌn] , “ [ðæt] [ɪz][ðə; ði][oʊld] [nest] [ʌv; əv] ['red.teɪl] [ðə; ði] [hɔːk] .
“ **Why** **,** **”** **exclaimed** **one** **,** **“** **that** **is** **the** **old** **nest** **of** **Redtail** **the** **Hawk** **.**
“ 为什么 , ” 惊呼 一 , “ 那 是 这 老的 巢 的 红尾 这 鹰 .

“为什么，”其中一人惊呼道，“那是红尾鹰的旧巢穴。”

[aɪ] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] [nest] .
I **know** **all** **about** **that** **nest** **.**
我 知道 全部 关于 那 巢 .

我对那个鸟巢的情况了如指掌。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['blæki] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] ['blæki] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ][dʒoʊk]
” **And** **he** **looked** **at** **Blacky** **as** **if** **he** **thought** **Blacky** **was** **playing** **a** **joke**
” 和 他 看起来 在 布莱基 作为 如果 他 想法 布莱基 曾是 玩耍 一个 开玩笑
[ɑːn][ðem; ðəm] .
on **them** **.**
在 他们 .

“他看着布莱基，好像觉得布莱基在跟他们开玩笑。”

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [huːtiːz] [naʊ] .
“ **It** **was** **Redtail's** **,** **but** **it** **is** **Hooty's** **now** **.**
“ 它 曾是 - , 但 它 是 Hooty's 现在 .

“以前是 Redtail 的，但现在是 Hooty 的了。”

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [dʒʌst] [lʊk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ” [ri'tɔːtid] ['blæki] .
If **you** **don't** **believe** **me** **,** **just** **look** **in** **it** **,** **”** **retorted** **Blacky** **.**
如果 你 不 相信 我 , 只是 看 在 它 , ” 反驳 布莱基 .

“如果你不相信我，那就自己去看，”布莱基反驳道。

[æt; ət] [wʌns] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'gæn] [tuː; tə][flai]['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʊk]
At **once** **they** **all** **began** **to** **fly** **over** **the** **top** **of** **the** **tree** **where** **they** **could** **look**
在 一次 他们 全部 开始 到 飞 超过 这 顶部 的 这 树 在哪里 他们 可以 看
[daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [nest] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
down **into** **the** **nest** **and** **there** **,**
向下 进入 这 巢 和 那里 ,

它们立刻全都飞到树顶上，这样就能向下看到鸟巢，然后.....

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wʌz; wəz]['mɪsɪz] . ['huti] , [hɜːr; hər] [greɪt] , [raʊnd] , ['jeloʊ] [aɪz] ['glerɪŋ] [ʌp][æt; ət]
sure **enough** **,** **was** **Mrs** **.** **Hooty** **,** **her** **great** **,** **round** **,** **yellow** **eyes** **glaring** **up** **at**
当然 足够的 , 曾是 太太 . 呼呼 , 她 伟大的 , 圆形的 , 黄色的 眼睛 刺眼 向上 在
[ðem; ðəm]['æŋgrəli] .
them **angrily** **.**
他们 愤怒地 .

果然，是胡蒂太太，她那双又大又圆的黄色眼睛怒气冲冲地瞪着他们。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] !
Such **a** **racket** **!**
这样的 一个 球拍 !

真是吵闹！

[raɪt] [ə'weɪ] ['huti] [wʌz; wəz] [fər'gɑːtn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [kraʊd] [æt; ət][wʌns] [bɪ'gæn][tuː; tə]

Right	**away**	**Hooty**	**was**	**forgotten**	**,**	**and**	**the**	**whole**	**crowd**	**at**	**once**	**began**	**to**
正确的	离开	呼呼	曾是	被遗忘的	,	和	这	所有的	人群	在	一次	开始	到

['tɔːrment] ['mɪsɪz] . ['huti] .

torment	**Mrs**	**.**	**Hooty**	**.**
折磨	太太	.	呼呼	.

胡蒂立刻被遗忘了，人群立刻开始欺负胡蒂太太。

['oʊnli] ['blæki] [sæt] ['wɑːtʃfl] [ænd; ənd]['saɪlənt] ,

Only	**Blacky**	**sat**	**watchful**	**and**	**silent**	**,**
仅有的	布莱基	卫星	警惕	和	沉默的	,

只有布莱基静静地坐着，警惕而沉默。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . ['huti] [tuː; tə] [luːz] [hɜːr; hər] ['tempər] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [wʌn][ʌv; əv]

waiting	**for**	**Mrs**	**.**	**Hooty**	**to**	**lose**	**her**	**temper**	**and**	**try**	**to**	**catch**	**one**	**of**
等待	为了	太太	.	呼呼	到	失去	她	脾气	和	尝试	到	抓住	一	的

[hɜːr; hər] [tɔː'mentəz] .

her	**tormentors**	**.**
她	折磨者	.

等着看胡蒂太太发脾气，然后去抓一个欺负她的人。

[hiː; hi][hæd; həd][hoʊp] , [ə; eɪ] [greɪt] [hoʊp] , [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [get] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [egz] .

He	**had**	**hope**	**,**	**a**	**great**	**hope**	**,**	**that**	**he**	**would**	**get**	**one**	**of**	**those**	**eggs**	**.**
他	有	希望	,	一个	伟大的	希望	,	那	他	会	得到	一	的	那些	鸡蛋	.

他满怀希望，非常希望自己能得到一个鸡蛋。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] :

CHAPTER	**VIII**	**:**
章	八	:

第八章:

['huti] [kʌmz] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [huːtiːz] [eɪd]

Hooty	**Comes**	**To**	**Mrs**	**.**	**Hooty's**	**Aid**
呼呼	来	到	太太	.	Hooty's	援助

胡蒂前来帮助胡蒂太太

[noʊ][wʌn][kæn; kən][lɪv; laɪv][dʒʌst][fɔːr; fər][self] [ə'loʊn] .

No	**one**	**can**	**live**	**just**	**for**	**self**	**alone**	**.**
不	一	能	居住	只是	为了	自己	独自的	.

没有人能只为自己而活。

[ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [mʌtʃ] [mɪ'steɪkən] .

A	**lot**	**of**	**people**	**think**	**they**	**can**	**,**	**but**	**they**	**are**	**very**	**much**	**mistaken**	**.**
一个	很多	的	人们	思考	他们	能	,	但	他们	是	非常	很多	错误	.

很多人认为他们可以，但他们大错特错了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [mɪ'steɪks] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

They	**are**	**making**	**one**	**of**	**the**	**greatest**	**mistakes**	**in**	**the**	**world**	**.**
他们	是	制作	一	的	这	最	错误	在	这	世界	.

他们正在犯下世界上最严重的错误之一。

['evri] ['tiːni] , ['wiːni] [ækt] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ə'fekts; 'æfˌekts] ['sʌmbɑːdi] [els] .

Every	**teeny**	**,**	**weeny**	**act**	**,**	**no**	**matter**	**what**	**it**	**is**	**,**	**affects**	**somebody**	**else**	**.**
每一个	蝇头	,	弱小	行为	,	不	事情	什么	它	是	,	影响	某人	别的	.

每一个微小的举动，无论是什么，都会影响到其他人。

[ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃɝz] [greɪt] [lɔːz] .

That	**is**	**one**	**of**	**Old**	**Mother**	**Nature's**	**great**	**laws**	**.**
那	是	一	的	老的	母亲	自然的	伟大的	法律	.

这是大自然母亲的伟大法则之一。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [truː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd]

And	it	is	just	as	true	among	the	little	people	of	the	Green	Forest	and
和	它	是	只是	作为	真的	之中	这	小的	人们	的	这	绿色的	森林	和

[ðə; ði] [griːn] [medəuz] [æz; əz][wɪð; wɪθ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][ænd; ənd] [groʊn] ['piːp(ə)l] .

the	Green	Meadows	as	with	boys	and	girls	and	grown	people	.
这	绿色的	草地	作为	和	男孩们	和	女孩们	和	生长	人们	.

这一点在绿森林和绿草地的小矮人中，与在男孩女孩和成年人中一样适用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃɝz] [wei] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː 'es][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd]

It	is	Old	Mother	Nature's	way	of	making	each	of	us	responsible	for	the	good
它	是	老的	母亲	自然的	方式	的	制作	每个	的	我们	负责任的	为了	这	好的

[ʌv; əv][ɔːl][ænd; ənd][ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [juː 'es] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] .

of	all	and	of	teaching	us	that	always	we	should	help	each	other	.
的	全部	和	的	教学	我们	那	总是	我们	应该	帮助	每个	其他	.

这是大自然母亲让我们每个人都对大家的福祉负责，并教导我们始终要互相帮助的方式。

[æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] ,

As	you	know	,
作为	你	知道	,

如你所知，

[wen] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [kɔːld] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [nest] [wer] ['mɪsɪz] . ['huti]

when	Blacky	the	Crow	called	all	his	relatives	over	to	the	nest	where	Mrs	.	Hooty
什么时候	布莱基	这	乌鸦	称为	全部	他的	亲属	超过	到	这	巢	在哪里	太太	.	呼呼

[wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] [egz] ,

was	sitting	on	her	eggs	,
曾是	坐着	在	她	鸡蛋	,

当黑乌鸦把所有的亲戚都叫到胡蒂太太孵蛋的巢穴前时，

[ðeɪ] [æt; ət] [wʌns] [stɑːpt] [tɔːr'mentɪŋ] ['huti] [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] [ɪn][ə; eɪ] [θɪk] ['hemlɑːk] -

they	at	once	stopped	tormenting	Hooty	and	left	him	alone	in	a	thick	hemlock	-
他们	在	一次	停止	折磨	呼呼	和	左边	他	独自的	在	一个	厚的	铁杉	-

[triː] [ɪn][ðə; ði]['dɑːrkəst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .

tree	in	the	darkest	part	of	the	Green	Forest	.
树	在	这	最黑暗的	部分	的	这	绿色的	森林	.

他们立刻停止了对胡蒂的折磨，把他独自留在绿林最深处的一棵茂密的铁杉树上。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['huti] [wʌz; wəz] ['veri] , ['veri] [glæd][tuː; tə][biː; bi] [left] [ɪn] [piːs] ,

Of	course	Hooty	was	very	,	very	glad	to	be	left	in	peace	,
的	课程	呼呼	曾是	非常	,	非常	高兴的	到	是	左边	在	和平	,

当然，胡蒂非常非常高兴能清静下来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [spent] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ðer; ðər] ['sliːpɪŋ] [ɪn] ['kʌmfərt] .

and	he	might	have	spent	the	rest	of	the	day	there	sleeping	in	comfort	.
和	他	可能	有	花费	这	休息	的	这	天	那里	睡眠	在	舒适	.

他可能就在那里舒舒服服地睡上一整天了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

黑乌鸦(Blacky the Crow)
第2/5页

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] .

But	he	didn't	.
但	他	没有	.

但他没有。

[noʊ] , [sɜːr] , [hiː; hi] ['dɪdnt] .

No	,	Sir	,	he	didn't	.
不	,	先生	,	他	没有	.

不，先生，他没有。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [ænd; ənd] ['setld] [hɪm'self] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ment]

At	first	he	gave	a	great	sigh	of	relief	and	settled	himself	as	if	he	meant
在	第一的	他	给予	一个	伟大的	叹	的	宽慰	和	定居	他自己	作为	如果	他	意思是

[tuː; tə] [steɪ] .

to	stay	.
到	停留	.

起初他长舒一口气，如释重负，然后安顿下来，好像打算留下来一样。

[hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['nɔɪzi] [krəuz] ['groʊɪŋ] ['feɪntər] [ænd; ənd] ['feɪntər]

He	listened	to	the	voices	of	those	noisy	Crows	growing	fainter	and	fainter
他	听着	到	这	声音	的	那些	嘈杂	乌鸦	生长	较暗	和	较暗

[ænd; ənd][wʌz; wəz][glæd] .

and	was	glad	.
和	曾是	高兴的	.

他听着那些吵闹的乌鸦的叫声越来越微弱，感到很高兴。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

But	it	was	only	for	a	few	minutes	.
但	它	曾是	仅有的	为了	一个	很少	分钟	.

但仅仅持续了几分钟。

['prez(ə)ntli] [ðoʊz] ['vɔɪsɪz] [stɑːpt] ['groʊɪŋ] ['feɪntər] .

Presently	those	voices	stopped	growing	fainter	.
目前	那些	声音	停止	生长	较暗	.

这时，那些声音不再减弱了。

[ðeɪ] [gruː] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪd] - ['saʊndɪŋ] [ðæn; ðən]['evər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [raɪt] [frʌm; frəm][wʌn]

They	grew	more	excited	-	sounding	than	ever	,	and	they	came	right	from	one
他们	生长	更多的	兴奋的	-	听起来	比	曾经	,	和	他们	来了	正确的	从	一

[pleɪs] .

place	.
地方	.

他们的语气比以往任何时候都更加兴奋，而且他们都来自同一个地方。

['huti] [nuː] [ðen] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tɔː'mentəz] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [nest] [wer] ['mɪsɪz] . ['huti] [wʌz; wəz]

Hooty	knew	then	that	his	tormentors	had	found	the	nest	where	Mrs	.	Hooty	was
呼呼	知道	然后	那	他的	折磨者	有	成立	这	巢	在哪里	太太	.	呼呼	曾是

,

,

,

胡蒂这才意识到，折磨他的人已经找到了胡蒂太太的巢穴。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tɔːr'mentɪŋ] [hɜːr; hər][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['tɔːmentid] [hɪm; ɪm] .

and	that	they	were	tormenting	her	just	as	they	had	tormented	him	.
和	那	他们	是	折磨	她	只是	作为	他们	有	饱受折磨	他	.

他们折磨她的方式，和折磨他的方式一样。

[hiː; hi] [snæpt] [hɪz; ɪz] [bɪl] ['æŋgrəli] [ænd; ənd] [ðen] [mɔːr] ['æŋgrəli] .

He	snapped	his	bill	angrily	and	then	more	angrily	.
他	啪啪	他的	账单	愤怒地	和	然后	更多的	愤怒地	.

他愤怒地啪啪地抽了抽钞票，然后更加愤怒地抽了抽。

" [aɪ] [ges] ['mɪsɪz] . ['huti] [ɪz] [kwaɪt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɜːr'self] , " [hiː; hi] ['grʌmbld] ,

"	I	guess	Mrs	.	Hooty	is	quite	able	to	take	care	of	herself	,	"	he	grumbled	,
"	我	猜测	太太	.	呼呼	是	相当	有能力的	到	拿	关心	的	她自己	,	"	他	咕哝	,

“看来胡蒂太太很能照顾自己，”他咕哝道。

" [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðoʊz] [egz] .

"	but	she	ought	not	to	be	disturbed	while	she	is	sitting	on	those	eggs	.
"	但	她	应该	不是	到	是	不安	尽管	她	是	坐着	在	那些	鸡蛋	.

“但是，当她孵蛋的时候，不应该打扰她。”

[aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [ðer; ðər] [ɪn] [ðæt] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] .

I	hate	to	go	back	there	in	that	bright	sunshine	.
我	恨	到	去	后退	那里	在	那	明亮的	阳光	.

我讨厌回到那里，沐浴在明媚的阳光下。

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] [maɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

It	hurts	my	eyes	,	and	I	don't	like	it	,
它	疼痛	我的	眼睛	,	和	我	不	喜欢	它	,

它刺得我眼睛疼，我不喜欢这样。

[bʌt; bət] [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [ðer; ðər] .

but	I	guess	I'll	have	to	go	back	there	.
但	我	猜测	患病的	有	到	去	后退	那里	.

但我猜我得再回那里去一趟。

['mɪsɪz] . ['huti] [niːdz] [maɪ] [help] .

Mrs	.	Hooty	needs	my	help	.
太太	.	呼呼	需求	我的	帮助	.

胡蒂太太需要我的帮助。

[aɪ'd] ['ræðər] [steɪ] [hɪr] , [bʌt; bət] —

I'd	rather	stay	here	,	but	—
ID	相当	停留	这里	,	但	—

我宁愿留在这里，但是——

" [hiː; hi] ['dɪdnt] ['fɪnɪʃ] .

"	He	didn't	finish	.
"	他	没有	结束	.

他没说完。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fluː] [bæk] [tɔːrdz] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['huti] .

Instead	,	he	spread	his	broad	wings	and	flew	back	towards	the	nest	and	Mrs	.	Hooty	.
反而	,	他	传播	他的	广阔	翅膀	和	飞翔	后退	向	这	巢	和	太太	.	呼呼	.

相反，他展开宽大的翅膀，飞回了鸟巢和胡蒂太太身边。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [wɪŋz] [meɪd] [noʊ] [nɔɪz] ,

His	great	wings	made	no	noise	,
他的	伟大的	翅膀	制成	不	噪音	,

他巨大的翅膀没有发出任何声音。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [flaɪ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .

for	they	are	made	so	that	he	can	fly	without	making	a	sound	.
为了	他们	是	制成	所以	那	他	能	飞	没有	制作	一个	声音	.

因为它们的设计是为了让他能够无声飞行。

“ [ɪf] [aɪ] [wʌns] [get] [hoʊld] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [krəuz] !
“ If I once get hold of one of those Crows !
“ 如果 我 一次 得到 抓住 的 一 的 那些 乌鸦 !

“如果我能抓到一只乌鸦!

” [hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] .
” he muttered to himself .
” 他 低声说道 到 他自己 .

他喃喃自语道。

“ [ɪf] [aɪ] [wʌns] [get] [hoʊld] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [krəuz] ,
“ If I once get hold of one of those Crows ,
“ 如果 我 一次 得到 抓住 的 一 的 那些 乌鸦 ,

“如果我能抓到一只乌鸦，

[aɪl] — ” [hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [duː] ,
I'll — ” He didn't say what he would do ,
患病的 — ” 他 没有 说 什么 他 会 做 ,

“我会——”他没有说他会怎么做，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [bɪn] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [snæp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪl] ,
but if you had been near enough to hear the snap of his bill ,
但 如果 你 有 到过 靠近 足够的 到 听到 这 折断 的 他的 账单 ,

但如果你当时离得足够近，能听到他喙部咔嚓一声的话，

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [gest] [ðə; ði] [rest] .
you could have guessed the rest .
你 可以 有 猜对了 这 休息 .

剩下的部分你大概也能猜到。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [krəuz] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːld] [fʌn] [wɪð; wɪθ] ['mɪsɪz] . ['huti] .
All this time the Crows were having what they called fun with Mrs . Hooty .
全部 这 时间 这 乌鸦 是 拥有 什么 他们 称为 乐趣 和 太太 . 呼呼 .

这段时间里，乌鸦们一直在和胡蒂太太玩得不亦乐乎。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [truː] [fʌn] [wɪtʃ] [meɪks] ['ʌðər] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ,
Nothing is true fun which makes others uncomfortable ,
没有什么 是 真的 乐趣 哪个 制作 其他的 不舒服 ,

让别人感到不舒服，就不是真正的乐趣。

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] [siːm] [tuː; tə] [fər'get] [ðɪs] .
but somehow a great many people seem to forget this .
但 不知何故 一个 伟大的 许多 人们 似乎 到 忘记 这 .

但不知为何，很多人似乎都忘记了这一点。

[soʊ] , [waɪl] ['blæki] [sæt] ['wɑtʃɪŋ] , [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [meɪd] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['rækɪt] [ə'raʊnd] ['mɪsɪz] .
So , while Blacky sat watching , his relatives made a tremendous racket around Mrs .
所以 , 尽管 布莱基 卫星 观看 , 他的 亲属 制成 一个 巨大的 球拍 大约 太太 .
['huti] ,
Hooty ,
呼呼 ,

于是，当布莱基坐在一旁观看时，他的亲戚们在胡蒂太太周围吵吵闹闹起来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːr] ['æŋgri] [ʃiː; ʃi] [gruː] ,
and the more angry she grew ,
和 这 更多的 生气的 她 生长 ,

她越生气，

[ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [skriːmd] [ænd; ənd] [kɔːld] [hɜːr; hər] [neɪmz] [ænd; ənd] ['dɑːrtɪd] [daʊn] ['ɔːlmoʊst][ɪn]

the	more	they	screamed	and	called	her	names	and	darted	down	almost	in
这	更多的	他们	尖叫	和	称为	她	姓名	和	飞镖	向下	几乎	在

[hɜːr; hər] [feɪs] ,

her	face	,
她	脸	,

他们越是尖叫、辱骂她，越是冲到她面前，几乎贴着她的脸，

[æz; əz] [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [hɜːr; hər] .

as	they	pretended	that	they	were	going	to	fight	her	.
作为	他们	假装	那	他们	是	去	到	斗争	她	.

他们假装要和她打架。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] ['bɪzi] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['blæki] [wʌz; wəz] [soʊ] ['bɪzi] ['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,

They	were	so	busy	doing	this	,	and	Blacky	was	so	busy	watching	them	,
他们	是	所以	忙碌的	正在做	这	,	和	布莱基	曾是	所以	忙碌的	观看	他们	,

他们忙着做这件事，而布莱基则忙着看着他们。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['huti] [wʊd] [liːv] [hɜːr; hər] [nest] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə]

hoping	that	Mrs	.	Hooty	would	leave	her	nest	and	give	him	a	chance	to
希望	那	太太	.	呼呼	会	离开	她	巢	和	给	他	一个	机会	到

[stiːl] [ðə; ði] [egz] [hiː; hi] [nuː] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [hɜːr; hər] ,

steal	the	eggs	he	knew	were	under	her	,
偷	这	鸡蛋	他	知道	是	在下面	她	,

他希望胡蒂太太能离开巢穴，给他一个机会去偷他知道在她身下的蛋。

[ðæt] [noʊ] [wʌn] [geɪv] ['huti] [ə; eɪ] [θɔːt] .

that	no	one	gave	Hooty	a	thought	.
那	不	一	给予	呼呼	一个	想法	.

没人会想到胡蒂。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] , [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nest] !

All	of	a	sudden	he	was	there	,	right	in	the	tree	close	to	the	nest	!
全部	的	一个	突然	他	曾是	那里	,	正确的	在	这	树	关闭	到	这	巢	!

他突然就出现在那里了，就在鸟巢附近的那棵树上！

[noʊ] [wʌn] [hæd; həd] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ,

No	one	had	heard	a	sound	,	but	there	he	was	,
不	一	有	听到	一个	声音	,	但	那里	他	曾是	,

谁也没听到任何声音，但他就在那里。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv] [wʌn] [fʊt] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] [teɪl] ['fɛðɝz] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] -

and	in	the	claws	of	one	foot	he	held	the	tail	feathers	of	one	of	Blacky's
和	在	这	爪子	的	一	脚	他	握住	这	尾巴	羽毛	的	一	的	-

['relətɪvz] .

relatives	.
亲属	.

他一只脚的爪子里抓着布莱基的一个亲戚的尾羽。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['lʌki] , ['veri] ['lʌki] [ɪn'diːd] [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌn] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɪn] [huːtiːz] [aɪz]

It	was	lucky	,	very	lucky	indeed	for	that	one	that	the	sun	was	in	Hooty's	eyes
它	曾是	幸运的	,	非常	幸运的	的确	为了	那	一	那	这	太阳	曾是	在	Hooty's	眼睛

真是幸运，太阳正好照进了胡蒂的眼睛里。

[ænd; ənd] [soʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [mɪst] [hɪz; ɪz] [eɪm] .

and	so	he	had	missed	his	aim	.
和	所以	他	有	错过	他的	目的	.

所以他没能击中目标。

['ʌðərwaɪz] [ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn] [les] [kroʊ] .

Otherwise	there	would	have	been	one	less	Crow	.
否则	那里	会	有	到过	一	较少的	乌鸦	.

否则就会少一只乌鸦。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [tiːz] [wʌn] [loʊn] [aʊl] [ænd; ənd] [kwaɪt] [ə'nʌðər] [tuː; tə] [tiːz] [tuː]

Now	it	is	one	thing	to	tease	one	lone	Owl	and	quite	another	to	tease	two
现在	它	是	一	事物	到	逗	一	孤独	猫头鹰	和	相当	其他	到	逗	二

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

戏弄一只落单的猫头鹰是一回事，戏弄两只一起的猫头鹰又是另一回事。

[bɪ'saɪdz] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðoʊz] [blæk] [teɪl] ['fɛðɚz] ['floʊtɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [snoʊ] - ['kʌvərd]

Besides	,	there	were	those	black	tail	feathers	floating	down	to	the	snow	-	covered
除了	,	那里	是	那些	黑色的	尾巴	羽毛	漂浮的	向下	到	这	雪	-	涵盖

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

此外，还有一些黑色的尾羽飘落到积雪覆盖的地面上。

[kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] [ðoʊz] [krəuz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] [fʌn] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] ,

Quite	suddenly	those	Crows	decided	that	they	had	had	fun	enough	for	one	day	,
相当	突然	那些	乌鸦	决定	那	他们	有	有	乐趣	足够的	为了	一	天	,

突然间，那些乌鸦觉得它们今天玩得够多了。

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] ['blæki] [kʊd; kəd][duː][tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] , [ə'weɪ] [ðeɪ] [fluː] ,

and	in	spite	of	all	Blacky	could	do	to	stop	them	,	away	they	flew	,
和	在	尽管如此	的	全部	布莱基	可以	做	到	停止	他们	,	离开	他们	飞翔	,

尽管布莱基竭尽全力阻止他们，他们还是飞走了。

[kɔːɪŋ] ['laʊdli] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['oʊvər] ['nɔɪzɪli] .

cawing	loudly	and	talking	it	all	over	noisily	.
嘎嘎叫	高声	和	说	它	全部	超过	喧闹地	.

大声叫喊，嘈杂地议论纷纷。

['blæki] [wʌz; wəz][ðə; ði][læst][tuː; tə][goʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['sɑːroʊfl] .

Blacky	was	the	last	to	go	,	and	his	heart	was	sorrowful	.
布莱基	曾是	这	最后的	到	去	,	和	他的	心	曾是	悲伤	.

布莱基是最后一个离开的，他心中充满悲伤。

[haʊ'evər] [kʊd; kəd][hiː; hi][get] [ðoʊz] [egz] ?

However	could	he	get	those	eggs	?
然而	可以	他	得到	那些	鸡蛋	?

但他能弄到那些鸡蛋吗?

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] :

CHAPTER	IX	:
章	第九章	:

第九章：

['blæki] [θɪŋks] [ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ]

Blacky	Thinks	Of	Farmer	Brown's	Boy
布莱基	思考	的	农民	布朗的	男生

布莱基想起了布朗农夫的儿子

“ [sʌtʃ] [lʌk] ！ ” ['grʌmbld] ['blæki] ,

“	Such	luck	!	”	grumbled	Blacky	,
“	这样的	运气	！	”	咕哝	布莱基	,

“真是走运！”布莱基嘟囔道。

[æz; əz][hiː; hi] [fluː] ['oʊvər][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [triː] [tuː; tə][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['θɪŋkɪŋ] .

as	he	flew	over	to	his	favorite	tree	to	do	a	little	thinking	.
作为	他	飞翔	超过	到	他的	最喜欢的	树	到	做	一个	小的	思维	.

他飞到他最喜欢的那棵树下，想静静地思考一会儿。

“ [sʌtʃ] [lʌk] !
“ Such luck !
” 这样的 运气 !

“真是太幸运了！”

[naʊ] [ɔːl][maɪ] ['nebəz] [noʊ] [ə'baʊt][ðə; ði][nest][ʌv; əv] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] ,
Now all my neighbors know about the nest of Hooty the Owl ,
现在 全部 我的 邻居 知道 关于 这 巢 的 呼呼 这 猫头鹰 ,

现在我的所有邻居都知道猫头鹰胡蒂的巢穴了。

[ænd; ənd] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [egz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
and sooner or later one of them will find out that there are eggs in it .
和 很快 或者 之后 一 的 他们 将要 寻找 出去 那 那里 是 鸡蛋 在 它 .

他们迟早会有人发现里面有鸡蛋。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðoʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [get] [ðem; ðəm] ,
There is one thing about it , though , and that is that if I can't get them ,
那里 是 一 事物 关于 它 , 尽管 , 和 那 是 那 如果 我 不能 得到 他们 ,

不过，有一点需要注意，那就是如果我得不到它们，

['noʊbɑːdi][kæn; kən] .
nobody can .
无人 能 .

谁也做不到。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['relətɪvz] [kæn; kən] .
That is to say , none of my relatives can .
那 是 到 说 , 没有任何 的 我的 亲属 能 .

也就是说，我的亲戚中没有人能做到。

[aɪv] [traɪd] ['evri] [wei] [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [egz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ðer; ðər] .
I've tried every way I can think of , and those eggs are still there .
我已经 尝试 每一个 方式 我 能 思考 的 , 和 那些 鸡蛋 是 仍然 那里 .

我已经尝试了我能想到的所有方法，但那些鸡蛋仍然在那里。

[maɪ] , [maɪ] , [maɪ] , [haʊ] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [raɪt] [naʊ] !
My , my , my , how I would like one of them right now !
我的 , 我的 , 我的 , 如何 我 会 喜欢 一 的 他们 正确的 现在 !

我的天哪，我现在多么想要一个啊！

” [ðen] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [dɪd][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [s'kæmps]['ɔːf(ə)n][duː] ,
“ Then Blacky the Crow did a thing which disappointed scamps often do ,
” 然后 布莱基 这 乌鸦 做过 一个 事物 哪个 失望的 流浪者 经常 做 ,

“然后，布莱基乌鸦做了一件失望的淘气鬼经常会做的事，

— [bɪ'gæn][tuː; tə] [bleɪm] [ðə; ði] [wʌnz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɔːŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz][plænz]
— began to blame the ones he was trying to wrong because his plans
— 开始 到 责备 这 一个 他 曾是 尝试 到 错误的 因为 他的 计划
[hæd; həd] [feɪld] .
had failed .
有 失败的 .

—因为计划失败，他开始责怪那些他试图伤害的人。

[tuː; tə][hæv; həv] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
To have heard him talking to himself ,
到 有 听到 他 说 到 他自己 ,

我曾听见他自言自语，

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [ðoʊz] [egz] [ˈriːəli] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd]

you	would	have	supposed	that	those	eggs	really	belonged	to	him	and
你	会	有	据称	那	那些	鸡蛋	真的	属于	到	他	和

[ðæt] [ˈhuti] [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈhuti] [hæd; həd] [ˈtʃiːtɪd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

that	Hooty	and	Mrs	.	Hooty	had	cheated	him	out	of	them	.
那	呼呼	和	太太	.	呼呼	有	作弊	他	出去	的	他们	.

你可能会认为那些鸡蛋确实是他的，是胡蒂和胡蒂太太骗他拿走的。

[jes] , [sɜːr] ,

Yes	,	Sir	,
是的	,	先生	,

是的，先生。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [ˈmʌtərɪŋ]

that	is	what	you	would	have	thought	if	you	could	have	heard	him	muttering
那	是	什么	你	会	有	想法	如果	你	可以	有	听到	他	喃喃自语

[tuː; tə] [hɪmˈself] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [triː] - [tɑːp] .

to	himself	there	in	the	tree	-	top	.
到	他自己	那里	在	这	树	-	顶部	.

如果你能听到他在树梢上自言自语，你也会这么想的。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [ˈoʊvər][nɑːt] [ˈgetɪŋ] [ðoʊz] [egz] ,

In	his	disappointment	over	not	getting	those	eggs	,
在	他的	失望	超过	不是	获得	那些	鸡蛋	,

他因为没买到那些鸡蛋而感到失望，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈsɑːri] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] [ðæt] [hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [dɪd] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [rɔːŋd] ,

he	was	so	sorry	for	himself	that	he	actually	did	feel	that	he	was	the	one	wronged	,
他	曾是	所以	对不起	为了	他自己	那	他	实际上	做过	感觉	那	他	曾是	这	一	冤枉	,

他非常自怜，甚至觉得自己才是受害者。

— [ðæt] [ˈhuti] [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈhuti] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [let] [hɪm; ɪm] [hæv; həv] [ðoʊz] [egz] .

—	that	Hooty	and	Mrs	.	Hooty	should	have	let	him	have	those	eggs	.
—	那	呼呼	和	太太	.	呼呼	应该	有	让	他	有	那些	鸡蛋	.

——胡蒂和胡蒂太太应该让他吃那些鸡蛋。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈæbsəluːt] [ˈfuːlɪʃnəs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [hɪmˈself] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] .

Of	course	,	that	was	absolute	foolishness	,	but	he	made	himself	believe	it	just	the	same	.
的	课程	,	那	曾是	绝对	愚蠢	,	但	他	制成	他自己	相信	它	只是	这	相同的	.

当然，这完全是愚蠢至极，但他却让自己深信不疑。

[æt; ət] [liːst] , [hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

At	least	,	he	pretended	to	believe	it	.
在	至少	,	他	假装	到	相信	它	.

至少，他假装相信。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [prɪˈtendɪd] , [ðə; ði][ˈæŋgriːɚ][hiː; hi] [gruː] .

And	the	more	he	pretended	,	the	angrier	he	grew	.
和	这	更多的	他	假装	,	这	更愤怒	他	生长	.

他越是假装，就越是愤怒。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːf(ə)n][ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [traɪ][tuː; tə] [rɔːŋ] [ˈʌðər] .

This	is	often	the	way	with	people	who	try	to	wrong	others	.
这	是	经常	这	方式	和	人们	WHO	尝试	到	错误的	其他的	.

那些试图伤害别人的人往往就是这样。

[ðeɪ] [groʊ] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wʌnz] [ðeɪ] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [rɔːŋ] .

They	grow	angry	with	the	ones	they	have	tried	to	wrong	.
他们	生长	生气的	和	这	一个	他们	有	尝试	到	错误的	.

他们会对自己试图伤害的人感到愤怒。

[wen] [æt; ət] [læst] ['blæki] [hæd; həd] [tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [noʊ] ['ʌðər] [wei] [tuː; tə] [get] [ðoʊz] [egz] ,

When	at	last	Blacky	had	to	confess	to	himself	that	he	could	think	of	no	other	way	to	get	those	eggs	,
什么时候	在	最后的	布莱基	有	到	承认	到	他自己	那	他	可以	思考	的	不	其他	方式	到	得到	那些	鸡蛋	,

最后，布莱基不得不承认，他实在想不出其他办法来弄到那些鸡蛋了。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wʌndər] [ɪf] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] ['huti] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['huti] .

he	began	to	wonder	if	there	was	some	way	to	make	trouble	for	Hooty	and	Mrs	.	Hooty	.
他	开始	到	想知道	如果	那里	曾是	一些	方式	到	制作	麻烦	为了	呼呼	和	太太	.	呼呼	.

他开始琢磨着有没有什么办法能给胡蒂和胡蒂太太制造点麻烦。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [raɪt] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

It	was	right	then	that	he	thought	of	Farmer	Brown's	boy	.
它	曾是	正确的	然后	那	他	想法	的	农民	布朗的	男生	.

就在那时，他想到了布朗农夫的儿子。

- [aɪz] [snæpt] .

Blacky's	eyes	snapped	.
-	眼睛	啪啪	.

布莱基的眼神猛地一转。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [haʊ] , [wʌns] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] , ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [rɑːb] [nests] .

He	remembered	how	,	once	upon	a	time	,	Farmer	Brown's	boy	had	delighted	to	rob	nests	.
他	记得	如何	,	一次	之上	一个	时间	,	农民	布朗的	男生	有	高兴极了	到	抢	巢穴	.

他想起很久以前，布朗农夫的儿子曾多么喜欢偷鸟巢。

['blæki] [hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ðə; ði] [egz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nests] [ʌv; əv] - [oʊn] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] ['meni] ['ʌðər] ['feðərd] ['piːp(ə)l] .

Blacky	had	seen	him	take	the	eggs	from	the	nests	of	Blacky's	own	relatives	and	from	many	other	feathered	people	.
布莱基	有	已见	他	拿	这	鸡蛋	从	这	巢穴	的	-	自己的	亲属	和	从	许多	其他	羽毛	人们	.

布莱基曾亲眼目睹他从布莱基亲戚的巢穴以及许多其他长着羽毛的人的巢穴里偷走鸟蛋。

[wʌt] [hiː; hi] [dɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [egz] , ['blæki] [hæd; həd] [noʊ] [aɪ'diːə] .

What	he	did	with	the	eggs	,	Blacky	had	no	idea	.
什么	他	做过	和	这	鸡蛋	,	布莱基	有	不	主意	.

布莱基完全不知道他把那些鸡蛋怎么处理了。

[dʒʌst] [naʊ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] .

Just	now	he	didn't	care	.
只是	现在	他	没有	关心	.

刚才他根本不在乎。

[ɪf] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʊd] [dʒʌst] ['hæpən] [tuː; tə] [faɪnd] [huːtiːz] [nest] ,

If	Farmer	Brown's	boy	would	just	happen	to	find	Hooty's	nest	,
如果	农民	布朗的	男生	会	只是	发生	到	寻找	Hooty's	巢	,

如果布朗农夫的儿子碰巧找到了胡蒂的巢穴，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [teɪk] [ðoʊz] [egz] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] , ['blæki] , [wʊd] [fiːl] ['betər]

he	would	be	sure	to	take	those	eggs	,	and	then	he	,	Blacky	,	would	feel	better
他	会	是	当然	到	拿	那些	鸡蛋	,	和	然后	他	,	布莱基	,	会	感觉	更好的

.

:

.

他一定会把那些鸡蛋吃掉，然后他，布莱基，就会感觉好些。

[hiː; hi] [wʊd] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] ['huti] .

He	would	feel	that	he	was	even	with	Hooty	.
他	会	感觉	那	他	曾是	甚至	和	呼呼	.

他会觉得他和胡蒂扯平了。

[raɪt] [ə'weɪ] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [brɪŋ] ['fɑːrmər] ['braʊnz]

Right	away	he	began	to	try	to	think	of	some	way	to	bring	Farmer	Brown's
正确的	离开	他	开始	到	尝试	到	思考	的	一些	方式	到	带来	农民	布朗的

[bɔɪ] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['loʊnsəm] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [wer] [huːtiːz] [nest] [wʌz; wəz] .

boy	over	to	the	lonesome	corner	of	the	Green	Forest	where	Hooty's	nest	was	.
男生	超过	到	这	寂寞	角落	的	这	绿色的	森林	在哪里	Hooty's	巢	曾是	.

他立刻开始想办法把布朗农夫的儿子带到绿林深处那个偏僻的角落，那里是胡蒂的巢穴所在。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][wʌns] [get] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ,

If	he	could	once	get	him	there	,
如果	他	可以	一次	得到	他	那里	,

如果他能把他带到那里的话，

[hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʊd] [siː] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] [klaɪm] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

he	felt	sure	that	Farmer	Brown's	boy	would	see	the	nest	and	climb	up	to	it	,
他	毛毡	当然	那	农民	布朗的	男生	会	看	这	巢	和	爬	向上	到	它	,

他确信布朗农夫的儿子会看到鸟巢并爬上去。

[ænd; ənd] [ðen] [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [egz] .

and	then	of	course	he	would	take	the	eggs	.
和	然后	的	课程	他	会	拿	这	鸡蛋	.

然后他当然会把鸡蛋拿走。

[ɪf] [hiː; hi] ['kudnt] [hæv; həv] [ðoʊz] [egz] [hɪm'self] ,

If	he	couldn't	have	those	eggs	himself	,
如果	他	不能	有	那些	鸡蛋	他自己	,

如果他自己得不到那些鸡蛋，

[ðə; ði][nekst][best] [θɪŋ] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [siː] [sʌm; səm][wʌn] [els] [get][ðem; ðəm] .

the	next	best	thing	would	be	to	see	some	one	else	get	them	.
这	下一个	最好的	事物	会	是	到	看	一些	一	别的	得到	他们	.

其次，最好的结果就是看到别人得到它们。

[dɪr] [ˌem 'iː] , [dɪr] [ˌem 'iː] , [sʌtʃ] ['dredf(ə)l] [θɔːts] !

Dear	me	,	dear	me	,	such	dreadful	thoughts	!
亲爱的	我	,	亲爱的	我	,	这样的	可怕	想法	!

天哪，天哪，多么可怕的想法！

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] - [hɑːrt] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz][hɪz; ɪz][koʊt] .

I	am	afraid	that	Blacky's	heart	was	as	black	as	his	coat	.
我	是	害怕的	那	-	心	曾是	作为	黑色的	作为	他的	外套	.

我担心布莱基的心和他的皮毛一样黑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

And	the	worst	of	it	was	,
和	这	最差	的	它	曾是	,

而最糟糕的是，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [plænz] .

he	seemed	to	get	a	lot	of	pleasure	in	his	wicked	plans	.
他	似乎	到	得到	一个	很多	的	乐趣	在	他的	邪恶	计划	.

他似乎从自己的邪恶计划中获得了极大的乐趣。

[naʊ] [raɪt] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪkɪd] [plænz] ,

Now	right	down	in	his	heart	he	knew	that	they	were	wicked	plans	,
现在	正确的	向下	在	他的	心	他	知道	那	他们	是	邪恶	计划	,

他内心深处明白，这些都是邪恶的计划。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [iks'kjuːziz] [tuː; tə] [hɪm'self] .

but	he	tried	to	make	excuses	to	himself	.
但	他	尝试	到	制作	借口	到	他自己	.

但他试图为自己找借口。

“ ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [ɪz] [ə; eɪ] ['rɑːbər] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Hooty	the	Owl	is	a	robber	,	”	said	he	.
“	呼呼	这	猫头鹰	是	一个	强盗	,	”	说	他	.

“猫头鹰胡蒂是个强盗，”他说。

“ ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

“	Everybody	is	afraid	of	him	.
“	大家	是	害怕的	的	他	.

“人人都怕他。”

[hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [ɑːn] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ,

He	lives	on	other	people	,
他	生活	在	其他	人们	,

他靠别人活着，

[ænd; ənd] [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [aɪ] [noʊ] [hiː; hi] [dʌz] [noʊ] [gʊd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .

and	so	far	as	I	know	he	does	no	good	in	the	world	.
和	所以	远的	作为	我	知道	他	做	不	好的	在	这	世界	.

据我所知，他至今没有为世上做任何好事。

[hiː; hi] [ɪz] [bɪg] [ænd; ənd] [fɪrs] , [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [lʌvz] [hɪm; ɪm] .

He	is	big	and	fierce	,	and	no	one	loves	him	.
他	是	大的	和	凶猛的	,	和	不	一	爱	他	.

他身材高大，性情凶猛，没有人喜欢他。

[ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] .

The	Green	Forest	would	be	better	off	without	him	.
这	绿色的	森林	会	是	更好的	离开	没有	他	.

没有他，绿林会更好。

[ɪf] [ðoʊz] [egz] [hætʃ] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['lɪt(ə)l] [aulz] [tuː; tə] [biː; bi] [fed] ,

If	those	eggs	hatch	,	there	will	be	little	Owls	to	be	fed	,
如果	那些	鸡蛋	孵化	,	那里	将要	是	小的	猫头鹰	到	是	美联储	,

如果这些蛋孵化了，就会有小猫头鹰需要喂养。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [groʊ] [ʌp] ['ɪntuː] [bɪg] [fɪrs] [aulz] , [laɪk] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .

and	they	will	grow	up	into	big	fierce	Owls	,	like	their	father	and	mother	.
和	他们	将要	生长	向上	进入	大的	凶猛的	猫头鹰	,	喜欢	他们的	父亲	和	母亲	.

它们会长大成为像它们的父母一样凶猛的大猫头鹰。

[soʊ] [ɪf] [aɪ] [ʃoʊ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ðæt] [nest] [ænd; ənd] [hiː; hi] [teɪks] [ðoʊz] [egz] ,

So	if	I	show	Farmer	Brown's	boy	that	nest	and	he	takes	those	eggs	,
所以	如果	我	展示	农民	布朗的	男生	那	巢	和	他	需要	那些	鸡蛋	,

所以如果我把那个鸟巢给布朗农夫的儿子看，而他把那些蛋拿走了，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [maɪ] ['nebəz] .

I	will	be	doing	a	kindness	to	my	neighbors	.
我	将要	是	正在做	一个	仁慈	到	我的	邻居	.

我将帮助我的邻居们。

" [soʊ] ['blæki] [tɔ:kt] [tu:; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [hʌʃ] [ðə; ði] [stɪl] ,

"	So	Blacky	talked	to	himself	and	tried	to	hush	the	still	,
"	所以	布莱基	谈话	到	他自己	和	尝试	到	嘘	这	仍然	,

于是布莱基自言自语，试图让静止的动静安静下来。

[smɔ:l] [vɔɪs] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] [traɪd] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['plænɪŋ] [tu:; tə]

small	voice	down	inside	that	tried	to	tell	him	that	what	he	was	planning	to
小的	嗓音	向下	里面	那	尝试	到	告诉	他	那	什么	他	曾是	规划	到

[du:][wʌz; wəz] ['ri:əli] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [θɪŋ] .

do	was	really	a	dreadful	thing	.
做	曾是	真的	一个	可怕	事物	.

他内心深处有个声音告诉他，他计划要做的事情其实非常可怕。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][taɪm][hi:; hi] [wɑ:tʃt] [fɔ:r; fər]['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

And	all	the	time	he	watched	for	Farmer	Brown's	boy	.
和	全部	这	时间	他	观看	为了	农民	布朗的	男生	.

他一直留意着布朗农夫的儿子。

['tʃæptər] [eks] : ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ænd; ənd] ['huti]

CHAPTER	X	:	Farmer	Brown's	Boy	And	Hooty
章	X	:	农民	布朗的	男生	和	呼呼

第十章：布朗农夫的儿子和胡蒂

['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd]['teɪkən][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] .

Farmer	Brown's	boy	had	taken	it	into	his	head	to	visit	the	Green	Forest	.
农民	布朗的	男生	有	已采取	它	进入	他的	头	到	访问	这	绿色的	森林	.

布朗农夫的儿子一心想去参观绿林。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['pɑ:rtli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] ['hædnt] ['eniθɪŋ] [els] [tu:; tə][du:] ,

It	was	partly	because	he	hadn't	anything	else	to	do	,
它	曾是	部分	因为	他	之前没有	任何事物	别的	到	做	,

部分原因是因为他无事可做。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['pɑ:rtli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [nɪr] [ðə; ði][end][ʌv; əv]

and	it	was	partly	because	now	that	it	was	very	near	the	end	of
和	它	曾是	部分	因为	现在	那	它	曾是	非常	靠近	这	结尾	的

['wɪntər] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][ðer; ðər][ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['eni]

winter	he	wanted	to	see	how	things	were	there	and	if	there	were	any
冬天	他	通缉	到	看	如何	事物	是	那里	和	如果	那里	是	任何

[saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .

signs	of	the	coming	of	spring	.
标志	的	这	未来	的	春天	.

部分原因是，现在冬天即将结束，他想看看那里的情况，看看是否有春天到来的迹象。

['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] ['blæki] ['tʃʌkld] [tu:; tə] [hɪm'self] .

Blacky	the	Crow	saw	him	coming	,	and	Blacky	chuckled	to	himself	.
布莱基	这	乌鸦	锯	他	未来	,	和	布莱基	轻笑	到	他自己	.

黑乌鸦看到他来了，便独自轻笑起来。

[hi:; hi][hæd; həd] [wɑ:tʃt] ['evri] [deɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] [fɔ:r; fər][dʒʌst] [ðɪs] [θɪŋ] .

He	had	watched	every	day	for	a	week	for	just	this	thing	.
他	有	观看	每一个	天	为了	一个	星期	为了	只是	这	事物	.

他为了这件事，连续一周每天都在观察。

[naʊ] [hi:; hi] [wʊd] [tel] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ə'baʊt] [ðæt] [nest] [ʌv; əv] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] .

Now	he	would	tell	Farmer	Brown's	boy	about	that	nest	of	Hooty	the	Owl	.
现在	他	会	告诉	农民	布朗的	男生	关于	那	巢	的	呼呼	这	猫头鹰	.

现在他会把猫头鹰胡蒂的巢穴的事告诉布朗农夫的儿子。

[hiː; hi] [fluː] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['loʊnsəm] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [wer] ['huti] [ænd; ənd]

He	flew	over	to	the	lonesome	corner	of	the	Green	Forest	where	Hooty	and
他	飞翔	超过	到	这	寂寞	角落	的	这	绿色的	森林	在哪里	呼呼	和

['mɪsɪz] . ['huti] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] [hoʊm] [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kɔː] [æt; ət][ðə; ði]

Mrs	.	Hooty	had	made	their	home	and	at	once	began	to	caw	at	the
太太	.	呼呼	有	制成	他们的	家	和	在	一次	开始	到	啼	在	这

[tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəbli] [ɪk'saɪtɪd] ['oʊvər] ['sʌmθɪŋ] .

top	of	his	voice	and	pretend	that	he	was	terribly	excited	over	something	.
顶部	的	他的	嗓音	和	假装	那	他	曾是	可怕	兴奋的	超过	某物	.

他飞到绿林中一个偏僻的角落，那里是胡蒂和胡蒂太太的家，他立刻开始扯着嗓子嘎嘎叫，假装自己对某件事非常兴奋。

" [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] ! " ['ʃaʊtɪd] ['blæki] .

"	Caw	,	caw	,	caw	,	caw	,	caw	!	"	shouted	Blacky	.
"	啼	,	啼	,	啼	,	啼	,	啼	!	"	喊叫	布莱基	.

"呱呱，呱呱，呱呱，呱呱！"小黑喊道。

[æt; ət][wʌns] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [wɪ'ðɪn] ['hɪrɪŋ] ['hɜːrid] ['oʊvər][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .

At	once	all	his	relatives	within	hearing	hurried	over	to	join	him	.
在	一次	全部	他的	亲属	之内	听力	慌忙	超过	到	加入	他	.

听到动静后，所有在场的亲戚都立刻赶过来和他待在一起。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːr'mentɪŋ] ['huti] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði]

They	knew	that	he	was	tormenting	Hooty	,	and	they	wanted	to	join	in	the
他们	知道	那	他	曾是	折磨	呼呼	,	和	他们	通缉	到	加入	在	这

[fʌn] .

fun	.
乐趣	.

他们知道他在戏弄胡蒂，他们也想加入其中。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['rækɪt] ['goʊɪŋ][ɑːn]['oʊvər][ɪn] [ðæt] ['loʊnsəm]

It	wasn't	long	before	there	was	a	great	racket	going	on	over	in	that	lonesome
它	不是	长的	前	那里	曾是	一个	伟大的	球拍	去	在	超过	在	那	寂寞

['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .

corner	of	the	Green	Forest	.
角落	的	这	绿色的	森林	.

没过多久，绿林深处那僻静的一角就响起了一阵喧闹声。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .

Of	course	Farmer	Brown's	boy	heard	it	.
的	课程	农民	布朗的	男生	听到	它	.

当然，布朗农夫的儿子听到了。

[hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] ['lisnd] .

He	stopped	and	listened	.
他	停止	和	听着	.

他停下来倾听。

" [naʊ] [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['blæki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [hæv; həv] [faʊnd] [ðɪs] [taɪm] , " [sed] [hiː; hi] .

"	Now	I	wonder	what	Blacky	and	his	friends	have	found	this	time	,	"	said	he	.
"	现在	我	想知道	什么	布莱基	和	他的	朋友们	有	成立	这	时间	,	"	说	他	.

"现在我很好奇布莱基和他的朋友们这次又发现了什么，"他说。

" [wen'evər] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [laɪk] [ðæt] , [ðer; ðər][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [siː]

"	Whenever	they	make	a	fuss	like	that	,	there	is	usually	something	to	see
"	每当	他们	制作	一个	大惊小怪	喜欢	那	,	那里	是	通常	某物	到	看

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

"每当他们大惊小怪的时候，通常都会有值得一看的事情发生。"

[aɪ] [bɪ'liːv] [aɪl] [soʊ]['oʊvər][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] .

I	believe	I'll	so	over	and	have	a	look	.
我	相信	患病的	所以	超过	和	有	一个	看	.

我想我还是过去看看吧。

〞 [soʊ][hiː; hi] [tɜːrnd] [ɪn][ðə; ðɪ][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['loʊnsəm] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [griːn] ['fɔːrɪst]

〞	So	he	turned	in	the	direction	of	the	lonesome	corner	of	the	Green	Forest
〞	所以	他	转向	在	这	方向	的	这	寂寞	角落	的	这	绿色的	森林

，

，

，

于是他转向了绿林中那个偏僻的角落，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [druː] [nɪr] , [hiː; hi] [muːvd] ['veri] ['kerfəli] ,

and	as	he	drew	near	,	he	moved	very	carefully	,
和	作为	他	画	靠近	,	他	已搬	非常	小心	,

他走近时，动作非常小心。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [siː] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wɪˈðaʊt] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ðɪ][krəuz] .

so	as	to	see	all	that	he	could	without	frightening	the	Crows	.
所以	作为	到	看	全部	那	他	可以	没有	令人恐惧	这	乌鸦	.

这样他就能尽可能多地看到周围的景色，而不会惊扰到乌鸦。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [wʊd] [flaɪ] [əˈweɪ] ,

He	knew	that	as	soon	as	they	saw	him	,	they	would	fly	away	,
他	知道	那	作为	很快	作为	他们	锯	他	,	他们	会	飞	离开	,

他知道，它们一看到他就会飞走。

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪt] [əˈlɑːrm][ðə; ðɪ][wʌn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tɔːrˈmentɪŋ] ,

and	that	might	alarm	the	one	they	were	tormenting	,
和	那	可能	警报	这	一	他们	是	折磨	,

这可能会惊动他们正在折磨的人。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv] [kroʊ] [weɪz] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ]

for	he	knew	enough	of	Crow	ways	to	know	that	when	they	were	making	such
为了	他	知道	足够的	的	乌鸦	方式	到	知道	那	什么时候	他们	是	制作	这样的

[ə; eɪ] [nɔɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] ['meɪkɪŋ] ,

a	noise	as	they	were	now	making	,
一个	噪音	作为	他们	是	现在	制作	,

因为他足够了解乌鸦的习性，知道当他们发出像现在这样大的噪音时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪg] [sʌm; səm][wʌn] .

they	were	plaguing	some	one	.
他们	是	困扰	一些	一	.

它们困扰着某人。

['blæki] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][fɜːrst][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Blacky	was	the	first	to	see	him	because	he	was	watching	for	him	.
布莱基	曾是	这	第一的	到	看	他	因为	他	曾是	观看	为了	他	.

布莱基第一个发现了他，因为他一直在留意他。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ʌn'tɪl] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz][soʊ] [nɪr] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt]

But	he	didn't	say	anything	until	Farmer	Brown's	boy	was	so	near	that	he	couldn't
但	他	没有	说	任何事物	直到	农民	布朗的	男生	曾是	所以	靠近	那	他	不能

[help] [bʌt; bət] [siː] [ðæt] [nest] [ænd; ənd] ['huti] [hɪm'self] ,

help	but	see	that	nest	and	Hooty	himself	,
帮助	但	看	那	巢	和	呼呼	他自己	,

但直到布朗农夫的儿子走得那么近，他才忍不住看到了那个鸟巢和胡蒂本人，他才开口说话。

['sɪtɪŋ] [ʌp] ['veri] [streɪt] [ænd; ənd] ['snæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪl] ['æŋgrəli][æt; ət][hɪz; ɪz] [tɔːˈmentəz] .

sitting	up	very	straight	and	snapping	his	bill	angrily	at	his	tormentors	.
坐着	向上	非常	直的	和	啪啪	他的	账单	愤怒地	在	他的	折磨者	.

它笔直地坐着，愤怒地用喙叼着折磨它的人。

[ðen] ['blæki] [geɪv] [ðə; ði][ə'lɑ:rm] ,

Then	Blacky	gave	the	alarm	,
然后	布莱基	给予	这	警报	,

然后布莱基发出了警报。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [ɔ:l][ðə; ði][krəuz] [roʊz][ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gri:n]

and	at	once	all	the	Crows	rose	in	the	air	and	headed	for	the	Green
和	在	一次	全部	这	乌鸦	玫瑰	在	这	空气	和	标题	为了	这	绿色的

[medəuz] ,

Meadows	,
草地	,

于是，所有的乌鸦立刻腾空而起，朝着绿草地飞去。

[kɔ:ɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðer; ðər] [lʌŋz] .

cawing	at	the	top	of	their	lungs	.
嘎嘎叫	在	这	顶部	的	他们的	肺	.

它们扯着嗓子嘎嘎叫。

['blæki] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] .

Blacky	went	with	them	a	little	way	.
布莱基	去	和	他们	一个	小的	方式	.

布莱基和他们一起走了一小段路。

[ðə; ði][fɜ:rst] [tʃæns] [hi:; hi][gɑ:t][hi:; hi] [drɑ:pt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [flɑ:k] [ænd; ənd]['saɪləntli] [flu:] [bæk]

The	first	chance	he	got	he	dropped	out	of	the	flock	and	silently	flew	back
这	第一的	机会	他	得到	他	掉落	出去	的	这	群	和	默默	飞翔	后退

[tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ɔ:l] [ðæt] [maɪt] ['hæpən] [æt; ət][ðə; ði] [nest] [ʌv; əv] ['huti]

to	a	place	where	he	could	see	all	that	might	happen	at	the	nest	of	Hooty
到	一个	地方	在哪里	他	可以	看	全部	那	可能	发生	在	这	巢	的	呼呼

[ðə; ði] [aʊl] .

the	Owl	.
这	猫头鹰	.

他一有机会就脱离了鸟群，悄无声息地飞回了一个可以观察猫头鹰胡蒂巢穴周围可能发生的一切的地方。

[wen] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [fɜ:rst] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði][krəuz] [dɑ:tɪŋ]

When	Farmer	Brown's	boy	first	caught	sight	of	the	nest	and	saw	the	Crows	darting
什么时候	农民	布朗的	男生	第一的	捕捉	视线	的	这	巢	和	锯	这	乌鸦	飞镖

[daʊn] [tɔ:rd] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] ['æktɪŋ] [soʊ] [ɪk'saɪtɪd] ,

down	toward	it	and	acting	so	excited	,
向下	朝向	它	和	表演	所以	兴奋的	,

当布朗农夫的儿子第一次看到鸟巢，看到乌鸦们兴奋地俯冲向鸟巢时，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

he	was	puzzled	.
他	曾是	困惑	.

他感到困惑。

“ [ðæts] [æn; ən][oʊld] [nest] [ʌv; əv] [red] - [teɪl][ðə; ði] [hɔ:k] , ” [θɔ:t] [hi:; hi] .

“	That's	an	old	nest	of	Red	-	tail	the	Hawk	,	”	thought	he	.
”	那就是	一个	老的	巢	的	红色的	-	尾巴	这	鹰	,	”	想法	他	.

“那是红尾鹰的老巢，”他心想。

“ [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [læst] [sprɪŋ] .

“	I	found	that	last	spring	.
”	我	成立	那	最后的	春天	.

“我去年春天发现了它。”

[naʊ] [wʌt] [kæn; kən][ðer; ðər][bi:; bi][ðer; ðər][tu:; tə] [ɪk'saɪt] [ðoʊz] [krəuz][soʊ] ?

Now	what	can	there	be	there	to	excite	those	Crows	so	?
现在	什么	能	那里	是	那里	到	激发	那些	乌鸦	所以	?

究竟是什么让这些乌鸦如此兴奋呢?

" [ðen] [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] .
" **Then he caught sight of Hooty the Owl .**
" 然后 他 捕捉 视线 的 呼呼 这 猫头鹰 .

"然后他看到了猫头鹰胡蒂。"

" [hɑː] , [soʊ] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !
" **Ha , so that's it !**
" 哈 , 所以 那就是 它 !

"哈，原来如此！"

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" **he exclaimed .**
" 他 惊呼 .

"他惊呼道。"

" [ðoʊz] [s'kæmps][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] ['huti] [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] ['hævɪŋ] [noʊ][end][ʌv; əv][fʌn]
" **Those scamps have discovered Hooty and have been having no end of fun**
" 那些 流浪者 有 发现 呼呼 和 有 到过 拥有 不 结尾 的 乐趣
[tɔːr'mentɪŋ] [hɪm; ɪm] .
tormenting him .
折磨 他 .

"那些小混混发现了胡蒂，并且一直在无休止地戏弄他，玩得不亦乐乎。"

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hiːz] ['duːɪŋ] [ðer; ðər] .
I wonder what he's doing there .
我 想知道 什么 他是 正在做 那里 .

我想知道他在那里做什么。

" [hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,
" **He no longer tried to keep out of sight ,**
" 他 不 更长 尝试 到 保持 出去 的 视线 ,

他不再试图躲藏起来，

[bʌt; bət] [wɔːkt] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] , [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ['lʊkɪŋ] [ʌp] .
but walked right up to the foot of the tree , all the time looking up .
但 步行 正确的 向上 到 这 脚 的 这 树 , 全部 这 时间 寻找 向上 .

但他径直走到树下，一直抬头看着树。

['huti] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] ,
Hooty saw him , but instead of flying away ,
呼呼 锯 他 , 但 反而 的 飞行 离开 ,

胡蒂看到了他，但却没有飞走，

[hiː; hi] [snæpt] [hɪz; ɪz] [bɪl] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][æt; ət][ðə; ði][krəuz][ænd; ənd] [hist] .
he snapped his bill just as he had at the Crows and hissed .
他 啪啪 他的 账单 只是 作为 他 有 在 这 乌鸦 和 嘶嘶作响 .

他像对待乌鸦一样，用喙咂嘴，发出嘶嘶声。

" [ðæts] ['fʌni] , " [θɔːt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .
" **That's funny , " thought Farmer Brown's boy .**
" 那就是 有趣的 , " 想法 农民 布朗的 男生 .

"真有意思，"布朗农夫的儿子心想。

" [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][oʊld] [nest] [ʌv; əv] ['red.teɪl] [ðə; ði] [hɔːk] ,
" **If I didn't know that to be the old nest of Redtail the Hawk ,**
" 如果 我 没有 知道 那 到 是 这 老的 巢 的 红尾 这 鹰 ,

"如果我不知道那是红尾鹰的旧巢穴，

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt] [stɪl] [ðə; ði] [teɪl] - [end] [ʌv; əv] ['wɪntər] , [aɪ] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [wʌz; wəz]

and	if	it	weren't	still	the	tail	-	end	of	winter	,	I	would	think	that	was
和	如果	它	不是	仍然	这	尾巴	-	结尾	的	冬天	,	我	会	思考	那	曾是

[huːtiːz] [nest] .

Hooty's	nest	.
Hooty's	巢	.

如果不是还处于冬季的尾声，我真会以为那是胡蒂的巢穴。

" [hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] .

"	He	walked	in	a	circle	around	the	tree	,	looking	up	.
"	他	步行	在	一个	圆圈	大约	这	树	,	寻找	向上	.

他绕着树走了一圈，抬头望着树。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][stɑːrt] .

Suddenly	he	gave	a	little	start	.
突然	他	给予	一个	小的	开始	.

他突然微微一惊。

[wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [teɪl] ['stɪkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nest] ?

Was	that	a	tail	sticking	over	the	edge	of	the	nest	?
曾是	那	一个	尾巴	粘性	超过	这	边缘	的	这	巢	?

那是不是从巢穴边缘伸出来的一条尾巴?

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

He	found	a	stick	and	threw	it	up	.
他	成立	一个	戳	和	扔	它	向上	.

他找到一根树枝，把它扔了上去。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [nest] , [ænd; ənd] [aʊt] [fluː] [ə; eɪ] [greɪt] [bɜːrd] .

It	struck	the	bottom	of	the	nest	,	and	out	flew	a	great	bird	.
它	击	这	底部	的	这	巢	,	和	出去	飞翔	一个	伟大的	鸟	.

它撞到了鸟巢底部，一只大鸟飞了出来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mɪsɪz] . ['huti] !

It	was	Mrs	.	Hooty	!
它	曾是	太太	.	呼呼	!

是胡蒂太太!

['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] ['tʃʌkld] .

Blacky	the	Crow	chuckled	.
布莱基	这	乌鸦	轻笑	.

黑乌鸦咯咯地笑了。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] : ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ɪz] ['temptɪd]

CHAPTER	XI	:	Farmer	Brown's	Boy	Is	Tempted
章	十一	:	农民	布朗的	男生	是	受诱惑

第十一章：布朗农夫的儿子受到诱惑

[wen] [jʊə(r)] ['temptɪd] [tuː; tə][duː] [rɔːŋ]

When	you're	tempted	to	do	wrong
什么时候	你是	受诱惑	到	做	错误的

当你想要做错事的时候

[ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [pruːv] [jʊə(r)] [strɔːŋ] .

Is	the	time	to	prove	you're	strong	.
是	这	时间	到	证明	你是	强的	.

现在是证明你实力的时候了。

[ʃʌt] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [klentʃ] [iːtʃ] [fɪst] ;

Shut	your	eyes	and	clench	each	fist	;
关闭	你的	眼睛	和	紧握	每个	拳头	;

闭上眼睛，握紧拳头;

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] .

It	will	help	you	to	resist	.
它	将要	帮助	你	到	抵抗	.

它能帮助你抵抗。

[wen] [ə; eɪ] [bɜːrd] [ɪz] [faʊnd] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [nest] ,

When	a	bird	is	found	sitting	on	a	nest	,
什么时候	一个	鸟	是	成立	坐着	在	一个	巢	,

当发现一只鸟停在巢里时，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [ʃʊr] [saɪn] [ðæt] [ðæt] [nest] [hoʊldz] [ˈsʌmθɪŋ] [wɜːrθ] [waɪl] .

it	is	a	pretty	sure	sign	that	that	nest	holds	something	worth	while	.
它	是	一个	漂亮的	当然	符号	那	那	巢	持有	某物	值得	尽管	.

这几乎可以肯定地说，那个鸟巢里藏着有价值的东西。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [ðæt] [bɜːrd] [hæz; həz] [set] [ʌp] [ˈhaʊskiːpɪŋ] .

It	is	a	sign	that	that	bird	has	set	up	housekeeping	.
它	是	一个	符号	那	那	鸟	有	放	向上	家政	.

这表明那只鸟已经安家落户了。

[soʊ] [wen] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [dɪˈskʌvərd] [ˈmɪsɪz] . [ˈhuti] [ˈsɪtɪŋ] [soʊ] [kloʊz] [ɑːn] [ðə; ði] [oʊld] [nest]

So	when	Farmer	Brown's	boy	discovered	Mrs	.	Hooty	sitting	so	close	on	the	old	nest
所以	什么时候	农民	布朗的	男生	发现	太太	.	呼呼	坐着	所以	关闭	在	这	老的	巢

[ʌv; əv] [ˈred.teɪl] [ðə; ði] [hɔːk] ,

of	Redtail	the	Hawk	,
的	红尾	这	鹰	,

所以，当布朗农夫的儿子发现胡蒂太太就坐在红尾鹰的旧巢穴附近时，

[ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [ˈloʊnsəm] [ˈkɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [griːn] [ˈfɔːrɪst] , [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ment] .

in	the	most	lonesome	corner	of	the	Green	Forest	,	he	knew	what	it	meant	.
在	这	最多	寂寞	角落	的	这	绿色的	森林	,	他	知道	什么	它	意思是	.

在绿林最偏僻的角落，他明白了这意味着什么。

[pərˈhæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːt] [tuː; tə] [miːn] .

Perhaps	I	should	say	that	he	knew	what	it	ought	to	mean	.
也许	我	应该	说	那	他	知道	什么	它	应该	到	意思是	.

或许我应该说，他知道这应该意味着什么。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɔːt] [tuː; tə] [miːn] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [egz] [ɪn] [ðæt] [nest] .

It	ought	to	mean	that	there	were	eggs	in	that	nest	.
它	应该	到	意思是	那	那里	是	鸡蛋	在	那	巢	.

这应该意味着那个巢里有蛋。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] .

But	it	was	hard	for	Farmer	Brown's	boy	to	believe	that	.
但	它	曾是	难的	为了	农民	布朗的	男生	到	相信	那	.

但布朗农夫的儿子很难相信这一点。

[waɪ] , [sprɪŋ] [hæd; həd] [nɑːt] [kʌm] [jet] !

Why	,	spring	had	not	come	yet	!
为什么	,	春天	有	不是	来	然而	!

哎呀，春天还没来呢!

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [stɪl] [snoʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsmaɪlɪŋ] [puːl] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [aɪs] .

There	was	still	snow	,	and	the	Smiling	Pool	was	still	covered	with	ice	.
那里	曾是	仍然	雪	,	和	这	微笑	水池	曾是	仍然	涵盖	和	冰	.

外面还有积雪，微笑池上仍然覆盖着冰层。

[huː] [ˈevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [bɜːrdz] [ˈnestɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] ?

Who	ever	heard	of	birds	nesting	at	this	time	of	year	?
WHO	曾经	听到	的	鸟类	嵌套	在	这	时间	的	年	?

谁听说过鸟类在这个季节筑巢?

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

Certainly	**not**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**.**
当然	不是	农民	布朗的	男生	.

当然不是布朗农夫的儿子。

[ænd; ənd] [jet] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['huti] [wɜːr; wər] ['æktɪŋ] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld]

And	**yet**	**Hooty**	**the**	**Owl**	**and**	**Mrs**	**.**	**Hooty**	**were**	**acting**	**for**	**all**	**the**	**world**
和	然而	呼呼	这	猫头鹰	和	太太	.	呼呼	是	表演	为了	全部	这	世界

[æz; əz] ['feðərd] [foʊks][duː][ækt] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [egz] [ænd; ənd][ɑːr; ər][ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz]

as	**feathered**	**folks**	**do**	**act**	**when**	**they**	**have**	**eggs**	**and**	**are**	**afraid**	**that**	**something**	**is**
作为	羽毛	各位	做	行为	什么时候	他们	有	鸡蛋	和	是	害怕的	那	某物	是

['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

going	**to**	**happen**	**to**	**them**	**.**
去	到	发生	到	他们	.

然而，猫头鹰胡蒂和胡蒂太太的表现，完全就像有羽毛的生物在有蛋且害怕蛋会出什么事时所表现的那样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['pʌzlɪŋ] .

It	**was**	**very**	**puzzling**	**.**
它	曾是	非常	令人费解	.

这非常令人费解。

“ [ðæt] [nest] [wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ] [red] - [teɪl] [ðə; ði] [hɔːk] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] ['iːv(ə)n] [bɪn] [rɪ'per]

“	**That**	**nest**	**was**	**built**	**by**	**Red**	**-**	**tail**	**the**	**Hawk**	**,**	**and**	**it**	**hasn't**	**even**	**been**	**repaired**
“	那	巢	曾是	建造	经过	红色的	-	尾巴	这	鹰	,	和	它	还没有	甚至	到过	已修复

’

’

’

“那个巢是红尾鹰筑的，至今还没有修缮过。”

” ['mʌtəd] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] , [æz; əz][hiː; hi][stɛərd][ʌp][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

”	**muttered**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**,**	**as**	**he**	**stared**	**up**	**at**	**it**	**.**
”	低声说道	农民	布朗的	男生	,	作为	他	凝视	向上	在	它	.

“布朗农夫的儿子一边盯着它看，一边喃喃自语道。”

“ [ɪf] ['huti] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðer; ðər] [hoʊm] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['maɪti]

“	**If**	**Hooty**	**and**	**his**	**wife**	**have**	**taken**	**it**	**for**	**their**	**home**	**,**	**they**	**are**	**mighty**
“	如果	呼呼	和	他的	妻子	有	已采取	它	为了	他们的	家	,	他们	是	强大的

[pʊr] ['haʊskiːpər] .

poor	**housekeepers**	**.**
贫穷的	管家	.

“如果胡蒂和他的妻子把这里当成了他们的家，那他们真是太不会管家了。”

[ænd; ənd] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['huti] [hæz; həz][leɪd] [egz] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] , [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi]['kreɪzi] .

And	**if**	**Mrs**	**.**	**Hooty**	**has**	**laid**	**eggs**	**this**	**time**	**of**	**year**	**,**	**she**	**must**	**be**	**crazy**	**.**
和	如果	太太	.	呼呼	有	铺设	鸡蛋	这	时间	的	年	,	她	必须	是	疯狂的	.

如果胡蒂太太在这个季节下蛋，那她一定是疯了。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪz][tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ðer; ðər] .

I	**suppose**	**the**	**way**	**to**	**find**	**out**	**is**	**to**	**climb**	**up**	**there**	**.**
我	认为	这	方式	到	寻找	出去	是	到	爬	向上	那里	.

我想，弄清楚答案的方法就是爬上去看看。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['fuːlɪʃ] , [bʌt; bət][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

It	**seems**	**foolish**	**,**	**but**	**I'm**	**going**	**to**	**do**	**it**	**.**
它	似乎	愚蠢	,	但	我是	去	到	做	它	.

这看起来很傻，但我还是要这么做。

[ðoʊz] [aulz] ['sɜːrt(ə)nli] [ækt][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['maɪti] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] ,

Those	**Owls**	**certainly**	**act**	**as**	**if**	**they**	**are**	**mighty**	**anxious**	**about**	**something**	**,**
那些	猫头鹰	当然	行为	作为	如果	他们	是	强大的	焦虑的	关于	某物	,

这些猫头鹰看起来确实像是非常焦虑不安似的。

[ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

and	I'm	going	to	find	out	what	it	is	.
和	我是	去	到	寻找	出去	什么	它	是	.

我一定要弄清楚那是什么。

〃 [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['huti] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['huti] , [æt; ət][ðer; ðər] [hʊkt] [bɪlz] [ænd; ənd] [greɪt] [klɔːz] ,

〃	He	looked	at	Hooty	and	Mrs	.	Hooty	,	at	their	hooked	bills	and	great	claws	,
〃	他	看起来	在	呼呼	和	太太	.	呼呼	,	在	他们的	钩子	账单	和	伟大的	爪子	,

他看着胡蒂和胡蒂太太，看着它们钩状的喙和巨大的爪子，

[ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [staʊt] [stɪk] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	decided	that	he	would	take	a	stout	stick	along	with	him	.
和	决定	那	他	会	拿	一个	肥硕	戳	沿着	和	他	.

于是他决定带上一根结实的棍子。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [fiːl] [ðiːz] [greɪt] [klɔːz] .

He	had	no	desire	to	feel	these	great	claws	.
他	有	不	欲望	到	感觉	这些	伟大的	爪子	.

他一点也不想感受这些巨大的利爪。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə][suːt][hɪm; ɪm] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] .

When	he	had	found	a	stick	to	suit	him	,	he	began	to	climb	the	tree	.
什么时候	他	有	成立	一个	戳	到	套装	他	,	他	开始	到	爬	这	树	.

当他找到一根合适的树枝后，就开始爬树。

['huti] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['huti] [snæpt] [ðer; ðər] [bɪlz] [ænd; ənd] [hist] ['fɪrsli] .

Hooty	and	Mrs	.	Hooty	snapped	their	bills	and	hissed	fiercely	.
呼呼	和	太太	.	呼呼	啪啪	他们的	账单	和	嘶嘶作响	激烈地	.

胡蒂和胡蒂太太咂了咂嘴，发出凶狠的嘶嘶声。

[ðeɪ] [druː] ['nɪrər] .

They	drew	nearer	.
他们	画	更近	.

他们走近了。

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [kept] [ə; eɪ] ['wɑːtʃfl] [aɪ] [ɑːn][ðem; ðəm] .

Farmer	Brown's	boy	kept	a	watchful	eye	on	them	.
农民	布朗的	男生	保留	一个	警惕	眼睛	在	他们	.

布朗农夫的儿子一直警惕地注视着他们。

[ðeɪ] [lʊkt] [soʊ][bɪg][ænd; ənd] [fɪrs] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['temptɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ænd; ənd] [liːv] [ðem; ðəm][ɪn] [piːs] .

They	looked	so	big	and	fierce	that	he	was	almost	tempted	to	give	up	and	leave	them	in	peace	.
他们	看起来	所以	大的	和	凶猛的	那	他	曾是	几乎	受诱惑	到	给	向上	和	离开	他们	在	和平	.

它们看起来又大又凶猛，他几乎都想放弃，让它们安安静静地待着了。

[bʌt; bət][hiː; hi][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðæt] [nest] ,

But	he	just	had	to	find	out	if	there	was	anything	in	that	nest	,
但	他	只是	有	到	寻找	出去	如果	那里	曾是	任何事物	在	那	巢	,

但他一定要弄清楚那个鸟巢里有没有什么东西。

[soʊ][hiː; hi] [kept] [ɑːn] .

so	he	kept	on	.
所以	他	保留	在	.

所以他继续前进。

[æz; əz][hiː; hi] [druː] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] , ['mɪsɪz] . ['huti] [swuːp] ['veri] [nɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

As	he	drew	near	it	,	Mrs	.	Hooty	swooped	very	near	to	him	,
作为	他	画	靠近	它	,	太太	.	呼呼	俯冲	非常	靠近	到	他	,

当他靠近时，胡蒂太太俯冲到他附近。

[ænd; ənd][ðə; ði][snæp][ʌv; əv][hɜːr; hər] [bɪl] [meɪd] [æn; ən] ['ʌgli] [saʊnd] .

and	the	snap	of	her	bill	made	an	ugly	sound	.
和	这	折断	的	她	账单	制成	一个	丑陋的	声音	.

她的嘴巴啪嗒一声，发出难听的声音。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [stɪk] ['redi] [tuː; tə] [straɪk] [ænd; ənd] [kept] [ɑːn] .

He	held	his	stick	ready	to	strike	and	kept	on	.
他	握住	他的	戳	准备好	到	罢工	和	保留	在	.

他手持棍棒，准备击打，继续前进。

[ðə; ði] [nest] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [greɪt] ['plætfɔːrm][ʌv; əv] [stɪks] .

The	nest	was	simply	a	great	platform	of	sticks	.
这	巢	曾是	简单地	一个	伟大的	平台	的	棍子	.

鸟巢其实就是一个用树枝搭建的简易平台。

[wen] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Farmer	Brown's	boy	reached	it	,
什么时候	农民	布朗的	男生	达到	它	,

当布朗农夫的儿子走到那里时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,

he	found	that	he	could	not	get	where	he	could	look	into	it	,
他	成立	那	他	可以	不是	得到	在哪里	他	可以	看	进入	它	,

他发现自己无法到达可以调查此事的地方。

[soʊ][hiː; hi] [riːtʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] [felt] [ˌɪn'saɪd] .

so	he	reached	over	and	felt	inside	.
所以	他	达到	超过	和	毛毡	里面	.

于是他伸手摸了摸里面。

['ɔːlmoʊst][æt; ət][wʌns][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] [tʌtʃt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['tɪŋgl] [ɔːl]['oʊvər] .

Almost	at	once	his	fingers	touched	something	that	made	him	tingle	all	over	.
几乎	在	一次	他的	手指	感动	某物	那	制成	他	刺痛	全部	超过	.

几乎就在同时，他的手指触碰到了什么东西，让他全身都感到一阵酥麻。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [eg] , [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [eg] !

It	was	an	egg	,	a	great	big	egg	!
它	曾是	一个	蛋	,	一个	伟大的	大的	蛋	!

那是一个蛋，一个巨大的蛋！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

There	was	no	doubt	about	it	.
那里	曾是	不	怀疑	关于	它	.

这一点毋庸置疑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][hɑːrd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪ'liːv] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [fɔːr; fər]

It	was	just	as	hard	for	him	to	believe	as	it	had	been	for
它	曾是	只是	作为	难的	为了	他	到	相信	作为	它	有	到过	为了

['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ,

Blacky	the	Crow	to	believe	,
布莱基	这	乌鸦	到	相信	,

他对此难以置信，就像布莱基乌鸦难以置信一样。

[wen] [hiː; hi][fɜːrst] [sɔː] [ðoʊz] [egz] .

when	he	first	saw	those	eggs	.
什么时候	他	第一的	锯	那些	鸡蛋	.

他第一次看到那些蛋的时候。

['fɑːrmər] ['braʊnz] ['bɔɪz] ['fɪŋgərz] [kloʊzd] ['oʊvər] [ðæt] [eg] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nest] .

Farmer	**Brown's**	**boy's**	**fingers**	**closed**	**over**	**that**	**egg**	**and**	**took**	**it**	**out**	**of**	**the**	**nest**	**.**
农民	布朗的	男孩们	手指	关闭	超过	那	蛋	和	采取	它	出去	的	这	巢	.

布朗农夫的儿子用手指合拢了那枚蛋，把它从巢里拿了出来。

['mɪsɪz] . ['huti] [swuːp] ['veri] [kloʊz] ,

Mrs	**.**	**Hooty**	**swooped**	**very**	**close**	**,**
太太	.	呼呼	俯冲	非常	关闭	,

胡蒂太太俯冲得很近，

[ænd; ənd] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['nɪrli] [drɑːpt] [ðə; ði] [eg] [æz; əz] [hiː; hi] [strʌk] [æt; ət] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ]

and	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**nearly**	**dropped**	**the**	**egg**	**as**	**he**	**struck**	**at**	**her**	**with**
和	农民	布朗的	男生	几乎	掉落	这	蛋	作为	他	击	在	她	和

[hɪz; ɪz] [stɪk] .

his	**stick**	**.**
他的	戳	.

布朗农夫的儿子用棍子打她的时候，差点把鸡蛋掉下来。

[ðen] ['mɪsɪz] . ['huti] [ænd; ənd] ['huti] [siːmd] [tuː; tə] [luːz] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [wɪð'druː] [tuː; tə] [ə; eɪ]

Then	**Mrs**	**.**	**Hooty**	**and**	**Hooty**	**seemed**	**to**	**lose**	**courage**	**and**	**withdrew**	**to**	**a**
然后	太太	.	呼呼	和	呼呼	似乎	到	失去	勇气	和	退出	到	一个

[triː] [nɪr] [baɪ] ,

tree	**near**	**by**	**,**
树	靠近	经过	,

然后，胡蒂太太和胡蒂似乎失去了勇气，退到附近的一棵树下。

[wer] [ðeɪ] [snæpt] [ðer; ðər] [bɪlz] [ænd; ənd] [hist] .

where	**they**	**snapped**	**their**	**bills**	**and**	**hissed**	**.**
在哪里	他们	啪啪	他们的	账单	和	嘶嘶作响	.

他们叼着嘴发出嘶嘶声。

[ðen] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [praɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

Then	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**looked**	**at**	**the**	**prize**	**in**	**his**	**hand**	**.**
然后	农民	布朗的	男生	看起来	在	这	奖	在	他的	手	.

然后，布朗农夫的儿子看了看他手里的奖品。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] , ['dɜːrti] - [waɪt] [eg] .

It	**was**	**a**	**big**	**,**	**dirty**	**-**	**white**	**egg**	**.**
它	曾是	一个	大的	,	肮脏的	-	白色的	蛋	.

那是一个又大又脏的白色鸡蛋。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃoʊn] .

His	**eyes**	**shone**	**.**
他的	眼睛	闪耀	.

他的眼睛闪闪发光。

[wʌt] [ə; eɪ] ['splendɪd] [praɪz] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bɜːrdz] - [egz] !

What	**a**	**splendid**	**prize**	**to**	**add**	**to**	**his**	**collection**	**of**	**birds**	**'**	**eggs**	**!**
什么	一个	灿烂	奖	到	添加	到	他的	收藏	的	鸟类	-	鸡蛋	!

这真是他鸟蛋收藏中一件绝佳的奖品！

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [eg] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [hɔːrnd] [aʊl] , [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] [ʌv; əv] [ɔːl] [aulz] ,

It	**was**	**the**	**first**	**egg**	**of**	**the**	**Great**	**Horned**	**Owl**	**,**	**the**	**largest**	**of**	**all**	**Owls**	**,**
它	曾是	这	第一的	蛋	的	这	伟大的	有角的	猫头鹰	,	这	最大	的	全部	猫头鹰	,

这是大角鸮的第一枚蛋，大角鸮是所有猫头鹰中体型最大的。

[ðæt] [hiː; hi] ['evər] [hæd; həd] [siːn] .

that	**he**	**ever**	**had**	**seen**	**.**
那	他	曾经	有	已见	.

他从未见过的。

[wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [felt] [ɪn] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [eg] [ðer; ðər] .

Once	more	he	felt	in	the	nest	and	found	there	was	another	egg	there	.
一次	更多的	他	毛毡	在	这	巢	和	成立	那里	曾是	其他	蛋	那里	.

他再次摸了摸鸟巢，发现里面还有一枚蛋。

“ [aɪl] [teɪk] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	I'll	take	both	of	them	,	”	said	he	.
“	患病的	拿	两个都	的	他们	,	”	说	他	.

“我两个都要，”他说。

“ [its] [ðə; ði] [fɜːrst] [nest] [ʌv; əv] [huːtiːz] [ðæt] [aɪv] [ˈevər] [faʊnd] , [ænd; ənd] [pərˈhæps] [aɪl] [ˈnevər] [faɪnd]

“	It's	the	first	nest	of	Hooty's	that	I've	ever	found	,	and	perhaps	I'll	never	find
“	它是	这	第一的	巢	的	Hooty's	那	我已经	曾经	成立	,	和	也许	患病的	绝不	寻找

[əˈnʌðər] .

another	.
其他	.

“这是我发现的第一个胡蒂鸟巢，也许我再也找不到第二个了。”

[dʒiː] ,

Gee	,
吉	,

哎呀，

[aɪm] [glæd] [aɪ] [keɪm] [ˈoʊvər] [hɪr] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðoʊz] [krəuz] [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

I'm	glad	I	came	over	here	to	find	out	what	those	Crows	were	making	such	a
我是	高兴的	我	来了	超过	这里	到	寻找	出去	什么	那些	乌鸦	是	制作	这样的	一个

[fʌs] [əˈbaʊt] .

fuss	about	.
大惊小怪	关于	.

我很高兴来到这里，看看那些乌鸦到底在吵什么闹。

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [get] [ðiːz] [daʊn] [wɪˈðaʊt] [ˈbreɪkɪŋ] [ðem; ðəm] .

I	wonder	if	I	can	get	these	down	without	breaking	them	.
我	想知道	如果	我	能	得到	这些	向下	没有	打破	他们	.

我不知道能不能在不弄坏它们的情况下把它们取下来。

” [dʒʌst] [æt; ət] [ðæt] [ˈveri] [ˈmɪnɪt] [hiː; hi] [rɪˈmembər] [ˈsʌmθɪŋ] .

”	Just	at	that	very	minute	he	remembered	something	.
”	只是	在	那	非常	分钟	他	记得	某物	.

就在那一刻，他想起了一件事。

[hiː; hi] [rɪˈmembər] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [stɑːpt] [kəˈlektɪŋ] [egz] .

He	remembered	that	he	had	stopped	collecting	eggs	.
他	记得	那	他	有	停止	收集	鸡蛋	.

他想起自己已经停止收集鸡蛋了。

[hiː; hi] [rɪˈmembər] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪˈzɑːlvd] [ˈnevər] [tuː; tə] [teɪk] [əˈnʌðər] [ˈbɜːdz] [eg] .

He	remembered	that	he	had	resolved	never	to	take	another	bird's	egg	.
他	记得	那	他	有	已解决	绝不	到	拿	其他	鸟类	蛋	.

他想起自己曾下定决心再也不拿鸟蛋了。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ˈdɪfrənt] , ” [ˈwɪspəd] [ðə; ði] [ˈtemptər] .

“	But	this	is	different	,	”	whispered	the	tempter	.
“	但	这	是	不同的	,	”	低声说道	这	诱惑者	.

“但这不一样，”诱惑者低声说道。

“ [ðɪs] [ˈiznt] [laɪk] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [sɔːŋ] [bɜːrdz] .

“	This	isn't	like	taking	the	eggs	of	the	little	song	birds	.
“	这	不是	喜欢	采取	这	鸡蛋	的	这	小的	歌曲	鸟类	.

“这和偷小鸟的蛋不一样。”

〃 ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] : [ə; eɪ] [triː] - [tɑːp]['bæt(ə)l]

〃	CHAPTER	XII	:	A	Tree	-	Top	Battle
〃	章	十二	:	一个	树	-	顶部	战斗

第十二章：树梢之战

[æz; əz] [blæk] [ɪz] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ɪz] [waɪt] ,

As	black	is	black	and	white	is	white	,
作为	黑色的	是	黑色的	和	白色的	是	白色的	,

黑色就是黑色，白色就是白色，

[soʊ] [rɔːŋ] [ɪz] [rɔːŋ] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪz] [raɪt] .

So	wrong	is	wrong	and	right	is	right	.
所以	错误的	是	错误的	和	正确的	是	正确的	.

所以错就是错，对就是对。

[ðer; ðər] ['iznt] ['eni] [hæf] [wei] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

There	isn't	any	half	way	about	it	.
那里	不是	任何	一半	方式	关于	它	.

这件事没有中间路线可走。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [rɔːŋ] [ɔːr][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɔːl][ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

A	thing	is	wrong	or	it	is	right	,	and	that	is	all	there	is	to	it	.
一个	事物	是	错误的	或者	它	是	正确的	,	和	那	是	全部	那里	是	到	它	.

一件事要么是对的，要么是错的，仅此而已。

[bʌt; bət][moʊst] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][hɑːrd] [wɜːrk] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [wen] [ðeɪ] [wɑːnt] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː]

But	most	people	have	hard	work	to	see	this	when	they	want	very	much	to	do
但	最多	人们	有	难的	工作	到	看	这	什么时候	他们	想	非常	很多	到	做

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [stɪl] [smɔːl] [vɔɪs] [wei] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] [telz] [ðem; ðəm] ['iznt] [raɪt] .

a	thing	that	the	still	small	voice	way	down	inside	tells	them	isn't	right	.
一个	事物	那	这	仍然	小的	嗓音	方式	向下	里面	讲述	他们	不是	正确的	.

但大多数人很难意识到这一点，因为他们非常想做某件事，而他们内心深处却有一个微小的声音告诉他们，这件事是不对的。

[ðeɪ] [traɪ][tuː; tə] ['kɑːmprəmaɪz] .

They	try	to	compromise	.
他们	尝试	到	妥协	.

他们试图做出妥协。

[tuː; tə] ['kɑːmprəmaɪz] [ɪz][tuː; tə][duː] ['niːðər] [wʌn] [θɪŋ] [nɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][bəuθ] .

To	compromise	is	to	do	neither	one	thing	nor	the	other	but	a	little	of	both	.
到	妥协	是	到	做	两者都不	一	事物	也不	这	其他	但	一个	小的	的	两个都	.

妥协就是既不做这一件事，也不做那件事，而是两者兼顾一点。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [duː] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .

But	you	can't	do	that	with	right	and	wrong	.
但	你	不能	做	那	和	正确的	和	错误的	.

但你不能用这种方式来区分对错。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kwɪr] [θɪŋ] , [bʌt; bət][ə; eɪ][hæf] [raɪt] ['nevər][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [raɪt] ,

It	is	a	queer	thing	,	but	a	half	right	never	is	as	good	as	a	whole	right	,
它	是	一个	酷儿	事物	,	但	一个	一半	正确的	绝不	是	作为	好的	作为	一个	所有的	正确的	,

这很奇怪，但半对半错永远不如完全对。

[waɪl] [ə; eɪ][hæf] [rɔːŋ] ['ɔːf(ə)n] , ['veri] ['ɔːf(ə)n] , [ɪz][æz; əz][bæd][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [rɔːŋ] .

while	a	half	wrong	often	,	very	often	,	is	as	bad	as	a	whole	wrong	.
尽管	一个	一半	错误的	经常	,	非常	经常	,	是	作为	坏的	作为	一个	所有的	错误的	.

而半个错误往往、很多时候和完全错误一样糟糕。

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ,

Farmer	Brown's	boy	,
农民	布朗的	男生	,

布朗农夫的儿子

[ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [baɪ] [ðə; ði] [nest] [ʌv; əv] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊnsəm] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

up	in	the	tree	by	the	nest	of	Hooty	the	Owl	in	the	lonesome	corner	of	the
向上	在	这	树	经过	这	巢	的	呼呼	这	猫头鹰	在	这	寂寞	角落	的	这

[griːn] ['fɔːrɪst] ,

Green	Forest	,
绿色的	森林	,

在绿林僻静角落里，猫头鹰胡蒂的巢穴旁的树上，

[wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] .

was	fighting	a	battle	.
曾是	斗争	一个	战斗	.

正在打仗。

[noʊ] , [hiː; hi] ['wɔznt] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['huti] [ɔːr] ['mɪsɪz] . ['huti] .

No	,	he	wasn't	fighting	with	Hooty	or	Mrs	.	Hooty	.
不	,	他	不是	斗争	和	呼呼	或者	太太	.	呼呼	.

不，他没有和胡蒂或胡蒂太太打架。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [raɪt] [ˌɪn'saɪd] [hɪm'self] .

He	was	fighting	a	battle	right	inside	himself	.
他	曾是	斗争	一个	战斗	正确的	里面	他自己	.

他内心正在经历一场激烈的斗争。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .

It	was	a	battle	between	right	and	wrong	.
它	曾是	一个	战斗	之间	正确的	和	错误的	.

这是一场正义与邪恶的较量。

[wʌns] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv] [bɜːrdz] ,

Once	upon	a	time	he	had	taken	great	delight	in	collecting	the	eggs	of	birds	,
一次	之上	一个	时间	他	有	已采取	伟大的	喜	在	收集	这	鸡蛋	的	鸟类	,

从前，他非常喜欢收集鸟蛋。

[ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['meni] [kaɪndz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] .

in	trying	to	see	how	many	kinds	he	could	get	.
在	尝试	到	看	如何	许多	种类	他	可以	得到	.

他试图看看自己能收集到多少种。

[ðen] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] ['betər] ,

Then	as	he	had	come	to	know	the	little	forest	and	meadow	people	better	,
然后	作为	他	有	来	到	知道	这	小的	森林	和	草地	人们	更好的	,

后来，当他对森林和草地上的小居民们有了更深的了解之后，

[hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðæt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv] [bɜːrdz] [ɪz] ['veri] , ['veri] [rɔːŋ] ,

he	had	seen	that	taking	the	eggs	of	birds	is	very	,	very	wrong	,
他	有	已见	那	采取	这	鸡蛋	的	鸟类	是	非常	,	非常	错误的	,

他早就知道，偷鸟蛋是非常非常错误的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [stɑːpt] ['stiːlɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	he	had	stopped	stealing	them	.
和	他	有	停止	偷窃	他们	.

他已经不再偷东西了。

[hiː; hi] [bæd] [dɪ'klerd] [ðæt] ['nevər] [ə'gen] [wʊd] [hiː; hi] [stiːl] [æn; ən] [eg] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [bɜːrd] .

He	bad	declared	that	never	again	would	he	steal	an	egg	from	a	bird	.
他	坏的	声明	那	绝不	再次	会	他	偷	一个	蛋	从	一个	鸟	.

他郑重声明，他再也不会偷鸟蛋了。

[bʌt; bət] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] .

But	never	before	had	he	found	a	nest	of	Hooty	the	Owl	.
但	绝不	前	有	他	成立	一个	巢	的	呼呼	这	猫头鹰	.

但他以前从未发现过猫头鹰胡蒂的巢穴。

[ðoʊz] [tuː] [bɪg] [egz] [wʊd] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ˈevər] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kəˈlekʃ(ə)n] .

Those	**two**	**big**	**eggs**	**would**	**add**	**ever**	**so**	**much**	**to**	**his**	**collection**	**.**
那些	二	大的	鸡蛋	会	添加	曾经	所以	很多	到	他的	收藏	.

那两枚大鸡蛋会为他的收藏增添不少价值。

“ [teɪk] - [ɪm] , ” [sed] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [vɔɪs] [ˌɪnˈsaɪd] .

“	**Take**	**'**	**em**	**,**	**”**	**said**	**a**	**little**	**voice**	**inside**	**.**
“	拿	-	呃	,	”	说	一个	小的	嗓音	里面	.

“带走它们，”一个稚嫩的声音在耳边响起。

“ [ˈhuti] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈrɑːbər] .

“	**Hooty**	**is**	**a**	**robber**	**.**
“	呼呼	是	一个	强盗	.

“胡蒂是个强盗。”

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈduːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkaɪndnəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðər] [bɜːrdz] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ðem; ðəm] . ”

You	**will**	**be**	**doing**	**a**	**kindness**	**to**	**the**	**other**	**birds**	**by**	**taking**	**them**	**.**	**”**
你	将要	是	正在做	一个	仁慈	到	这	其他	鸟类	经过	采取	他们	.	”

你把它们带走，就是在为其他鸟儿做好事。

“ [dəunt] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [sed] [əˈnʌðər] [ˈlɪt(ə)l] [vɔɪs] .

“	**Don't**	**do**	**it**	**,**	**”**	**said**	**another**	**little**	**voice**	**.**
“	不	做	它	,	”	说	其他	小的	嗓音	.

“别这么做，”另一个稚嫩的声音说道。

“ [ˈhuti] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈrɑːbər] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] [ˈfɔːrɪst] ,

“	**Hooty**	**may**	**be**	**a**	**robber**	**,**	**but**	**he**	**has**	**a**	**place**	**in**	**the**	**Green**	**Forest**	**,**
“	呼呼	可能	是	一个	强盗	,	但	他	有	一个	地方	在	这	绿色的	森林	,

“胡蒂或许是个强盗，但他在绿林里也有一席之地。”

[ɔːr] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [ˈnevər] [wʊd] [hæv; həv] [pʊt] [hɪm; ɪm] [hɪr] .

or	**Old**	**Mother**	**Nature**	**never**	**would**	**have**	**put**	**him**	**here**	**.**
或者	老的	母亲	自然	绝不	会	有	放	他	这里	.

否则，大自然母亲绝不会把他放在这里。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈstiːlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [egz] [æz; əz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈʌðər] [bɜːrd] .

It	**is**	**just**	**as**	**much**	**stealing**	**to**	**take**	**his**	**eggs**	**as**	**to**	**take**	**the**	**eggs**	**of**	**any**	**other**	**bird**	**.**
它	是	只是	作为	很多	偷窃	到	拿	他的	鸡蛋	作为	到	拿	这	鸡蛋	的	任何	其他	鸟	.

偷他的蛋和偷其他鸟的蛋一样，都是偷窃行为。

[hiː; hi] [hæz; həz] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ˈdʒeni] [ren] [hæz; həz] [tuː; tə] [hɜːrz] . ”

He	**has**	**just**	**as**	**much**	**right**	**to**	**them**	**as**	**Jenny**	**Wren**	**has**	**to**	**hers**	**.**	**”**
他	有	只是	作为	很多	正确的	到	他们	作为	珍妮	鹪	有	到	她的	.	”

他拥有它们的权利，就像珍妮·雷恩拥有她自己的那些东西的权利一样。

“ [teɪk] [wʌn] [ænd; ənd] [liːv] [wʌn] , ” [sed] [ðə; ði] [fɜːrst] [vɔɪs] .

“	**Take**	**one**	**and**	**leave**	**one**	**,**	**”**	**said**	**the**	**first**	**voice**	**.**
“	拿	一	和	离开	一	,	”	说	这	第一的	嗓音	.

“拿一个，留下一个，”第一个声音说道。

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈstiːlɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [tʊk] [bəuθ] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈsekənd] [vɔɪs] .

“	**That**	**will**	**be**	**just**	**as**	**much**	**stealing**	**as**	**if**	**you**	**took**	**both**	**,**	**”**	**said**	**the**	**second**	**voice**	**.**
“	那	将要	是	只是	作为	很多	偷窃	作为	如果	你	采取	两个都	,	”	说	这	第二	嗓音	.

“那样做和两个都拿走一样，都是偷窃，”第二个声音说道。

“ [bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['breɪkɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] [wɜːrd] .
“ Besides , you will be breaking your own word .
“ 除了 , 你 将要 是 打破 你的 自己的 单词 .

“此外，你还会违背自己的诺言。”

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] ['nevər] [wʊd] [teɪk] [ə'nʌðər] [eg] . ”
You said that you never would take another egg . ”
你 说 那 你 绝不 会 拿 其他 蛋 . ”

你说过你再也不会吃鸡蛋了。

“ [aɪ] ['dɪdnt] ['prɑːmɪs] ['enibɑːdi] [bʌt; bət][maɪ'self] , ” [dɪ'klerd] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [raɪt] [aʊt] [laʊd] .
“ I didn't promise anybody but myself , ” declared Farmer Brown's boy right out loud .
“ 我 没有 承诺 任何人 但 我 , ” 声明 农民 布朗的 男生 正确的 出去 大声 .

“我只对自己许下了承诺，”布朗农夫的儿子大声说道。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , ['huti] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['huti] , ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [triː] ,
At the sound of his voice , Hooty and Mrs . Hooty , sitting in the next tree ,
在 这 声音 的 他的 嗓音 , 呼呼 和 太太 . 呼呼 , 坐着 在 这 下一个 树 ,

听到他的声音，坐在旁边树上的胡蒂和胡蒂太太

[snæpt] [ðer; ðər] [bɪlz] [ænd; ənd] [hist] ['laʊdər] [ðæn; ðən]['evər] .
snapped their bills and hissed louder than ever .
啪啪 他们的 账单 和 嘶嘶作响 更大声 比 曾经 .

它们啪啪地咬着嘴，发出比以往更响亮的嘶嘶声。

“ [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [jɔːr'self] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] ['eni]
“ A promise to yourself ought to be just as good as a promise to any
“ 一个 承诺 到 你自己 应该 到 是 只是 作为 好的 作为 一个 承诺 到 任何
[wʌn] [els] .
one else .
一 别的 .

“对自己许下的承诺应该和对别人许下的承诺一样有效。”

[aɪ][dəunt] ['wʌndər] ['huti] [hisiz] [æt; ət][juː; jʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] .
I don't wonder Hooty hisses at you , ” said the good little voice .
我 不 想知道 呼呼 嘶嘶声 在 你 , ” 说 这 好的 小的 嗓音 .

“难怪胡蒂会冲你发出嘶嘶声，”那个甜美的小声音说道。

“ [θɪŋk] [haʊ] [faɪn] [ðoʊz] [egz] [wɪl] [lʊk] [ɪn][jʊr; jər] [kə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [haʊ] [praʊd] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]
“ Think how fine those eggs will look in your collection and how proud you will be
“ 思考 如何 美好的 那些 鸡蛋 将要 看 在 你的 收藏 和 如何 自豪的 你 将要 是
[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [huː] ['nevər] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv]
to show them to the other fellows who never have found a nest of
到 展示 他们 到 这 其他 伙伴们 WHO 绝不 有 成立 一个 巢 的
[huːtiːz] ,
Hooty's ,
Hooty's ,

“想想这些蛋在你的收藏里会多么漂亮，你向那些从未发现过胡蒂鸟巢穴的人展示它们时会多么自豪！”

” [sed] [ðə; ði][fɜːrst]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] .
” said the first little voice .
” 说 这 第一的 小的 嗓音 .

“第一个稚嫩的声音说道。”

“ [ænd; ənd] [θɪŋk] [haʊ] [miːn] [ænd; ənd] [smɔːl] [ænd; ənd] [tʃiːp] [juːl] [fiːl] ['evri] [taɪm] [juː; jʊ] [lʊk]
“ And think how mean and small and cheap you'll feel every time you look
“ 和 思考 如何 意思是 和 小的 和 便宜的 你会 感觉 每一个 时间 你 看
[æt; ət][ðem; ðəm] ,
at them ,
在 他们 ,

“想想你每次看到它们时都会觉得自己多么卑鄙、渺小和廉价，

" ['ædɪd] [ðə; ði] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] .
" added the good little voice .
" 额外 这 好的 小的 嗓音 .

"那个甜美的小声音补充道。"

" [juːl] [get] [ə; eɪ] [lɑːt] [mɔːr] [fʌn] [ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hætʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [ðen] [wɑːtʃ]
" You'll get a lot more fun if you leave them to hatch out and then watch
" 你会 得到 一个 很多 更多的 乐趣 如果 你 离开 他们 到 孵化 出去 和 然后 手表
[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [aulz] [groʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [lɜːrn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [weɪz] .
the little Owls grow up and learn all about their ways .
这 小的 猫头鹰 生长 向上 和 学习 全部 关于 他们的 方式 .

"如果你让它们自然孵化，然后看着小猫头鹰长大，学习它们的生活习性，你会获得更多乐趣。"

[dʒʌst] [θɪŋk] [wʌt] [ə; eɪ] [staʊt] , [breɪv] ['feloʊ] ['huti] [ɪz] [tuː; tə] [stɑːrt] ['haʊskiːpɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
Just think what a stout , brave fellow Hooty is to start housekeeping at this time
只是 思考 什么 一个 肥硕 , 勇敢的 同伴 呼呼 是 到 开始 家政 在 这 时间
[ʌv; əv] [jɪr] ,
of year ,
的 年 ,

想想看，胡蒂这家伙真是个勇敢坚强的小伙子，居然在这个时候开始做家务！

[ænd; ənd] [haʊ] ['wʌndərf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['huti] [kæn; kən] [kiːp] [ðiːz] [egz] [wɔːrm] [ænd; ənd]
and how wonderful it is that Mrs . Hooty can keep these eggs warm and
和 如何 精彩的 它 是 那 太太 . 呼呼 能 保持 这些 鸡蛋 温暖的 和
[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [hætʃt] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['beɪbi] [aulz] [bɪ'fɔːr] ['ʌðər] [hæv; həv] ['iːv(ə)n]
when they have hatched take care of the baby Owls before others have even
什么时候 他们 有 孵化 拿 关心 的 这 婴儿 猫头鹰 前 其他的 有 甚至
[bɪ'gʌn] [tuː; tə] [bɪld] [ðer; ðər] [nests] .
begun to build their nests .
开始 到 建造 他们的 巢穴 .

胡蒂太太能保持这些蛋的温度，并在小猫头鹰孵化后，在其他猫头鹰开始筑巢之前就照顾它们，这真是太棒了。

[bɪ'saɪdz] , [rɔːŋ] [ɪz] [rɔːŋ] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪz] [raɪt] , ['ɔːlweɪz] .
Besides , wrong is wrong and right is right , always .
除了 , 错误的 是 错误的 和 正确的 是 正确的 , 总是 .

此外，错就是错，对就是对，永远如此。

" ['sloʊli] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [riːtʃt] ['oʊvər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] [pʊt] [bæk] [ðə; ði]
" Slowly Farmer Brown's boy reached over the edge of the nest and put back the
" 缓慢地 农民 布朗的 男生 达到 超过 这 边缘 的 这 巢 和 放 后退 这
[eg] .
egg .
蛋 .

"布朗农夫的儿子慢慢地把手伸过鸟巢边缘，把蛋放了回去。"

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [klaɪm] [daʊn] [ðə; ði] [triː] .
Then he began to climb down the tree .
然后 他 开始 到 爬 向下 这 树 .

然后他开始从树上往下爬。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [hiː; hi] [went] [ɔːf] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] .
When he reached the ground he went off a little way and watched .
什么时候 他 达到 这 地面 他 去 离开 一个 小的 方式 和 观看 .

他落地后，走了一小段路去观看。

['ɔːlmoʊst] [æt; ət] [wʌns] ['mɪsɪz] . ['huti] [fluː] [tuː; tə] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] ['setld] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [egz] ,
Almost at once Mrs . Hooty flew to the nest and settled down on the eggs ,
几乎 在 一次 太太 . 呼呼 飞翔 到 这 巢 和 定居 向下 在 这 鸡蛋 ,

几乎就在同时，胡蒂太太飞到鸟巢边，落在了鸟蛋上。

[waɪl] ['huti] ['maʊntɪd] [gɑːrd] [kloʊz] [baɪ] .
while Hooty mounted guard close by .
尽管 呼呼 安装 警卫 关闭 经过 .

胡蒂则在附近站岗放哨。

" [aɪm][glæd][aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] - [ɪm] , " [sed] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .
" I'm glad I didn't take ' em , " said Farmer Brown's boy .
" 我是 高兴的 我 没有 拿 - 呃 , " 说 农民 布朗的 男生 .

"我很高兴我没拿走它们,"布朗农夫的儿子说。

" [jes] , [sɜːr] , [aɪm][glæd][aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] - [ɪm] .
" Yes , Sir , I'm glad I didn't take ' em .
" 是的 , 先生 , 我是 高兴的 我 没有 拿 - 呃 .

"是的，先生，我很高兴我没带它们。"

" [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [tɔːrd] [hoʊm] , [hiː; hi] [sɔː] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [griːn]
" As he turned back toward home , he saw Blacky the Crow flying over the Green
" 作为 他 转向 后退 朝向 家 , 他 锯 布莱基 这 乌鸦 飞行 超过 这 绿色的
['fɔːrɪst] ,
Forest ,
森林 ,

"当他转身往家走时，他看到黑乌鸦飞过绿森林，

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [ges] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌʌp'set] - [plænz] .
and little did he guess how he had upset Blacky's plans .
和 小的 做过 他 猜测 如何 他 有 沮丧的 - 计划 .

他万万没想到，自己竟然打乱了布莱基的计划。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] : ['blæki] [hæz; həz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt]
CHAPTER XIII : Blacky Has A Change Of Heart
章 十三 : 布莱基 有 一个 改变 的 心

第十三章：布莱基改变了心意

['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] ['iznt] [ɔːl] [blæk] .
Blacky The Crow isn't all black .
布莱基 这 乌鸦 不是 全部 黑色的 .

黑乌鸦布莱基并非全身漆黑。

[noʊ] , [ɪn'diːd] .
No , indeed .
不 , 的确 .

确实如此。

[hɪz; ɪz] [koʊt] [ɪz] [blæk] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz] [ɔːl] [blæk] ,
His coat is black , and sometimes it seems as if his heart is all black ,
他的 外套 是 黑色的 , 和 有时 它 似乎 作为 如果 他的 心 是 全部 黑色的 ,

他的外套是黑色的，有时看起来他的心也像是黑色的。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['iznt] [soʊ] .
but this isn't so .
但 这 不是 所以 .

但事实并非如此。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ɔːl] [blæk] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [soʊ] [hɑːrd] [tuː; tə]
It certainly seemed as if his heart was all black when he tried so hard to
它 当然 似乎 作为 如果 他的 心 曾是 全部 黑色的 什么时候 他 尝试 所以 难的 到
[meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] .
make trouble for Hooty the Owl .
制作 麻烦 为了 呼呼 这 猫头鹰 .

他费尽心思给猫头鹰胡蒂制造麻烦，看起来他的心确实很黑。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] ['oʊnli][ə; eɪ] [blæk] [hɑːrt] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][traɪ][soʊ]

It	**would**	**seem**	**as**	**if**	**only**	**a**	**black**	**heart**	**could**	**have**	**urged**	**him**	**to**	**try**	**so**
它	会	似乎	作为	如果	仅有的	一个	黑色的	心	可以	有	敦促	他	到	尝试	所以

[hɑːrd][tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv] ['huti] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['huti] ,

hard	**to**	**steal**	**the**	**eggs**	**of**	**Hooty**	**and**	**Mrs**	**.**	**Hooty**	**,**
难的	到	偷	这	鸡蛋	的	呼呼	和	太太	.	呼呼	,

只有心肠歹毒的人才会如此费尽心思去偷胡蒂和胡蒂太太的蛋。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['wɔznt] ['riːəli] [soʊ] .

but	**this**	**wasn't**	**really**	**so**	**.**
但	这	不是	真的	所以	.

但事实并非如此。

[juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [siːm] [æt; ət][ɔːl] [rɔːŋ] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get] [ðoʊz] [egz] .

You	**see**	**,**	**it**	**didn't**	**seem**	**at**	**all**	**wrong**	**to**	**try**	**to**	**get**	**those**	**eggs**	**.**
你	看	,	它	没有	似乎	在	全部	错误的	到	尝试	到	得到	那些	鸡蛋	.

你看，想办法弄到那些鸡蛋似乎一点也不错。

['blæki] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [egz] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] .

Blacky	**was**	**hungry**	**,**	**and**	**those**	**eggs**	**would**	**have**	**given**	**him**	**a**	**good**	**meal**	**.**
布莱基	曾是	饥饿的	,	和	那些	鸡蛋	会	有	给定	他	一个	好的	一顿饭	.

布莱基饿了，那些鸡蛋足够他饱餐一顿了。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['huti] ['wʊdnt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [iːt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi]

He	**knew**	**that**	**Hooty**	**wouldn't**	**hesitate**	**to**	**catch**	**him**	**and**	**eat**	**him**	**if**	**he**
他	知道	那	呼呼	不会	犹豫	到	抓住	他	和	吃	他	如果	他

[hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] ,

had	**the**	**chance**	**,**
有	这	机会	,

他知道，如果胡蒂有机会，一定会毫不犹豫地抓住他并吃掉他。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['pɜːrfɪktli] [raɪt] [ænd; ənd] [fer] [tuː; tə] [stiːl] [huːtiːz] [egz]

and	**so**	**it**	**seemed**	**to**	**him**	**perfectly**	**right**	**and**	**fair**	**to**	**steal**	**Hooty's**	**eggs**
和	所以	它	似乎	到	他	完美	正确的	和	公平的	到	偷	Hooty's	鸡蛋

[ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][smɑːrt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː][soʊ] .

if	**he**	**was**	**smart**	**enough**	**to**	**do**	**so**	**.**
如果	他	曾是	聪明的	足够的	到	做	所以	.

因此，在他看来，如果他足够聪明，偷胡蒂的鸡蛋是完全正确和公平的。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn]

And	**most**	**of**	**the**	**other**	**little**	**people**	**of**	**the**	**Green**	**Forest**	**and**	**the**	**Green**
和	最多	的	这	其他	小的	人们	的	这	绿色的	森林	和	这	绿色的

[medəuz] [wʊd] [hæv; həv] [felt] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Meadows	**would**	**have**	**felt**	**the**	**same**	**way**	**about**	**it**	**.**
草地	会	有	毛毡	这	相同的	方式	关于	它	.

绿森林和绿草地上的大多数其他小矮人也会有同样的感受。

[juː; jʊ] [siː] ,

You	**see**	**,**
你	看	,

你看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə]

it	**is**	**one**	**of**	**the**	**laws**	**of**	**Old**	**Mother**	**Nature**	**that**	**each**	**one**	**must**	**learn**	**to**
它	是	一	的	这	法律	的	老的	母亲	自然	那	每个	一	必须	学习	到

[lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

look	**out**	**for**	**himself**	**.**
看	出去	为了	他自己	.

这是大自然的法则之一，每个人都必须学会照顾自己。

[bʌt; bət] [wen] ['blæki] [ʃoʊd] [ðæt] [nest] [ʌv; əv] [huːtiːz] [tuː; tə] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

But	when	Blacky	showed	that	nest	of	Hooty's	to	Farmer	Brown's	boy	with	the
但	什么时候	布莱基	显示	那	巢	的	Hooty's	到	农民	布朗的	男生	和	这

[hoʊp] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʊd] [stiːl] [ðoʊz] [egz] ,

hope	that	Farmer	Brown's	boy	would	steal	those	eggs	,
希望	那	农民	布朗的	男生	会	偷	那些	鸡蛋	,

但是，当布莱基把胡蒂的鸟巢带给布朗农夫的儿子，希望布朗农夫的儿子能偷走那些鸟蛋时，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['blæknəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

there	was	blackness	in	his	heart	.
那里	曾是	黑	在	他的	心	.

他心中一片黑暗。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðen] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pjʊr] ['miːnnəs] .

He	was	doing	something	then	which	was	pure	meanness	.
他	曾是	正在做	某物	然后	哪个	曾是	纯的	卑鄙	.

他当时所做的事情，简直是卑鄙至极。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] ['huti] ,

He	was	just	trying	to	make	trouble	for	Hooty	,
他	曾是	只是	尝试	到	制作	麻烦	为了	呼呼	,

他只是想给胡蒂找麻烦。

[tuː; tə] [get] ['iːv(ə)n] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['huti] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] [smɑːrt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .

to	get	even	because	Hooty	had	been	too	smart	for	him	.
到	得到	甚至	因为	呼呼	有	到过	也	聪明的	为了	他	.

他想报复，因为胡蒂比他聪明得多。

[hiː; hi] [hæd; həd] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tɔːl] [paɪn] - [triː] [wer] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ɔːl] [ðæt] ['hæpənd] ,

He	had	sat	in	the	top	of	a	tall	pine	-	tree	where	he	could	see	all	that	happened	,
他	有	卫星	在	这	顶部	的	一个	高的	松树	-	树	在哪里	他	可以	看	全部	那	发生	,

他坐在高大的松树顶上，可以看到发生的一切。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['tʃʌkld] ['wɪkɪdli] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [klaɪm] [tuː; tə] [huːtiːz] [nest] [ænd; ənd] [teɪk] [aʊt] [æn; ən] [eg] .

and	he	had	chuckled	wickedly	as	he	had	seen	Farmer	Brown's	boy	climb
和	他	有	轻笑	邪恶地	作为	他	有	已见	农民	布朗的	男生	爬

to	Hooty's	nest	and	take	out	an	egg	.
到	Hooty's	巢	和	拿	出去	一个	蛋	.

当他看到布朗农夫的儿子爬上胡蒂的巢穴，取出一个蛋时，他邪恶地笑了。

[hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [bəuθ] [egz] .

He	felt	sure	that	he	would	take	both	eggs	.
他	毛毡	当然	那	他	会	拿	两个都	鸡蛋	.

他确信自己会把两个鸡蛋都带走。

[hiː; hi] [hoʊpt] [soʊ] , ['eniweɪ] .

He	hoped	so	,	anyway	.
他	希望	所以	,	反正	.

他自己是这么希望的。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [pʊt] [ðə; ði] [egz] [bæk] [ænd; ənd] [klaɪm] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ,

When	he	saw	Farmer	Brown's	boy	put	the	eggs	back	and	climb	down	the	tree	without	any	,
什么时候	他	锯	农民	布朗的	男生	放	这	鸡蛋	后退	和	爬	向下	这	树	没有	任何	,

当他看到布朗农夫的儿子把鸡蛋放回原处，然后自己空手爬下树时，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][blɪŋk][hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt][hiː; hi] [sɔː] [streɪt] .

he	had	to	blink	his	eyes	to	make	sure	that	he	saw	straight	.
他	有	到	眨	他的	眼睛	到	制作	当然	那	他	锯	直的	.

他不得不眨眨眼，才能确定自己看得清楚。

[hiː; hi][dʒʌst] ['kʊdnt] [bɪ'liːv] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] .

He	just	couldn't	believe	what	he	saw	.
他	只是	不能	相信	什么	他	锯	.

他简直不敢相信自己所看到的。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][wʌz; wəz] ['dredfəli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd]['æŋgri] .

At	first	he	was	dreadfully	disappointed	and	angry	.
在	第一的	他	曾是	极其糟糕	失望的	和	生气的	.

起初他感到非常失望和愤怒。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wəːnt, weənt]['goʊɪŋ][tuː; tə][get]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] ['huti] ['æftər] [ɔːl] .

It	looked	very	much	as	if	he	weren't	going	to	get	even	with	Hooty	after	all	.
它	看起来	非常	很多	作为	如果	他	不是	去	到	得到	甚至	和	呼呼	后	全部	.

看来他最终还是没能报复胡蒂。

[hiː; hi] [fluː] ['oʊvər][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [triː] [tuː; tə] [θɪŋk] [θɪŋz] ['oʊvər] .

He	flew	over	to	his	favorite	tree	to	think	things	over	.
他	飞翔	超过	到	他的	最喜欢的	树	到	思考	事物	超过	.

他飞到他最喜欢的那棵树下，想好好思考一番。

[naʊ] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə][sɪt][baɪ][wʌn'self][ænd; ənd] [θɪŋk] [θɪŋz] ['oʊvər] .

Now	sometimes	it	is	a	good	thing	to	sit	by	oneself	and	think	things	over	.
现在	有时	它	是	一个	好的	事物	到	坐	经过	自己	和	思考	事物	超过	.

有时候，独自一人静下心来思考事情也是一件好事。

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [smɔːl] [vɔɪs] [diːp] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] .

It	gives	the	little	small	voice	deep	down	inside	a	chance	to	be	heard	.
它	给予	这	小的	小的	嗓音	深的	向下	里面	一个	机会	到	是	听到	.

它让内心深处那微弱的声音有机会被听到。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ðæt] [wei] [wɪð; wɪθ] ['blæki] [naʊ] .

It	was	just	that	way	with	Blacky	now	.
它	曾是	只是	那	方式	和	布莱基	现在	.

现在布莱基就是这样了。

[ðə; ði][lɔːŋgər][hiː; hi] [θɔːt] , [ðə; ði] [miːn] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n][ɪn] ['kɔːlɪŋ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [lʊkt] .

The	longer	he	thought	,	the	meaner	his	action	in	calling	Farmer	Brown's	boy	looked	.
这	更长	他	想法	,	这	更卑鄙	他的	行动	在	呼叫	农民	布朗的	男生	看起来	.

他想得越久，就越觉得自己称呼布朗农夫的儿子为“布朗家的儿子”的行为很卑鄙。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [stiːl] [ðoʊz] [egz] [hɪm'self] ,

It	was	one	thing	to	try	to	steal	those	eggs	himself	,
它	曾是	一	事物	到	尝试	到	偷	那些	鸡蛋	他自己	,

他自己去偷那些鸡蛋是一回事，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə'nʌðər] ['mætər] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm]['stoʊlən][baɪ][sʌm; səm] [wʌn] [ə'genst] [huːm] ['huti] [hæd; həd][noʊ] [prə'tekʃn] [wət'evər] .

but	it	was	quite	another	matter	to	try	to	have	them	stolen	by	some	one	against	whom	Hooty	had	no	protection	whatever	.
但	它	曾是	相当	其他	事情	到	尝试	到	有	他们	被盗	经过	一些	一	反对	谁	呼呼	有	不	保护	任何	.

但要让胡蒂毫无防备的人偷走它们，那就是另一回事了。

“ [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈeni] [wʌn][bʌt; bət] [ˈhuti] ,
“ If it had been any one but Hooty ,
“ 如果 它 有 到过 任何 一 但 呼呼 ,

“如果不是胡蒂，

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [jʊr; jər] [best] [tuː; tə][hæv; həv] [kept] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [əˈweɪ] ,
you would have done your best to have kept Farmer Brown's boy away ,
你 会 有 完毕 你的 最好的 到 有 保留 农民 布朗的 男生 离开 ,

你一定会尽力让布朗农夫的儿子远离这里。

” [sed] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [vɔɪs] [ˌɪnˈsaɪd] .
” said the little voice inside .
” 说 这 小的 嗓音 里面 .

“内心深处传来一个细小的声音。”

[ˈblæki] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
Blacky hung his head .
布莱基 悬挂 他的 头 .

布莱基低下了头。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [truː] .
He knew that it was true .
他 知道 那 它 曾是 真的 .

他知道这是真的。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] , [ɪn][fækt] [ˈmeni] [taɪmz] ,
More than once , in fact many times ,
更多的 比 一次 , 在 事实 许多 时代 ,

事实上，不止一次，而是很多次。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɔːrnd] [ˈʌðər] [ˈfeðərd] [foʊks] [wen] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈhʌntɪŋ]
he had warned other feathered folks when Farmer Brown's boy had been hunting
[fɔːr; fər][ðer; ðər] [nests] ,
for their nests ,
为了 他们的 巢穴 ,

当布朗农夫的儿子寻找鸟巢时，他曾警告过其他鸟类。

[ænd; ənd][hæd; həd] [helpt] [tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
and had helped to lead him away .
和 有 帮助 到 带领 他 离开 .

并帮忙把他带走了。

[æt; ət] [læst] [ˈblæki] [θruː] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈtʃʌkld] ,
At last Blacky threw up his head and chuckled ,
在 最后的 布莱基 扔 向上 他的 头 和 轻笑 ,

最后，布莱基抬起头，轻笑起来。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hɪz; ɪz] [ˈtʃʌk(ə)l] [wʌz; wəz] [gʊd] [tuː; tə] [hɪr] .
and this time his chuckle was good to hear .
和 这 时间 他的 轻笑 曾是 好的 到 听到 .

这一次，他的笑声令人愉悦。

“ [aɪm][glæd] [ðæt] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [ðoʊz] [egz] , ” [sed] [hiː; hi] [raɪt] [aʊt] [laʊd] .
“ I'm glad that Farmer Brown's boy didn't take those eggs , ” said he right out loud .
“ 我是 高兴的 那 农民 布朗的 男生 没有 拿 那些 鸡蛋 , ” 说 他 正确的 出去 大声 .

“我很高兴布朗农夫的儿子没有拿那些鸡蛋，”他大声说道。

“ [jes] , [sɜːr] , [aɪm][glæd] .
“ Yes , sir , I'm glad .
“ 是的 , 先生 , 我是 高兴的 .

“是的，先生，我很高兴。”

[aɪl] ['nevər] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ðæt] [ə'gen] .

I'll	never	do	such	a	thing	as	that	again	.
患病的	绝不	做	这样的	一个	事物	作为	那	再次	.

我以后绝不会再做那样的事了。

[aɪm] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ][dɪd] ; [jet] [aɪm][glæd][aɪ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .

I'm	ashamed	of	what	I	did	;	yet	I'm	glad	I	did	it	.
我是	羞愧	的	什么	我	做过	;	然而	我是	高兴的	我	做过	它	.

我为自己的所作所为感到羞愧；但我很高兴我做了这件事。

[aɪm][glæd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪv] ['lɜːrnɪd] [sʌm; səm] [θɪŋz] .

I'm	glad	because	I've	learned	some	things	.
我是	高兴的	因为	我已经	学习	一些	事物	.

我很高兴，因为我学到了一些东西。

[aɪv] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['iznt] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [æz; əz][hiː; hi] [juːst]

I've	learned	that	Farmer	Brown's	boy	isn't	as	much	to	be	feared	as	he	used
我已经	学习	那	农民	布朗的	男生	不是	作为	很多	到	是	害怕	作为	他	用过的

[tuː; tə][biː; bi] .

to	be	.
到	是	.

我发现布朗农夫的儿子已经不像以前那么可怕了。

[aɪv] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['huti] ['iznt] [æz; əz]['stuːpɪd][æz; əz][aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

I've	learned	that	Hooty	isn't	as	stupid	as	I	thought	he	was	.
我已经	学习	那	呼呼	不是	作为	愚蠢的	作为	我	想法	他	曾是	.

我发现胡蒂并没有我想象的那么笨。

[aɪv] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] [fɔːr; fər][juː 'es] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst]

I've	learned	that	while	it	may	be	all	right	for	us	people	of	the	Green	Forest
我已经	学习	那	尽管	它	可能	是	全部	正确的	为了	我们	人们	的	这	绿色的	森林

[tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [ˌaʊt'wɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [prə'tekt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'genst] ['kɑːmən]

to	try	to	outwit	each	other	we	ought	to	protect	each	other	against	common
到	尝试	到	智胜	每个	其他	我们	应该	到	保护	每个	其他	反对	常见的

['deindʒəz] .

dangers	.
危险	.

我了解到，虽然我们绿林居民之间互相斗智斗勇无可厚非，但我们更应该互相保护，免受共同危险的侵害。

[ænd; ənd] [aɪv] ['lɜːrnɪd] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [bɪ'fɔːr] ,

And	I've	learned	something	I	didn't	know	before	,
和	我已经	学习	某物	我	没有	知道	前	,

我学到了一些以前不知道的东西，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst][ʌv; əv][juː 'es][tuː; tə] [set] [ʌp] ['haʊskiːpɪŋ]

and	that	is	that	Hooty	the	Owl	is	the	very	first	of	us	to	set	up	housekeeping
和	那	是	那	呼呼	这	猫头鹰	是	这	非常	第一的	的	我们	到	放	向上	家政

.

:
.

而猫头鹰胡蒂是我们当中第一个安顿下来的人。

[naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [goʊ] [hʌnt] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɑːnɪst] [miːl] .

Now	I	think	I'll	go	hunt	for	an	honest	meal	.
现在	我	思考	患病的	去	打猎	为了	一个	诚实的	一顿饭	.

现在我想我该去找顿像样的饭菜了。

" [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .

"	And	he	did	.
"	和	他	做过	.

“他确实做到了。”

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] : ['blæki] [meɪks] [ə; eɪ] [kɔːl]
CHAPTER XIV : Blacky Makes A Call
章 十四 : 布莱基 制作 一个 称呼

第十四章：布莱基打了个电话

[dʒʌdʒ] [noʊ] [wʌn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [staɪl] [ʌv; əv] [dres] ;
Judge no one by his style of dress ;
法官 不 一 经过 他的 风格 的 裙子 ;

不要以貌取人；

[jʊr; jər] ['ɪgnərəns] [juː; jʊ] [ðʌs] [kən'fes] .
Your ignorance you thus confess .
你的 无知 你 因此 承认 .

你由此承认了自己的无知。

— ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .
— Blacky the Crow .
— 布莱基 这 乌鸦 .

——黑乌鸦。

“ [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] .
“ Caw , caw , caw , caw .
“ 啼 , 啼 , 啼 , 啼 .

“嘎嘎嘎嘎。

” [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [niːd] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [huː] [ðæt] [wʌz; wəz] .
” There was no need of looking to see who that was .
” 那里 曾是 不 需要 的 寻找 到 看 WHO 那 曾是 .

“根本没必要去看那是谁。”

['piːtər] ['ræbɪt] [nuː] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] .
Peter Rabbit knew without looking .
彼得 兔子 知道 没有 寻找 .

彼得兔不用看就知道。

['mɪsɪz] . [kwæk] [nuː] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] .
Mrs . Quack knew without looking .
太太 . 嘎嘎 知道 没有 寻找 .

夸克太太不用看就知道。

[dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] , [bəuθ] [lʊkt] [ʌp] .
Just the same , both looked up .
只是 这 相同的 , 两个都 看起来 向上 .

尽管如此，两人都抬起了头。

[dʒʌst] [ə'laɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tɔːl] [triː] [wʌz; wəz] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .
Just alighting in the top of a tall tree was Blacky the Crow .
只是 下车 在 这 顶部 的 一个 高的 树 曾是 布莱基 这 乌鸦 .

黑乌鸦布莱基刚刚落在一棵高高的树顶上。

“ [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] , ” [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] ,
“ Caw , caw , caw , caw , ” he repeated ,
“ 啼 , 啼 , 啼 , 啼 , ” 他 重复 ,

“嘎嘎嘎，”他重复道。

['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] ['piːtər] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [kwæk] [ænd; ənd] ['mɪstər] . [kwæk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪks]
looking down at Peter and Mrs . Quack and Mr . Quack and the six
寻找 向下 在 彼得 和 太太 . 嘎嘎 和 先生 . 嘎嘎 和 这 六
[jʌŋ] [kwæks] .
young Quacks .
年轻的 庸医 .

俯视着彼得、鸭太太、鸭先生和六个小鸭子。

“ [aɪ] [hoʊp] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] ['eni] ['siːkrət] ['gɑːsɪp] . ”

“	**I**	**hope**	**I**	**am**	**not**	**interrupting**	**any**	**secret**	**gossip**	**.** **”**
”	我	希望	我	是	不是	打断	任何	秘密	闲话	. ”

“我希望我没有打扰到你们的秘密八卦。”

“ [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] , ” ['piːtər] ['heɪsnd] [tuː; tə] [seɪ] .

“	**Not**	**at**	**all**	**,** **”**	**Peter**	**hastened**	**to**	**say** **.**
”	不是	在	全部	, ”	彼得	加快	到	说 .

“一点也不，”彼得赶紧说道。

“ ['mɪsɪz] . [kwæk] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['trʌblz] [ænd; ənd] ['klæŋəz] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ʌp]

“	**Mrs**	**.**	**Quack**	**was**	**just**	**telling**	**me**	**of**	**the**	**troubles**	**and**	**clangers**	**in**	**bringing**	**up**
”	太太	.	嘎嘎	曾是	只是	讲述	我	的	这	麻烦	和	失误	在	带来	向上

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] [fɑːr] [nɔːrθ] .

a	**young**	**family**	**in**	**the**	**Far**	**North**	**.**
一个	年轻的	家庭	在	这	远的	北	.

“奎克太太刚才跟我讲了在遥远的北方养育年轻家庭的种种困难和失误。

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [kwæks] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ?

How	**did**	**you**	**know**	**the**	**Quacks**	**had**	**arrived**	**?**
如何	做过	你	知道	这	庸医	有	到达的	?

你是怎么知道那些庸医来了？

” ['blæki] ['tʃʌkld] ['hɔːrsli] .

”	**Blacky**	**chuckled**	**hoarsely**	**.**
”	布莱基	轻笑	沙哑地	.

“布莱基沙哑地笑了笑。”

“ [aɪ] ['dɪdnt] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	**I**	**didn't**	**,** **”**	**said**	**he**	**.**
”	我	没有	, ”	说	他	.

“我没有，”他说。

“ [aɪ] ['sɪmpli] [θɔːt] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ə'baʊt] ['oʊvər] [hɪr]

“	**I**	**simply**	**thought**	**there**	**might**	**be**	**something**	**going**	**on**	**I**	**didn't**	**know**	**about**	**over**	**here**
”	我	简单地	想法	那里	可能	是	某物	去	在	我	没有	知道	关于	超过	这里

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːnd] [ʌv; əv] ['pædi] [ðə; ði] ['biːvər] ,

in	**the**	**pond**	**of**	**Paddy**	**the**	**Beaver**	**,**
在	这	池塘	的	稻田	这	海狸	,

“我只是觉得帕迪海狸池塘这边可能发生了什么我不知道的事情。”

[soʊ] [aɪ] [keɪm] ['oʊvər] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] .

so	**I**	**came**	**over**	**to**	**find**	**out**	**.**
所以	我	来了	超过	到	寻找	出去	.

所以我过来看看。

['mɪstər] . [kwæk] , [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [kwæk] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] ['veri] [faɪn] [ðɪs] [fɔːl] .

Mr	**.**	**Quack**	**,**	**you**	**and**	**Mrs**	**.**	**Quack**	**are**	**looking**	**very**	**fine**	**this**	**fall**	**.**
先生	.	嘎嘎	,	你	和	太太	.	嘎嘎	是	寻找	非常	美好的	这	落下	.

夸克先生，您和夸克太太今年秋天看起来气色真好。

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['hænsəm] [jʌŋ] [kwæks] , [juː; jʊ] [dəunt] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

And	**those**	**handsome**	**young**	**Quacks**	**,**	**you**	**don't**	**mean**	**to**	**tell**	**me**	**that**	**they**	**are**
和	那些	英俊的	年轻的	庸医	,	你	不	意思是	到	告诉	我	那	他们	是

[jʊr; jər] ['tʃɪldrən] !

your	**children**	**!**
你的	孩子们	!

还有那些英俊的小鸭子们，你不会是想告诉我他们是你的孩子吧！

” ['mɪsɪz] . [kwæk] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['praʊdli] .

”	**Mrs**	**.**	**Quack**	**nodded**	**proudly**	**.**
”	太太	.	嘎嘎	点头	自豪地	.

奎克太太骄傲地点了点头。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] , ” [sed] [ʃiː; ʃi] .
“ They are , ” said she .
“ 他们 是 , ” 说 她 .

“是的，”她说。

“ [juː; jʊ][dəunt] [seɪ] [soʊ] !
“ You don't say so !
“ 你 不 说 所以 !

“你可真会这么说！”

” [ɪk'skleɪmd] ['blæki] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] ,
” exclaimed Blacky , as if he were very much surprised ,
” 惊呼 布莱基 , 作为 如果 他 是 非常 很多 惊讶 ,

“布莱基惊呼道，似乎非常惊讶，”

[wen] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] ['wɔznt] [sər'praɪzd] [æt; ət][ɔːl] .
when all the time he wasn't surprised at all .
什么时候全部 这 时间 他 不是 惊讶 在 全部 .

其实他一直都毫不惊讶。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['kredɪt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['perənts] .
“ They are a credit to their parents .
“ 他们 是 一个 信用 到 他们的 父母 .

“他们是父母的骄傲。”

[jes] , [ɪn'diːd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['kredɪt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['perənts] .
Yes , indeed , they are a credit to their parents .
是的 , 的确 , 他们 是 一个 信用 到 他们的 父母 .

没错，他们的确是父母的骄傲。

['nevər] [hæv; həv][aɪ] [siːn] ['faɪnər] [jʌŋ] [dʌks] [ɪn][ɔːl][maɪ][laɪf] .
Never have I seen finer young Ducks in all my life .
绝不 有 我 已见 更精细 年轻的 鸭子 在 全部 我的 生活 .

我一生中从未见过比这更漂亮的小鸭子。

[haʊ] [glæd][ðə; ði] ['hʌntərz] [wɪð; wɪθ]['terəb(ə)l] ['gʌnz] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
How glad the hunters with terrible guns will be to see them .
如何 高兴的 这 猎人 和 糟糕的 枪支 将要 是 到 看 他们 .

那些拿着劣质枪支的猎人们看到它们该有多高兴啊！

” ['mɪsɪz] . [kwæk] ['ʃɪvəd] [æt; ət] [ðæt] , [ænd; ənd] ['blæki] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
” Mrs . Quack shivered at that , and Blacky saw it .
” 太太 . 嘎嘎 瑟瑟发抖 在 那 , 和 布莱基 锯 它 .

“奎克太太听了这话打了个寒颤，布莱基看到了。”

[hiː; hi] ['tʃʌkld] ['sɔːftli] .
He chuckled softly .
他 轻笑 轻轻 .

他轻轻地笑了。

[juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi] ['dɪrli] [lʌvz] [tuː; tə] [meɪk] ['ʌðər] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
You know he dearly loves to make others uncomfortable .
你 知道 他 亲爱的 爱 到 制作 其他的 不舒服 .

你知道他特别喜欢让别人感到不自在。

“ [aɪ] [sɔː] [θriː] ['hʌntərz] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] ['ɜːrli] [ðɪs] ['veri] ['mɔːrnɪŋ] ,
“ I saw three hunters over on the edge of the Big River early this very morning ,
“ 我 锯 三 猎人 超过 在 这 边缘 的 这 大的 河 早期的 这 非常 早晨 ,

“今天一大早，我在大河边看到了三个猎人，

” [sed] [hiː; hi] .
” said he .
” 说 他 .

他说道。

['mɪsɪz] . [kwæk] [lʊkt] [mɔːr] ['æŋkʃəs] [ðæn; ðən] ['evər] .

Mrs	**.**	**Quack**	**looked**	**more**	**anxious**	**than**	**ever**	**.**
太太	.	嘎嘎	看起来	更多的	焦虑的	比	曾经	.

奎克太太看起来比以往任何时候都更加焦虑。

- [ʃɑːrp] [aɪz] ['noʊtɪd] [ðɪs] .

Blacky's	**sharp**	**eyes**	**noted**	**this**	**.**
-	锋利的	眼睛	著名的	这	.

布莱基敏锐的目光注意到了这一点。

“ [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [keɪm] ['oʊvər] [hɪr] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] ['kaɪndli] .

“	**That**	**is**	**why**	**I**	**came**	**over**	**here**	**,**	**”**	**he**	**added**	**kindly**	**.**
“	那	是	为什么	我	来了	超过	这里	,	”	他	额外	亲切地	.

“所以我才过来的，”他友好地补充道。

“ [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] ['wɔːrnɪŋ] . ”

“	**I**	**wanted**	**to**	**give**	**you**	**warning**	**.**	**”**
“	我	通缉	到	给	你	警告	.	”

“我想给你一个警告。”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] [kwæks] [wɜːr; wər] [hɪr] ! ” [spoʊk] [ʌp] ['piːtər] .

“	**But**	**you**	**didn't**	**know**	**the**	**Quacks**	**were**	**here**	**!**	**”**	**spoke**	**up**	**Peter**	**.**
“	但	你	没有	知道	这	庸医	是	这里	!	”	辐	向上	彼得	.

“可是你不知道庸医在这里！”彼得开口说道。

“ [truː] [ɪ'nʌf] , ['piːtər] .

“	**True**	**enough**	**,**	**Peter**	**.**
“	真的	足够的	,	彼得	.

“没错，彼得。”

[truː] [ɪ'nʌf] , ” [rɪ'plaɪd] ['blæki] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['twɪŋklɪŋ] .

True	**enough**	**,**	**”**	**replied**	**Blacky**	**,**	**his**	**eyes**	**twinkling**	**.**
真的	足够的	,	”	回复	布莱基	,	他的	眼睛	闪烁	.

“确实如此，”布莱基回答道，他的眼睛闪闪发光。

“ [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] .

“	**But**	**I**	**thought**	**they**	**might**	**be**	**.**
“	但	我	想法	他们	可能	是	.

但我认为他们可能会是。

[aɪ][hæd; həd] [hɜːrd] [ə; eɪ]['ruːmər] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [goʊ] [saʊθ] [ɑːr; ər] ['trævlɪŋ] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] [ðɪs] [fɔːl] ,

I	**had**	**heard**	**a**	**rumor**	**that**	**those**	**who**	**go**	**south**	**are**	**traveling**	**earlier**	**than**	**usual**	**this**	**fall**	**,**
我	有	听到	一个	谣言	那	那些	WHO	去	南	是	旅行	早些时候	比	通常	这	落下	,

我曾听闻，今年秋季那些前往南方的人比往年出行得更早。

[soʊ][aɪ] [nuː] [aɪ] [maɪt] [faɪnd]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [kwæk] ['oʊvər] [hɪr] ['eni] [taɪm] [naʊ] .

so	**I**	**knew**	**I**	**might**	**find**	**Mr**	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**Quack**	**over**	**here**	**any**	**time**	**now**	**.**
所以	我	知道	我	可能	寻找	先生	.	和	太太	.	嘎嘎	超过	这里	任何	时间	现在	.

所以我知道我随时都可能在这里遇到鸭先生和鸭太太。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] , ['mɪsɪz] . [kwæk] , [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [hɑːrd] , [koʊld] ['wɪntər] ? ”

Is	**it**	**true**	**,**	**Mrs**	**.**	**Quack**	**,**	**that**	**we**	**are**	**going**	**to**	**have**	**a**	**long**	**,**	**hard**	**,**	**cold**	**winter**	**?**	**”**
是	它	真的	,	太太	.	嘎嘎	,	那	我们	是	去	到	有	一个	长的	,	难的	,	寒冷的	冬天	?	”

“奎克太太，您说的真的吗？我们这里真的会迎来一个漫长、严寒的冬天吗？”

“ [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [fɑːr] [nɔːrθ] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈmɪsɪz] . [kwæk] .

“	That	is	what	they	say	up	in	the	Far	North	,	”	replied	Mrs	.	Quack	.
”	那	是	什么	他们	说	向上	在	这	远的	北	,	”	回复	太太	.	嘎嘎	.

“那是北方人的说法，”夸克太太回答道。

“ [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [dʒæk] [frɔːst] [hæd; həd] [ˈstɑːrtɪd] [daʊn] [ˈɜːrliər] [ðæn; ðən] [ˈjuːʒuəl] .

“	And	it	is	true	that	Jack	Frost	had	started	down	earlier	than	usual	.
”	和	它	是	真的	那	杰克	霜	有	开始	向下	早些时候	比	通常	.

“杰克·弗罗斯特确实比往常来得早。”

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənz] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [hɪr] [naʊ] .

That	is	how	it	happens	we	are	here	now	.
那	是	如何	它	发生	我们	是	这里	现在	.

事情就是这样发生的，我们现在就在这里。

[bʌt; bət] [əˈbaʊt] [ðoʊz] [ˈhʌntərz] [ˈoʊvər] [baɪ] [ðə; ði] [bɪg] [ˈrɪvər] , [duː] [juː; jʊ] [səˈpoʊz] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [ˈoʊvər] [hɪr] ?

But	about	those	hunters	over	by	the	Big	River	,	do	you	suppose	they	will	come	over	here	?
但	关于	那些	猎人	超过	经过	这	大的	河	,	做	你	认为	他们	将要	来	超过	这里	?

但是，你觉得大河那边的那些猎人会过来吗?

” [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˈæŋkʃəs] [noʊt] [ɪn] [ˈmɪsɪz] . - [vɔɪs] .

”	There	was	an	anxious	note	in	Mrs	.	Quack's	voice	.
”	那里	曾是	一个	焦虑的	笔记	在	太太	.	-	嗓音	.

“奎克太太的声音里带着一丝焦虑。”

“ [noʊ] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈblæki] [ˈprɑːmptli] .

“	No	,	”	replied	Blacky	promptly	.
”	不	,	”	回复	布莱基	及时	.

“不，”布莱基立即回答道。

“ [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [wəʊnt] [let] [ðem; ðəm] .

“	Farmer	Brown's	boy	won't	let	them	.
”	农民	布朗的	男生	惯于	让	他们	.

“布朗农夫的儿子不会让他们得逞的。”

[aɪ] [noʊ] .

I	know	.
我	知道	.

我知道。

[aɪv] [bɪn] [ˈwɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðoʊz] [ˈhʌntərz] .

I've	been	watching	him	and	he	has	been	watching	those	hunters	.
我已经	到过	观看	他	和	他	有	到过	观看	那些	猎人	.

我一直在观察他，他也一直在观察那些猎人。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] .

As	long	as	you	stay	here	,	you	will	be	safe	.
作为	长的	作为	你	停留	这里	,	你	将要	是	安全的	.

只要你待在这里，你就会安全。

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [wɜːrld] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ɔːl] [ðoʊz] [tuː] - [legd] [ˈkriːtʃərz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] . ”

What	a	great	world	this	would	be	if	all	those	two	-	legged	creatures	were	like	Farmer	Brown's	boy	.	”
什么	一个	伟大的	世界	这	会	是	如果	全部	那些	二	-	腿	生物	是	喜欢	农民	布朗的	男生	.	”

如果所有两足动物都像布朗农夫的儿子那样，那该是多么美好的世界啊!

“ ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] ! ” [kraɪd] ['piːtər] .
“ Wouldn't it ! ” cried Peter .
“ 不会 它 ! ” 哭 彼得 .

“难道不是吗！”彼得喊道。

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] , “ [aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] . ”
Then he added , “ I wish they were . ”
然后 他 额外 , “ 我 希望 他们 是 . ”

然后他又补充道：“我希望他们是。”

“ [juː; jʊ][dəunt] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæf][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][duː] , ” [dɪ'klerd] ['mɪsɪz] . [kwæk] .
“ You don't wish it half as much as I do , ” declared Mrs . Quack .
“ 你 不 希望 它 一半 作为 很多 作为 我 做 , ” 声明 太太 . 嘎嘎 .

“你肯定没有我那么渴望，”奎克太太说道。

“ [jet] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] [wen] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [hʌnt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [gʌn] [ænd; ənd]
“ Yet I can remember when he used to hunt with a terrible gun and
“ 然而 我 能 记住 什么时候 他 用过的 到 打猎 和 一个 糟糕的 枪 和
[wʌz; wəz][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
was as bad as the worst of them ,
曾是 作为 坏的 作为 这 最差 的 他们 ,

“但我记得他以前用一把很烂的枪打猎，水平跟最差的猎人一样糟糕。”

” [sed] ['blæki] .
” said Blacky .
” 说 布莱基 .

“布莱基说道。”

“ [wʌt] [tʃeɪndʒd] [hɪm; ɪm] ? ” [æskt] ['mɪsɪz] . [kwæk] , ['lʊkɪŋ] ['ɪntrəstɪd] .
“ What changed him ? ” asked Mrs . Quack , looking interested .
“ 什么 已更改 他 ? ” 问 太太 . 嘎嘎 , 寻找 感兴趣的 .

“是什么改变了他？”奎克太太饶有兴趣地问道。

“ [dʒʌst] ['getɪŋ] ['riːəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn]
“ Just getting really acquainted with some of the little people of the Green
“ 只是 获得 真的 熟人 和 一些 的 这 小的 人们 的 这 绿色的
['fɔːrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,
Forest and the Green Meadows ,
森林 和 这 绿色的 草地 ,

“我终于有机会真正了解一下绿林和绿草地上的一些小家伙们了，

” [rɪ'plaɪd] ['blæki] .
” replied Blacky .
” 回复 布莱基 .

“布莱基回答道。”

“ [hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['redi] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌhæf'weɪ] [ɪn] ['frendʃɪp] [ænd; ənd]
“ He found them ready to meet him more than halfway in friendship and
“ 他 成立 他们 准备好 到 见面 他 更多的 比 半 在 友谊 和
[ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['riːəli] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [best] [frendz] . ”
that some of them really are his best friends . ”
那 一些 的 他们 真的 是 他的 最好的 朋友们 . ”

“他发现他们愿意在友谊中与他建立起深厚的友谊，而且其中一些人确实是他最好的朋友。”

“ [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][ɪz][ðer; ðər] [best] [frend] , ” [spoʊk] [ʌp] ['piːtər] .
“ And now he is their best friend , ” spoke up Peter .
“ 和 现在 他 是 他们的 最好的 朋友 , ” 辐 向上 彼得 .

“现在他成了他们最好的朋友，”彼得插话道。

['blæki] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Blacky nodded .
布莱基 点头 .

布莱基点了点头。

“ [raɪt] , ['pi:tər] , ” [sed] [hi:; hi] .
“ Right , Peter , ” said he .
“ 正确的 , 彼得 , ” 说 他 .

“好的，彼得，”他说。

“ [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] [kwæks] [ɑ:r; ər] [seɪf] [hɪr] [ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [steɪ] .
“ That is why the Quacks are safe here and will be as long as they stay .
“ 那 是 为什么 这 庸医 是 安全的 这里 和 将要 是 作为 长的 作为 他们 停留 .

“这就是为什么庸医们在这里很安全，只要他们留在这里就会很安全。”

” ['tʃæptər] ['ɛks'vi:] : ['blæki] [dʌz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt]
” CHAPTER XV : Blacky Does A Little Looking About
” 章 十五 : 布莱基 做 一个 小的 寻找 关于

第十五章：布莱基四处打听

[du:][nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv] ['ʌðər]
Do not take the word of others
做 不是 拿 这 单词 的 其他的

不要轻信他人的话

[ðæt] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][ɔ:r][ɑ:r; ər][nɑ:t][soʊ]
That things are or are not so
那 事物 是 或者 是 不是 所以

事情就是这样，或者并非如此。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃæns] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ]
When there is a chance that you may
什么时候 那里 是 一个 机会 那 你 可能

当有可能.....

[faɪnd] [aʊt] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] [ænd; ənd] [noʊ] .
Find out for yourself and know .
寻找 出去 为了 你自己 和 知道 .

自己去发现就知道了。

— ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .
— Blacky the Crow .
— 布莱基 这 乌鸦 .

——黑乌鸦。

['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [ɪz][ə; eɪ] [ʃru:d] ['feloʊ] .
Blacky the Crow is a shrewd fellow .
布莱基 这 乌鸦 是 一个 精明 同伴 .

黑乌鸦布莱基是个精明的家伙。

[hi:; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['smɑ:rtəst][ænd; ənd] ['ʃru:dɪst] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [gri:n]
He is one of the smartest and shrewdest of all the little people in the Green
他 是 一 的 这 最聪明的 和 最精明的 的 全部 这 小的 人们 在 这 绿色的
['fɔ:rɪst] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [gri:n] [medəuz] .
Forest and on the Green Meadows .
森林 和 在 这 绿色的 草地 .

他是绿林和绿草地上所有小矮人中最聪明、最精明的人之一。

['evribɑ:di; 'evribʌdi] [noʊz] [ˌaɪ 'ti:] .
Everybody knows it .
大家 知道 它 .

人人都知道。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] , [ɔːl][hɪz; ɪz] ['nebəz] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər]

And	because	of	this	,	all	his	neighbors	have	a	great	deal	of	respect	for
和	因为	的	这	,	全部	他的	邻居	有	一个	伟大的	交易	的	尊重	为了

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

正因如此，他的所有邻居都非常尊敬他。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['mɪstʃɪvəs] [weɪz] .

despite	his	mischievous	ways	.
尽管	他的	恶作剧	方式	.

尽管他生性顽皮。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

['blæki] [hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðæt] ['dʒɑːni] [tʃʌk] [hæd; həd] [dʌg] [hɪz; ɪz] [haʊs] [diːpər] [ðæn; ðən]['juːʒuəl]

Blacky	had	noticed	that	Johnny	Chuck	had	dug	his	house	deeper	than	usual
布莱基	有	注意到	那	约翰尼	查克	有	挖	他的	房子	更深	比	通常

[ænd; ənd][hæd; həd] [stʌft] [hɪm'self] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fætə] [ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔːr] .

and	had	stuffed	himself	until	he	was	fatter	than	ever	before	.
和	有	填充	他自己	直到	他	曾是	更胖	比	曾经	前	.

布莱基注意到约翰尼·查克挖的房子比平时挖得更深，而且他把自己塞得比以前任何时候都胖。

[hiː; hi][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðæt] ['dʒeri] ['mʌskræt] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ['θɪkər]

He	had	noticed	that	Jerry	Muskrat	was	making	the	walls	of	his	house	thicker
他	有	注意到	那	杰瑞	麝鼠	曾是	制作	这	墙壁	的	他的	房子	较厚

[ðæn; ðən][ɪn] ['ʌðər] ['jɪrz] ,

than	in	other	years	,
比	在	其他	年	,

他注意到杰瑞·麝鼠今年把房子的墙壁盖得比往年厚。

[ænd; ənd] [ðæt] ['pædi] [ðə; ði] ['biːvər] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .

and	that	Paddy	the	Beaver	was	doing	the	same	thing	to	his	house	.
和	那	稻田	这	海狸	曾是	正在做	这	相同的	事物	到	他的	房子	.

而海狸帕迪也对自己的房子做了同样的事情。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðer; ðər][ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ðæt] [is'keips] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [aɪz] [ʌv; əv] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .

You	know	there	is	very	little	that	escapes	the	sharp	eyes	of	Blacky	the	Crow	.
你	知道	那里	是	非常	小的	那	逃脱	这	锋利的	眼睛	的	布莱基	这	乌鸦	.

你知道，几乎没有什么能逃过黑乌鸦布莱基锐利的眼睛。

[hiː; hi][hæd; həd] [gest] [wʌt] [ðiːz] [θɪŋz] [ment] .

He	had	guessed	what	these	things	meant	.
他	有	猜对了	什么	这些	事物	意思是	.

他猜到了这些东西的含义。

“ [ðeɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [hɑːrd] , [koʊld] ['wɪntər] , ” ['mʌtəd]

“	They	think	we	are	going	to	have	a	long	,	hard	,	cold	winter	,	”	muttered
“	他们	思考	我们	是	去	到	有	一个	长的	,	难的	,	寒冷的	冬天	,	”	低声说道

['blæki] [tuː; tə] [hɪm'self] .

Blacky	to	himself	.
布莱基	到	他自己	.

“他们认为我们会迎来一个漫长、艰难、寒冷的冬天，”布莱基喃喃自语道。

“ [pər'hæps] [ðeɪ] [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [sʌm; səm] [saɪnz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][maɪ'self] .

“	Perhaps	they	know	,	but	I	want	to	see	some	signs	of	it	for	myself	.
“	也许	他们	知道	,	但	我	想	到	看	一些	标志	的	它	为了	我	.

“或许他们知道，但我希望亲眼看到一些迹象。”

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['oʊnli] ['gesɪŋ] .

They	may	be	only	guessing	.
他们	可能	是	仅有的	猜测	.

他们可能只是在猜测。

['enibɑːdi] [kæn; kən][duː] [ðæt] , [ænd; ənd][wʌn] [ges] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə'nʌðər] .

Anybody	can	do	that	,	and	one	guess	is	as	good	as	another	.
任何人	能	做	那	,	和	一	猜测	是	作为	好的	作为	其他	.

任何人都可以这样做，而且每次猜测的结果都一样。

" [ðen] [hiː; hi] [faʊnd] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [kwæk] , [ðə; ði] ['mæləːrd] [dʌks] ,

"	Then	he	found	Mr	.	and	Mrs	.	Quack	,	the	Mallard	Ducks	,
"	然后	他	成立	先生	.	和	太太	.	嘎嘎	,	这	凫	鸭子	,

然后他找到了鸭先生和鸭太太，也就是绿头鸭。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd][ʌv; əv] ['pædi] [ðə; ði] ['biːvər] [ænd; ənd] [rɪ'membər] [ðæt]

and	their	children	in	the	pond	of	Paddy	the	Beaver	and	remembered	that
和	他们的	孩子们	在	这	池塘	的	稻田	这	海狸	和	记得	那

[ðeɪ] ['nevər] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði]

they	never	had	come	down	from	their	home	in	the	Far	North	as	early	in	the
他们	绝不	有	来	向下	从	他们的	家	在	这	远的	北	作为	早期的	在	这

[fɔːl] [æz; əz] [ðɪs] .

fall	as	this	.
落下	作为	这	.

他们和孩子们在海狸帕迪的池塘里玩耍，想起他们从未像今年秋天这么早就从遥远的北方的家下来过。

['mɪsɪz] . [kwæk] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [dʒæk] [frɔːst] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['stɑːrtɪd] [saʊθ] ,

Mrs	.	Quack	explained	that	Jack	Frost	had	already	started	south	,
太太	.	嘎嘎	解释	那	杰克	霜	有	已经	开始	南	,

夸克太太解释说，霜冻杰克已经开始南下了。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] ['ɜːrliər] [tuː; tə] [kiːp] [wel] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

and	so	they	had	started	earlier	to	keep	well	ahead	of	him	.
和	所以	他们	有	开始	早些时候	到	保持	出色地	前方	的	他	.

所以他们很早就开始行动，始终领先于他。

" [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

"	Looks	as	if	there	may	be	something	in	this	idea	of	a	long	,
"	看起来	作为	如果	那里	可能	是	某物	在	这	主意	的	一个	长的	,

“看来这种长期合作的想法或许有一定道理，

[hɑːrd] , [koʊld] ['wɪntər] , " [θɔːt] ['blæki] , " [bʌt; bət][pər'hæps][ðə; ði] [kwæks] [ɑːr; ər]['oʊnli] ['gesɪŋ] ,

hard	,	cold	winter	,	"	thought	Blacky	,	"	but	perhaps	the	Quacks	are	only	guessing	,
难的	,	寒冷的	冬天	,	"	想法	布莱基	,	"	但	也许	这	庸医	是	仅有的	猜测	,

[tuː] .

too	.
也	.

“严寒的冬天，”布莱基心想，“但也许那些庸医也只是在猜测而已。”

[aɪ] ['wʊdnt] [teɪk] [ðer; ðər][wɜːrd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ] [wʊd] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] ['dʒɑːni]

I	wouldn't	take	their	word	for	it	any	more	than	I	would	the	word	of	Johnny
我	不会	拿	他们的	单词	为了	它	任何	更多的	比	我	会	这	单词	的	约翰尼

[tʃʌk] [ɔːr]['dʒeri] ['mʌskræt] [ɔːr] ['pædi] [ðə; ði] ['biːvər] .

Chuck	or	Jerry	Muskrat	or	Paddy	the	Beaver	.
查克	或者	杰瑞	麝鼠	或者	稻田	这	海狸	.

我不会相信他们的话，就像我不会相信约翰尼·查克、杰瑞·麝鼠或帕迪·海狸的话一样。

[aɪl] [lʊk] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

I'll	look	about	a	little	.
患病的	看	关于	一个	小的	.

我稍微找找看。

" [soʊ]['æftər] ['wɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [kwæks] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][pɑ:nd][ʌv; əv] ['pædi] [ðə; ði] ['bi:vər] [ɪf] [ðeɪ]
" So after warning the Quacks to remain in the pond of Paddy the Beaver if they
" 所以 后 警告 这 庸医 到 保持 在 这 池塘 的 稻田 这 海狸 如果 他们
[wʊd] [bi:; bi] [seɪf] ,
would be safe ,
会 是 安全的 ,

"所以，在警告鸭子们如果想安全就待在海狸帕迪的池塘里之后，

['blæki] [beɪd] [ðem; ðəm] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd] [flu:] [ə'weɪ] .
Blacky bade them good - by and flew away .
布莱基 巴德 他们 好的 - 经过 和 飞翔 离开 .

黑猫向他们道别后飞走了。

[hi:; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gri:n] [medəuz] [ænd; ənd]['fɑ:rmər] ['braʊnz] ['kɔ:rnfi:ld] .
He headed straight for the Green Meadows and Farmer Brown's cornfield .
他 标题 直的 为了 这 绿色的 草地 和 农民 布朗的 玉米地 .

他径直走向绿草地和布朗农夫的玉米地。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv] [ðæt] ['jeloʊ] [kɔ:rn] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] .
A little of that yellow corn would make a good breakfast .
一个 小的 的 那 黄色的 玉米 会 制作 一个 好的 早餐 .

一点那种黄玉米就能做一顿不错的早餐。

[wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['kɔ:rnfi:ld] , ['blæki] [pɜ:rtʃt] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɑ:k] [ʌv; əv][kɔ:rn] ,
When he reached the cornfield , Blacky perched on top of a shock of corn ,
什么时候 他 达到 这 玉米地 , 布莱基 栖息 在 顶部 的 一个 震惊 的 玉米 ,

当他到达玉米地时，布莱基栖息在一捆玉米秆上。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l'redi] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ʃɑ:ks] [ɪn] ['redinəs] [tu:; tə][bi:; bi]['kɑ:rtɪd]
for it already had been cut and put in shocks in readiness to be carted
为了 它 已经 有 到过 切 和 放 在 冲击 在 准备就绪 到 是 推车
[ʌp][tu:; tə]['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɑ:rn] .
up to Farmer Brown's barn .
向上 到 农民 布朗的 谷仓 .

因为这些木材已经被砍伐并捆扎好，准备运到布朗农夫的谷仓去。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [hi:; hi][sæt][ðer; ðər]['saɪlənt][ænd; ənd] ['moʊʃnləs] ,
For a few minutes he sat there silent and motionless ,
为了 一个 很少 分钟 他 卫星 那里 沉默的 和 静止不动 ,

他静静地坐在那里，一动不动，过了好几分钟。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [hɪz; ɪz] [ʃɑ:rp] [aɪz] [wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ]
but all the time his sharp eyes were making sure that no enemy was hiding
但 全部 这 时间 他的 锋利的 眼睛 是 制作 当然 那 不 敌人 曾是 隐藏
[bɪ'haɪnd][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [braʊn] [ʃɑ:ks] .
behind one of those brown shocks .
在后面 一 的 那些 棕色的 冲击 .

但他始终目光锐利，确保没有敌人藏在那些棕色的冲击波后面。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][kwaɪt]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [ðeɪ] [si:md] ,
When he was quite certain that things were as safe as they seemed ,
什么时候 他 曾是 相当 肯定 那 事物 是 作为 安全的 作为 他们 似乎 ,

当他确信一切都像表面看起来那么安全时，

[hi:; hi] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [plʌmp] [ɪr] [ʌv; əv][kɔ:rn][ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə][ter; tɪ(ə)r]['oʊpən][ðə; ði] [hʌsks] ,
he picked out a plump ear of corn and began to tear open the husks ,
他 挑选 出去 一个 丰满 耳朵 的 玉米 和 开始 到 撕 打开 这 谷壳 ,

他挑出一根饱满的玉米棒，开始剥开玉米皮。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][get][æt; ət][ðə; ði] ['jeloʊ] [greɪnz] .
so as to get at the yellow grains .
所以 作为 到 得到 在 这 黄色的 谷物 .

以便获取黄色的谷粒。

“ [siːmz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðiːz] [hʌsks] [ɑːr; ər][ʌnˈjuːʒuəliˌʌnˈjuːʒəli] [θɪk] , ” [ˈmʌtəd] [ˈblæki] ,
“ Seems to me these husks are unusually thick , ” muttered Blacky ,
“ 似乎 到 我 这些 谷壳 是 异常地 厚的 , ” 低声说道 布莱基 ,

“我觉得这些谷壳异常厚实，”布莱基嘟囔道。

[æz; əz][hiː; hi] [tɔːr] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [staʊt] [bɪl] .
as he tore at them with his stout bill .
作为 他 撕裂 在 他们 和 他的 肥硕 账单 .

他用粗壮的喙撕扯着它们。

“ [dəunt] [rɪˈmembər] [ˈevər] [ˈhævɪŋ] [siːn] [ðem; ðəm][æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [ðiːz] .
“ Don't remember ever having seen them as thick as these .
“ 不 记住 曾经 拥有 已见 他们 作为 厚的 作为 这些 .

“我以前从未见过这么厚的。”

[ˈwʌndər] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [ˈhæpənz] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][ɑːn] [ðɪs] [ɪr] .
Wonder if it just happens to be so on this ear .
想知道 如果 它 只是 发生 到 是 所以 在 这 耳朵 .

不知道是不是只有这只耳朵是这样。

” [ðen] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [θɔːt] [pɑːpt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [blæk] [hed] ,
” Then , as a sudden thought popped into his black head ,
” 然后 , 作为 一个 突然 想法 爆裂 进入 他的 黑色的 头 ,

“然后，一个念头突然闪入他漆黑的脑袋里，

[hiː; hi] [left] [ðæt] [ɪr] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [əˈnʌðər] .
he left that ear and went to another .
他 左边 那 耳朵 和 去 到 其他 .

他离开了那只耳朵，又去了另一只耳朵。

[ðə; ði] [hʌsks] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːr; wər][æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] .
The husks of this were as thick as those on the first .
这 谷壳 的 这 是 作为 厚的 作为 那些 在 这 第一的 .

这些谷壳和第一种谷壳一样厚。

[hiː; hi] [fluː] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ʃɑːk] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [hʌsks] [ðer; ðər][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
He flew to another shock and found the husks there just the same .
他 飞翔 到 其他 震惊 和 成立 这 谷壳 那里 只是 这 相同的 .

他飞到另一处震源，发现那里依然是同样的残骸。

[hiː; hi] [traɪd] [ə; eɪ][θɜːrd] [ʃɑːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [rɪˈzʌlt] .
He tried a third shock with the same result .
他 尝试 一个 第三 震惊 和 这 相同的 结果 .

他进行了第三次电击，结果还是一样。

“ [hʌ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [əˈlaɪk] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ Huh , they are all alike , ” said he .
“ 嗯 , 他们 是 全部 同样 , ” 说 他 .

“哼，他们都一样。”他说。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ˈθɔːtf(ə)l] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [sæt] [ˈpɜːrfɪktli] [stɪl] [laɪk] [ə; eɪ]
Then he looked thoughtful and for a few minutes sat perfectly still like a
然后 他 看起来 周到 和 为了 一个 很少 分钟 卫星 完美 仍然 喜欢 一个
[blæk] [ˈstætʃuː] .
black statue .
黑色的 雕像 .

然后他若有所思地坐了几分钟，像一尊黑色的雕像一样纹丝不动。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [raɪt] , ” [sed] [hiː; hi][æt; ət][læst] .
“ They are right , ” said he at last .
“ 他们 是 正确的 , ” 说 他 在 最后的 .

“他们说得对，”他最后说道。

“ [jes] , [sɜːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [raɪt] .
“ Yes , Sir , they are right .
” 是的 , 先生 , 他们 是 正确的 .

“是的，先生，他们说得对。”

” [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [ment] ['dʒɑːni] [tʃʌk] [ænd; ənd]['dʒeri] ['mʌskræt] [ænd; ənd] ['pædi] [ðə; ði] ['biːvər]
” Of course he meant Johnny Chuck and Jerry Muskrat and Paddy the Beaver
” 的 课程 他 意思是 约翰尼 查克 和 杰瑞 麝鼠 和 稻田 这 海狸
[ænd; ənd][ðə; ði] [kwæks] .
and the Quacks .
和 这 庸医 .

“他当然指的是约翰尼·查克、杰瑞·麝鼠、帕迪·海狸和鸭子们。”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [raɪt] ;
“ I don't know how they know it , but they are right ;
” 我 不 知道 如何 他们 知道 它 , 但 他们 是 正确的 ;

“我不知道他们是怎么知道的，但他们是对的；

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [hɑːrd] , [koʊld] ['wɪntər] .
we are going to have a long , hard , cold winter .
我们 是 去 到 有 一个 长的 , 难的 , 寒冷的 冬天 .

我们将迎来一个漫长、艰难、寒冷的冬天。

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] [naʊ] .
I know it myself now .
我 知道 它 我 现在 .

我现在自己也明白了。

[aɪv] [faʊnd] [ə; eɪ] [saɪn] .
I've found a sign .
我已经 成立 一个 符号 .

我发现了一个迹象。

[oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [ræpt] [ðɪs] [kɔːrn][ɪn]['ekstrə] [θɪk] [hʌsks] ,
Old Mother Nature has wrapped this corn in extra thick husks ,
老的 母亲 自然 有 包装 这 玉米 在 额外的 厚的 谷壳 ,

大自然母亲给这玉米裹上了厚厚的苞叶。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] .
and of course she has done it to protect it .
和 的 课程 她 有 完毕 它 到 保护 它 .

当然，她这样做是为了保护它。

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [duː] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
She doesn't do things without a reason .
她 不 做 事物 没有 一个 原因 .

她做事不会无缘无故。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][koʊld] ['wɪntər] , [ɔːr][maɪ] [neɪm] ['iznt] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .
We are going to have a cold winter , or my name isn't Blacky the Crow .
我们 是 去 到 有 一个 寒冷的 冬天 , 或者 我的 姓名 不是 布莱基 这 乌鸦 .

今年冬天会很冷，否则我就不是黑乌鸦了。

” ['tʃæptər] [ˌeks'viː'aɪ] :
” CHAPTER XVI :
” 章 十六 :

“第十六章：

['blæki] [faindz] ['ʌðər] [saɪnz]
Blacky Finds Other Signs
布莱基 发现 其他 标志

布莱基发现了其他迹象。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][fækt] [meɪ] [feɪl][tuː; tə] [pruːv] [juː; jʊ] ['iːðər] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] ;

A	single	fact	may	fail	to	prove	you	either	right	or	wrong	;
一个	单身的	事实	可能	失败	到	证明	你	任何一个	正确的	或者	错误的	;

单一事实可能无法证明你是对的还是错的；

[kən'fɜːrm][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][jʊr; jər] [pruːf] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [strɔːŋ] .

Confirm	it	with	another	and	your	proof	will	then	be	strong	.
确认	它	和	其他	和	你的	证明	将要	然后	是	强的	.

再找另一个人确认一下，你的证据就更有说服力了。

— ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .

—	Blacky	the	Crow	.
—	布莱基	这	乌鸦	.

——黑乌鸦。

['æftər][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [hæd; həd] [ræpt] [ɔːl][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][kɔːrn][ɪn]

After	his	discovery	that	Old	Mother	Nature	had	wrapped	all	the	ears	of	corn	in
后	他的	发现	那	老的	母亲	自然	有	包装	全部	这	耳朵	的	玉米	在

['ekstrə] [θɪk] [hʌsks] ,

extra	thick	husks	,
额外的	厚的	谷壳	,

他发现大自然母亲把所有的玉米穗都包裹在格外厚厚的苞叶里之后，

['blæki] [hæd; həd][noʊ] [daʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [maɪnd] [ðæt] ['dʒɑːni] [tʃʌk] [ænd; ənd]['dʒeri] ['mʌskræt]

Blacky	had	no	doubt	in	his	own	mind	that	Johnny	Chuck	and	Jerry	Muskrat
布莱基	有	不	怀疑	在	他的	自己的	头脑	那	约翰尼	查克	和	杰瑞	麝鼠

[ænd; ənd] ['pædi] [ðə; ði] ['biːvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwæks] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [raɪt] [ɪn] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]

and	Paddy	the	Beaver	and	the	Quacks	were	quite	right	in	feeling	that	the
和	稻田	这	海狸	和	这	庸医	是	相当	正确的	在	感觉	那	这

['kʌmɪŋ] ['wɪntər] [wʊd] [biː; bi] [lɔːŋ] ,

coming	winter	would	be	long	,
未来	冬天	会	是	长的	,

布莱基毫不怀疑，约翰尼·查克、杰瑞·麝鼠、帕迪·海狸和鸭子们都完全正确，他们预感即将到来的冬天将会很漫长。

[hɑːrd][ænd; ənd][koʊld] .

hard	and	cold	.
难的	和	寒冷的	.

坚硬而冰冷。

[bʌt; bət] ['blæki] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [waɪz] [ɔːr] ['hoʊlli] [seɪf] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ˌɔːltə'geðər]

But	Blacky	long	ago	learned	that	it	isn't	wise	or	wholly	safe	to	depend	altogether
但	布莱基	长的	前	学习	那	它	不是	明智的	或者	完全	安全的	到	依赖	共

[ɑːn][wʌn] [θɪŋ] .

on	one	thing	.
在	一	事物	.

但布莱基很早就明白，完全依赖某一方面既不明智也不完全安全。

“ [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] ['nevər] [dʌz] [θɪŋz] [baɪ] [hævz] , ” [θɔːt] ['blæki] ,

“	Old	Mother	Nature	never	does	things	by	halves	,	”	thought	Blacky	,
“	老的	母亲	自然	绝不	做	事物	经过	一半	,	”	想法	布莱基	,

“大自然做事从来不会半途而废，”布莱基心想。

[æz; əz][hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði] [fens] [poʊst][ɑːn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,

as	he	sat	on	the	fence	post	on	the	Green	Meadows	,
作为	他	卫星	在	这	栅栏	邮政	在	这	绿色的	草地	,

他坐在绿草地上的栅栏柱子上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

黑乌鸦(Blacky the Crow)
第3/5页

['θɪŋkɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪk] [hʌsks] [ɑ:n][ðə; ði][kɔ:rn] .

thinking	over	his	discovery	of	the	thick	husks	on	the	corn	.
思维	超过	他的	发现	的	这	厚的	谷壳	在	这	玉米	.

他仔细思考着自己发现的玉米皮很厚的现象。

" [ʃi:; ʃi] ['wʊdnt] [teɪk] [ker] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði][kɔ:rn] [ðæt] [wei] [ænd; ənd][nɑ:t][du:][æz; əz] [mʌtʃ]

"	She	wouldn't	take	care	to	protect	the	corn	that	way	and	not	do	as	much
"	她	不会	拿	关心	到	保护	这	玉米	那	方式	和	不是	做	作为	很多

[fɔ:r; fər] ['ʌðər] [θɪŋz] .

for	other	things	.
为了	其他	事物	.

"那样她就不会费心保护玉米，也不会对其他事情尽心尽力。"

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['ʌðər] [saɪnz] , [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][smɑ:rt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

There	must	be	other	signs	,	if	I	am	smart	enough	to	find	them	.
那里	必须	是	其他	标志	, 如果		我	是	聪明的	足够的	到	寻找	他们	.

如果我足够聪明，一定还有其他迹象可以发现。

" [hi:; hi] ['lɪftɪd] [wʌn] [blæk] [wɪŋ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə][set][ɪn]['ɔ:rdər][ðə; ði] ['fɛðɚz] [bɪ'ni:θ] [ˌaɪ 'ti:] .

"	He	lifted	one	black	wing	and	began	to	set	in	order	the	feathers	beneath	it	.
"	他	抬起	一	黑色的	翼	和	开始	到	放	在	命令	这	羽毛	下面	它	.

他抬起一只黑色的翅膀，开始整理翅膀下面的羽毛。

['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][hɑ:p] [streɪt] [ʌp] .

Suddenly	he	made	a	funny	little	hop	straight	up	.
突然	他	制成	一个	有趣的	小的	跳	直的	向上	.

他突然滑稽地跳了起来。

" [wel] , [aɪ] ['nevər] !

"	Well	,	I	never	!
"	出色地	,	我	绝不	!

"哎呀，我真是没想到！"

" [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz][hi:; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [tu:; tə] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] ['bæləns] .

"	he	exclaimed	,	as	he	spread	his	wings	to	regain	his	balance	.
"	他	惊呼	,	作为	他	传播	他的	翅膀	到	恢复	他的	平衡	.

他一边张开翅膀恢复平衡，一边惊呼道。

" [aɪ] ['nevər] [dɪd] ! "

"	I	never	did	!	"
"	我	绝不	做过	!	"

"我从来没有！"

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? " [paɪpt] [ə; eɪ] ['skwi:ki] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] .

"	Is	that	so	?	"	piped	a	squeaky	little	voice	.
"	是	那	所以	?	"	管道	一个	吱吱作响	小的	嗓音	.

"真是这样吗？"一个稚嫩的声音问道。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ] ['nevər] [dɪd] , [aɪ] [sə'poʊz] [ju:; jʊ] ['nevər] [dɪd] ,

"	If	you	say	you	never	did	,	I	suppose	you	never	did	,
"	如果	你	说	你	绝不	做过	,	我	认为	你	绝不	做过	,

"如果你说你从未做过，那我就假设你从未做过。"

[ðoʊ] [aɪ][wɑ:nt][ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] [els] [bɪ'fɔ:r] [aɪ] [wɪl] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] .

though	I	want	the	word	of	some	one	else	before	I	will	believe	it	.
尽管	我	想	这	单词	的	一些	一	别的	前	我	将要	相信	它	.

不过，我得先听听别人的说法才会相信。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ] [ˈnevər] [dɪd] ?
What is it you never did ?
什么 是 它 你 绝不 做过 ?

你从未做过的事是什么?

" ['blæki] [lʊkt] [daʊn] .
" Blacky looked down .
" 布莱基 看起来 向下 .

布莱基低下了头。

['piːpɪŋ] [ʌp] [æt; ət][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [braʊn] [græs] [wɜːr; wər] [tuː] [braɪt] ['lɪt(ə)l] [aɪz] .
Peeping up at him from the brown grass were two bright little eyes .
偷窥 向上 在 他 从 这 棕色的 草 是 二 明亮的 小的 眼睛 .

从棕色的草丛里，两只明亮的小眼睛正偷偷地看着他。

" [hə'loʊ] , ['dæni] ['medoʊ] [maʊs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['blæki] .
" Hello , Danny Meadow Mouse ! " exclaimed Blacky .
" 你好 , 丹尼 草地 老鼠 ! " 惊呼 布莱基 .

“你好，丹尼·梅多老鼠！”布莱基喊道。

" [aɪ] ['hævnt] [siːn] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
" I haven't seen you for a long time .
" 我 还没有 已见 你 为了 一个 长的 时间 .

“我很久没见到你了。”

[aɪv] [lʊkt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ['sevrəl] [taɪmz] ['leɪtli] . "
I've looked for you several times lately . "
我已经 看起来 为了 你 一些 时代 最近 . "

我最近找过你好几次了。

" [aɪ][dəunt] [daʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
" I don't doubt it .
" 我 不 怀疑 它 .

我对此毫不怀疑。

[aɪ][dəunt] [daʊt] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ɔːl] , " [skwiːkt] ['dæni] .
I don't doubt it at all , " squeaked Danny .
我 不 怀疑 它 在 全部 , " 吱吱作响 丹尼 .

“我一点也不怀疑，”丹尼尖声说道。

" [juːl] ['nevər] [siː] [ˌem ˈiː] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
" You'll never see me when you are looking for me .
" 你会 绝不 看 我 什么时候 你 是 寻找 为了 我 .

“当你寻找我的时候，你永远不会找到我。”

[ðæt] [ɪz] , [juː; jʊ][wəʊnt] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [help] [ˌaɪ ˈtiː] .
That is , you won't if I can help it .
那 是 , 你 惯于 如果 我 能 帮助 它 .

也就是说，如果我能阻止，你就不会得逞。

[juː; jʊ][wəʊnt] [ɪf] [aɪ] [siː] [juː; jʊ][fɜːrst] .
You won't if I see you first .
你 惯于 如果 我 看 你 第一的 .

如果我先看到你，你就没戏了。

" ['blæki] ['tʃʌkld] .
" Blacky chuckled .
" 布莱基 轻笑 .

“布莱基轻笑了一声。”

[hiː; hi] [nuː] [wʌt] ['dæni] [ment] .
He knew what Danny meant .
他 知道 什么 丹尼 意思是 .

他明白丹尼的意思。

[wen] ['blæki] [goʊz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['dæni] ['medoʊ] [maʊs] ,
When Blacky goes looking for Danny Meadow Mouse ,
什么时候 布莱基 去 寻找 为了 丹尼 草地 老鼠 ,

当布莱基去找丹尼·梅多老鼠的时候，

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz][ɪn][hoʊp][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['medoʊ] [maʊs] ['dɪnər] ,
it usually is in hope of having a Meadow Mouse dinner ,
它 通常 是 在 希望 的 拥有 一个 草地 老鼠 晚餐 ,

它通常希望能够吃到一只草地鼠晚餐。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['dæni] [nuː] [ðɪs] .
and he knew that Danny knew this .
和 他 知道 那 丹尼 知道 这 .

他知道丹尼也知道这一点。

“ [aɪv] [hæd; həd][maɪ] ['brekfəst] , ” [sed] ['blæki] , “ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['iznt] ['dɪnər] [taɪm] [jet] . ”
“ I've had my breakfast , ” said Blacky , “ and it isn't dinner time yet . ”
“ 我已经 有 我的 早餐 , ” 说 布莱基 , “ 和 它 不是 晚餐 时间 然而 . ”

“我已经吃过早饭了，”布莱基说，“现在还没到晚饭时间呢。”

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ]['nevər] [dɪd] ? ” [pə'sistid] ['dæni] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['skwiːki] [vɔɪs] .
“ What is it you never did ? ” persisted Danny , in his squeaky voice .
“ 什么 是 它 你 绝不 做过 ? ” 持续 丹尼 , 在 他的 吱吱作响 嗓音 .

“你到底有什么没做过的事？”丹尼用他那尖细的声音追问道。

“ [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst][æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] , ” [ɪk'spleɪnd] ['blæki] .
“ That was just an exclamation , ” explained Blacky .
“ 那 曾是 只是 一个 感叹 , ” 解释 布莱基 .

“那只是一句感叹而已，”布莱基解释道。

“ [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [sər'praɪzd] [ˌem 'iː][soʊ][aɪ] [ɪk'skleɪmd] [raɪt] [aʊt] . ”
“ I made a discovery that surprised me so I exclaimed right out . ”
“ 我 制成 一个 发现 那 惊讶 我 所以 我 惊呼 正确的 出去 . ”

“我发现了一个令我惊讶的事情，所以我脱口而出。”

“ [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [di'mɑːndid] ['dæni] .
“ What was it ? ” demanded Danny .
“ 什么 曾是 它 ? ” 要求 丹尼 .

“到底是什么？”丹尼追问道。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][maɪ][koʊt][ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['θɪkər] [ðæn; ðən][aɪ]['evər]
“ It was that the feathers of my coat are coming in thicker than I ever
“ 它 曾是 那 这 羽毛 的 我的 外套 是 未来 在 较厚 比 我 曾经
[nuː] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪ'fɔːr] .
knew them to before .
知道 他们 到 前 .

“我感觉我外套上的羽毛比我以前见过的任何时候都要浓密。”

[aɪ] ['hædnt] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [set] [ðem; ðəm][ɪn]['ɔːrdər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'goʊ] .
I hadn't noticed it until I started to set them in order a minute ago .
我 之前没有 注意到 它 直到 我 开始 到 放 他们 在 命令 一个 分钟 前 .

直到刚才开始整理它们的时候，我才注意到这一点。

” [hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz] [bɪl] [ɪn][ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brest] .
” He buried his bill in the feathers of his breast .
” 他 埋葬 他的 账单 在 这 羽毛 的 他的 胸部 .

“他把喙埋进了胸前的羽毛里。”

“ [jes] , [sɜːr] , ” [sed] [hiː; hi][ɪn][ə; eɪ] ['mʌfld] [vɔɪs] ,
“ Yes , sir , ” said he in a muffled voice ,
“ 是的 , 先生 , ” 说 他 在 一个 闷音 嗓音 ,

“是的，先生，”他低声说道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['θɪkər] [ðæn; ðən][aɪ]['evər] [nuː] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪ'fɔːr] .

“	they	are	coming	in	thicker	than	I	ever	knew	them	to	before	.
“	他们	是	未来	在	较厚	比	我	曾经	知道	他们	到	前	.

“它们的数量比我以前见过的任何时候都要多。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [daʊn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There	is	a	lot	of	down	around	the	roots	of	them	.
那里	是	一个	很多	的	向下	大约	这	根	的	他们	.

它们的根部周围有很多倒伏的树木。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['wɔrməst] [koʊt] [aɪv] ['evər][hæd; həd] . ”

I	am	going	to	have	the	warmest	coat	I've	ever	had	.	”
我	是	去	到	有	这	最温暖	外套	我已经	曾经	有	.	”

我将会拥有我穿过最暖和的外套。

“ [wel] , [dəunt] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] , ” [ri'tɔːtid] ['dæni] .

“	Well	,	don't	think	you	are	the	only	one	,	”	retorted	Danny	.
“	出色地	,	不	思考	你	是	这	仅有的	一	,	”	反驳	丹尼	.

“哼，别以为只有你一个人这么想，”丹尼反驳道。

“ [maɪ][fɜːr] ['nevər] [wʌz; wəz][soʊ] [θɪk] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ,

“	My	fur	never	was	so	thick	at	this	time	of	year	as	it	is	now	,
“	我的	毛皮	绝不	曾是	所以	厚的	在	这	时间	的	年	作为	它	是	现在	,

“我一年中的这个时候，毛发从来没有像现在这样浓密过。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [wɪð; wɪθ] ['næni] ['medoʊ] [maʊs] [ænd; ənd][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['tʃɪldrən] .

and	it	is	the	same	way	with	Nanny	Meadow	Mouse	and	all	our	children	.
和	它	是	这	相同的	方式	和	保姆	草地	老鼠	和	全部	我们的	孩子们	.

保姆草地鼠和我们所有的孩子也是如此。

[aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] . ”

I	suppose	you	know	what	it	means	.	”
我	认为	你	知道	什么	它	方法	.	”

我想你应该明白它的意思。

“ [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ? ” [æskt] ['blæki] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] [liːst] [aɪ'diːə]

“	What	does	it	mean	?	”	asked	Blacky	,	just	as	if	he	didn't	have	the	least	idea
“	什么	做	它	意思是	?	”	问	布莱基	,	只是	作为	如果	他	没有	有	这	至少	主意

,

,

,

“那是什么意思？”布莱基问道，好像他一点儿也不知道似的。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [gest] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðoʊz] ['ekstrə] ['fɛðɚz] .

although	he	had	guessed	the	instant	he	discovered	those	extra	feathers	.
虽然	他	有	猜对了	这	立即的	他	发现	那些	额外的	羽毛	.

虽然他发现那些多余的羽毛时就立刻猜到了。

“ [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [hɑːrd] , [koʊld] ['wɪntər] ,

“	It	means	we	are	going	to	have	a	long	,	hard	,	cold	winter	,
“	它	方法	我们	是	去	到	有	一个	长的	,	难的	,	寒冷的	冬天	,

“这意味着我们将迎来一个漫长、艰难、寒冷的冬天，

[ænd; ənd][oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , ” [rɪ'plaɪd] ['dæni] ,

and	Old	Mother	Nature	is	preparing	us	for	it	,	”	replied	Danny	,
和	老的	母亲	自然	是	准备	我们	为了	它	,	”	回复	丹尼	,

“大自然正在为我们做准备，”丹尼回答说。

[kwaɪt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

quite	as	if	he	knew	all	about	it	.
相当	作为	如果	他	知道	全部	关于	它	.

就好像他什么都知道似的。

“ [juːl] [faɪnd] [ðæt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [huː] ['dʌznt] [goʊ] [saʊθ] [ɔːr] [sliːp] [ɔːl] ['wɪntər] [hæz; həz][ə; eɪ]
“ You'll find that everybody who doesn't go south or sleep all winter has a
” 你会 寻找 那 大家 WHO 不 去 南 或者 睡觉 全部 冬天 有 一个
['θɪkər] [koʊt] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
thicker coat than usual .
较厚 外套 比 通常 .

“你会发现，所有不去南方过冬或者整个冬天都不睡觉的人，他们的外套都比平时厚。”

[hə'loʊ] !
Hello !
你好 !

你好！

[ðer; ðər][ɪz][oʊld] ['rʌflɛg] [ðə; ði] [hɔːk] !
There is old Roughleg the Hawk !
那里 是 老的 粗野的 这 鹰 !

那里有老鹰粗腿！

[hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] ['ekstrə] ['ɜːrli] [ðɪs] [jɪr] .
He has come extra early this year .
他 有 来 额外的 早期的 这 年 .

他今年来得格外早。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][wɔːrn] ['næni] .
I think I'll go back to warn Nanny .
我 思考 患病的 去 后退 到 警告 保姆 .

我想我应该回去提醒保姆。

” [wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðər] [wɜːrd] ['dæni] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [braʊn] [græs] .
” Without another word Danny disappeared in the brown grass .
” 没有 其他 单词 丹尼 消失 在 这 棕色的 草 .

丹尼一言不发地消失在了棕色的草丛中。

[ə'gen] ['blæki] ['tʃʌkld] .
Again Blacky chuckled .
再次 布莱基 轻笑 .

布莱基又轻笑了一声。

“ [mɔːr] [saɪnz] , ” [sed] [hiː; hi][tuː; tə] [hɪm'self] .
“ More signs , ” said he to himself .
“ 更多的 标志 , ” 说 他 到 他自己 .

“更多迹象，”他自言自语道。

“ [mɔːr] [saɪnz] .
“ More signs .
“ 更多的 标志 .

“更多迹象。”

[ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] [daʊt] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][hɑːrd] ['wɪntər] .
There isn't a doubt that we are going to have a hard winter .
那里 不是 一个 怀疑 那 我们 是 去 到 有 一个 难的 冬天 .

毫无疑问，我们将迎来一个严冬。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][stænd][ˌaɪ 'tiː][ɔːr] [ɪf] [aɪ'd] ['betər] [goʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [saʊθ] ,
I wonder if I can stand it or if I'd better go a little way south ,
我 想知道 如果 我 能 站立 它 或者如果 ID 更好的 去 一个 小的 方式 南 ,

我不知道自己能不能忍受，还是最好往南走一点。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['wɔːrmər] .
where it will be warmer .
在哪里 它 将要 是 更温暖 .

那里会更暖和一些。

〃 ['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] :

〃	CHAPTER	XVII	:
	章	十七	:

“第十七章：

['blæki] ['wɑːtʃɪz] [ə; eɪ] [kwɪr] [pər'fɔːrməns]

Blacky	Watches	A	Queer	Performance
布莱基	手表	一个	酷儿	表现

布莱基观看了一场酷儿表演

[ðɪs] [mʌtʃ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪz] ['veri] [klɪr] :

This	much	to	me	is	very	clear	:
这	很多	到	我	是	非常	清除	:

对我来说，这一点非常明确：

[ə; eɪ] [θɪŋ] [nɑːt] [ˌʌndər'stʊd] [ɪz] [kwɪr] .

A	thing	not	understood	is	queer	.
一个	事物	不是	理解	是	酷儿	.

不被理解的事物是奇怪的。

— ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .

—	Blacky	the	Crow	.
—	布莱基	这	乌鸦	.

——黑乌鸦。

['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] .

Blacky	the	Crow	may	be	right	.
布莱基	这	乌鸦	可能	是	正确的	.

黑乌鸦或许是对的。

[ə'gen] [hiː; hi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] .

Again	he	may	not	be	.
再次	他	可能	不是	是	.

他可能并非如此。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [raɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪr] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

If	he	is	right	,	it	will	account	for	a	lot	of	the	queer	people	in	the	world	.
如果	他	是	正确的	,	它	将要	帐户	为了	一个	很多	的	这	酷儿	人们	在	这	世界	.

如果他的说法正确，就能解释世界上很多同性恋者的存在。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌʌndər'stʊd] , [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kwɪr] .

They	are	not	understood	,	and	so	they	are	queer	.
他们	是	不是	理解	,	和	所以	他们	是	酷儿	.

他们不被理解，所以他们很古怪。

[æt; ət] [liːst] , [ðæt] [ɪz] [wʌt] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,

At	least	,	that	is	what	other	people	say	,
在	至少	,	那	是	什么	其他	人们	说	,

至少，其他人是这么说的。

[ænd; ənd] ['nevər] [wʌns] [θɪŋk] [ðæt] [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [kwɪr] [wʌnz][fɔːr; fər][nɑːt] [ˌʌndər'stændɪŋ]

and	never	once	think	that	perhaps	they	are	the	queer	ones	for	not	understanding
和	绝不	一次	思考	那	也许	他们	是	这	酷儿	一个	为了	不是	理解

.

:

.

而且他们从来不会想到，也许因为不理解，他们才是奇怪的人。

[bʌt; bət] ['blæki] ['iznt] [laɪk] [ðoʊz] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər]['sætɪsfaɪd][nɑ:t][tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [ænd; ənd][tu:; tə]

But	Blacky	isn't	like	those	people	who	are	satisfied	not	to	understand	and	to
但	布莱基	不是	喜欢	那些	人们	WHO	是	使满意	不是	到	理解	和	到

[θɪŋk] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [θɪŋz] [kwɪr] .

think	other	people	and	things	queer	.
思考	其他	人们	和	事物	酷儿	.

但布莱基不像那些满足于不去理解他人和事物，并认为他们古怪的人。

[hi:; hi] [dʌz] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] .

He	does	his	best	to	understand	.
他	做	他的	最好的	到	理解	.

他尽力去理解。

[hi:; hi] [weɪts] [ænd; ənd] ['wɑ:tʃɪz] [ænd; ənd]['ju:zɪz] [ðoʊz] [ʃɑ:rp] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ænd; ənd] [ðoʊz] [kwɪk]

He	waits	and	watches	and	uses	those	sharp	eyes	of	his	and	those	quick
他	等待	和	手表	和	用途	那些	锋利的	眼睛	的	他的	和	那些	快的

[wɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][hi:; hi] [dʌz] [ˌʌndər'stænd] .

wits	of	his	until	at	last	usually	he	does	understand	.
智慧	的	他的	直到	在	最后的	通常	他	做	理解	.

他等待、观察，运用他敏锐的目光和敏捷的思维，直到最后通常他都能明白。

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃɚz] [saɪnz] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['wɪntər]

The	day	of	his	discovery	of	Old	Mother	Nature's	signs	that	the	coming	winter
这	天	的	他的	发现	的	老的	母亲	自然的	标志	那	这	未来	冬天

[wʊd] [bi:; bi] [lɔ:ŋ] ,

would	be	long	,
会	是	长的	,

在他发现大自然母亲发出的预兆，表明即将到来的冬天将会漫长的那一天，

[hɑ:rd][ænd; ənd][koʊld] , ['blæki] [peɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] .

hard	and	cold	,	Blacky	paid	a	visit	to	the	Big	River	.
难的	和	寒冷的	,	布莱基	有薪酬的	一个	访问	到	这	大的	河	.

布莱基在寒冷的冬天去了大河边。

[lɔ:ŋ] [ə'goʊ][hi:; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['meni] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɑ:n][ɔ:r] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][bɪg]

Long	ago	he	discovered	that	many	things	are	to	be	seen	on	or	beside	the	Big
长的	前	他	发现	那	许多	事物	是	到	是	已见	在	或者	旁	这	大的

['rɪvər] ,

River	,
河	,

很久以前他就发现，在大河上或河边可以看到很多东西。

[θɪŋz] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] ['elsˌwer] .

things	not	to	be	seen	elsewhere	.
事物	不是	到	是	已见	别处	.

别处看不到的东西。

[soʊ][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:] [kleɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][get]['oʊvər][ðer; ðər] .

So	there	are	few	clays	in	which	he	does	not	get	over	there	.
所以	那里	是	很少	粘土	在	哪个	他	做	不是	得到	超过	那里	.

所以，几乎没有他没去过的黏土。

[æz; əz][hi:; hi] [dru:] [nɪr] [ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['wɑ:tʃfl] [ænd; ənd] ['kerf(ə)l] ,

As	he	drew	near	the	Big	River	,	he	was	very	watchful	and	careful	,
作为	他	画	靠近	这	大的	河	,	他	曾是	非常	警惕	和	小心	,

当他靠近大河时，他非常警惕和谨慎。

[wʌz; wəz] ['blæki] , [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['si:z(ə)n] [wen] ['hʌntərz] [wɪð; wɪθ]['terəb(ə)l] ['gʌnz] [wɜ:r; wər]

was	Blacky	,	for	this	was	the	season	when	hunters	with	terrible	guns	were
曾是	布莱基	,	为了	这	曾是	这	季节	什么时候	猎人	和	糟糕的	枪支	是

[ə'brɔ:d] ,

abroad	,
国外	,

是布莱基，因为这个季节，那些带着劣质枪支的猎人都在外面活动。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] ['haɪdɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][bɪg]

and	he	had	discovered	that	they	were	likely	to	be	hiding	along	the	Big
和	他	有	发现	那	他们	是	可能	到	是	隐藏	沿着	这	大的

['rɪvər] ,

River	,
河	,

他发现他们很可能藏身于大河沿岸。

['hoʊpɪŋ] [tu:; tə] [ʃu:t] ['mɪstər] . [ɔ:r]['mɪsɪz] . [kwæk] [ɔ:r][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['relətɪvz] .

hoping	to	shoot	Mr	.	or	Mrs	.	Quack	or	some	of	their	relatives	.
希望	到	射击	先生	.	或者	太太	.	嘎嘎	或者	一些	的	他们的	亲属	.

希望能枪杀夸克先生或夸克太太，或者他们的某些亲戚。

[soʊ][hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['wɑ:tʃfl] [æz; əz][hi:; hi] [dru:] [nɪr] [ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] ,

So	he	was	very	watchful	as	he	drew	near	the	Big	River	,
所以	他	曾是	非常	警惕	作为	他	画	靠近	这	大的	河	,

所以，当他靠近大河时，他非常警惕。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['deɪndʒərəs] [tu:; tə] [pæs] [tu:] [nɪr] [ə; eɪ] ['hʌntər]

for	he	had	learned	that	it	was	dangerous	to	pass	too	near	a	hunter
为了	他	有	学习	那	它	曾是	危险的	到	经过	也	靠近	一个	猎人

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [gʌn] .

with	a	terrible	gun	.
和	一个	糟糕的	枪	.

因为他已经知道，靠近一个拿着可怕枪支的猎人是很危险的。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [wʌns] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ʃɑ:t] [æt; ət] .

More	than	once	he	had	been	shot	at	.
更多的	比	一次	他	有	到过	射击	在	.

他曾不止一次遭到枪击。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [baɪ] [ði:z] [iks'piəriənsiz] .

But	he	had	learned	by	these	experiences	.
但	他	有	学习	经过	这些	经历	.

但他从这些经历中吸取了教训。

[oʊ] , [jes] , ['blæki] [hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] .

Oh	,	yes	,	Blacky	had	learned	.
哦	,	是的	,	布莱基	有	学习	.

哦，是的，布莱基已经学会了。

[fɔ:r; fər][wʌn] [θɪŋ] , [hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [noʊ] [ə; eɪ] [gʌn] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] .

For	one	thing	,	he	had	learned	to	know	a	gun	when	he	saw	it	.
为了	一	事物	,	他	有	学习	到	知道	一个	枪	什么时候	他	锯	它	.

首先，他已经学会了一眼就能认出枪。

[fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [θɪŋ] ,

For	another	thing	,
为了	其他	事物	,

另外，

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [dʒʌst] [haʊ] [fɑːr] [ə'weɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['dredf(ə)l] ['gʌnz] [kʊd; kəd] [biː; bi]

he	had	learned	just	how	far	away	one	of	these	dreadful	guns	could	be
他	有	学习	只是	如何	远的	离开	一	的	这些	可怕	枪支	可以	是

[ænd; ənd] [stɪl] [hɜːrt] [ðə; ðɪ] [wʌn] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ,

and	still	hurt	the	one	it	was	pointed	at	,
和	仍然	伤害	这	一	它	曾是	尖	在	,

他已经了解到，这种可怕的枪支即使在多远的距离外，仍然能够伤到被枪口指向的人。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] .

and	to	always	keep	just	a	little	farther	away	.
和	到	总是	保持	只是	一个	小的	更远	离开	.

而且要始终保持一点距离。

['ɔːlsoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [ɔːr] [bɔɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [gʌn] [ɪz] [kwaɪt] ['hɑːrmləs]

Also	he	had	learned	that	a	man	or	boy	without	a	terrible	gun	is	quite	harmless
还	他	有	学习	那	一个	男人	或者	男生	没有	一个	糟糕的	枪	是	相当	无害

,

,

,

他还了解到，一个没有可怕枪支的男人或男孩是相当无害的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['hʌntərz] [wɪð; wɪθ] ['terəb(ə)l] ['gʌnz] [ɑːr; ər] ['trɪki] [ænd; ənd]

and	he	had	learned	that	hunters	with	terrible	guns	are	tricky	and
和	他	有	学习	那	猎人	和	糟糕的	枪支	是	棘手	和

['sʌmtaɪmz] [haɪd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ðeɪ] [siːk] [tuː; tə] [kɪl] ,

sometimes	hide	from	those	they	seek	to	kill	,
有时	隐藏	从	那些	他们	寻找	到	杀	,

他了解到，那些使用劣质枪支的猎人很狡猾，有时会躲避他们想要猎杀的人。

[soʊ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['dredf(ə)l] ['hʌntɪŋ] ['siːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] [lʊk] ['ʃɑːrpli] [bɪ'fɔːr] [ə'proʊtʃɪŋ]

so	that	in	the	dreadful	hunting	season	it	is	best	to	look	sharply	before	approaching
所以	那	在	这	可怕	打猎	季节	它	是	最好的	到	看	尖锐地	前	接近

['eni] [pleɪs] .

any	place	.
任何	地方	.

因此，在可怕的狩猎季节，最好在接近任何地方之前仔细观察。

[ɑːn] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] , [æz; əz] [hiː; hi] [druː] [nɪr] [ðə; ðɪ] [bɪg] ['rɪvər] ,

On	this	afternoon	,	as	he	drew	near	the	Big	River	,
在	这	下午	,	作为	他	画	靠近	这	大的	河	,

那天下午，当他靠近大河时，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['bɪzi] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [bɪg] ['rɪvər] ,

he	saw	a	man	who	seemed	to	be	very	busy	on	the	shore	of	the	Big	River	,
他	锯	一个	男人	WHO	似乎	到	是	非常	忙碌的	在	这	支撑	的	这	大的	河	,

他看到一个男人在大河岸边似乎非常忙碌。

[æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [waɪld] [raɪs] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] [gruː] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [aʊt] [ɪn] [ðə; ðɪ]

at	a	place	where	wild	rice	and	rushes	grew	for	some	distance	out	in	the
在	一个	地方	在哪里	荒野	米	和	冲刺	生长	为了	一些	距离	出去	在	这

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

在水边一段长满野生稻和灯心草的地方，

[fɔːr; fər] [dʒʌst] [ðer; ðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ʃæloʊ] [fɑːr] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ʃɔːr] .

for	just	there	it	was	shallow	far	out	from	the	shore	.
为了	只是	那里	它	曾是	浅的	远的	出去	从	这	支撑	.

因为就在那片远离海岸的地方，水很浅。

['blæki] [lʊkt] ['ʃɑːrpli] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [gʌn] .

Blacky	**looked**	**sharply**	**for**	**a**	**terrible**	**gun**	**.**
布莱基	看起来	尖锐地	为了	一个	糟糕的	枪	.

布莱基仔细地寻找着一把威力巨大的枪。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn][hæd; həd] [nʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]

But	**the**	**man**	**had**	**none**	**with**	**him**	**and**	**therefore**	**was**	**not**	**to**	**be**
但	这	男人	有	没有任何	和	他	和	所以	曾是	不是	到	是

[fɪrd] .

feared	**.**
害怕	.

但那人身上什么也没带，因此不必害怕。

['blæki] ['boʊldli] [druː] [nɪr] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

Blacky	**boldly**	**drew**	**near**	**until**	**he**	**was**	**able**	**to**	**see**	**what**	**the**	**man**	**was**	**doing**	**.**
布莱基	大胆地	画	靠近	直到	他	曾是	有能力的	到	看	什么	这	男人	曾是	正在做	.

布莱基大胆地靠近，直到看清了那人在做什么。

[ðen] - [aɪz] [stretʃt] [ðer; ðər]['waɪdɪst][ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [kɔːd] [raɪt] [aʊt] [wɪð; wɪθ]

Then	**Blacky's**	**eyes**	**stretched**	**their**	**widest**	**and**	**he**	**almost**	**cawed**	**right**	**out**	**with**
然后	-	眼睛	拉伸	他们的	最宽	和	他	几乎	嘎嘎叫	正确的	出去	和

[sər'praɪz] .

surprise	**.**
惊喜	.

然后，布莱基的眼睛瞪得老大，惊讶得几乎要发出嘎嘎的叫声。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] ['jeloʊ] [kɔːrn][frʌm; frəm][ə; eɪ][bæg] , [ə; eɪ]['hændfʊl][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

The	**man**	**was**	**taking**	**yellow**	**corn**	**from**	**a**	**bag**	**,**	**a**	**handful**	**at**	**a**	**time**	**,**
这	男人	曾是	采取	黄色的	玉米	从	一个	包	,	一个	少数	在	一个	时间	,

那人正从袋子里抓出一把把黄玉米，

[ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	**throwing**	**it**	**out**	**in**	**the**	**water**	**.**
和	投掷	它	出去	在	这	水	.

然后把它扔进水里。

[jes] , [sɜːr] , [ðæt] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ,

Yes	**,**	**Sir**	**,**	**that**	**is**	**what**	**he**	**was**	**doing**	**,**
是的	,	先生	,	那	是	什么	他	曾是	正在做	,

是的，先生，他当时就是在做这件事。

['skætərɪŋ] [naɪs] ['jeloʊ] [kɔːrn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd][waɪld][raɪs][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] !

scattering	**nice**	**yellow**	**corn**	**among**	**the**	**rushes**	**and**	**wild**	**rice**	**in**	**the**	**water**	**!**
散射	好的	黄色的	玉米	之中	这	冲刺	和	荒野	米	在	这	水	!

在芦苇丛中撒播漂亮的黄色玉米，在水中撒播野生稻米！

“ [ðæts] [ə; eɪ] [kwɪr] [pər'fɔːrməns] , ” ['mʌtəd] ['blæki] , [æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] .

“	**That's**	**a**	**queer**	**performance**	**,**	**”**	**muttered**	**Blacky**	**,**	**as**	**he**	**watched**	**.**
“	那就是	一个	酷儿	表现	,	”	低声说道	布莱基	,	作为	他	观看	.

“这表演真古怪，”布莱基一边看着一边嘟囔道。

“ [wʌt] [ɪz][hiː; hi] ['θroʊɪŋ] ['pɜːrfɪktli] [gʊd] [kɔːrn] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][fɔːr; fər] ?

“	**What**	**is**	**he**	**throwing**	**perfectly**	**good**	**corn**	**out**	**in**	**the**	**water**	**for**	**?**
“	什么	是	他	投掷	完美	好的	玉米	出去	在	这	水	为了	?

他为什么要把好好的玉米扔进水里呢?

[hiː; hi] ['iznt] ['plæntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər] [ðɪs] ['iznt] [ðə; ði] ['plæntɪŋ] ['siːz(ə)n] .

He	**isn't**	**planting**	**it**	**,**	**for**	**this**	**isn't**	**the**	**planting**	**season**	**.**
他	不是	种植	它	,	为了	这	不是	这	种植	季节	.

他没有种，因为现在不是播种的季节。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [groʊ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , ['eniweɪ] .

Besides	**,**	**it**	**wouldn't**	**grow**	**in**	**the**	**water**	**,**	**anyway**	**.**
除了	,	它	不会	生长	在	这	水	,	反正	.

此外，它在水里也长不出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [weɪst] [naɪs][kɔːrn][laɪk] [ðæt] .

It	**is**	**a**	**shame**	**to**	**waste**	**nice**	**corn**	**like**	**that**	**.**
它	是	一个	耻辱	到	浪费	好的	玉米	喜欢	那	.

浪费这么好的玉米真是太可惜了。

[wʌt] [ɪz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ?

What	**is**	**he**	**doing**	**it**	**for**	**?**
什么	是	他	正在做	它	为了	?

他这样做的目的是什么?

" ['blæki] [fluː] ['oʊvər][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'laɪt] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]

"	**Blacky**	**flew**	**over**	**to**	**a**	**tree**	**some**	**distance**	**away**	**and**	**alighted**	**in**	**the**	**top**	**of**
"	布莱基	飞翔	超过	到	一个	树	一些	距离	离开	和	下车	在	这	顶部	的

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [kwɪr] [pər'fɔːrməns] .

it	**to**	**watch**	**the**	**queer**	**performance**	**.**
它	到	手表	这	酷儿	表现	.

“布莱基飞到远处的一棵树上，落在树顶上观看这场古怪的表演。

[juː; jʊ] [noʊ] ['blæki] [hæz; həz] ['veri] [kiːn] [aɪz] [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] .

You	**know**	**Blacky**	**has**	**very**	**keen**	**eyes**	**and**	**he**	**can**	**see**	**a**	**long**	**distance**	**.**
你	知道	布莱基	有	非常	敏锐的	眼睛	和	他	能	看	一个	长的	距离	.

你知道布莱基的眼睛非常敏锐，他能看到很远的地方。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][mæn] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['skætər] [kɔːrn][ænd; ənd] ['blæki] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]

For	**a**	**while**	**the**	**man**	**continued**	**to**	**scatter**	**corn**	**and**	**Blacky**	**continued**	**to**
为了	一个	尽管	这	男人	持续	到	分散	玉米	和	布莱基	持续	到

['wʌndər] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] .

wonder	**what**	**he**	**was**	**doing**	**it**	**for**	**.**
想知道	什么	他	曾是	正在做	它	为了	.

那人继续撒玉米，布莱基也一直纳闷他为什么要这么做。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði][mæn] [went] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [boʊt] .

At	**last**	**the**	**man**	**went**	**away**	**in**	**a**	**boat**	**.**
在	最后的	这	男人	去	离开	在	一个	船	.

最后，那人乘船离开了。

['blæki] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

Blacky	**watched**	**him**	**until**	**he**	**was**	**out**	**of**	**sight**	**.**
布莱基	观看	他	直到	他	曾是	出去	的	视线	.

布莱基一直盯着他，直到他消失在视线中。

[ðen] [hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['sloʊli] [fluː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði]

Then	**he**	**spread**	**his**	**wings**	**and**	**slowly**	**flew**	**back**	**and**	**forth**	**just**	**above**	**the**
然后	他	传播	他的	翅膀	和	缓慢地	飞翔	后退	和	前进	只是	多于	这

['rʌʃɪz] [ænd; ənd][waɪld][raɪs] ,

rushes	**and**	**wild**	**rice**	**,**
冲刺	和	荒野	米	,

然后他展开翅膀，在芦苇和野生稻的上方缓缓来回飞翔。

[æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [bɪn] ['skætərɪŋ] [ðə; ði][kɔːrn] .

at	**the**	**place**	**where**	**the**	**man**	**had**	**been**	**scattering**	**the**	**corn**	**.**
在	这	地方	在哪里	这	男人	有	到过	散射	这	玉米	.

在那个人撒玉米的地方。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [greɪnz] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

He	**could**	**see**	**some**	**of**	**the**	**yellow**	**grains**	**on**	**the**	**bottom**	**.**
他	可以	看	一些	的	这	黄色的	谷物	在	这	底部	.

他可以看到底部有一些黄色的谷粒。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [els] .

Presently	**he**	**saw**	**something**	**else**	**.**
目前	他	锯	某物	别的	.

这时他看到了别的东西。

“ [hɑː] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['blæki] .

“	**Ha**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Blacky**	**.**
”	哈	!	”	惊呼	布莱基	.

“哈！”布莱基惊呼道。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] :

CHAPTER	**XVIII**	**:**
章	十八	:

第十八章：

['blæki] [bɪ'kʌmz] ['veri] [sə'spɪʃəs]

Blacky	**Becomes**	**Very**	**Suspicious**
布莱基	变成	非常	可疑的

布莱基变得疑心很重

[ʌv; əv] [θɪŋz] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ,

Of	**things**	**you**	**do**	**not**	**understand**	**,**
的	事物	你	做	不是	理解	,

对于你不理解的事物，

[bɪ'wer] !

Beware	**!**
提防	!

提防！

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['hoʊlli] ['hɑːrmləs] [bʌt; bət] —

They	**may**	**be**	**wholly**	**harmless**	**but**	**—**
他们	可能	是	完全	无害	但	—

它们或许完全无害，但是——

[bɪ'wer] !

Beware	**!**
提防	!

提防！

[juːl] [faɪnd][ðə; ði]['oʊldər] [ðæt] [juː; jʊ] [groʊ]

You'll	**find**	**the**	**older**	**that**	**you**	**grow**
你会	寻找	这	老	那	你	生长

你会发现，随着年龄的增长.....

[ðæt] ['oʊnli] [θɪŋz] [ænd; ənd][foʊks][juː; jʊ] [noʊ]

That	**only**	**things**	**and**	**folks**	**you**	**know**
那	仅有的	事物	和	各位	你	知道

只有你认识的人和事。

[ɑːr; ər] ['fʊli] [tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] , [soʊ]

Are	**fully**	**to**	**be**	**trusted**	**,**	**so**
是	完全	到	是	可信	,	所以

完全值得信赖，所以

[bɪ'wer] !

Beware	**!**
提防	!

提防！

— ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .

—	**Blacky**	**the**	**Crow**	**.**
—	布莱基	这	乌鸦	.

——黑乌鸦。

[ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] - [waɪz] ['seɪɪŋz] , [ænd; ənd][hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

That	is	one	of	Blacky's	wise	sayings	,	and	he	lives	up	to	it	.
那	是	一	的	-	明智的	谚语	,	和	他	生活	向上	到	它	.

这是布莱基的一句至理名言，而他也确实做到了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ][ɔːl][hɪz; ɪz] ['nebəz] [æz; əz]

It	is	one	reason	why	he	has	come	to	be	regarded	by	all	his	neighbors	as
它	是	一	原因	为什么	他	有	来	到	是	认为	经过	全部	他的	邻居	作为

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['smɑːrtəst][ʌv; əv][ɔːl] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [griːn]

one	of	the	smartest	of	all	who	live	in	the	Green	Forest	and	on	the	Green
一	的	这	最聪明的	的	全部	WHO	居住	在	这	绿色的	森林	和	在	这	绿色的

['medoʊ] .

Meadow	.
草地	.

这也是为什么他被所有邻居视为绿林和绿草地上最聪明的人之一的原因。

[hiː; hi] ['seldəm] [gets] ['ɪntuː] ['eni] ['riːəl] ['trʌb(ə)l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][fɜːrst] [meɪks] [ʃʊr] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]

He	seldom	gets	into	any	real	trouble	because	he	first	makes	sure	there	is	no
他	很少	获得	进入	任何	真实的	麻烦	因为	他	第一的	制作	当然	那里	是	不

['trʌb(ə)l] [tuː; tə][get]['ɪntuː] .

trouble	to	get	into	.
麻烦	到	得到	进入	.

他很少遇到真正的麻烦，因为他首先会确保没有麻烦可惹。

[wen] [hiː; hi] [dɪs'kʌvəz] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] , [hiː; hi][ɪz][æt; ət][wʌns] [dɪs'trʌstfl]

When	he	discovers	something	he	does	not	understand	,	he	is	at	once	distrustful
什么时候	他	发现	某物	他	做	不是	理解	,	他	是	在	一次	不信任

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

of	it	.
的	它	.

当他发现自己不理解的事物时，他立刻就会对其产生怀疑。

[æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] [ə; eɪ][mæn] ['skætərɪŋ] ['jeloʊ] [kɔːrn][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv]

As	he	watched	a	man	scattering	yellow	corn	in	the	water	from	the	shore	of
作为	他	观看	一个	男人	散射	黄色的	玉米	在	这	水	从	这	支撑	的

[ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] [hiː; hi][æt; ət][wʌns] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .

the	Big	River	he	at	once	became	suspicious	.
这	大的	河	他	在	一次	成为	可疑的	.

当他看到一个男人在大河岸边往水里撒黄玉米时，他立刻起了疑心。

[hiː; hi] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [θroʊ] [gʊd] [kɔːrn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd]

He	couldn't	understand	why	a	man	should	throw	good	corn	among	the	rushes	and
他	不能	理解	为什么	一个	男人	应该	扔	好的	玉米	之中	这	冲刺	和

[waɪld][raɪs][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

wild	rice	in	the	water	,
荒野	米	在	这	水	,

他无法理解为什么有人会把上好的玉米撒在芦苇丛里，把野生稻撒在水里。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd] ,

and	because	he	couldn't	understand	,
和	因为	他	不能	理解	,

因为他听不懂，

[hiː; hi][æt; ət][wʌns] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][noʊ] [gʊd] ['pɜːrpəs] .

he	at	once	began	to	suspect	that	it	was	for	no	good	purpose	.
他	在	一次	开始	到	怀疑	那	它	曾是	为了	不	好的	目的	.

他立刻开始怀疑这并非出于好意。

[wen] [ðə; ði][mæn][left][ɪn][ə; eɪ][boʊt] ,

When	the	man	left	in	a	boat	,
什么时候	这	男人	左边	在	一个	船	,

当那人乘船离开时，

['blæki] ['sloʊli] [flu:] ['oʊvər][ðə; ði] ['rʌʃɪz] [wer] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [θroʊn] [ðə; ði][kɔ:rn] ,

Blacky	**slowly**	**flew**	**over**	**the**	**rushes**	**where**	**the**	**man**	**had**	**thrown**	**the**	**corn**	**,**
布莱基	缓慢地	飞翔	超过	这	冲刺	在哪里	这	男人	有	抛掷	这	玉米	,

黑猫缓缓飞过那人扔玉米的芦苇丛，

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hɪz; ɪz] [ʃɑ:rp] [aɪz] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ɪk'skleɪm]

and	**presently**	**his**	**sharp**	**eyes**	**made**	**a**	**discovery**	**that**	**caused**	**him**	**to**	**exclaim**
和	目前	他的	锋利的	眼睛	制成	一个	发现	那	导致	他	到	惊叹

[raɪt] [aʊt] .

right	**out**	**.**
正确的	出去	.

这时，他敏锐的目光有了新的发现，让他不禁惊呼出声。

[wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] ['blæki] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] ?

What	**was**	**it**	**Blacky**	**had**	**discovered**	**?**
什么	曾是	它	布莱基	有	发现	?

布莱基究竟发现了什么?

['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['fɛðɚz] .

Only	**a**	**few**	**feathers**	**.**
仅有的	一个	很少	羽毛	.

只有几根羽毛。

[noʊ][wʌn][wɪð; wɪθ] [aɪz] [les] [ʃɑ:rp] [ðæn; ðən] - [wʊd] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðem; ðəm] .

No	**one**	**with**	**eyes**	**less**	**sharp**	**than**	**Blacky's**	**would**	**have**	**noticed**	**them**	**.**
不	一	和	眼睛	较少的	锋利的	比	-	会	有	注意到	他们	.

除非眼睛比布莱基敏锐，否则没人会注意到它们。

[ænd; ənd] [fju:] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ] [θɔ:t] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðem; ðəm] .

And	**few**	**would**	**have**	**given**	**them**	**a**	**thought**	**if**	**they**	**had**	**noticed**	**them**	**.**
和	很少	会	有	给定	他们	一个	想法	如果	他们	有	注意到	他们	.

即使有人注意到它们，也很少有人会放在心上。

[bʌt; bət] ['blæki] [nu:] [raɪt] [ə'weɪ] [ðæt] [ðoʊz] [wɜ:r; wər] ['fɛðɚz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dʌk] .

But	**Blacky**	**knew**	**right**	**away**	**that**	**those**	**were**	**feathers**	**from**	**a**	**Duck**	**.**
但	布莱基	知道	正确的	离开	那	那些	是	羽毛	从	一个	鸭子	.

但布莱基一眼就认出那是鸭子的羽毛。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ə; eɪ] [dʌk] , [ɔ:r][pər'hæps][ə; eɪ] [flɑ:k] [ʌv; əv] [dʌks] ,

He	**knew**	**that**	**a**	**Duck**	**,**	**or**	**perhaps**	**a**	**flock**	**of**	**Ducks**	**,**
他	知道	那	一个	鸭子	,	或者	也许	一个	群	的	鸭子	,

他知道一只鸭子，或者可能是一群鸭子，

[hæd; həd] [bɪn] ['restɪŋ] [ɔ:r] ['fi:dɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['rʌʃɪz] ,

had	**been**	**resting**	**or**	**feeding**	**in**	**there**	**among**	**those**	**rushes**	**,**
有	到过	休息	或者	喂养	在	那里	之中	那些	冲刺	,

它一直在那些芦苇丛中休息或觅食。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] ['mu:vɪŋ] [ə'baʊt] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðoʊz] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['daʊni] ['fɛðɚz] .

and	**that**	**in**	**moving**	**about**	**they**	**had**	**left**	**those**	**two**	**or**	**three**	**downy**	**feathers**	**.**
和	那	在	移动	关于	他们	有	左边	那些	二	或者	三	绒毛状	羽毛	.

他们在走动时留下了那两三根绒毛。

“ [hɑ:] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['blæki] .

“	**Ha**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Blacky**	**.**
“	哈	!	”	惊呼	布莱基	.

“哈！”布莱基惊呼道。

“ ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [kwæk] [ɔ:r][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['relətɪvz] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] .

“	**Mr**	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**Quack**	**or**	**some**	**of**	**their**	**relatives**	**have**	**been**	**here**	**.**
“	先生	.	和	太太	.	嘎嘎	或者	一些	的	他们的	亲属	有	到过	这里	.

“奎克先生和奎克太太或者他们的一些亲戚来过这里。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [dʌks] [laɪk] .

It	is	just	the	kind	of	a	place	Ducks	like	.
它	是	只是	这	种类	的	一个	地方	鸭子	喜欢	.

这里正是鸭子们喜欢的那种地方。

['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] [dʌks] [laɪk] [kɔːrn] .

Also	some	Ducks	like	corn	.
还	一些	鸭子	喜欢	玉米	.

有些鸭子也喜欢吃玉米。

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [bæk] [hɪr] [ænd; ənd][faɪnd] [ðɪs] [kɔːrn] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [fiːst] ,

If	they	should	come	back	here	and	find	this	corn	,	they	would	have	a	feast	,
如果	他们	应该	来	后退	这里	和	寻找	这	玉米	,	他们	会	有	一个	盛宴	,

如果他们能回到这里找到这些玉米，他们一定会大吃一顿。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] .

and	they	would	be	sure	to	come	again	.
和	他们	会	是	当然	到	来	再次	.

他们一定会再次光临。

[ðæt] [mæn] [huː] ['skætərd] [ðə; ði][kɔːrn] [hɪr] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [gʌn] ,

That	man	who	scattered	the	corn	here	didn't	have	a	terrible	gun	,
那	男人	WHO	疏散	这	玉米	这里	没有	有	一个	糟糕的	枪	,

那个在这里撒玉米的人并没有一把很厉害的枪。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dʌznt] [miːn] [ðæt] [hiː; hi] ['iznt] [ə; eɪ] ['hʌntər] .

but	that	doesn't	mean	that	he	isn't	a	hunter	.
但	那	不	意思是	那	他	不是	一个	猎人	.

但这并不意味着他不是猎人。

[hiː; hi] [meɪ] [kʌm] [bæk] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [gʌn] .

He	may	come	back	again	,	and	then	he	may	have	a	terrible	gun	.
他	可能	来	后退	再次	,	和	然后	他	可能	有	一个	糟糕的	枪	.

他可能会再次回来，到那时他可能会有一把很厉害的枪。

[aɪm] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv] [ðæt] [mæn] .

I'm	suspicious	of	that	man	.
我是	可疑的	的	那	男人	.

我对那个人有所怀疑。

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] .

I	am	so	.
我	是	所以	.

我真是太.....

[aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [pʊt] [ðæt] [kɔːrn] [hɪr] [fɔːr; fər] [dʌks] [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [aʊt]

I	believe	he	put	that	corn	here	for	Ducks	and	I	don't	believe	he	did	it	out
我	相信	他	放	那	玉米	这里	为了	鸭子	和	我	不	相信	他	做过	它	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

of	the	kindness	of	his	heart	.
的	这	仁慈	的	他的	心	.

我相信他把玉米放在这里是为了喂鸭子，我不认为他是出于好心才这么做的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [aɪ] [wʊd] [noʊ] [ðæt] [ɔːl][ɪz] [wel] ;

If	it	was	Farmer	Brown's	boy	I	would	know	that	all	is	well	;
如果	它	曾是	农民	布朗的	男生	我	会	知道	那	全部	是	出色地	;

如果那是布朗农夫的儿子，我就知道一切都好；

[ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['hʌŋgri] [dʌks] , [wɪð; wɪθ] [fjuː] ['pleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən] [fiːd]
that **he** **was** **thinking** **of** **hungry** **Ducks** **,** **with** **few** **places** **where** **they** **can** **feed**
那 他 曾是 思维 的 饥饿的 鸭子 , 和 很少 地方 在哪里 他们 能 喂养
[ɪn] ['seɪfti] ,
in **safety** **,**
在 安全 ,

他想到了那些饥饿的鸭子，它们几乎没有安全觅食的地方。

[æz; əz] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] .
as **they** **make** **the** **long** **journey** **from** **the** **Far** **North** **to** **the** **Sunny** **South** **.**
作为 他们 制作 这 长的 旅行 从 这 远的 北 到 这 阳光明媚 南 .

他们从遥远的北方一路跋涉到阳光明媚的南方。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .
But **it** **wasn't** **Farmer** **Brown's** **boy** **.**
但 它 不是 农民 布朗的 男生 .

但他并不是布朗农夫的儿子。

[aɪ][dəunt] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I **don't** **like** **the** **looks** **of** **it** **.**
我 不 喜欢 这 看起来 的 它 .

我不喜欢它的样子。

[aɪ][dəunt] [ɪn'diːd] .
I **don't** **indeed** **.**
我 不 的确 .

我确实没有。

[aɪl] [kiːp] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] .
I'll **keep** **watch** **of** **this** **place** **and** **see** **what** **happens** **.**
患病的 保持 手表 的 这 地方 和 看 什么 发生 .

我会密切关注这个地方，看看会发生什么。

" [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [pɜːrtʃ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][bɪg] ['hemlɑːk] - [triː] [ɪn][ðə; ði] [griːn]
" **All** **the** **way** **to** **his** **favorite** **perch** **in** **a** **certain** **big** **hemlock** **-** **tree** **in** **the** **Green**
" 全部 这 方式 到 他的 最喜欢的 栖息 在 一个 肯定 大的 铁杉 - 树 在 这 绿色的
['fɔːrɪst] ,
Forest **,**
森林 ,

“一路飞到他在绿林中某棵大铁杉树上最喜欢的栖息处，

['blæki] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [kɔːrn][ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]
Blacky **kept** **thinking** **about** **that** **corn** **and** **the** **man** **who** **had** **seemed** **to** **be**
布莱基 保留 思维 关于 那 玉米 和 这 男人 WHO 有 似乎 到 是
['dʒenərəs] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,
generous **with** **it** **,**
慷慨的 和 它 ,

布莱基一直想着那玉米，还有那个似乎慷慨地分给玉米的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] , [ðə; ði] [mɔːr] [sə'spɪʃəs] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] .
and **the** **more** **he** **thought** **,** **the** **more** **suspicious** **he** **became** **.**
和 这 更多的 他 想法 , 这 更多的 可疑的 他 成为 .

他越想越觉得疑心重重。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .
He **didn't** **like** **the** **looks** **of** **it** **at** **all** **.**
他 没有 喜欢 这 看起来 的 它 在 全部 .

他一点也不喜欢它的样子。

“ [aɪl] [wɔːrn][ðə; ði] [kwæks] [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .
“ **I'll** **warn** **the** **Quacks** **to** **keep** **away** **from** **there** **.**
" 患病的 警告 这 庸医 到 保持 离开 从 那里 .

“我会警告那些庸医远离那里。”

[aɪl] [duː][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈveri] [fɜːrst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] , ” [hiː; hi] [ˈmʌtəd] ,

I'll	do	it	the	very	first	thing	in	the	morning	,	”	he	muttered	,
患病的	做	它	这	非常	第一的	事物	在	这	早晨	,	”	他	低声说道	,

“我明天一早就去做，”他嘟囔着说。

[æz; əz][hiː; hi] [prɪˈperd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

as	he	prepared	to	go	to	sleep	.
作为	他	准备	到	去	到	睡觉	.

他准备睡觉时。

“ [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈeni] [sens] [æt; ət][ɔːl] , [ðeɪ] [wɪl] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd][ʌv; əv] [ˈpædi] [ðə; ði] [ˈbiːvər] .

“	If	they	have	any	sense	at	all	,	they	will	stay	in	the	pond	of	Paddy	the	Beaver	.
“	如果	他们	有	任何	感觉	在	全部	,	他们	将要	停留	在	这	池塘	的	稻田	这	海狸	.

“如果他们还有点理智，就会待在海狸帕迪的池塘里。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] ,

But	if	they	should	go	over	to	the	Big	River	,
但	如果	他们	应该	去	超过	到	这	大的	河	,

但如果他们要去大河那边，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [kɔːrn] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌns] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː]

they	would	be	almost	sure	to	find	that	corn	,	and	if	they	should	once	find	it
他们	会	是	几乎	当然	到	寻找	那	玉米	,	和	如果	他们	应该	一次	寻找	它

,

,

,

他们几乎肯定能找到玉米，如果他们真的找到了，

[ðeɪ] [wʊd] [kiːp] ['goʊɪŋ] [bæk] [fɔːr; fər] [mɔːr] .

they	would	keep	going	back	for	more	.
他们	会	保持	去	后退	为了	更多的	.

他们会一次又一次地回去索要更多。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

It	may	be	all	right	,	but	I	don't	like	the	looks	of	it	.
它	可能	是	全部	正确的	,	但	我	不	喜欢	这	看起来	的	它	.

也许还不错，但我不太喜欢它的样子。

” [ænd; ənd] [stɪl] [fʊl] [ʌv; əv] [səsˈpiʃənz] , ['blæki] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

”	And	still	full	of	suspicions	,	Blacky	went	to	sleep	.
”	和	仍然	满的	的	怀疑	,	布莱基	去	到	睡觉	.

“布莱基心中仍然充满疑虑，然后睡着了。”

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] : ['blæki] [meɪks] [mɔːr] [disˈkʌvəriz]

CHAPTER	XIX	:	Blacky	Makes	More	Discoveries
章	十九	:	布莱基	制作	更多的	发现

第十九章：布莱基有了更多发现

['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [juː; jʊ][feɪl][tuː; tə] [siː]

Little	things	you	fail	to	see
小的	事物	你	失败	到	看

你忽略的小事

[meɪ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] .

May	important	prove	to	be	.
可能	重要的	证明	到	是	.

或许会证明其重要性。

— ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .

—	Blacky	the	Crow	.
—	布莱基	这	乌鸦	.

——黑乌鸦。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:krɪts] [ʌv; əv] - [sək'ses] [ɪn][laɪf][ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi] ['nevər] [feilz] [tu:; tə]

One	of	the	secrets	of	Blacky's	success	in	life	is	the	fact	that	he	never	fails	to
一	的	这	秘密	的	-	成功	在	生活	是	这	事实	那	他	绝不	失败	到

[teɪk] [noʊt] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] .

take	note	of	little	things	.
拿	笔记	的	小的	事物	.

布莱基人生成功的秘诀之一在于他从不忽略小事。

[lɔ:ŋ] [ə'goʊ][hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɪn] [ðəm'selvz] [si:m] ['hɑ:rmləs] [ænd; ənd][nɑ:t]

Long	ago	he	learned	that	little	things	which	in	themselves	seem	harmless	and	not
长的	前	他	学习	那	小的	事物	哪个	在	他们自己	似乎	无害	和	不是

[wɜ:rθ] ['noʊtɪsɪŋ] [meɪ] [tə'geðər] [pru:v] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋz] [ɪn][laɪf] .

worth	noticing	may	together	prove	the	most	important	things	in	life	.
值得	注意到	可能	一起	证明	这	最多	重要的	事物	在	生活	.

他很久以前就明白，那些本身看起来无害且不值得注意的小事，加在一起可能会成为生活中最重要的事。

[soʊ] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [ˌʌnɪm'pɔ:rt(ə)nt][ə; eɪ] [θɪŋ] [meɪ] [ə'pɪr] ,

So	,	no	matter	how	unimportant	a	thing	may	appear	,
所以	,	不	事情	如何	不重要	一个	事物	可能	出现	,

所以，无论一件事看起来多么微不足道，

['blæki] [ɪg'zæmɪnz] [ˌaɪ 'ti:] ['kloʊsli] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʃɑ:rp] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ænd; ənd] [ri'membəz] [ˌaɪ 'ti:] .

Blacky	examines	it	closely	with	those	sharp	eyes	of	his	and	remembers	it	.
布莱基	检查	它	密切	和	那些	锋利的	眼睛	的	他的	和	记得	它	.

布莱基用他那双锐利的眼睛仔细地检查了一遍，并记住了它。

[ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst] [θɪŋ] ['blæki] [dɪd] ,

The	very	first	thing	Blacky	did	,
这	非常	第一的	事物	布莱基	做过	,

布莱基做的第一件事，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪk] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['æftər][hi:; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði][mæn]

as	soon	as	he	was	awake	the	morning	after	he	discovered	the	man
作为	很快	作为	他	曾是	醒	这	早晨	后	他	发现	这	男人

['skætərɪŋ] [kɔ:rn][ɪn][ðə; ði] ['rʌʃɪz] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] ,

scattering	corn	in	the	rushes	at	a	certain	place	on	the	edge	of	the	Big	River	,
散射	玉米	在	这	冲刺	在	一个	肯定	地方	在	这	边缘	的	这	大的	河	,

第二天早上醒来，他发现那个人在大河边的某个地方的芦苇丛里撒玉米粒。

[wʌz; wəz][tu:; tə][flai]['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði][pɑ:nd][ʌv; əv] ['pædi] [ðə; ði] ['bi:vər] [ænd; ənd] [ə'gen] [wɔ:rn]['mɪstər] .

was	to	fly	over	to	the	pond	of	Paddy	the	Beaver	and	again	warn	Mr	.
曾是	到	飞	超过	到	这	池塘	的	稻田	这	海狸	和	再次	警告	先生	.

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [kwæk] [tu:; tə] [ki:p] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] ,

and	Mrs	.	Quack	to	keep	away	from	the	Big	River	,
和	太太	.	嘎嘎	到	保持	离开	从	这	大的	河	,

他的任务是飞到海狸帕迪的池塘边，再次警告鸭先生和鸭太太远离大河。

[ɪf] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər][sɪks] ['tʃɪldrən] [wʊd] [rɪ'meɪn] [seɪf] .

if	they	and	their	six	children	would	remain	safe	.
如果	他们	和	他们的	六	孩子们	会	保持	安全的	.

如果他们和他们的六个孩子都能平安无事的话。

[ðen] [hi:; hi][gɑ:t][sʌm; səm] ['brekfəst] .

Then	he	got	some	breakfast	.
然后	他	得到	一些	早餐	.

然后他吃了点早餐。

[hiː; hi] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [ænd; ənd] [fluː] [streɪt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs]

He	ate	it	in	a	hurry	and	flew	straight	over	to	the	Big	River	to	the	place
他	吃	它	在	一个	匆忙	和	飞翔	直的	超过	到	这	大的	河	到	这	地方

[wer] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðæt] ['jeloʊ] [kɔːrn] ['skætərd] .

where	he	had	seen	that	yellow	corn	scattered	.
在哪里	他	有	已见	那	黄色的	玉米	疏散	.

他匆匆吃完，径直飞到大河边，飞到他看到散落着黄色玉米的地方。

['blæki] ['wɔznt] ['hoʊlli] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] ['dʌski] [ðə; ði] [blæk] [dʌk] ,

Blacky	wasn't	wholly	surprised	to	find	Dusky	the	Black	Duck	,
布莱基	不是	完全	惊讶	到	寻找	昏暗	这	黑色的	鸭子	,

布莱基发现黑鸭达斯基时，并没有感到完全意外。

[oʊn] ['kʌz(ə)n][tuː; tə]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [kwæk] [ðə; ði] ['mæləːrd] [dʌks] ,

own	cousin	to	Mr	.	and	Mrs	.	Quack	the	Mallard	Ducks	,
自己的	表哥	到	先生	.	和	太太	.	嘎嘎	这	凫	鸭子	,

他是绿头鸭夫妇的表亲。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd][waɪld][raɪs][æt; ət][ðə; ði]

with	a	number	of	his	relatives	in	among	the	rushes	and	wild	rice	at	the
和	一个	数字	的	他的	亲属	在	之中	这	冲刺	和	荒野	米	在	这

['veri] [pleɪs] [wer] [ðæt] [kɔːrn][hæd; həd] [bɪn] ['skætərd] .

very	place	where	that	corn	had	been	scattered	.
非常	地方	在哪里	那	玉米	有	到过	疏散	.

他和一些亲戚在玉米撒播地上的芦苇和野生稻丛中。

[ðeɪ] [siːmd] [kwaɪt] [kən'tentɪd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][best][ʌv; əv]['spɪrɪts] .

They	seemed	quite	contented	and	in	the	best	of	spirits	.
他们	似乎	相当	满足	和	在	这	最好的	的	烈酒	.

他们看起来都很满足，精神状态也非常好。

['blæki] [gest] [waɪ] .

Blacky	guessed	why	.
布莱基	猜对了	为什么	.

布莱基猜到了原因。

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][greɪn][ʌv; əv] [ðæt] ['jeloʊ] [kɔːrn][koʊd; kəd] ['blæki] [siː] .

Not	a	single	grain	of	that	yellow	corn	could	Blacky	see	.
不是	一个	单身的	粮食	的	那	黄色的	玉米	可以	布莱基	看	.

布莱基一粒黄玉米都没看到。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] ['dʌski] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .

He	knew	the	ways	of	Dusky	and	his	relatives	.
他	知道	这	方式	的	昏暗	和	他的	亲属	.

他了解达斯基及其亲戚们的行事方式。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [ɪn][ðer; ðər][dʒʌst][æt; ət] [dʌsk] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr]

He	knew	that	they	must	have	come	in	there	just	at	dusk	the	night	before
他	知道	那	他们	必须	有	来	在	那里	只是	在	黄昏	这	夜晚	前

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns][hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [kɔːrn] .

and	at	once	had	found	that	corn	.
和	在	一次	有	成立	那	玉米	.

他知道他们一定是前一天晚上黄昏时分来到这里的，并且立刻就找到了那些玉米。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'meɪn] ['haɪdɪŋ] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] ['fraɪt(ə)nd] [aʊt] ,

He	knew	that	they	would	remain	hiding	there	until	frightened	out	,
他	知道	那	他们	会	保持	隐藏	那里	直到	害怕	出去	,

他知道他们会一直躲在那里，直到被吓跑为止。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [spend] [ðə; ði] [deɪ] [ɪn][sʌm; səm]['lɪt(ə)l][pɑːnd] [wer] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt]

and	that	then	they	would	spend	the	day	in	some	little	pond	where	they	would	not
和	那	然后	他们	会	花费	这	天	在	一些	小的	池塘	在哪里	他们	会	不是

[biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] [ɔːr] [wer] [æt; ət] [liːst] [noʊ]['deɪndʒər][kʊd; kəd] [ə'proʊtʃ] [ðem; ðəm]

be	likely	to	be	disturbed	or	where	at	least	no	danger	could	approach	them
是	可能	到	是	不安	或者	在哪里	在	至少	不	危险	可以	方法	他们

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] [ɪn] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] .

without	being	seen	in	plenty	of	time	.
没有	存在	已见	在	很多	的	时间	.

然后他们会在某个小池塘里待上一整天，在那里他们不太可能被打扰，或者至少危险不会在他们不被及时发现的情况下接近他们。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [wʊd] [rest] [ɔːl] [deɪ] ,

There	they	would	rest	all	day	,
那里	他们	会	休息	全部	天	,

他们会在那里休息一整天。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [blæk] ['ʃæˌdoʊz] [keɪm] ['kriːpɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [hɪlz] ,

and	when	the	Black	Shadows	came	creeping	out	from	the	Purple	Hills	,
和	什么时候	这	黑色的	阴影	来了	爬行	出去	从	这	紫色的	丘陵	,

当黑影从紫色山丘中悄悄爬出来时，

[ðeɪ] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] [tuː; tə] [fiːd] ,

they	would	return	to	that	place	on	the	Big	River	to	feed	,
他们	会	返回	到	那	地方	在	这	大的	河	到	喂养	,

它们会回到大河边的那个地方觅食，

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [laɪk] [best] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [fuːd] .

for	that	is	the	time	when	they	like	best	to	hunt	for	their	food	.
为了	那	是	这	时间	什么时候	他们	喜欢	最好的	到	打猎	为了	他们的	食物	.

因为那是它们最喜欢的觅食时间。

['dʌski] [lʊkt] [ʌp] [æz; əz] ['blæki] [fluː] ['oʊvər][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] ['blæki] [sed] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd] ['dʌski] [sed] ['nʌθɪŋ] .

Dusky	looked	up	as	Blacky	flew	over	him	,	but	Blacky	said	nothing	,	and	Dusky	said	nothing	.
昏暗	看起来	向上	作为	布莱基	飞翔	超过	他	,	但	布莱基	说	没有什么	,	和	昏暗	说	没有什么	.

当布莱基飞过达斯基头顶时，达斯基抬头望去，但布莱基什么也没说，达斯基也什么也没说。

[bʌt; bət] [ɪf] ['blæki] ['dɪdnt] [juːz][hɪz; ɪz] [tʌŋ] , [hiː; hi][dɪd][juːz][hɪz; ɪz] [aɪz] .

But	if	Blacky	didn't	use	his	tongue	,	he	did	use	his	eyes	.
但	如果	布莱基	没有	使用	他的	舌头	,	他	做过	使用	他的	眼睛	.

但布莱基虽然不用舌头，但他会用眼睛。

[hiː; hi] [sɔː] [dʒʌst][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːr] [wʌt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [smɔːl] [bʊʃɪz] ['groʊɪŋ] [kloʊz] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

He	saw	just	on	the	edge	of	the	shore	what	looked	like	a	lot	of	small	bushes	growing	close	together	on	the	very	edge	of	the	water	.
他	锯	只是	在	这	边缘	的	这	支撑	什么	看起来	喜欢	一个	很多	的	小的	灌木丛	生长	关闭	一起	在	这	非常	边缘	的	这	水	.

他看到岸边似乎长着许多小灌木，它们紧挨着水面生长。

[mɪkst] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [braʊn] ['rʌʃɪz] .

Mixed	in	with	them	were	a	lot	of	the	brown	rushes	.
混合	在	和	他们	是	一个	很多	的	这	棕色的	冲刺	.

其中还混杂着许多棕色的灯心草。

[ðeɪ] [lʊkt] ['veri] ['hɑːrmləs] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] .

They	looked	very	harmless	and	innocent	.
他们	看起来	非常	无害	和	清白的	.

他们看起来非常无害和天真。

[bʌt; bət] ['blæki] [nuː] ['evri] [fʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [ʃɔːr] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [bɪg] ['rɪvər] ,

But	Blacky	knew	every	foot	of	that	shore	along	the	Big	River	,
但	布莱基	知道	每一个	脚	的	那	支撑	沿着	这	大的	河	,

但布莱基对大河沿岸的每一寸土地都了如指掌。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðoʊz] [bʊʃɪz] ['hædnt] [bɪn] [ðer; ðər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] .

and	he	knew	that	those	bushes	hadn't	been	there	during	the	summer	.
和	他	知道	那	那些	灌木丛	之前没有	到过	那里	期间	这	夏天	.

他知道那些灌木丛在夏天的时候并不在那里。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] ['hædnt] [groʊn] [ðer; ðər] .

He	knew	that	they	hadn't	grown	there	.
他	知道	那	他们	之前没有	生长	那里	.

他知道它们不是在那里生长的。

[hiː; hi] [fluː] [də'rektli; daɪ'rektli]['oʊvər][ðem; ðəm] .

He	flew	directly	over	them	.
他	飞翔	直接地	超过	他们	.

他直接从他们头顶飞过。

[dʒʌst] [bæk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][lɔːgz] .

Just	back	of	them	were	a	couple	of	logs	.
只是	后退	的	他们	是	一个	夫妻	的	日志	.

他们身后不远处有几根原木。

[ðoʊz] [lɔːgz] ['hædnt] [bɪn] [ðer; ðər] [wen] [hiː; hi] [pæst] [ðæt] [weɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] .

Those	logs	hadn't	been	there	when	he	passed	that	way	a	few	days	before	.
那些	日志	之前没有	到过	那里	什么时候	他	通过了	那	方式	一个	很少	天	前	.

几天前他路过那里时，那些木头还没有出现。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

He	was	sure	of	it	.
他	曾是	当然	的	它	.

他对此深信不疑。

“ [hɑː] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['blæki] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] .

“	Ha	!	”	exclaimed	Blacky	under	his	breath	.
”	哈	！	”	惊呼	布莱基	在下面	他的	气息	.

“哈！”布莱基低声惊呼道。

“ [ðoʊz] [lʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['veri] ['hændi] , ['veri] ['hændi] [ɪn'diːd] ,

“	Those	look	to	me	as	if	they	might	be	very	handy	,	very	handy	indeed	,
”	那些	看	到	我	作为	如果	他们	可能	是	非常	便利	,	非常	便利	的确	,

“在我看来，它们似乎非常实用，确实非常实用。”

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌntər] [tuː; tə][sɪt][ɑːn] .

for	a	hunter	to	sit	on	.
为了	一个	猎人	到	坐	在	.

供猎人坐。

['sɪtɪŋ] [ðer; ðər][bɪ'haɪnd] [ðoʊz] [bʊʃɪz] ,

Sitting	there	behind	those	bushes	,
坐着	那里	在后面	那些	灌木丛	,

就坐在那些灌木丛后面，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm] ['eni] [dʌk] [huː] [maɪt] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [naɪs] ['jeloʊ]

he	would	be	hidden	from	any	Duck	who	might	come	in	to	look	for	nice	yellow
他	会	是	隐	从	任何	鸭子	WHO	可能	来	在	到	看	为了	好的	黄色的

[kɔːrn] ['skætərd] [aʊt] [ðer; ðər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] .

corn	scattered	out	there	among	the	rushes	.
玉米	疏散	出去	那里	之中	这	冲刺	.

他会躲开任何可能进来寻找散落在芦苇丛中的美味黄玉米的鸭子。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [raɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

It	doesn't	look	right	to	me	.
它	不	看	正确的	到	我	.

我觉得不太对劲。

[noʊ] , [sɜːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [raɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

No	,	Sir	,	it	doesn't	look	right	to	me	.
不	,	先生	,	它	不	看	正确的	到	我	.

不，先生，我觉得不太对劲。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn] [ðɪs] [pleɪs] .

I	think	I'll	keep	an	eye	on	this	place	.
我	思考	患病的	保持	一个	眼睛	在	这	地方	.

我想我会继续关注这个地方。

" [soʊ] ['blæki] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] ['sevrəl] [taɪmz] [ðæt] [deɪ] .

"	So	Blacky	came	back	to	the	Big	River	several	times	that	day	.
"	所以	布莱基	来了	后退	到	这	大的	河	一些	时代	那	天	.

“所以那天布莱基好几次回到大河边。”

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [bæk] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['dʌski] [ðə; ði] [blæk] [dʌk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['relətɪvz]

The	second	time	back	he	found	that	Dusky	the	Black	Duck	and	his	relatives
这	第二	时间	后退	他	成立	那	昏暗	这	黑色的	鸭子	和	他的	亲属

[hæd; həd] [left] .

had	left	.
有	左边	.

第二次回来时，他发现黑鸭达斯基和他的亲戚们已经离开了。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,

When	he	returned	in	the	afternoon	,
什么时候	他	返回	在	这	下午	,

他下午回来时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [seɪm] [mæn][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðer; ðər][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [bɪ'fɔːr] ,

he	saw	the	same	man	he	had	seen	there	the	afternoon	before	,
他	锯	这	相同的	男人	他	有	已见	那里	这	下午	前	,

他看到了和前一天下午在那里看到的同一个人。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , — ['skætərɪŋ] ['jeloʊ] [kɔːrn] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃɪz] .

and	he	was	doing	the	same	thing	,	—	scattering	yellow	corn	out	in	the	rushes	.
和	他	曾是	正在做	这	相同的	事物	,	—	散射	黄色的	玉米	出去	在	这	冲刺	.

他也做了同样的事情——把黄玉米撒在芦苇丛中。

[ænd; ənd][æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [boʊt] .

And	as	before	,	he	went	away	in	a	boat	.
和	作为	前	,	他	去	离开	在	一个	船	.

和以前一样，他乘船离开了。

“ [aɪ][dəunt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['mʌtəd] ['blæki] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [blæk] [hed] .

“	I	don't	like	it	,	”	muttered	Blacky	,	shaking	his	black	head	.
"	我	不	喜欢	它	,	"	低声说道	布莱基	,	摇晃	他的	黑色的	头	.

“我不喜欢，”布莱基嘟囔着，摇了摇他黑色的脑袋。

“ [aɪ][dəunt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

“	I	don't	like	it	.
"	我	不	喜欢	它	.

我不喜欢这样。

" ['tʃæptər] ['eks 'eks] : ['blæki] [drɑːps][ə; eɪ] [hɪnt]

"	CHAPTER	XX	:	Blacky	Drops	A	Hint
"	章	xx	:	布莱基	滴	一个	暗示

第二十章：布莱基透露线索

[wen] [juː; jʊ] [siː] [əˈnʌðɜ-z] [ˈdeɪndʒər]

When	you	see	another's	danger
什么时候	你	看	另一个的	危险

当你看到他人的危险时

[wɔːrn] [hɪm; ɪm] [ðoʊ] [hiː; hi] [biː; bi] [ə; eɪ] ['streɪndʒər] .

Warn	him	though	he	be	a	stranger	.
警告	他	尽管	他	是	一个	陌生人	.

即便他是陌生人，也要警告他。

— ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .

—	Blacky	the	Crow	.
—	布莱基	这	乌鸦	.

——黑乌鸦。

['evri] [deɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wiːk] [ə; eɪ] [mæn] [keɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] ['skætər] [kɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] ['rʌʃɪz]

Every	day	for	a	week	a	man	came	in	a	boat	to	scatter	corn	in	the	rushes
每一个	天	为了	一个	星期	一个	男人	来了	在	一个	船	到	分散	玉米	在	这	冲刺

[æt; ət] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [pɔɪnt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['rɪvər] ,

at	a	certain	point	along	the	bank	of	the	Big	River	,
在	一个	肯定	观点	沿着	这	银行	的	这	大的	河	,

连续一周，每天都有一个人乘船来到大河岸边的某个地方，把玉米撒在芦苇丛里。

[ænd; ənd] ['evri] [deɪ] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [blæk] [hed]

and	every	day	Blacky	the	Crow	watched	him	and	shook	his	black	head
和	每一个	天	布莱基	这	乌鸦	观看	他	和	摇晃	他的	黑色的	头

[ænd; ənd] [tɔːkt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [toʊld] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	talked	to	himself	and	told	himself	that	he	didn't	like	it	,
和	谈话	到	他自己	和	讲述	他自己	那	他	没有	喜欢	它	,

每天，黑乌鸦布莱基都看着他，摇着黑脑袋，自言自语地说他不喜欢这样。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [noʊ] [gʊd] ['pɜːrpəs] .

and	that	he	was	sure	that	it	was	for	no	good	purpose	.
和	那	他	曾是	当然	那	它	曾是	为了	不	好的	目的	.

他确信这样做没有任何好处。

['sʌmtaɪmz] ['blæki] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [fluː] [raɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] [mæn] .

Sometimes	Blacky	watched	from	a	distance	,	and	sometimes	he	flew	right	over	the	man	.
有时	布莱基	观看	从	一个	距离	,	和	有时	他	飞翔	正确的	超过	这	男人	.

有时布莱基会远远地看着，有时他会直接从那人头顶飞过。

[bʌt; bət] ['nevər] [wʌns] [dɪd] [ðə; ði] [mæn] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʌn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

But	never	once	did	the	man	have	a	gun	with	him	.
但	绝不	一次	做过	这	男人	有	一个	枪	和	他	.

但他身上始终没有携带枪支。

['evri] ['mɔːrnɪŋ] , ['veri] ['ɜːrli] , ['blæki] [fluː] ['oʊvər] [ðer; ðər] ,

Every	morning	,	very	early	,	Blacky	flew	over	there	,
每一个	早晨	,	非常	早期的	,	布莱基	飞翔	超过	那里	,

每天清晨，布莱基都会很早就飞到那里。

[ænd; ənd] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [faʊnd] ['dʌski] [ðə; ði] [blæk] [dʌk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [flɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd] [waɪld] [raɪs] [æt; ət] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [pleɪs] ,

and	every	morning	he	found	Dusky	the	Black	Duck	and	his	flock	in	the	rushes	and	wild	rice	at	that	particular	place	,
和	每一个	早晨	他	成立	昏暗	这	黑色的	鸭子	和	他的	群	在	这	冲刺	和	荒野	米	在	那	特别的	地方	,

每天早上，他都会在那个特定的地方的芦苇丛和野生稻田里发现黑鸭达斯基和它的鸭群。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][ɔːl] [naɪt] ,

and	he	knew	that	they	had	been	there	all	night	,
和	他	知道	那	他们	有	到过	那里	全部	夜晚	,

他知道他们已经在那里待了一整夜。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ðer; ðər][dʒʌst][æt; ət] [dʌsk] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] ,

He	knew	that	they	had	come	in	there	just	at	dusk	the	night	before	,
他	知道	那	他们	有	来	在	那里	只是	在	黄昏	这	夜晚	前	,

他知道他们是前一天晚上黄昏时分进来的。

[tuː; tə] [fiːst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈjeloʊ] [kɔːrn][ðə; ði][mæn][hæd; həd] [ˈskætərd] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] .

to	feast	on	the	yellow	corn	the	man	had	scattered	there	in	the	afternoon	.
到	盛宴	在	这	黄色的	玉米	这	男人	有	疏散	那里	在	这	下午	.

享用那人下午撒在那里的黄玉米。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv][maɪn] [wʌt] [ðoʊz] [dʌks] [duː] , ” [ˈmʌtəd] [ˈblæki] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,

“	It	is	no	business	of	mine	what	those	Ducks	do	,	”	muttered	Blacky	to	himself	,
“	它	是	不	商业	的	矿	什么	那些	鸭子	做	,	”	低声说道	布莱基	到	他自己	,

“那些鸭子干什么，与我无关，”布莱基喃喃自语道。

“ [bʌt; bət][æz; əz] [ˈʃʊrli] [æz; əz][maɪ][teɪl] [ˈfɛðɚz] [ɑːr; ər] [blæk] ,

“	but	as	surely	as	my	tail	feathers	are	black	,
“	但	作为	一定	作为	我的	尾巴	羽毛	是	黑色的	,

“但就像我的尾羽是黑色的一样，

[ˈsʌmθɪŋ] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈhæpən] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [deɪz] .

something	is	going	to	happen	to	some	of	them	one	of	these	days	.
某物	是	去	到	发生	到	一些	的	他们	一	的	这些	天	.

总有一天，他们中的一些人会遭遇不测。

[ðæt] [mæn] [meɪ] [biː; bi] [ˈfuːlɪŋ] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈiznt] [ˈfuːlɪŋ] [ˌem ˈiː] .

That	man	may	be	fooling	them	,	but	he	isn't	fooling	me	.
那	男人	可能	是	愚弄	他们	,	但	他	不是	愚弄	我	.

那个人或许能骗过他们，但他骗不了我。

[nɑːt][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

Not	a	bit	of	it	.
不是	一个	少量	的	它	.

一点儿也没有。

[hiː; hi] [ˈhæznt] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wʌns] [wen] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] ,

He	hasn't	had	a	gun	with	him	once	when	I	have	seen	him	,
他	还没有	有	一个	枪	和	他	一次	什么时候	我	有	已见	他	,

我每次见到他，他身上都没带枪。

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈhʌntər] .

but	just	the	same	he	is	a	hunter	.
但	只是	这	相同的	他	是	一个	猎人	.

但他仍然是一名猎人。

[aɪ] [fiːl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][maɪ] [boʊnz] .

I	feel	it	in	my	bones	.
我	感觉	它	在	我的	骨头	.

我感觉到了。

[hiː; hi] [noʊz] [ðoʊz] [ˈsɪli] [dʌks] [kʌm] [ɪn] [hɪr] [ˈevri] [naɪt] [fɔːr; fər] [ðæt] [kɔːrn][hiː; hi] [pʊts] [aʊt] .

He	knows	those	silly	Ducks	come	in	here	every	night	for	that	corn	he	puts	out	.
他	知道	那些	愚蠢的	鸭子	来	在	这里	每一个	夜晚	为了	那	玉米	他	放置	出去	.

他知道那些傻鸭子每天晚上都会来这里吃他放出来的玉米。

[hiː; hi] [noʊz] [ðæt] ['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz]

He	knows	that	after	they	have	been	here	a	few	times	and	nothing	has
他	知道	那	后	他们	有	到过	这里	一个	很少	时代	和	没有什么	有

['fraɪt(ə)nd] [ðem; ðəm] ,

frightened	them	,
害怕	他们	,

他知道，他们来过这里几次，什么都不怕了，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][soʊ] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [liːst] [bɪt]

they	will	be	so	sure	that	it	is	a	safe	place	that	they	will	not	be	the	least	bit
他们	将要	是	所以	当然	那	它	是	一个	安全的	地方	那	他们	将要	不是	是	这	至少	少量

[sə'spɪʃəs] .

suspicious	.
可疑的	.

他们会非常确信这是一个安全的地方，以至于不会产生丝毫怀疑。

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [haɪd][bɪ'haɪnd] [ðoʊz] [bʊʃɪz] [hiː; hi][hæz; həz] [pleɪst] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

Then	he	will	hide	behind	those	bushes	he	has	placed	close	to	the	edge	of
然后	他	将要	隐藏	在后面	那些	灌木丛	他	有	放置	关闭	到	这	边缘	的

[ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [gʌn] .

the	water	and	wait	for	them	with	his	terrible	gun	.
这	水	和	等待	为了	他们	和	他的	糟糕的	枪	.

然后他会躲在靠近水边的灌木丛后面，用他那把可怕的枪等着他们。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] [wɪl] [duː] , [ɔːr][maɪ] [neɪm] ['iznt] ['blæki] .

That	is	what	he	will	do	,	or	my	name	isn't	Blacky	.
那	是	什么	他	将要	做	,	或者	我的	姓名	不是	布莱基	.

他会这么做，否则我就不叫布莱基了。

" ['faɪnəli] ['blæki] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][drɑːp][ə; eɪ] [hɪnt] [tuː; tə] ['dʌski] [ðə; ði] [blæk] [dʌk] .

"	Finally	Blacky	decided	to	drop	a	hint	to	Dusky	the	Black	Duck	.
"	最后	布莱基	决定	到	降低	一个	暗示	到	昏暗	这	黑色的	鸭子	.

“最后，布莱基决定给黑鸭达斯基一点暗示。”

[soʊ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kɔːl] .

So	the	next	morning	he	stopped	for	a	call	.
所以	这	下一个	早晨	他	停止	为了	一个	称呼	.

第二天早上，他停下来接了个电话。

" [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , " [sed] [hiː; hi] , [æz; əz] ['dʌski] [swæm][ɪn][dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

"	Good	morning	,	"	said	he	,	as	Dusky	swam	in	just	in	front	of	him	.
"	好的	早晨	,	"	说	他	,	作为	昏暗	游泳	在	只是	在	正面	的	他	.

“早上好，”他说道，这时达斯基游到了他面前。

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['fiːlɪŋ] [æz; əz] [faɪn] [æz; əz] [juː; jʊ] [lʊk] . "

"	I	hope	you	are	feeling	as	fine	as	you	look	.	"
"	我	希望	你	是	感觉	作为	美好的	作为	你	看	.	"

希望你身体感觉和看起来一样好。

" [kwæk] , [kwæk] , " [rɪ'plaɪd] ['dʌski] .

"	Quack	,	quack	,	"	replied	Dusky	.
"	嘎嘎	,	嘎嘎	,	"	回复	昏暗	.

“嘎嘎，”达斯基回答道。

" [wen] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] ['flætərz] , [hiː; hi] [hoʊps] [tuː; tə] [geɪn] ['sʌmθɪŋ] .

"	When	Blacky	the	Crow	flatters	,	he	hopes	to	gain	something	.
"	什么时候	布莱基	这	乌鸦	奉承者	,	他	希望	到	获得	某物	.

“黑乌鸦奉承时，希望得到些什么。”

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [taɪm] ? "

What	is	it	this	time	?	"
什么	是	它	这	时间	?	"

这次又是什么事?

“ [nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] ['blæki] .
“ Not a thing , ” replied Blacky .
“ 不是 一个 事物 , ” 回复 布莱基 .

“什么也没有，”布莱基回答道。

“ [ɑːn][maɪ] ['ɑːnər] , [nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] .
“ On my honor , not a thing .
“ 在 我的 荣誉 , 不是 一个 事物 .

“以我的荣誉起誓，绝对没有。”

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [hɪr] , [ðoʊ] [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['plenti] [fɔːr; fər][juː; jʊ]
There is nothing for me here , though there seems to be plenty for you
那里 是 没有什么 为了 我 这里 , 尽管 那里 似乎 到 是 很多 为了 你
[ænd; ənd][jʊr; jər] ['relətɪvz] ,
and your relatives ,
和 你的 亲属 ,

这里没有什么适合我的，不过看起来你和你的亲戚们有很多东西。

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ][faɪnd][juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] [seɪm] [pleɪs] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] .
to judge by the fact that I find you in this same place every morning .
到 法官 经过 这 事实 那 我 寻找 你 在 这 相同的 地方 每一个 早晨 .

从我每天早上都能在同一个地方看到你这一事实来看，我的判断是正确的。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ”
What is it ? ”
什么 是 它 ? ”

那是什么?

“ [kɔːrn] , ” [rɪ'plaɪd] ['dʌski] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] , [æz; əz] [ɪf] [ə'freɪd] [sʌm; səm] [wʌn] [maɪt] [ˌoʊvər'hɪr]
“ Corn , ” replied Dusky in a low voice , as if afraid some one might overhear
“ 玉米 , ” 回复 昏暗 在 一个 低的 嗓音 , 作为 如果 害怕的 一些 一 可能 无意中听到
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

“玉米，”达斯基低声回答道，仿佛害怕有人会听到他的话。

“ [naɪs] ['jeloʊ] [kɔːrn] . ”
“ Nice yellow corn . ”
“ 好的 黄色的 玉米 . ”

“漂亮的黄玉米。”

“ [kɔːrn] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['blæki] , [æz; əz] [ɪf] ['veri] [mʌtʃ] [ə'stɑːnɪʃt] .
“ Corn ! ” exclaimed Blacky , as if very much astonished .
“ 玉米 ! ” 惊呼 布莱基 , 作为 如果 非常 很多 惊讶 .

“玉米！”布莱基惊呼道，仿佛非常惊讶。

“ [haʊ] [dʌz] [kɔːrn] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] [wei] ['oʊvər] [hɪr] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ?
“ How does corn happen to be way over here in the water ?
“ 如何 做 玉米 发生 到 是 方式 超过 这里 在 这 水 ?

“玉米怎么会出现在水里这么远的地方呢？”

” ['dʌski] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” Dusky shook his head .
” 昏暗 摇晃 他的 头 .

“达斯基摇了摇头。”

“ [dəunt][æsk][ˌem 'iː] , [fɔːr; fər][aɪ][kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ Don't ask me , for I can't tell you , ” said he .
“ 不 问 我 , 为了 我 不能 告诉 你 , ” 说 他 .

“别问我，我不能告诉你。”他说。

“ [aɪ] ['hævnt] [ðə; ði] [liːst] [aɪ'diːə] .
“ I haven't the least idea .
“ 我 还没有 这 至少 主意 .

我一点头绪都没有。

[ɔːl] [aɪ] [noʊ] [ɪz] [ðæt] ['evri] ['iːvnɪŋ] [wen] [wiː; wi] [ə'raɪv] , [wiː; wi] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
All I know is that every evening when we arrive , we find it here .
全部 我 知道 是 那 每一个 晚上 什么时候 我们 到达 , 我们 寻找 它 这里 .

我只知道，每天晚上我们到达时，都会在这里发现它。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [hɪr] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] , [ænd; ənd] [ˌfɜːrðər'mɔːr] [aɪ] [dəunt] [ker] .
How it gets here , I don't know , and furthermore I don't care .
如何 它 获得 这里 , 我 不 知道 , 和 此外 我 不 关心 .

它是怎么到这儿来的，我不知道，而且我也不在乎。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪr] . ”
It is enough for me that it is here . ”
它 是 足够的 为了 我 那 它 是 这里 . ”

它在这里就足够了。

“ [aɪv] [siːn] [ə; eɪ] [mæn] ['oʊvər] [hɪr] ['evri] [ˌæftər'nuːn] , ” [sed] ['blæki] .
“ I've seen a man over here every afternoon , ” said Blacky .
“ 我已经 已见 一个 男人 超过 这里 每一个 下午 , ” 说 布莱基 .

“我每天下午都能看到一个人在这附近，”布莱基说。

“ [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hʌntər] . ”
“ I thought he might be a hunter . ”
“ 我 想法 他 可能 是 一个 猎人 . ”

“我以为他可能是个猎人。”

“ [dɪd] [hiː; hi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [gʌn] ? ” [æskt] ['dʌski] [sə'spɪʃəsli] .
“ Did he have a terrible gun ? ” asked Dusky suspiciously .
“ 做过 他 有 一个 糟糕的 枪 ? ” 问 昏暗 可疑地 .

“他是不是有把很厉害的枪？”达斯基狐疑地问道。

“ [noʊ] - [oʊ] , ” [rɪ'plaɪd] ['blæki] .
“ No - o , ” replied Blacky .
“ 不 - o , ” 回复 布莱基 .

“不，不，”布莱基回答道。

“ [ðen] [hiː; hi] ['iznt] [ə; eɪ] ['hʌntər] , ” [dɪ'klerd] ['dʌski] , ['lʊkɪŋ] [mʌtʃ] [rɪ'liːvd] .
“ Then he isn't a hunter , ” declared Dusky , looking much relieved .
“ 然后 他 不是 一个 猎人 , ” 声明 昏暗 , 寻找 很多 松了口气 .

“那他就不是猎人，”达斯基说道，看起来如释重负。

“ [bʌt; bət] [pər'hæps] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [deɪz] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [wʌn] [ænd; ənd] [wɪl] [weɪt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ]
“ But perhaps one of these days he will have one and will wait for you
“ 但 也许 一 的 这些 天 他 将要 有 一 和 将要 等待 为了 你
[tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['dɪnər] ,
to come in for your dinner ,
到 来 在 为了 你的 晚餐 ,

“但也许有一天他会拥有一个，然后等着你来吃晚饭。”

” [sə'dʒestɪd] ['blæki] .
” suggested Blacky .
” 建议 布莱基 .

“布莱基建议道。”

“ [hiː; hi] [kʊd; kəd] [haɪd] [bɪ'haɪnd] [ðiːz] [bʊʃɪz] , [juː; jʊ] [noʊ] . ”
“ He could hide behind these bushes , you know . ”
“ 他 可以 隐藏 在后面 这些 灌木丛 , 你 知道 . ”

“他可以躲在这些灌木丛后面，你知道的。”

“ ['nɑːnsens] , ” [ri'tɔːtid] ['dʌski] , ['tɔːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

“	Nonsense	,	”	retorted	Dusky	,	tossing	his	head	.
”	废话	,	”	反驳	昏暗	,	抛掷	他的	头	.

“胡说！”达斯基甩了甩头，反驳道。

“ [ðer; ðər]['hæznt] [bɪn] [ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv]['deɪndʒər] [hɪr] [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] .

“	There	hasn't	been	a	sign	of	danger	here	since	we	have	been	here	.
”	那里	还没有	到过	一个	符号	的	危险	这里	自从	我们	有	到过	这里	.

“自从我们来到这里以来，还没有出现过任何危险的迹象。”

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] , ['blæki] ; [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['dʒeləs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][faɪnd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] [hɪr] ,

I	know	you	,	Blacky	;	you	are	jealous	because	we	find	plenty	to	eat	here	,
我	知道	你	,	布莱基	;	你	是	嫉妒的	因为	我们	寻找	很多	到	吃	这里	,

我知道你，布莱基；你嫉妒我们这里吃的很多。

[ænd; ənd][juː; jʊ][faɪnd] ['nʌθɪŋ] .

and	you	find	nothing	.
和	你	寻找	没有什么	.

结果什么也没找到。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sker] [ˌjuː 'es] .

You	are	trying	to	scare	us	.
你	是	尝试	到	吓	我们	.

你这是想吓唬我们。

[bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] ,

But	I'll	tell	you	right	now	,
但	患病的	告诉	你	正确的	现在	,

但我现在就可以告诉你，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [sker] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['splendɪd] ['iːtɪŋ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [hɪr]

you	can't	scare	us	away	from	such	splendid	eating	as	we	have	had	here
你	不能	吓	我们	离开	从	这样的	灿烂	吃	作为	我们	有	有	这里

.

:

.

你吓不走我们，让我们放弃在这里享受到的如此美妙的美食。

[soʊ][ðer; ðər] !

So	there	!
所以	那里	!

就是这样！

” ['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] : [æt; ət] [læst] ['blæki] [ɪz] [ʃʊr]

”	CHAPTER	XXI	:	At	Last	Blacky	Is	Sure
”	章	二十一	:	在	最后的	布莱基	是	当然

第二十一章：布莱基终于确定了

[huː] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['kɔŋkəz] [fɪr]

Who	for	another	conquers	fear
WHO	为了	其他	征服者	害怕

谁能战胜恐惧

[ɪz] ['truːli] [breɪv] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] [klɪr] .

Is	truly	brave	,	it	is	most	clear	.
是	真的	勇敢的	,	它	是	最多	清除	.

这的确非常勇敢，这一点毋庸置疑。

— ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .

—	Blacky	the	Crow	.
—	布莱基	这	乌鸦	.

——黑乌鸦。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] ,

It	was	late	in	the	afternoon	,
它	曾是	晚的	在	这	下午	,

当时已是傍晚时分，

[ænd; ənd] [ˈblæki] [ðə; ði] [kroʊ] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [ˈfɔːrɪst] .

and	Blacky	the	Crow	was	on	his	way	to	the	Green	Forest	.
和	布莱基	这	乌鸦	曾是	在	他的	方式	到	这	绿色的	森林	.

黑乌鸦布莱基正前往绿森林。

[æz; əz][ˈjuːʒuəl] ,

As	usual	,
作为	通常	,

照常，

[hiː; hi] [went] [əˈraʊnd] [baɪ][ðə; ði][bɪg] [ˈrɪvər] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðæt] [mæn][wʌz; wəz] [ˈskætərɪŋ] [kɔːrn][fɔːr; fər]

he	went	around	by	the	Big	River	to	see	if	that	man	was	scattering	corn	for
他	去	大约	经过	这	大的	河	到	看	如果	那	男人	曾是	散射	玉米	为了

[ðə; ði] [dʌks] .

the	Ducks	.
这	鸭子	.

他绕着大河走了一圈，看看那个人是不是在给鸭子撒玉米。

[hiː; hi] [ˈwɔznt] [ðer; ðər] .

He	wasn't	there	.
他	不是	那里	.

他当时不在那里。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [ˈrɪvər] .

No	one	was	to	be	seen	along	the	bank	of	the	Big	River	.
不	一	曾是	到	是	已见	沿着	这	银行	的	这	大的	河	.

大河岸边一个人影也没有。

“ [hiː; hi] [ˈhæznt] [kʌm] [tuː; tə] - [deɪ] , [ɔːr] [els] [hiː; hi] [keɪm] [ˈɜːrli] [ænd; ənd][hæz; həz] [left] , ” [θɔːt]

“	He	hasn't	come	to	-	day	,	or	else	he	came	early	and	has	left	,	”	thought
“	他	还没有	来	到	-	天	,	或者	别的	他	来了	早期的	和	有	左边	,	”	想法

[ˈblæki] .

Blacky	.
布莱基	.

“他今天没来，或者他来得早又走了，”布莱基心想。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [aɪz] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm][tɜːrn][əˈsaɪd]

And	then	his	sharp	eyes	caught	sight	of	something	that	made	him	turn	aside
和	然后	他的	锋利的	眼睛	捕捉	视线	的	某物	那	制成	他	转动	旁边

[ænd; ənd] [meɪk] [streɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [triː] ,

and	make	straight	for	a	certain	tree	,
和	制作	直的	为了	一个	肯定	树	,

然后，他敏锐的目光捕捉到了什么，这让他转过身，径直走向一棵树。

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ɔːl] [ðæt] [went] [ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdɪstəns] .

from	the	top	of	which	he	could	see	all	that	went	on	for	a	long	distance	.
从	这	顶部	的	哪个	他	可以	看	全部	那	去	在	为了	一个	长的	距离	.

从高处他可以看到很远范围内发生的一切。

[wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈblæki] [sɔː] ?

What	was	it	Blacky	saw	?
什么	曾是	它	布莱基	锯	?

布莱基看到了什么?

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [boʊt] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][bɪg] [ˈrɪvər] .

It	was	a	boat	coming	down	the	Big	River	.
它	曾是	一个	船	未来	向下	这	大的	河	.

那是一艘沿大河而下的船。

['blæki] [sæt] [stɪl] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] .
Blacky **sat** **still** **and** **watched** **.**
布莱基 卫星 仍然 和 观看 .

布莱基静静地坐着，看着。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [boʊt] [tɜːrnd] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] ,
Presently **the** **boat** **turned** **in** **among** **the** **rushes** **,**
目前 这 船 转向 在 之中 这 冲刺 ,

这时，船拐进了芦苇丛中。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər] [ə; eɪ] [mæn] [stept] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
and **a** **moment** **later** **a** **man** **stepped** **out** **on** **the** **shore** **.**
和 一个 片刻 之后 一个 男人 步 出去 在 这 支撑 .

片刻之后，一名男子走上了岸边。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [mæn] ['blæki] [hæd; həd] [wɑːtʃt] ['skætər] [kɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] ['evri] [deɪ]
It **was** **the** **same** **man** **Blacky** **had** **watched** **scatter** **corn** **in** **the** **rushes** **every** **day**
它 曾是 这 相同的 男人 布莱基 有 观看 分散 玉米 在 这 冲刺 每一个 天
[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wiːk] .
for **a** **week** **.**
为了 一个 星期 .

那是布莱基连续一个星期每天都看到在芦苇丛中撒玉米的同一个人。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ðə; ði] [liːst] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [mæn] .
There **wasn't** **the** **least** **doubt** **about** **it** **,** **it** **was** **the** **same** **man** **.**
那里 不是 这 至少 怀疑 关于 它 , 它 曾是 这 相同的 男人 .

毫无疑问，那就是同一个人。

“ [hɑː] , [hɑː] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['blæki] , [ænd; ənd] ['nɪrli] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['bæləns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtmənt] .
“ **Ha** **,** **ha** **!** **”** **exclaimed** **Blacky** **,** **and** **nearly** **lost** **his** **balance** **in** **his** **excitement** **.**
“ 哈 , 哈 ! ” 惊呼 布莱基 , 和 几乎 丢失的 他的 平衡 在 他的 激动 .

“哈哈！”布莱基大叫一声，兴奋得差点失去平衡。

“ [hɑː] , [hɑː] !
“ **Ha** **,** **ha** **!**
“ 哈 , 哈 !

“哈哈！”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [θɔːt] !
It **is** **just** **as** **I** **thought** **!**
它 是 只是 作为 我 想法 !

正如我所料！

” [juː; jʊ] [siː] - [ʃɑːrp] [aɪz] [hæd; həd] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ,
” **You** **see** **Blacky's** **sharp** **eyes** **had** **seen** **that** **the** **man** **was** **carrying** **something** **,**
” 你 看 - 锋利的 眼睛 有 已见 那 这 男人 曾是 携带 某物 ,

“你看，布莱基的敏锐目光已经看到那人手里拿着什么东西。”

[ænd; ənd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʌn] , [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [gʌn] .
and **that** **something** **was** **a** **gun** **,** **a** **terrible** **gun** **.**
和 那 某物 曾是 一个 枪 , 一个 糟糕的 枪 .

那东西是一把枪，一把可怕的枪。

['blæki] [noʊz] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [gʌn] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [hiː; hi] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Blacky **knows** **a** **terrible** **gun** **as** **far** **as** **he** **can** **see** **it** **.**
布莱基 知道 一个 糟糕的 枪 作为 远的 作为 他 能 看 它 .

布莱基知道，就他看来，那是一把很糟糕的枪。

[ðə; ði] ['hʌntər] , [fɔːr; fər] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ,
The **hunter** **,** **for** **of** **course** **that** **is** **what** **he** **was** **,**
这 猎人 , 为了 的 课程 那 是 什么 他 曾是 ,

他当然是一名猎人。

[træmp] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [wɪtʃ] [ˈblæki] [hæd; həd] [ˈnoʊtɪst]

tramped	**along**	**the**	**shore**	**until**	**he**	**reached**	**the**	**bushes**	**which**	**Blacky**	**had**	**noticed**
践踏	沿着	这	支撑	直到	他	达到	这	灌木丛	哪个	布莱基	有	注意到

[kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [nuː] [hæd; həd] [nɑːt] [groʊn] [ðer; ðər] .

close	**to**	**the**	**water**	**and**	**which**	**he**	**knew**	**had**	**not**	**grown**	**there**	**.**
关闭	到	这	水	和	哪个	他	知道	有	不是	生长	那里	.

他沿着海岸跋涉，直到来到布莱基注意到靠近水边的灌木丛前，布莱基知道这些灌木丛并非生长在那里。

[ðə; ði] [ˈhʌntər] [lʊkt] [aʊt] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [bɪg] [ˈrɪvər] .

The	**hunter**	**looked**	**out**	**over**	**the**	**Big**	**River**	**.**
这	猎人	看起来	出去	超过	这	大的	河	.

猎人眺望着大河。

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [əˈlɔːŋ] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈskætərd] [kɔːrn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] .

Then	**he**	**walked**	**along**	**where**	**he**	**had**	**scattered**	**corn**	**the**	**day**	**before**	**.**
然后	他	步行	沿着	在哪里	他	有	疏散	玉米	这	天	前	.

然后他沿着前一天撒过玉米的地方走了一圈。

[nɑːt] [ə; eɪ] [greɪn] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

Not	**a**	**grain**	**was**	**to**	**be**	**seen**	**.**
不是	一个	粮食	曾是	到	是	已见	.

一粒种子都没看到。

[ðɪs] [siːmd] [tuː; tə] [pliːz] [hɪm; ɪm] .

This	**seemed**	**to**	**please**	**him**	**.**
这	似乎	到	请	他	.

他似乎对此感到很高兴。

[ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːg] [bɪˈhaɪnd] [ðem; ðəm] ,

Then	**he**	**went**	**back**	**to**	**the**	**bushes**	**and**	**sat**	**down**	**on**	**a**	**log**	**behind**	**them**	**,**
然后	他	去	后退	到	这	灌木丛	和	卫星	向下	在	一个	日志	在后面	他们	,

然后他回到灌木丛旁，坐在灌木丛后面的一根圆木上。

[hɪz; ɪz] [ˈterəb(ə)l] [gʌn] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [niːz] .

his	**terrible**	**gun**	**across**	**his**	**knees**	**.**
他的	糟糕的	枪	穿过	他的	膝盖	.

他那把可怕的枪横放在膝盖上。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [ˈmʌtəd] [ˈblæki] .

“	**I**	**was**	**sure**	**of**	**it**	**,**	**”**	**muttered**	**Blacky**	**.**
“	我	曾是	当然	的	它	,	”	低声说道	布莱基	.

“我确信这一点，”布莱基低声说道。

“ [hiː; hi] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [dʌks] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ,

“	**He**	**is**	**going**	**to**	**wait**	**there**	**for**	**those**	**Ducks**	**to**	**come**	**in**	**,**
“	他	是	去	到	等待	那里	为了	那些	鸭子	到	来	在	,

“他会在那儿等着那些鸭子进来。”

[ænd; ənd] [ðen] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈdredf(ə)l] [wɪl] [ˈhæpən] .

and	**then**	**something**	**dreadful**	**will**	**happen**	**.**
和	然后	某物	可怕	将要	发生	.

然后，可怕的事情就会发生。

[wʌt] [ˈterəb(ə)l] [ˈkriːtʃərz] [ðiːz] [ˈhʌntərz] [ɑːr; ər] !

What	**terrible**	**creatures**	**these**	**hunters**	**are**	**!**
什么	糟糕的	生物	这些	猎人	是	!

这些猎人真是可怕的生物!

[ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˈfernəs] [ɪz] .

They	**don't**	**know**	**what**	**fairness**	**is**	**.**
他们	不	知道	什么	公平	是	.

他们根本不懂什么是公平。

[noʊ] , [sɜːr] , [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['fernəs] [ɪz] .

No	**,**	**Sir**	**,**	**they**	**don't**	**know**	**what**	**fairness**	**is**	**.**
不	,	先生	,	他们	不	知道	什么	公平	是	.

不，先生，他们根本不懂什么是公平。

[hiː; hi][hæz; həz][pʊt] [fuːd] [ðer; ðər] [deɪ] ['æftər] [deɪ] ,

He	**has**	**put**	**food**	**there**	**day**	**after**	**day**	**,**
他	有	放	食物	那里	天	后	天	,

他日复一日地在那里放置食物。

[wer] ['dʌski] [ðə; ði] [blæk] [dʌk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flɑːk] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,

where	**Dusky**	**the**	**Black**	**Duck**	**and**	**his**	**flock**	**would**	**be**	**sure**	**to**	**find**	**it**	**,**
在哪里	昏暗	这	黑色的	鸭子	和	他的	群	会	是	当然	到	寻找	它	,

黑鸭达斯基和他的鸭群肯定能在那里找到它。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [soʊ] [ʃʊr] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['deɪndʒər] [ðæt] [ðeɪ]

and	**has**	**waited**	**until**	**they**	**have**	**become**	**so**	**sure**	**there**	**is**	**no**	**danger**	**that**	**they**
和	有	等待	直到	他们	有	变得	所以	当然	那里	是	不	危险	那	他们

[ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋgər] [sə'spɪʃəs] .

are	**no**	**longer**	**suspicious**	**.**
是	不	更长	可疑的	.

他一直等到他们确信没有危险，不再心存疑虑为止。

[hiː; hi] [noʊz] [ðeɪ] [wɪl] [fiːl] [soʊ] [ʃʊr] [ðæt] [ɔːl][ɪz] [seɪf] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ]

He	**knows**	**they**	**will**	**feel**	**so**	**sure**	**that**	**all**	**is**	**safe**	**that**	**they**	**will**	**come**	**in**	**without**	**looking**
他	知道	他们	将要	感觉	所以	当然	那	全部	是	安全的	那	他们	将要	来	在	没有	寻找

[fɔːr; fər]['deɪndʒər] .

for	**danger**	**.**
为了	危险	.

他知道他们会觉得一切都很安全，所以不会去寻找危险就进来了。

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] ['faɪər] [ðæt] ['terəb(ə)l] [gʌn] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['eni]

Then	**he**	**will**	**fire**	**that**	**terrible**	**gun**	**and**	**kill**	**them**	**without**	**giving**	**them**	**any**
然后	他	将要	火	那	糟糕的	枪	和	杀	他们	没有	给予	他们	任何

[tʃæns] [æt; ət][ɔːl] .

chance	**at**	**all**	**.**
机会	在	全部	.

然后他会开枪射击那把可怕的枪，不给他们任何反抗的机会就把他们杀了。

“ ['rɛdi] [fɑːks][ɪz][ə; eɪ][slaɪ] , ['klevər] ['hʌntər] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʊdnt] [duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

“	**Reddy**	**Fox**	**is**	**a**	**sly**	**,**	**clever**	**hunter**	**,**	**but**	**he**	**wouldn't**	**do**	**a**	**thing**	**like**	**that**	**.**
“	雷迪	狐狸	是	一个	狡猾	,	聪明的	猎人	,	但	他	不会	做	一个	事物	喜欢	那	.

“雷迪狐狸是个狡猾聪明的猎人，但他绝不会做那样的事。”

['niːðər] [wʊd] [oʊld][mæn][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ɔːr] ['enibɑːdi] [els] [huː] [werz] [fɜːr][ɔːr] ['fɛðɜ-z] .

Neither	**would**	**Old**	**Man**	**Coyote**	**or**	**anybody**	**else**	**who**	**wears**	**fur**	**or**	**feathers**	**.**
两者都不	会	老的	男人	郊狼	或者	任何人	别的	WHO	穿着	毛皮	或者	羽毛	.

老狼人也不会，其他任何穿皮毛或羽毛衣服的人也不会。

[ðeɪ] [maɪt] [haɪd][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [sʌm; səm][wʌn][baɪ] [sər'praɪz] .

They	**might**	**hide**	**and**	**try**	**to**	**catch**	**some**	**one**	**by**	**surprise**	**.**
他们	可能	隐藏	和	尝试	到	抓住	一些	一	经过	惊喜	.

他们可能会躲藏起来，试图出其不意地抓住某人。

[ðæt] [ɪz][ɔːl] [raɪt] ,

That	**is**	**all**	**right**	**,**
那	是	全部	正确的	,

没关系，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː 'es][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [θɪŋz] [ʌv; əv]

because	each	of	us	is	supposed	to	be	on	the	watch	for	things	of
因为	每个	的	我们	是	据称	到	是	在	这	手表	为了	事物	的

[ðæt] [sɔːrt] .

that	sort	.
那	种类	.

因为我们每个人都应该对这类事情保持警惕。

[oʊ] , [dɪr] , [wɒts] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?

Oh	,	dear	,	what's	to	be	done	?
哦	,	亲爱的	,	是什么	到	是	完毕	?

哦，天哪，该怎么办?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [aɪ][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .

It	is	time	I	was	getting	home	to	the	Green	Forest	.
它	是	时间	我	曾是	获得	家	到	这	绿色的	森林	.

我该回家了，回到绿森林。

[ðə; ði] [blæk] ['ʃæˌdoʊz] [wɪl] [suːn] [kʌm] ['kriːpɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [hɪlz] ,

The	Black	Shadows	will	soon	come	creeping	out	from	the	Purple	Hills	,
这	黑色的	阴影	将要	很快	来	爬行	出去	从	这	紫色的	丘陵	,

黑影很快就会从紫色山丘中悄悄爬出来。

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst][biː; bi] [seɪf] [ɪn][maɪ] ['hemlɑːk] - [triː] [baɪ] [ðen] .

and	I	must	be	safe	in	my	hemlock	-	tree	by	then	.
和	我	必须	是	安全的	在	我的	铁杉	-	树	经过	然后	.

到那时，我应该已经安全地待在我的铁杉树上了。

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [skerd] [tuː; tə] [deθ] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] ['æftər][dɑːrk] .

I	would	be	scared	to	death	to	be	out	after	dark	.
我	会	是	害怕的	到	死亡	到	是	出去	后	黑暗的	.

天黑以后我出门会吓死的。

[jet] [ðoʊz] [dʌks] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [wɔːrnd] .

Yet	those	Ducks	ought	to	be	warned	.
然而	那些	鸭子	应该	到	是	警告	.

但是，那些鸭子队球员应该受到警告。

[oʊ] , [dɪr] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?

Oh	,	dear	,	what	shall	I	do	?
哦	,	亲爱的	,	什么	将	我	做	?

哦，天哪，我该怎么办?

" ['blæki] [piəd] ['oʊvər][æt; ət][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [ðen] ['oʊvər] [tɔːrd] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [hɪlz] ,

"	Blacky	peered	over	at	the	Green	Forest	and	then	over	toward	the	Purple	Hills	,
"	布莱基	窥视	超过	在	这	绿色的	森林	和	然后	超过	朝向	这	紫色的	丘陵	,

“布莱基朝绿色的森林望去，然后又朝紫色的山丘望去，

[biˈhaɪnd] [wɪtʃ] ['dʒɑːli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstər] . [sʌn] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][bed] ['veri] ['ʃɔːrtli] .

behind	which	jolly	,	round	,	red	Mr	.	Sun	would	go	to	bed	very	shortly	.
在后面	哪个	快乐的	,	圆形的	,	红色的	先生	.	太阳	会	去	到	床	非常	不久	.

在它身后，快乐、圆润、红色的太阳先生很快就会入睡。

[hiː; hi] ['ʃɪvəd] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['ʃæˌdoʊz] [ðæt] [suːn] [wʊd] [kʌm] ['swɪftli]

He	shivered	as	he	thought	of	the	Black	Shadows	that	soon	would	come	swiftly
他	瑟瑟发抖	作为	他	想法	的	这	黑色的	阴影	那	很快	会	来	迅速地

[aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [hɪlz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

out	from	the	Purple	Hills	across	the	Big	River	and	over	the	Green	Meadows	.
出去	从	这	紫色的	丘陵	穿过	这	大的	河	和	超过	这	绿色的	草地	.

一想到即将从大河对岸的紫山丘上迅速涌出的黑色阴影，他就不寒而栗。

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [maɪt] [kʌm] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] ,

With	them	might	come	Hooty	the	Owl	,
和	他们	可能	来	呼呼	这	猫头鹰	,

他们或许还会带上猫头鹰胡蒂。

[ænd; ənd] ['huti] ['wʊdnt] ['ɑːbdʒekt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [kroʊ] ['dɪnər] .

and	Hooty	wouldn't	object	in	the	least	to	a	Crow	dinner	.
和	呼呼	不会	目的	在	这	至少	到	一个	乌鸦	晚餐	.

胡蒂一点也不反对享用一顿乌鸦晚餐。

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [ðæt] ['hemlɑːk] - [triː] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] .

He	wished	he	was	in	that	hemlock	-	tree	that	very	minute	.
他	希望	他	曾是	在	那	铁杉	-	树	那	非常	分钟	.

他当时多么希望自己能立刻身处那棵铁杉树上。

[ðen] ['blæki] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['hʌntər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [gʌn] [ænd; ənd] [θɔːt] [ʌv; əv] [wʌt]

Then	Blacky	looked	at	the	hunter	with	his	terrible	gun	and	thought	of	what
然后	布莱基	看起来	在	这	猎人	和	他的	糟糕的	枪	和	想法	的	什么

[maɪt] ['hæpən] ,

might	happen	,
可能	发生	,

然后布莱基看着那个拿着可怕枪支的猎人，心想接下来可能会发生什么事。

[wʌt] [wʊd] [biː; bi]['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [tuː; tə] ['hæpən] , [ən'les] [ðoʊz] [dʌks] [wɜːr; wər] [wɔːrnd] .

what	would	be	almost	sure	to	happen	,	unless	those	Ducks	were	warned	.
什么	会	是	几乎	当然	到	发生	,	除非	那些	鸭子	是	警告	.

除非事先警告那些鸭子，否则几乎肯定会发生这种情况。

“ [aɪl] [weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɔːŋgər] , ” ['mʌtəd] ['blæki] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [fiːl] [breɪv] .

“	I'll	wait	a	little	while	longer	,	”	muttered	Blacky	,	and	tried	to	feel	brave	.
“	患病的	等待	一个	小的	尽管	更长	,	”	低声说道	布莱基	,	和	尝试	到	感觉	勇敢的	.

“我再等一会儿，”布莱基嘟囔着，努力让自己鼓起勇气。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [hiː; hi] ['ʃɪvəd] .

But	instead	he	shivered	.
但	反而	他	瑟瑟发抖	.

但他却不由自主地打了个寒颤。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] :

CHAPTER	XXII	:
章	二十二	:

第二十二章：

['blæki] [goʊz] [hoʊm] ['hæpi]

Blacky	Goes	Home	Happy
布莱基	去	家	快乐的

黑仔开心回家了

[noʊ] ['greɪtər] ['hæpinəs] [ɪz] [wʌn]

No	greater	happiness	is	won
不	更大的	幸福	是	韩元

没有比这更大的幸福了。

[ðæn; ðən] [θruː] [ə; eɪ] [diːd] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [dʌn] .

Than	through	a	deed	for	others	done	.
比	通过	一个	契据	为了	其他的	完毕	.

比为他人所做的事更重要。

— ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .

—	Blacky	the	Crow	.
—	布莱基	这	乌鸦	.

——黑乌鸦。

['blæki] [sæt][ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [nɪr] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['kudnt]

Blacky	**sat**	**in**	**the**	**top**	**of**	**a**	**tree**	**near**	**the**	**bank**	**of**	**the**	**Big**	**River**	**and**	**couldn't**
布莱基	卫星	在	这	顶部	的	一个	树	靠近	这	银行	的	这	大的	河	和	不能

[meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

make	**up**	**his**	**mind**	**what**	**to**	**do**	**.**
制作	向上	他的	头脑	什么	到	做	.

布莱基坐在大河岸边的一棵树顶上，不知该如何是好。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] , [θɪk] ['hemlɑːk] - [triː] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst]

He	**wanted**	**to**	**get**	**home**	**to**	**the**	**big**	**,**	**thick**	**hemlock**	**-**	**tree**	**in**	**the**	**Green**	**Forest**
他	通缉	到	得到	家	到	这	大的	,	厚的	铁杉	-	树	在	这	绿色的	森林

[bɪ'fɔːr] [dʌsk] ,

before	**dusk**	**,**
前	黄昏	,

他想在黄昏前回到绿林里那棵高大茂密的铁杉树下。

[fɔːr; fər] ['blæki] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk] .

for	**Blacky**	**is**	**afraid**	**of**	**the**	**dark**	**.**
为了	布莱基	是	害怕的	的	这	黑暗的	.

因为布莱基怕黑。

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi][ɪz] [ə'freɪd] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] ['æftər][dɑːrk] .

That	**is**	**,**	**he**	**is**	**afraid**	**to**	**be**	**out**	**after**	**dark**	**.**
那	是	,	他	是	害怕的	到	是	出去	后	黑暗的	.

也就是说，他害怕天黑后出门。

“ [goʊ] [ə'lɔːŋ] [hoʊm] , ” [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ˌɪn'saɪd][hɪm; ɪm] ,

“	**Go**	**along**	**home**	**,**	**”**	**said**	**a**	**voice**	**inside**	**him**	**,**
“	去	沿着	家	,	”	说	一个	嗓音	里面	他	,

“回家吧，”他内心有个声音说道。

“ [ðer; ðər][ɪz] ['hɑːrdli] [taɪm] [naʊ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [get] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [blæk] ['ʃæˌdoʊz] [ə'raɪv] .

“	**there**	**is**	**hardly**	**time**	**now**	**for**	**you**	**to**	**get**	**there**	**before**	**the**	**Black**	**Shadows**	**arrive**	**.**
“	那里	是	几乎	时间	现在	为了	你	到	得到	那里	前	这	黑色的	阴影	到达	.

“你几乎没有时间赶在黑影到来之前到达那里。”

[dəunt] [weɪst] ['eni] [mɔːr] [taɪm] [hɪr] .

Don't	**waste**	**any**	**more**	**time**	**here**	**.**
不	浪费	任何	更多的	时间	这里	.

不要再在这里浪费时间了。

[wʌt] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [ðoʊz] ['sɪli] [dʌks] [ɪz][noʊ] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [jɔːrz] ,

What	**may**	**happen**	**to**	**those**	**silly**	**Ducks**	**is**	**no**	**business**	**of**	**yours**	**,**
什么	可能	发生	到	那些	愚蠢的	鸭子	是	不	商业	的	你的	,

那些傻鸭子会遭遇什么，与你无关。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] , ['eniweɪ] .

and	**there**	**is**	**nothing**	**you**	**can**	**do**	**,**	**anyway**	**.**
和	那里	是	没有什么	你	能	做	,	反正	.

反正你也无能为力。

[goʊ] [ə'lɔːŋ] [hoʊm] . ”

Go	**along**	**home**	**.**	**”**
去	沿着	家	.	”

回家去吧。

“ [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , ” [sed] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][hɪm; ɪm] .

“	**Wait**	**a**	**few**	**minutes**	**,**	**”**	**said**	**another**	**little**	**voice**	**down**	**inside**	**him**	**.**
“	等待	一个	很少	分钟	,	”	说	其他	小的	嗓音	向下	里面	他	.

“再等几分钟，”他内心深处另一个声音说道。

“ [dəunt][biː; bi][ə; eɪ] ['kaʊərd] .

“	Don't	be	a	coward	.
”	不	是	一个	懦夫	.

“别做懦夫。”

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][wɔːrn] ['dʌski] [ðə; ðɪ] [blæk] [dʌk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flɑːk] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌntər] [wɪð; wɪθ]

You	ought	to	warn	Dusky	the	Black	Duck	and	his	flock	that	a	hunter	with
你	应该	到	警告	昏暗	这	黑色的	鸭子	和	他的	群	那	一个	猎人	和

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] [gʌn] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

a	terrible	gun	is	waiting	for	them	.
一个	糟糕的	枪	是	等待	为了	他们	.

你应该警告黑鸭达斯基和他的鸭群，有个猎人正拿着一把可怕的枪等着他们。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [jɔːrz] [wʌt] ['hæpənz] [tuː; tə] [ðoʊz] [dʌks] ?

Is	it	true	that	it	is	no	business	of	yours	what	happens	to	those	Ducks	?
是	它	真的	那	它	是	不	商业	的	你的	什么	发生	到	那些	鸭子	?

那些鸭子的命运真的与你无关吗?

[θɪŋk] [ə'gen] , ['blæki] ; [θɪŋk] [ə'gen] .

Think	again	,	Blacky	;	think	again	.
思考	再次	,	布莱基	;	思考	再次	.

布莱基，你再想想；你再想想。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ]['duːti][ʌv; əv] [iːtʃ] [wʌn] [huː] [siːz] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['deɪndʒər][tuː; tə][wɔːrn][hɪz; ɪz] ['nebəz]

It	is	the	duty	of	each	one	who	sees	a	common	danger	to	warn	his	neighbors
它	是	这	责任	的	每个	一	WHO	看到	一个	常见的	危险	到	警告	他的	邻居

.

:
.

每个人一旦发现共同危险，就有责任提醒邻居。

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] ['dʌski] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

If	something	dreadful	should	happen	to	Dusky	because	you	were	afraid	of	the
如果	某物	可怕	应该	发生	到	昏暗	因为	你	是	害怕的	的	这

[dɑːrk] ,

dark	,
黑暗的	,

如果你因为害怕黑暗而导致达斯基遭遇了可怕的事情，

[juː; jʊ] ['nevər] [wʊd] [biː; bi]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [maɪnd] .

you	never	would	be	comfortable	in	your	own	mind	.
你	绝不	会	是	舒服的	在	你的	自己的	头脑	.

你永远不会在自己的内心感到自在。

[steɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ænd; ənd] [kiːp] [wɑːtʃ] .

Stay	a	little	while	and	keep	watch	.
停留	一个	小的	尽管	和	保持	手表	.

稍等片刻，继续观察。

” [nɑːt] [faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtər] ['blæki] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] , [oʊ] , [soʊ][glæd][hiː; hi]

”	Not	five	minutes	later	Blacky	saw	something	that	made	him	,	oh	,	so	glad	he
”	不是	五	分钟	之后	布莱基	锯	某物	那	制成	他	,	哦	,	所以	高兴的	他

[hæd; həd] [kept] [wɑːtʃ] .

had	kept	watch	.
有	保留	手表	.

“不到五分钟后，布莱基看到了一些事情，让他无比庆幸自己一直守望着。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['swɪftli] ['muːvɪŋ] [blæk] [laɪn] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ]['wɔːtər][fɑːr] [daʊn] [ðə; ðɪ][bɪg] ['rɪvər] ,

It	was	a	swiftly	moving	black	line	just	above	the	water	far	down	the	Big	River	,
它	曾是	一个	迅速地	移动	黑色的	线	只是	多于	这	水	远的	向下	这	大的	河	,

那是一条快速移动的黑线，位于大河下游远处的水面上。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] .

and	it	was	coming	up	.
和	它	曾是	未来	向上	.

事情即将发生。

[hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ðæt] [blæk] [laɪn] [wʌz; wəz] .

He	knew	what	that	black	line	was	.
他	知道	什么	那	黑色的	线	曾是	.

他知道那条黑线是什么。

[hiː; hi] [lʊkt] [ˈoʊvər][æt; ət][ðə; ði] [ˈhʌntər] [ˈhaɪdɪŋ] [bɪˈhaɪnd][sʌm; səm] [bʊʃɪz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ]

He	looked	over	at	the	hunter	hiding	behind	some	bushes	close	to	the	edge
他	看起来	超过	在	这	猎人	隐藏	在后面	一些	灌木丛	关闭	到	这	边缘

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] .

of	the	water	.
的	这	水	.

他瞥了一眼躲在水边灌木丛后面的猎人。

[ðə; ði] [ˈhʌntər] [wʌz; wəz] [ˈkraʊtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][wʌz; wəz]

The	hunter	was	crouching	with	his	terrible	gun	in	his	hands	and	was
这	猎人	曾是	蹲伏	和	他的	糟糕的	枪	在	他的	双手	和	曾是

['piːpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

peeping	over	the	bushes	,
偷窥	超过	这	灌木丛	,

猎人蹲在地上，手里拿着那支可怕的枪，正从灌木丛后探出头来。

['wɑtʃɪŋ] [ðæt] [blæk] [laɪn] .

watching	that	black	line	.
观看	那	黑色的	线	.

盯着那条黑线。

[hiː; hi] , [tuː] , [nuː] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .

He	,	too	,	knew	what	it	was	.
他	,	也	,	知道	什么	它	曾是	.

他也知道那是什么。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [dʌks] ['flaɪɪŋ] .

It	was	a	flock	of	Ducks	flying	.
它	曾是	一个	群	的	鸭子	飞行	.

那是一群飞翔的野鸭。

['blæki] [wʌz; wəz][ɔːl] [əˈʃeɪk] [əˈgen] ,

Blacky	was	all	ashake	again	,
布莱基	曾是	全部	阿沙克	再次	,

布莱基又开始浑身发抖了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] ['wɔznt] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði]

but	this	time	it	wasn't	with	fear	of	being	caught	away	from	home	in	the
但	这	时间	它	不是	和	害怕	的	存在	捕捉	离开	从	家	在	这

[dɑːrk] ;

dark	;
黑暗的	;

但这一次，并非是害怕在夜里离家在外被人发现；

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ɪkˈsaɪtmənt] .

it	was	with	excitement	.
它	曾是	和	激动	.

他当时非常兴奋。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðoʊz] [dʌks] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [soʊ] ['iːgər] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðæt] [kɔːrn] ,

He	knew	that	those	Ducks	had	become	so	eager	for	more	of	that	corn	,
他	知道	那	那些	鸭子	有	变得	所以	渴望的	为了	更多的	的	那	玉米	,

他知道那些鸭子已经非常渴望吃到更多的玉米了。

[ðæt] [dɪ'lɪʃəs] ['jeloʊ] [kɔ:rn] [wɪtʃ] ['evri] [naɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] ['skætərd]

that	delicious	yellow	corn	which	every	night	for	a	week	they	had	found	scattered
那	可口的	黄色的	玉米	哪个	每一个	夜晚	为了	一个	星期	他们	有	成立	疏散

[ɪn][ðə; ði] ['rʌʃɪz] [dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðæt] ['hʌntər] [wʌz; wəz] [naʊ] ['haɪdɪŋ] ,

in	the	rushes	just	in	front	of	the	place	where	that	hunter	was	now	hiding	,
在	这	冲刺	只是	在	正面	的	这	地方	在哪里	那	猎人	曾是	现在	隐藏	,

那种美味的黄玉米，他们连续一个星期每晚都在猎人现在藏身之处正前方的芦苇丛中发现散落的玉米粒。

[ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['ʃæˌdoʊz] .

that	they	couldn't	wait	for	the	coming	of	the	Black	Shadows	.
那	他们	不能	等待	为了	这	未来	的	这	黑色的	阴影	.

他们迫不及待地盼望着黑影军团的到来。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] [ʃʊr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['deɪndʒər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] [ɪn][tu:; tə] [i:t]

They	were	so	sure	there	was	no	danger	that	they	were	coming	in	to	eat
他们	是	所以	当然	那里	曾是	不	危险	那	他们	是	未来	在	到	吃

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [blæk] ['ʃæˌdoʊz] ,

without	waiting	for	the	Black	Shadows	,
没有	等待	为了	这	黑色的	阴影	,

他们确信没有危险，所以不等黑影出现就进来吃饭了。

[æz; əz] [ðeɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][dɪd] .

as	they	usually	did	.
作为	他们	通常	做过	.

他们一如既往地这样做。

[ænd; ənd] ['blæki] [wʌz; wəz][glæd] .

And	Blacky	was	glad	.
和	布莱基	曾是	高兴的	.

布莱基很高兴。

[pər'hæps] [naʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [ðem; ðəm] ['wɔ:rnɪŋ] .

Perhaps	now	he	could	give	them	warning	.
也许	现在	他	可以	给	他们	警告	.

或许现在他可以给他们一个警告。

[ʌp] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] , ['flaɪɪŋ] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔ:tər] ,

Up	the	middle	of	the	Big	River	,	flying	just	above	the	water	,
向上	这	中间	的	这	大的	河	,	飞行	只是	多于	这	水	,

沿着大河中央向上飞行，贴着水面飞行，

[swept] [ðə; ði] [flɑ:k] [wɪð; wɪθ] ['dʌski] [æt; ət][ɪts] [hed] .

swept	the	flock	with	Dusky	at	its	head	.
扫荡	这	群	和	昏暗	在	它是	头	.

一群羊被扫了过去，达斯基走在最前面。

[haʊ] ['swɪftli] [ðeɪ] [flu:] , [ðoʊz] [naɪn] [bɪg][bɜ:rdz] !

How	swiftly	they	flew	,	those	nine	big	birds	!
如何	迅速地	他们	飞翔	,	那些	九	大的	鸟类	!

那九只大鸟飞得真快!

['blæki] ['envid] [ðem; ðəm][ðer; ðər] [swɪft] [wɪŋz] .

Blacky	envied	them	their	swift	wings	.
布莱基	令人羡慕	他们	他们的	迅速	翅膀	.

黑猫羡慕它们迅捷的翅膀。

[ɑ:n][pæst][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['hʌntər] [bʌt; bət][fɑ:r] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] [ðeɪ] [swept] .

On	past	the	hidden	hunter	but	far	out	over	the	Big	River	they	swept	.
在	过去的	这	隐	猎人	但	远的	出去	超过	这	大的	河	他们	扫荡	.

他们越过隐藏的猎人，一路横扫大河。

[fɔːr; fər][dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['blæki] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][ɑːn][ʌp][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][nɑːt]
For just a minute Blacky thought they were going on up the river and not
为了 只是 一个 分钟 布莱基 想法 他们 是 去 在 向上 这 河 和 不是
['kʌmɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [iːt] ,
coming in to eat ,
未来 在 到 吃 ,

布莱基有一瞬间以为他们要沿河而上，不再回来吃饭了。

['æftər][ɔːl] .
after all .
后 全部 .

毕竟。

[ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɔːr] ,
Then they turned toward the other shore ,
然后 他们 转向 朝向 这 其他 支撑 ,

然后他们转向对岸，

[swept] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [ɪn] [tɔːrd] [ðæt] ['hɪd(ə)n] ['hʌntər] .
swept around in a circle and headed straight in toward that hidden hunter .
扫荡 大约 在 一个 圆圈 和 标题 直的 在 朝向 那 隐 猎人 .

它绕着圈子飞了一圈，径直朝那个隐藏的猎人冲去。

['blæki] [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [ʃuːt] .
Blacky glanced at him and saw that he was ready to shoot .
布莱基 瞥了一眼 在 他 和 锯 那 他 曾是 准备好 到 射击 .

布莱基瞥了他一眼，发现他已经做好了射击的准备。

['ɔːlmoʊst] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] , ['blæki] [spred] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðæt] [triː]
Almost without thinking , Blacky spread his wings and started out from that tree
几乎 没有 思维 , 布莱基 传播 他的 翅膀 和 开始 出去 从 那 树
.
:
.

黑仔几乎没怎么思考，就展开翅膀，从那棵树上飞走了。

“ [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] !
“ Caw , caw , caw , caw , caw !
“ 啼 , 啼 , 啼 , 啼 , 啼 !

“嘎嘎嘎嘎嘎！

” [hiː; hi] [ʃriːkt] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌŋz] .
” he shrieked at the top of his lungs .
” 他 尖叫 在 这 顶部 的 他的 肺 .

他声嘶力竭地尖叫起来。

“ [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] !
“ Caw , caw , caw , caw , caw !
“ 啼 , 啼 , 啼 , 啼 , 啼 !

“嘎嘎嘎嘎嘎！

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['deɪndʒər][kraɪ] [ðæt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɑːn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ɪn]
” It was his danger cry that everybody on the Green Meadows and in
” 它 曾是 他的 危险 哭 那 大家 在 这 绿色的 草地 和 在
[ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [noʊz] .
the Green Forest knows .
这 绿色的 森林 知道 .

“这是他在绿草地和绿森林里发出的危险呼喊，每个人都知道。”

['ɪnstəntli] ['dʌski] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] , [ʌp] , [ʌp] , [ðə; ði] ['ʌðər] [dʌks] ['fɑːloʊɪŋ]

Instantly	Dusky	turned	and	began	to	climb	up	,	up	,	up	,	the	other	Ducks	following
即刻	昏暗	转向	和	开始	到	爬	向上	,	向上	,	向上	,	这	其他	鸭子	下列的

[hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] ,

him	until	,
他	直到	,

达斯基立刻转身开始向上爬，一直爬，其他鸭子也跟着他往上爬，直到.....

[æz; əz] [ðeɪ] [pæst] ['oʊvər] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['hʌntər] ,

as	they	passed	over	the	hidden	hunter	,
作为	他们	通过了	超过	这	隐	猎人	,

当他们经过隐藏的猎人时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] [haɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['juːsləs] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ʃuːt] .

they	were	so	high	it	was	useless	for	him	to	shoot	.
他们	是	所以	高的	它	曾是	无用	为了	他	到	射击	.

他们飞得太高了，他根本无法射击。

[hiː; hi] [dɪd] [pʊt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [eɪm] [æt; ət] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ʃuːt] .

He	did	put	up	his	gun	and	aim	at	them	,	but	he	didn't	shoot	.
他	做过	放	向上	他的	枪	和	目的	在	他们	,	但	他	没有	射击	.

他确实举起了枪瞄准了他们，但他没有开枪。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .

You	see	,	he	didn't	want	to	frighten	them	so	that	they	would	not	return	.
你	看	,	他	没有	想	到	吓唬	他们	所以	那	他们	会	不是	返回	.

你看，他不想吓到他们，以免他们不敢再来。

[ðen] [ðə; ði] [flɑːk] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ]

Then	the	flock	turned	and	started	off	in	the	direction	from	which	they
然后	这	群	转向	和	开始	离开	在	这	方向	从	哪个	他们

[hæd; həd] [kʌm] ,

had	come	,
有	来	,

然后，羊群转身朝它们来的方向走去。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mɪrli] [ə; eɪ] [blæk] [laɪn] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [fɑːr] [daʊn] [ðə; ði]

and	in	a	few	minutes	they	were	merely	a	black	line	disappearing	far	down	the
和	在	一个	很少	分钟	他们	是	仅仅	一个	黑色的	线	消失	远的	向下	这

[bɪg] ['rɪvər] .

Big	River	.
大的	河	.

几分钟后，他们就变成了一条黑线，消失在大河下游很远的地方。

['blæki] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] , ['tʃʌklɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [fluː] .

Blacky	headed	straight	for	the	Green	Forest	,	chuckling	as	he	flew	.
布莱基	标题	直的	为了	这	绿色的	森林	,	轻笑	作为	他	飞翔	.

黑猫径直飞向绿森林，一边飞一边咯咯地笑着。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðoʊz] [dʌks] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [ʌn'tɪl] ['æftər] [dɑːrk] .

He	knew	that	those	Ducks	would	not	return	until	after	dark	.
他	知道	那	那些	鸭子	会	不是	返回	直到	后	黑暗的	.

他知道那些鸭子要到天黑以后才会回来。

[hiː; hi] [hæd; həd] [seɪvd] [ðem; ðəm] [ðɪs] [taɪm] ,

He	had	saved	them	this	time	,
他	有	已保存	他们	这	时间	,

这一次，他救了他们。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['hæpi] [hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['noʊtɪs] [ðə; ði] [blæk] ['ʃæˌdoʊz] .

and	he	was	so	happy	he	didn't	even	notice	the	Black	Shadows	.
和	他	曾是	所以	快乐的	他	没有	甚至	注意	这	黑色的	阴影	.

他高兴极了，甚至都没注意到黑影。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntər] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][fɪst][æt; ət] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .

And	the	hunter	stood	up	and	shook	his	fist	at	Blacky	the	Crow	.
和	这	猎人	站立	向上	和	摇晃	他的	拳头	在	布莱基	这	乌鸦	.

猎人站起身，对着乌鸦布莱基挥舞着拳头。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] : ['blæki] [kɔːlz] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ]

CHAPTER	XXIII	:	Blacky	Calls	Farmer	Brown's	Boy
章	二十三	:	布莱基	呼叫	农民	布朗的	男生

第二十三章：布莱基称布朗农夫为“男孩”

['blæki] [ə'woʊk] [ɪn][ðə; ði][best] [ʌv; əv] ['spɪrɪts] .

Blacky	awoke	in	the	best	of	spirits	.
布莱基	醒来	在	这	最好的	的	烈酒	.

布莱基醒来时精神状态极佳。

[leɪt] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] ['dʌski] [ðə; ði] [blæk] [dʌk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flɑːk]

Late	the	afternoon	before	he	had	saved	Dusky	the	Black	Duck	and	his	flock
晚的	这	下午	前	他	有	已保存	昏暗	这	黑色的	鸭子	和	他的	群

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hʌntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [gʌn] .

from	a	hunter	with	a	terrible	gun	.
从	一个	猎人	和	一个	糟糕的	枪	.

前一天下午晚些时候，他从一个拿着可怕枪支的猎人手中救下了黑鸭达斯基和他的鸭群。

[hiː; hi] ['wɔznt] [kwaɪt] [ʃʊr] ['weðər] [hiː; hi][wʌz; wəz][moʊst] ['hæpi] [ɪn] ['hævɪŋ] [seɪvd] [ðoʊz] [dʌks] [baɪ]

He	wasn't	quite	sure	whether	he	was	most	happy	in	having	saved	those	Ducks	by
他	不是	相当	当然	无论	他	曾是	最多	快乐的	在	拥有	已保存	那些	鸭子	经过

['wɔːrnɪŋ] [ðem; ðəm][dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,

warning	them	just	in	time	,
警告	他们	只是	在	时间	,

他不太确定自己是否应该为及时发出警告救了那些鸭子而感到高兴，

[ɔːr][ɪn] ['hævɪŋ] [spɔɪld] [ðə; ði][plænz][ʌv; əv] [ðæt] ['hʌntər] .

or	in	having	spoiled	the	plans	of	that	hunter	.
或者	在	拥有	被宠坏了	这	计划	的	那	猎人	.

或者破坏了那位猎人的计划。

[hiː; hi] [heɪts] [ə; eɪ] ['hʌntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [gʌn] , [dʌz] ['blæki] .

He	hates	a	hunter	with	a	terrible	gun	,	does	Blacky	.
他	讨厌	一个	猎人	和	一个	糟糕的	枪	,	做	布莱基	.

布莱基最讨厌用烂枪的猎人了。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] , [soʊ][duː][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]

For	that	matter	,	so	do	all	the	little	people	of	the	Green	Forest	and	the
为了	那	事情	,	所以	做	全部	这	小的	人们	的	这	绿色的	森林	和	这

[griːn] [medəuz] .

Green	Meadows	.
绿色的	草地	.

事实上，绿森林和绿草地上的所有小居民也都这么认为。

[soʊ] ['blæki] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brekfəst] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .

So	Blacky	started	out	for	his	breakfast	in	high	spirits	.
所以	布莱基	开始	出去	为了	他的	早餐	在	高的	烈酒	.

于是，布莱基兴高采烈地去吃早餐了。

['æftər] ['brekfəst] ,

After	breakfast	,
后	早餐	,

早餐后，

[hiː; hi] [fluː] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['dʌski] [ðə; ði] [blæk] [dʌk] [wʌz; wəz] ['fiːdɪŋ] [ɪn]

he	flew	over	to	the	Big	River	to	see	if	Dusky	the	Black	Duck	was	feeding	in
他	飞翔	超过	到	这	大的	河	到	看	如果	昏暗	这	黑色的	鸭子	曾是	喂养	在

[ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

the	rushes	along	the	shore	.
这	冲刺	沿着	这	支撑	.

他飞到大河边，看看黑鸭达斯基是否在岸边的芦苇丛中觅食。

['dʌski] ['wɔznt] ,

Dusky	wasn't	,
昏暗	不是	,

达斯基不是，

[ænd; ənd] ['blæki] [gest] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flɑːk] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [ðæt]

and	Blacky	guessed	that	he	and	his	flock	had	been	so	frightened	by	that
和	布莱基	猜对了	那	他	和	他的	群	有	到过	所以	害怕	经过	那

['wɔːrnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kept] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .

warning	that	they	had	kept	away	from	there	the	night	before	.
警告	那	他们	有	保留	离开	从	那里	这	夜晚	前	.

布莱基猜测，他和他的羊群一定是受到了那番警告的吓，所以前一天晚上才远离了那里。

“ [bʌt; bət] [ðeɪl] [kʌm] [bæk] ['æftər][ə; eɪ] [naɪt] [ɔːr][soʊ] , ” ['mʌtəd] ['blæki] ,

“	But	they'll	come	back	after	a	night	or	so	,	”	muttered	Blacky	,
“	但	他们会	来	后退	后	一个	夜晚	或者	所以	,	”	低声说道	布莱基	,

“不过他们过个把晚上就会回来，”布莱基嘟囔道。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'laɪt] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ,

as	he	alighted	in	the	top	of	a	tree	,
作为	他	下车	在	这	顶部	的	一个	树	,

他落在树顶上时，

[ðə; ði] [seɪm] [triː] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['hʌntər] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [bɪ'fɔːr] .

the	same	tree	from	which	he	had	watched	the	hunter	the	afternoon	before	.
这	相同的	树	从	哪个	他	有	观看	这	猎人	这	下午	前	.

就是前一天下午他用来观察猎人的那棵树。

“ [ðeɪl] [kʌm] [bæk] , [ænd; ənd][soʊ] [wɪl] [ðæt] ['hʌntər] .

“	They'll	come	back	,	and	so	will	that	hunter	.
“	他们会	来	后退	,	和	所以	将要	那	猎人	.

“他们会回来的，那个猎人也会回来的。”

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [ˌem 'iː] [ə'raʊnd] [ə'gen] , ['hiːl] [traɪ][tuː; tə] [ʃuːt] [ˌem 'iː] .

If	he	sees	me	around	again	,	he'll	try	to	shoot	me	.
如果	他	看到	我	大约	再次	,	地狱	尝试	到	射击	我	.

如果他再看到我，他会试图开枪打死我。

[aɪv] [dʌn] [ɔːl][aɪ][kæn; kən][duː] .

I've	done	all	I	can	do	.
我已经	完毕	全部	我	能	做	.

我已经尽力了。

['eniweɪ] , ['dʌski] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [sens] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs]

Anyway	,	Dusky	ought	to	have	sense	enough	to	be	suspicious	of	this	place
反正	,	昏暗	应该	到	有	感觉	足够的	到	是	可疑的	的	这	地方

['æftər] [ðæt] ['wɔːrnɪŋ] .

after	that	warning	.
后	那	警告	.

总之，达斯基在收到警告后，应该有足够的常识对这个地方产生怀疑。

[hə'loʊ] , [huː] [ɪz] [ðæt] ?

Hello	,	who	is	that	?
你好	,	WHO	是	那	?

你好，请问你是哪位?

[aɪ][duː] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

I	do	believe	it	is	Farmer	Brown's	boy	.
我	做	相信	它	是	农民	布朗的	男生	.

我相信他就是布朗农夫的儿子。

[aɪ] [wɪʃ] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] ['oʊvər] [hɪr] .

I	wish	he	would	come	over	here	.
我	希望	他	会	来	超过	这里	.

我希望他能过来。

[ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][aʊt] [ə'baʊt] [ðæt] ['hʌntər] , [pər'hæps][hiː; hi] [wʊd] [duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][draɪv]

If	he	should	find	out	about	that	hunter	,	perhaps	he	would	do	something	to	drive
如果	他	应该	寻找	出去	关于	那	猎人	,	也许	他	会	做	某物	到	驾驶

[hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

him	away	.
他	离开	.

如果他得知那个猎人的存在，或许会想办法把他赶走。

[aɪl] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][kɔːl][hɪm; ɪm]['oʊvər] [hɪr] .

I'll	see	if	I	can	call	him	over	here	.
患病的	看	如果	我	能	称呼	他	超过	这里	.

我看看能不能叫他过来。

" ['blæki] [bɪ'gæn][tuː; tə][kɔːl][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] [dʌz] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'skʌvərd] ['sʌmθɪŋ]

"	Blacky	began	to	call	in	the	way	he	does	when	he	has	discovered	something
"	布莱基	开始	到	称呼	在	这	方式	他	做	什么时候	他	有	发现	某物

[ænd; ənd] ['wɒnts] ['ʌðər] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	wants	others	to	know	about	it	.
和	想要	其他的	到	知道	关于	它	.

"布莱基开始像他发现某些事情并想让其他人知道时那样打电话进来。

" [kɔː] , [kɔː] , - , - , [kɔː] , [kɔː] , - ! " [skriːmd] ['blæki] , [æz; əz] [ɪf] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd]

"	Caw	,	caw	,	caaw	,	caaw	,	caw	,	caw	,	caaw	!	"	screamed	Blacky	,	as	if	greatly	excited
"	啼	,	啼	,	-	,	-	,	啼	,	啼	,	-	!	"	尖叫	布莱基	,	作为	如果	非常	兴奋的

.

:
.

"哇，哇，哇，哇，哇，哇，哇！"小黑尖叫起来，好像非常兴奋。

[naʊ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] , ['hævɪŋ] [noʊ][wɜːrk][tuː; tə][duː] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] ,

Now	Farmer	Brown's	boy	,	having	no	work	to	do	that	morning	,
现在	农民	布朗的	男生	,	拥有	不	工作	到	做	那	早晨	,

布朗农夫的儿子那天早上没有活干，

[hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][træmp]['oʊvər][ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,

had	started	for	a	tramp	over	the	Green	Meadows	,
有	开始	为了	一个	流浪汉	超过	这	绿色的	草地	,

原本打算去绿草地徒步旅行，

['hoʊpɪŋ][tuː; tə] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [frendz] [ɪn] ['fɛðɜ-z] [ænd; ənd][fɜːr] .

hoping	to	see	some	of	his	little	friends	in	feathers	and	fur	.
希望	到	看	一些	的	他的	小的	朋友们	在	羽毛	和	毛皮	.

希望能见到他的一些毛茸茸的小伙伴们。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] [kɔːɪŋ] [ʌv; əv] ['blæki] [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [tɜːrnd] [ɪn] [ðæt]

He	heard	the	excited	cawing	of	Blacky	and	at	once	turned	in	that
他	听到	这	兴奋的	嘎嘎叫	的	布莱基	和	在	一次	转向	在	那

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

direction	.
方向	.

他听到布莱基兴奋的叫声，立刻朝那个方向转过身去。

“ [ðæt] [blæk] ['ræskl] [hæz; həz] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] ,
“ That black rascal has found something over on the shore of the Big River ,
” 那 黑色的 恶棍 有 成立 某物 超过 在 这 支撑 的 这 大的 河 ,

“那个黑鬼在大河岸边发现了什么东西，

” [sed] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
” said Farmer Brown's boy to himself .
” 说 农民 布朗的 男生 到 他自己 .

“布朗农夫的儿子自言自语道。”

“ [aɪl] [goʊ]['oʊvər][ðer; ðər][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
“ I'll go over there to see what it is .
” 患病的 去 超过 那里 到 看 什么 它 是 .

“我过去看看是什么情况。”

[ðer; ðər] ['iznt] [mʌtʃ] [is'keips] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [aɪz] [ʌv; əv] [ðæt] [blæk] ['bɪzibɑːdi] .
There isn't much escapes the sharp eyes of that black busybody .
那里 不是 很多 逃脱 这 锋利的 眼睛 的 那 黑色的 爱管闲事的人 .

没有什么能逃过那个爱管闲事的黑人的锐利目光。

[hiː; hi][hæz; həz][led][ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] , [wʌn] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] .
He has led me to a lot of interesting things , one time and another .
他 有 引领 我 到 一个 很多 的 有趣的 事物 , 一 时间 和 其他 .

他一次又一次地带我接触到了很多有趣的事物。

[ðer; ðər][hiː; hi][ɪz][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ðæt] [triː] ['oʊvər][baɪ][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] .
There he is on the top of that tree over by the Big River .
那里 他 是 在 这 顶部 的 那 树 超过 经过 这 大的 河 .

他就在大河边那棵树的顶上。

” [æz; əz] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [druː] [nɪr] , ['blæki] [fluː] [daʊn] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]
” As Farmer Brown's boy drew near , Blacky flew down and disappeared below the
” 作为 农民 布朗的 男生 画 靠近 , 布莱基 飞翔 向下 和 消失 以下 这
[bæŋk] .
bank .
银行 .

“当布朗农夫的儿子走近时，布莱基飞了下来，消失在河岸下面。”

['fænər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['tʃʌkld] .
Fanner Brown's boy chuckled .
扇形 布朗的 男生 轻笑 .

范纳·布朗的儿子轻笑了一声。

“ [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [daʊn] [ðer; ðər] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] .
“ Whatever it is , it is right down there , ” he muttered .
” 任何 它 是 , 它 是 正确的 向下 那里 , ” 他 低声说道 .

“不管是什么，就在下面，”他喃喃自语道。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['fɔːrwərd] ['ræpɪdli] [bʌt; bət]['kwaɪətli] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]
He walked forward rapidly but quietly , and presently he reached the edge of
他 步行 向前 快速 但 悄悄 , 和 目前 他 达到 这 边缘 的
[ðə; ði][bæŋk] .
the bank .
这 银行 .

他快速而安静地向前走去，不一会儿就到了河岸边。

[ʌp] [fluː] ['blæki] [kɔːɪŋ] ['waɪldli] , [ænd; ənd] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [skerd] [hæf][tuː; tə] [deθ] .
Up flew Blacky cawing wildly , and pretending to be scared half to death .
向上 飞翔 布莱基 嘎嘎叫 疯狂地 , 和 假装 到 是 害怕的 一半 到 死亡 .

黑猫飞了起来，疯狂地叫着，假装吓得半死。

[ə'gen] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['tʃʌkld] .

Again	Farmer	Brown's	boy	chuckled	.
再次	农民	布朗的	男生	轻笑	.

布朗农夫的儿子又笑了。

“ [jʊə(r)] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] .

“ You're	just	making	believe	, ”	he	declared	.
“ 你是	只是	制作	相信	, ”	他	声明	.

“你只是在装模作样，”他宣称。

“ [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [bɪ'liːv] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [sər'praɪzd] [juː; jʊ] ,

“ You're	trying	to	make	me	believe	that	I	have	surprised	you	,
“ 你是	尝试	到	制作	我	相信	那	我	有	惊讶	你	,

“你想让我相信我让你感到意外，

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

when	all	the	time	you	knew	I	was	coming	and	have	been	waiting	for	me	.
什么时候	全部	这	时间	你	知道	我	曾是	未来	和	有	到过	等待	为了	我	.

你一直都知道我会来，一直在等我。

[naʊ] , [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [faʊnd] ['oʊvər] [hɪr] ?

Now	,	what	have	you	found	over	here	?
现在	,	什么	有	你	成立	超过	这里	?

那么，你在这里发现了什么?

” [hiː; hi] [lʊkt] ['iːgərli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,

” He	looked	eagerly	along	the	shore	,
” 他	看起来	急切地	沿着	这	支撑	,

他热切地望着岸边，

[ænd; ənd][æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [loʊ] [bʊʃɪz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	at	once	he	saw	a	row	of	low	bushes	close	to	the	edge	of	the
和	在	一次	他	锯	一个	排	的	低的	灌木丛	关闭	到	这	边缘	的	这

['wɔːtər] .

water	.
水	.

他立刻看到水边有一排低矮的灌木丛。

[hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] .

He	knew	what	it	was	instantly	.
他	知道	什么	它	曾是	即刻	.

他立刻就知道那是什么了。

“ [ə; eɪ] [dʌk] [blaɪnd] !

“ A	Duck	blind	!
“ 一个	鸭子	瞎的	!

“鸭棚！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

” he	exclaimed	.
” 他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [ə; eɪ] ['hʌntər] [hæz; həz] [bɪlt] [ə; eɪ][blaɪnd]['oʊvər] [hɪr] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ʃuːt] [dʌks] .

“ A	hunter	has	built	a	blind	over	here	from	which	to	shoot	Ducks	.
“ 一个	猎人	有	建造	一个	瞎的	超过	这里	从	哪个	到	射击	鸭子	.

“一位猎人在这里搭建了一个隐蔽处，用来射杀野鸭。”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [kɪld] ['eni] [jet] .

I	wonder	if	he	has	killed	any	yet	.
我	想知道	如果	他	有	被杀	任何	然而	.

我想知道他是否已经杀过人了。

[aɪ] [hoʊp] [nɑːt] .

I	hope	not	.
我	希望	不是	.

我希望不是这样。

〞 [hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [blaɪnd] , [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ə; eɪ] [dʌk] ['hʌntɚz] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] ,

〞	He	went	down	to	the	blind	,	for	that	is	what	a	Duck	hunter's	hiding	-	place	is	called	,
〞	他	去	向下	到	这	瞎的	,	为了	那	是	什么	一个	鸭子	猎人的	隐藏	-	地方	是	称为	,

他走到隐蔽处，因为猎鸭人的藏身之处就叫隐蔽处。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] .

and	looked	about	.
和	看起来	关于	.

然后环顾四周。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [greɪnz] [ʌv; əv] [kɔːrn] [dʒʌst] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [blaɪnd] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['daːkənd] .

A	couple	of	grains	of	corn	just	inside	the	blind	caught	his	eyes	,	and	his	face	darkened	.
一个	夫妻	的	谷物	的	玉米	只是	里面	这	瞎的	捕捉	他的	眼睛	,	和	他的	脸	变暗	.

百叶窗内侧的几粒玉米粒吸引了他的目光，他的脸色顿时阴沉下来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

黑乌鸦(Blacky the Crow)
第4/5页

“ [ðæt] ['feloʊ] [hæz; həz] [bɪn] ['beɪtɪŋ] [dʌks] , ” [θɔ:t] [hi:; hi] .

“	That	fellow	has	been	baiting	Ducks	,	”	thought	he	.
“	那	同伴	有	到过	诱饵	鸭子	,	”	想法	他	.

“那家伙一直在引诱鸭子，”他心想。

“ [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['pʊtɪŋ] [aʊt][kɔ:rn][tu:; tə][get][ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] [hɪr] ['regjələrli] .

“	He	has	been	putting	out	corn	to	get	them	to	come	here	regularly	.
“	他	有	到过	推杆	出去	玉米	到	得到	他们	到	来	这里	经常	.

“他一直在撒玉米，吸引他们经常来这里。”

[maɪ] , [haʊ] [aɪ] [heɪt] [ðæt] [sɔ:rt][ʌv; əv] [θɪŋ] !

My	,	how	I	hate	that	sort	of	thing	!
我的	,	如何	我	恨	那	种类	的	事物	!

哎呀，我真讨厌那种事！

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][bæd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [hʌnt] [ðem; ðəm] ['ferli] , [bʌt; bət][tu:; tə] [fi:d] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [kɪl]

It	is	bad	enough	to	hunt	them	fairly	,	but	to	feed	them	and	then	kill
它	是	坏的	足够的	到	打猎	他们	相当	,	但	到	喂养	他们	和	然后	杀

[ðem; ðəm] — [ʊx；ɜ:] !

them	—	ugh	!
他们	—	啊	!

公平地猎杀它们已经够糟糕的了，但是喂饱它们之后再杀掉它们——呃！

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] [ʃɑ:t] ['eni] [jet] .

I	wonder	if	he	has	shot	any	yet	.
我	想知道	如果	他	有	射击	任何	然而	.

我想知道他是否已经开枪射击过了。

” [hi:; hi] [lʊkt] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['ki:nli] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [klɪrd] .

”	He	looked	all	about	keenly	,	and	his	face	cleared	.
”	他	看起来	全部	关于	敏锐地	,	和	他的	脸	已清除	.

他目光锐利地环顾四周，脸上的神色渐渐好转。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ɪf] [ðæt] ['hʌntər] [hæd; həd] [kɪld] ['eni] [dʌks] ,

He	knew	that	if	that	hunter	had	killed	any	Ducks	,
他	知道	那	如果	那	猎人	有	被杀	任何	鸭子	,

他知道，如果那个猎人猎杀了任何鸭子，

[ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi] [tel] - [teɪl] ['fɛðɝz] [ɪn][ðə; ði][blaɪnd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [nʌn] .

there	would	be	tell	-	tale	feathers	in	the	blind	,	and	there	were	none	.
那里	会	是	告诉	-	故事	羽毛	在	这	瞎的	,	和	那里	是	没有任何	.

伪装掩体里应该会有明显的羽毛痕迹，但那里却什么也没有。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] :

CHAPTER	XXIV	:
章	二十四	:

第二十四章：

['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [dʌz] [sʌm; səm] ['θɪŋkɪŋ]

Farmer	Brown's	Boy	Does	Some	Thinking
农民	布朗的	男生	做	一些	思维

布朗农夫的儿子思考着什么

['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [sæt][ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] [ɪn][ə; eɪ] [braʊn] ['stʌdi] .

Farmer	Brown's	boy	sat	on	the	bank	of	the	Big	River	in	a	brown	study	.
农民	布朗的	男生	卫星	在	这	银行	的	这	大的	河	在	一个	棕色的	学习	.

布朗农夫的儿子坐在大河岸边，埋头苦读。

[ðæt] [miːnz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ['veri] [hɑːrd] .

That	means	that	he	was	thinking	very	hard	.
那	方法	那	他	曾是	思维	非常	难的	.

这意味着他当时正在认真思考。

['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [sæt][ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][tɔːl] [triː] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [ænd; ənd]

Blacky	the	Crow	sat	in	the	top	of	a	tall	tree	a	short	distance	away	and
布莱基	这	乌鸦	卫星	在	这	顶部	的	一个	高的	树	一个	短的	距离	离开	和

[wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] .

watched	him	.
观看	他	.

不远处一棵高大的树顶上，乌鸦布莱基正注视着他。

['blæki] [wʌz; wəz]['saɪlənt] [naʊ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['noʊɪŋ] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃruːd] ['lɪt(ə)l]

Blacky	was	silent	now	,	and	there	was	a	knowing	look	in	his	shrewd	little
布莱基	曾是	沉默的	现在	,	和	那里	曾是	一个	会心	看	在	他的	精明	小的

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

布莱基现在沉默不语，他那双精明的小眼睛里闪过一丝了然的神色。

[ɪn] ['kɔːlɪŋ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['oʊvər][ðer; ðər] , [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

In	calling	Farmer	Brown's	boy	over	there	,	he	had	done	all	he	could	,
在	呼叫	农民	布朗的	男生	超过	那里	,	他	有	完毕	全部	他	可以	,

他把布朗农夫的儿子叫过去，已经尽力了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['sætɪsfaɪd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

and	he	was	quite	satisfied	to	leave	the	matter	to	Farmer	Brown's	boy	.
和	他	曾是	相当	使满意	到	离开	这	事情	到	农民	布朗的	男生	.

他很乐意把这件事交给布朗农夫的儿子来处理。

“ [ə; eɪ] ['hʌntər] [hæz; həz] [meɪd] [ðæt] [blaɪnd][tuː; tə] [ʃuːt] [blæk] [dʌks] [frʌm; frəm] , ” [θɔːt] ['fɑːrmər]

“	A	hunter	has	made	that	blind	to	shoot	Black	Ducks	from	,	”	thought	Farmer
“	一个	猎人	有	制成	那	瞎的	到	射击	黑色的	鸭子	从	,	”	想法	农民

['braʊnz] [bɔɪ] ,

Brown's	boy	,
布朗的	男生	,

“那是猎人用来射杀黑鸭的隐蔽处，”布朗农夫的儿子心想。

“ [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['beɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [hɪr] [baɪ] ['skætərɪŋ] [kɔːrn][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

“	and	he	has	been	baiting	them	in	here	by	scattering	corn	for	them	.
“	和	他	有	到过	诱饵	他们	在	这里	经过	散射	玉米	为了	他们	.

“他一直在这里撒玉米粒引诱他们进来。”

[blæk] [dʌks] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['smɑːrtəst] [dʌks] [ðæt] [flaɪ] ,

Black	Ducks	are	about	the	smartest	Ducks	that	fly	,
黑色的	鸭子	是	关于	这	最聪明的	鸭子	那	飞	,

黑鸭是会飞的鸭子中最聪明的之一，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [hɪr] ['evri] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [kɔːrn][ænd; ənd][noʊ]

but	if	they	have	been	coming	in	here	every	evening	and	finding	corn	and	no
但	如果	他们	有	到过	未来	在	这里	每一个	晚上	和	寻找	玉米	和	不

[saɪn] [ʌv; əv]['deɪndʒər] ,

sign	of	danger	,
符号	的	危险	,

但如果他们每天晚上都来这里，发现玉米，却没有发现任何危险迹象，

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] [hɪr] [ænd; ənd] [kʌm] [streɪt] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [æt; ət][ɔːl]
they **probably** **think** **it** **perfectly** **safe** **here** **and** **come** **straight** **in** **without** **being** **at** **all**
他们 大概 思考 它 完美 安全的 这里 和 来 直的 在 没有 存在 在 全部
[sə'spɪʃəs] .
suspicious **.**
可疑的 .

他们可能觉得这里非常安全，所以直接进来了，一点也不起眼。

[tuː; tə] - [naɪt] , [ɔːr][sʌm; səm] [naɪt] [suːn] , [ðæt] ['hʌntər] [wɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
To **-** **night** **,** **or** **some** **night** **soon** **,** **that** **hunter** **will** **be** **waiting** **for** **them** **.**
到 - 夜晚 , 或者 一些 夜晚 很快 , 那 猎人 将要 是 等待 为了 他们 .

今晚，或者不久的某个夜晚，那个猎人将会在那里等着他们。

“ [aɪ] [ges] [ðə; ðiː] [lɔː] [ðæt] [pə'mɪts] ['hʌntɪŋ] [dʌks] [ɪz][ɔːl] [raɪt] ,
“ **I** **guess** **the** **law** **that** **permits** **hunting** **Ducks** **is** **all** **right** **,**
“ 我 猜测 这 法律 那 许可证 打猎 鸭子 是 全部 正确的 ,

“我觉得允许猎杀野鸭的法律还算可以。”

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɔː] [ə'genst] ['beɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] .
but **there** **ought** **to** **be** **a** **law** **against** **baiting** **them** **in** **.**
但 那里 应该 到 是 一个 法律 反对 诱饵 他们 在 .

但应该立法禁止引诱他们上钩。

[ðæt] ['iznt] ['hʌntɪŋ] .
That **isn't** **hunting** **.**
那 不是 打猎 .

那不是狩猎。

[noʊ] , [sɜːr] , [ðæt] ['iznt] ['hʌntɪŋ] .
No **,** **Sir** **,** **that** **isn't** **hunting** **.**
不 , 先生 , 那 不是 打猎 .

不，先生，那不是狩猎。

[ɪf] [ðɪs] [lænd][wɜːr; wər][maɪ] ['fɑːðɚz] , [aɪ] [wʊd] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
If **this** **land** **were** **my** **father's** **,** **I** **would** **know** **what** **to** **do** **.**
如果 这 土地 是 我的 父亲的 , 我 会 知道 什么 到 做 .

如果这片土地是我父亲的，我就知道该怎么做了。

[aɪ] [wʊd] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [saɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['praɪvət] ['prɑːpərti] [ænd; ənd][noʊ] ['ʃuːtɪŋ]
I **would** **put** **up** **a** **sign** **saying** **that** **this** **was** **private** **property** **and** **no** **shooting**
我 会 放 向上 一个 符号 说 那 这 曾是 私人的 财产 和 不 射击
[wʌz; wəz] [ə'laʊd] .
was **allowed** **.**
曾是 允许 .

我会竖个牌子，写明这是私人领地，禁止射击。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [maɪ] ['fɑːðɚz] [lænd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['hʌntər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [raɪt] [tuː; tə]
But **it** **isn't** **my** **father's** **land** **,** **and** **that** **hunter** **has** **a** **perfect** **right** **to**
但 它 不是 我的 父亲的 土地 , 和 那 猎人 有 一个 完美的 正确的 到
[ʃuːt] [hɪr] .
shoot **here** **.**
射击 这里 .

但这不是我父亲的土地，那个猎人完全有权利在这里开枪。

[hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [hɪr] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] .
He **has** **just** **as** **much** **right** **here** **as** **I** **have** **.**
他 有 只是 作为 很多 正确的 这里 作为 我 有 .

他在这里拥有的权利和我一样多。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][stɑːp][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [aɪ][kæn; kən] .
I **wish** **I** **could** **stop** **him** **,** **but** **I** **don't** **see** **how** **I** **can** **.**
我 希望 我 可以 停止 他 , 但 我 不 看 如何 我 能 .

我真希望我能阻止他，但我不知道该怎么做。

" [ə; eɪ] [fraʊn] ['pʌkərd] [ðə; ði] ['frekld] [feɪs] [ʌv; əv] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

"	A	frown	puckered	the	freckled	face	of	Farmer	Brown's	boy	.
"	一个	皱眉	皱巴巴的	这	雀斑	脸	的	农民	布朗的	男生	.

布朗农夫的儿子皱起了眉头，他那张长满雀斑的脸上露出了不悦的神情。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ['veri] [hɑːrd] ,

You	see	,	he	was	thinking	very	hard	,
你	看	,	他	曾是	思维	非常	难的	,

你看，他当时正在认真思考。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [dʌz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['veri] [æpt] [tuː; tə] [fraʊn] .

and	when	he	does	that	he	is	very	apt	to	frown	.
和	什么时候	他	做	那	他	是	非常	易于	到	皱眉	.

当他这样做时，他很可能会皱眉。

" [aɪ] [səˈpoʊz] , " [hiː; hi] ['mʌtəd] , " [aɪ] [kæn; kən] [ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [hɪz; ɪz] [blaɪnd] .

"	I	suppose	,	"	he	muttered	,	"	I	can	tear	down	his	blind	.
"	我	认为	,	"	他	低声说道	,	"	我	能	撕	向下	他的	瞎的	.

“我想，”他喃喃自语道，“我可以把他的百叶窗拆下来。”

[hiː; hi] ['wʊdnt] [noʊ] [huː] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	wouldn't	know	who	did	it	.
他	不会	知道	WHO	做过	它	.

他不会知道是谁干的。

[bʌt; bət] [ðæt] ['wʊdnt] [duː] [mʌtʃ] [gʊd] ; [hiː; hi] [wʊd] [bɪld] [əˈnʌðər] .

But	that	wouldn't	do	much	good	;	he	would	build	another	.
但	那	不会	做	很多	好的	;	他	会	建造	其他	.

但这不会有什么用；他还会再建一个。

[bɪˈsaɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [raɪt] .

Besides	,	it	wouldn't	be	right	.
除了	,	它	不会	是	正确的	.

此外，这样做也不合适。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [raɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [blaɪnd] [hɪr] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪz; ɪz]

He	has	a	perfect	right	to	make	a	blind	here	,	and	having	made	it	,	it	is	his
他	有	一个	完美的	正确的	到	制作	一个	瞎的	这里	,	和	拥有	制成	它	,	它	是	他的

他完全有权在这里安装百叶窗，而且既然已经安装了，那百叶窗就归他所有了。

[ænd; ənd] [aɪ] ['hævnt] ['eni] [raɪt] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	I	haven't	any	right	to	touch	it	.
和	我	还没有	任何	正确的	到	触碰	它	.

我无权碰它。

[aɪ] [wəʊnt] [duː] [ə; eɪ] [θɪŋ] [aɪ] ['hævnt] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [duː] .

I	won't	do	a	thing	I	haven't	a	right	to	do	.
我	惯于	做	一个	事物	我	还没有	一个	正确的	到	做	.

我不会做任何我没有权利做的事情。

[ðæt] ['wʊdnt] [biː; bi] ['ɑːnɪst] .

That	wouldn't	be	honest	.
那	不会	是	诚实的	.

那样做不诚实。

[aɪv] [gɑːt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['ʌðər] [weɪ] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðoʊz] [dʌks] .

I've	got	to	think	of	some	other	way	of	saving	those	Ducks	.
我已经	得到	到	思考	的	一些	其他	方式	的	保存	那些	鸭子	.

我得想想别的办法来拯救那些鸭子。

" [ðə; ði] [fraʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['frekld] [feɪs] [gruː] [diːpər] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [hiː; hi][sæt]
" The frown on his freckled face grew deeper , and for a long time he sat
" 这 皱眉 在 他的 雀斑 脸 生长 更深 , 和 为了 一个 长的 时间 他 卫星
[wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .
without moving .
没有 移动 .

他满脸雀斑的脸上眉头皱得更紧了，久久一动不动地坐着。

['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [feɪs] [klɪrd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
Suddenly his face cleared , and he jumped to his feet .
突然 他的 脸 已清除 , 和 他 跳了起来 到 他的 脚 .

他脸色突然好转，猛地站了起来。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['tʃʌk(ə)l] .
He began to chuckle .
他 开始 到 轻笑 .

他开始轻笑起来。

" [aɪ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] !
" I have it !
" 我 有 它 !

"我有了！"

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

"他惊呼道。"

" [aɪl] [duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃuːtɪŋ] [maɪ'self] !
" I'll do a little shooting myself !
" 患病的 做 一个 小的 射击 我 !

"我也会亲自拍几张照片！"

" [ðen] [hiː; hi] ['tʃʌkld] [ə'gen] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [hoʊm] .
" Then he chuckled again and started for home .
" 然后 他 轻笑 再次 和 开始 为了 家 .

然后他又轻笑了一声，转身往家走去。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['wɪs(ə)l] , [ə; eɪ] [wei] [hiː; hi][hæz; həz] [wen] [hiː; hi][ɪz][ɪn] [gʊd] ['spɪrɪts] .
Presently he began to whistle , a way he has when he is in good spirits .
目前 他 开始 到 哨 , 一个 方式 他 有 什么时候 他 是 在 好的 烈酒 .

这时他开始吹口哨，这是他心情好的时候的习惯。

['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][goʊ] , [ænd; ənd] ['blæki] [wʌz; wəz] [wel] ['sætɪsfaɪd] .
Blacky the Crow watched him go , and Blacky was well satisfied .
布莱基 这 乌鸦 观看 他 去 , 和 布莱基 曾是 出色地 使满意 .

黑乌鸦看着他离开，心里十分满足。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
He didn't know what Farmer Brown's boy was planning to do ,
他 没有 知道 什么 农民 布朗的 男生 曾是 规划 到 做 ,

他不知道布朗农夫的儿子打算做什么。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] ,
but he had a feeling that he was planning to do something ,
但 他 有 一个 感觉 那 他 曾是 规划 到 做 某物 ,

但他隐隐觉得他正计划做某件事。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [wʊd] [biː; bi] [wel] .
and that all would be well .
和 那 全部 会 是 出色地 .

一切都会好起来的。

[pər'hæps] ['blæki] ['wʊdnt] [hæv; həv] [felt] [soʊ] [ʃʊr] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [hæv; həv] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] ['fɑːrmər]

Perhaps	Blacky	wouldn't	have	felt	so	sure	could	he	have	understood	what	Farmer
也许	布莱基	不会	有	毛毡	所以	当然	可以	他	有	理解	什么	农民

['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ʃuːtɪŋ] [hɪm'self] .

Brown's	boy	had	said	about	doing	a	little	shooting	himself	.
布朗的	男生	有	说	关于	正在做	一个	小的	射击	他自己	.

如果布莱基听懂了布朗农夫的儿子说的自己也想打几枪的话，他或许就不会那么有把握了。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] , ['blæki] [fluː] [ɔːf] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs] ,

As	it	was	,	Blacky	flew	off	about	his	own	business	,
作为	它	曾是	,	布莱基	飞翔	离开	关于	他的	自己的	商业	,

结果，布莱基飞走了，忙自己的事去了。

[kwaɪt] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [naʊ] [ɔːl] [wʊd] [biː; bi] [wel] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [niːd] ['wɜːri] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt]

quite	satisfied	that	now	all	would	be	well	,	and	he	need	worry	no	more	about
相当	使满意	那	现在	全部	会	是	出色地	,	和	他	需要	担心	不	更多的	关于

[ðoʊz] [dʌks] .

those	Ducks	.
那些	鸭子	.

他很满意，觉得一切都会好起来的，再也不用担心那些鸭子队了。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [nuː]

None	of	the	little	people	of	the	Green	Forest	and	the	Green	Meadows	knew
没有任何	的	这	小的	人们	的	这	绿色的	森林	和	这	绿色的	草地	知道

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['betər] [ðæn; ðən] [dɪd] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .

Farmer	Brown's	boy	better	than	did	Blacky	the	Crow	.
农民	布朗的	男生	更好的	比	做过	布莱基	这	乌鸦	.

在绿森林和绿草地上，没有哪个小矮人比乌鸦布莱基更了解布朗农夫的儿子。

[nʌn] [nuː] ['betər] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [best] [frend] .

None	knew	better	than	he	that	Farmer	Brown's	boy	was	their	best	friend	.
没有任何	知道	更好的	比	他	那	农民	布朗的	男生	曾是	他们的	最好的	朋友	.

谁都不知道，布朗农夫的儿子是他们最好的朋友。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] , ” ['tʃʌkld] ['blæki] .

“	It	is	all	right	now	,	”	chuckled	Blacky	.
”	它	是	全部	正确的	现在	,	”	轻笑	布莱基	.

“现在没事了，”布莱基笑着说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] .

“	It	is	all	right	now	.
”	它	是	全部	正确的	现在	.

现在一切都好了。

” [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['tʃɪri] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['floʊtɪd] [bæk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɑːn]

”	And	as	the	cheery	whistle	of	Farmer	Brown's	boy	floated	back	to	him	on
”	和	作为	这	欢快的	哨	的	农民	布朗的	男生	漂浮	后退	到	他	在

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ,

the	Merry	Little	Breezes	,
这	欢乐	小的	微风	,

“当布朗农夫的儿子欢快的口哨声随着轻快的微风飘回他耳边时，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] : “ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] .

he	repeated	it	:	“	It	is	all	right	now	.
他	重复	它	:	”	它	是	全部	正确的	现在	.

他重复道：“现在一切都好了。”

” ['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː] : ['blæki] [gets] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [ʃɑːk]

”	CHAPTER	XXV	:	Blacky	Gets	A	Dreadful	Shock
”	章	25	:	布莱基	获得	一个	可怕	震惊

第二十五章：布莱基遭遇可怕的打击

[wen] [frendz] [pruːv] [fɔːls] , [huːm] [meɪ] [wiː; wi] [trʌst] ?
When friends prove false , whom may we trust ?
什么时候 朋友们 证明 错误的 , 谁 可能 我们 相信 ?

当朋友背叛我们时，我们还能相信谁?

[ðə; ði] [sprɪŋz] [ʌv; əv] [feɪθ] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] [tuː; tə] [dʌst] .
The springs of faith are turned to dust .
这 弹簧 的 信仰 是 转向 到 灰尘 .

信仰的源泉化为尘埃。

— ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .
— Blacky the Crow .
— 布莱基 这 乌鸦 .

——黑乌鸦。

['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [triː] ['oʊvər] [nɪr] [ðə; ði] [bɪg] ['rɪvər]
Blacky the Crow was in the top of his favorite tree over near the Big River
布莱基 这 乌鸦 曾是 在 这 顶部 的 他的 最喜欢的 树 超过 靠近 这 大的 河
['ɜːrli] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] .
early this afternoon .
早期的 这 下午 .

今天下午早些时候，乌鸦布莱基在他最喜欢的那棵大河附近的树顶上。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [felt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [boʊnz] [ðæt]
He didn't know what was going to happen , but he felt in his bones that
他 没有 知道 什么 曾是 去 到 发生 , 但 他 毛毡 在 他的 骨头 那
['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ,
something was ,
某物 曾是 ,

他不知道将会发生什么，但他内心深处感到有些事情正在发生。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːn] [hænd] [tuː; tə] [siː] .
and he meant to be on hand to see .
和 他 意思是 到 是 在 手 到 看 .

他原本打算亲眼目睹。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [hiː; hi] [sæt] [ðer; ðər] , ['siːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] .
For a long time he sat there , seeing nothing unusual .
为了 一个 长的 时间 他 卫星 那里 , 看到 没有什么 异常 .

他坐在那里很久，也没发现任何异常。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [spaɪd] [ə; eɪ] ['taɪni] ['fɪgjər] [fɑːr] [ə'weɪ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] .
At last he spied a tiny figure far away across the Green Meadows .
在 最后的 他 间谍 一个 微小的 数字 远的 离开 穿过 这 绿色的 草地 .

最后，他远远地瞥见了绿草地对面一个渺小的身影。

['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðæt] ['dɪstəns] [hiː; hi] [nuː] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ; [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ,
Even at that distance he knew who it was ; it was Farmer Brown's boy ,
甚至 在 那 距离 他 知道 WHO 它 曾是 ; 它 曾是 农民 布朗的 男生 ,

即使隔着那么远，他也能认出是谁；那是布朗农夫的儿子。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [bɪg] ['rɪvər] .
and he was coming toward the Big River .
和 他 曾是 未来 朝向 这 大的 河 .

他正朝着大河的方向走去。

“ [aɪ] [θɔːt] [æz; əz] [mʌtʃ] , ” ['tʃʌkld] ['blæki] .
“ I thought as much , ” chuckled Blacky .
“ 我 想法 作为 很多 , ” 轻笑 布莱基 .

“我就知道会这样，”布莱基笑着说。

“ [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər] [hɪr] [tuː; tə] [draɪv] [ðæt] ['hʌntər] [ə'weɪ] .

“	He	is	coming	over	here	to	drive	that	hunter	away	.
”	他	是	未来	超过	这里	到	驾驶	那	猎人	离开	.

“他过来是为了把那个猎人赶走。”

” [ðə; ði]['taɪni] ['fɪgjər] [gruː] ['lɑːrdʒər] .

”	The	tiny	figure	grew	larger	.
”	这	微小的	数字	生长	更大的	.

“那个小小的身影渐渐变大了。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] [daʊt] .

It	was	Farmer	Brown's	boy	beyond	a	doubt	.
它	曾是	农民	布朗的	男生	超过	一个	怀疑	.

毫无疑问，那是布朗农夫的儿子。

['sʌd(ə)nli] - [aɪz] ['oʊpənd] [soʊ] [waɪd] [ðæt] [ðeɪ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn]['deɪndʒər]

Suddenly	Blacky's	eyes	opened	so	wide	that	they	looked	as	if	they	were	in	danger
突然	-	眼睛	打开	所以	宽的	那	他们	看起来	作为	如果	他们	是	在	危险

[ʌv; əv] ['pɑːpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

of	popping	out	of	his	head	.
的	爆米花	出去	的	他的	头	.

突然，布莱基的眼睛睁得老大，好像要从眼眶里蹦出来似的。

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt]

He	had	discovered	that	Farmer	Brown's	boy	was	carrying	something	and	that
他	有	发现	那	农民	布朗的	男生	曾是	携带	某物	和	那

[ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʌn] !

that	something	was	a	gun	!
那	某物	曾是	一个	枪	!

他发现布朗农夫的儿子身上带着东西，而那东西竟然是一把枪！

[jes] , [sɜːr] , ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [gʌn] !

Yes	,	Sir	,	Farmer	Brown's	boy	was	carrying	a	terrible	gun	!
是的	,	先生	,	农民	布朗的	男生	曾是	携带	一个	糟糕的	枪	!

是的，先生，布朗农夫的儿子带着一把很厉害的枪！

[ɪf] ['blæki] [kʊd; kəd][hæv; həv] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [soʊ] ,

If	Blacky	could	have	rubbed	his	eyes	,	he	would	have	done	so	,
如果	布莱基	可以	有	摩擦	他的	眼睛	,	他	会	有	完毕	所以	,

如果布莱基能揉揉眼睛，他一定会这么做的。

[dʒʌst][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

just	to	make	sure	that	there	was	nothing	the	matter	with	them	.
只是	到	制作	当然	那	那里	曾是	没有什么	这	事情	和	他们	.

只是为了确保他们没有任何问题。

“ [ə; eɪ] [gʌn] ! ” [krəʊkt] ['blæki] .

“	A	gun	!	”	croaked	Blacky	.
“	一个	枪	!	”	呱呱叫	布莱基	.

“一把枪！”布莱基嘶哑着嗓子喊道。

“ ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [gʌn] !

“	Farmer	Brown's	boy	with	a	terrible	gun	!
“	农民	布朗的	男生	和	一个	糟糕的	枪	!

“布朗农夫的儿子拿着一把可怕的枪！”

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?

What	does	it	mean	?
什么	做	它	意思是	?

这是什么意思?

" ['nɪrər] [keɪm] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] , [ænd; ənd] ['blæki] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] ['terəb(ə)l] [gʌn] ['pleɪnli]
" **Nearer** **came** **Farmer** **Brown's** **boy** **,** **and** **Blacky** **could** **see** **that** **terrible** **gun** **plainly**
" 更近 来了 农民 布朗的 男生 , 和 布莱基 可以 看 那 糟糕的 枪 显然
[naʊ] .
now **.**
现在 .

“布朗农夫的儿子走近了，布莱基现在能清楚地看到那把可怕的枪了。”

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][aɪ'diːə] [pɑːpt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] .
Suddenly **an** **idea** **popped** **into** **his** **head** **.**
突然 一个 主意 爆裂 进入 他的 头 .

他突然灵光一闪。

“ [pər'hæps][hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃuːt] [ðæt] ['hʌntər] ！ ” [θɔːt] ['blæki] , [ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [hiː; hi]
“ **Perhaps** **he** **is** **going** **to** **shoot** **that** **hunter** **!** **”** **thought** **Blacky** **,** **and** **somehow** **he**
“ 也许 他 是 去 到 射击 那 猎人 ！ ” 想法 布莱基 , 和 不知何故 他
[felt] ['betər] .
felt **better** **.**
毛毡 更好的 .

“也许他要射杀那个猎人！”布莱基心想，不知怎的，他感觉好多了。

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]
Farmer **Brown's** **boy** **reached** **the** **Big** **River** **at** **a** **point** **some** **distance** **below** **the**
农民 布朗的 男生 达到 这 大的 河 在 一个 观点 一些 距离 以下 这
[blaɪnd] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['hʌntər] .
blind **built** **by** **the** **hunter** **.**
瞎的 建造 经过 这 猎人 .

布朗农夫的儿子到达了大河边，那里距离猎人搭建的隐蔽处有一段距离。

[hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz] [gʌn] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
He **laid** **his** **gun** **down** **on** **the** **bank** **and** **went** **down** **to** **the** **edge** **of** **the**
他 铺设 他的 枪 向下 在 这 银行 和 去 向下 到 这 边缘 的 这
['wɔːtər] .
water **.**
水 .

他把枪放在岸边，走到水边。

[ðə; ði] ['rʌʃɪz] [gruː] ['veri] [θɪk] [ðer; ðər] ,
The **rushes** **grew** **very** **thick** **there** **,**
这 冲刺 生长 非常 厚的 那里 ,

那里的灯芯草长得非常茂密。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['veri] ['bɪzi] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
and **for** **a** **while** **Farmer** **Brown's** **boy** **was** **very** **busy** **among** **them** **.**
和 为了 一个 尽管 农民 布朗的 男生 曾是 非常 忙碌的 之中 他们 .

有一段时间，布朗农夫的儿子在他们中间非常活跃。

['blæki] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [haɪ] [pɜːrtʃ] [kʊd; kəd] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] ,
Blacky **from** **his** **high** **perch** **could** **watch** **him** **,** **and** **as** **he** **watched** **,**
布莱基 从 他的 高的 栖息 可以 手表 他 , 和 作为 他 观看 ,

黑猫从高处可以俯瞰他，当他注视着他时，

[hiː; hi] [gruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['pʌz(ə)ld] .
he **grew** **more** **and** **more** **puzzled** **.**
他 生长 更多的 和 更多的 困惑 .

他越来越困惑。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [blaɪnd] [mʌtʃ] [laɪk]

It	looked	very	much	as	if	Farmer	Brown's	boy	was	building	a	blind	much	like
它	看起来	非常	很多	作为	如果	农民	布朗的	男生	曾是	建筑	一个	瞎的	很多	喜欢

[ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['hʌntɚz] .

that	of	the	hunter's	.
那	的	这	猎人的	.

看起来很像是布朗农夫的儿子正在搭建一个和猎人一样的隐蔽处。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] ['kærɪd] [æn; ən] [oʊld] [lɔːg] [daʊn] [ðer; ðər] , [gɑːt] [hɪz; ɪz] [gʌn] ,

At	last	he	carried	an	old	log	down	there	,	got	his	gun	,
在	最后的	他	携带	一个	老的	日志	向下	那里	,	得到	他的	枪	,

最后他扛着一根旧木头下去，拿了枪。

[ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['hʌntər] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [blaɪnd] [ðə; ðɪ] [ˌæftər'nuːn]

and	sat	down	just	as	the	hunter	had	done	in	his	blind	the	afternoon
和	卫星	向下	只是	作为	这	猎人	有	完毕	在	他的	瞎的	这	下午

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

他像前一天下午猎人在隐蔽处那样坐了下来。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['hɪd(ə)n] [ðer; ðər] , [ɪk'septɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [pleɪs] [haɪ] [ʌp] [laɪk] - [pɜːrtʃ]

He	was	quite	hidden	there	,	excepting	from	a	place	high	up	like	Blacky's	perch
他	曾是	相当	隐	那里	,	除外	从	一个	地方	高的	向上	喜欢	-	栖息

.

:
.

除了像布莱基栖息的高处之外，他几乎完全隐蔽在那里。

“ [aɪ] — [aɪ] — [aɪ] [duː] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðoʊz] [dʌks] [hɪm'self] , ”

“	I	—	I	—	I	do	believe	he	is	going	to	try	to	shoot	those	Ducks	himself	,	”
“	我	—	我	—	我	做	相信	他	是	去	到	尝试	到	射击	那些	鸭子	他自己	,	”

[gɑːspt] ['blæki] .

gasped	Blacky	.
倒吸一口气	布莱基	.

“我——我——我真的相信他会亲自去射杀那些鸭子，”布莱基喘着气说。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['eni] [wʌn] [hæd; həd] [toʊld] [ˌem 'iː] .

“	I	wouldn't	have	believed	it	if	any	one	had	told	me	.
“	我	不会	有	相信	它	如果	任何	一	有	讲述	我	.

“就算有人告诉我，我也不会相信。”

[noʊ] , [sɜːr] , [aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .

No	,	Sir	,	I	wouldn't	have	believed	it	.
不	,	先生	,	我	不会	有	相信	它	.

不，先生，我根本不会相信。

[aɪ] — [aɪ] — [kɑːnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

I	—	I	—	can't	believe	it	now	.
我	—	我	—	不能	相信	它	现在	.

我——我——简直不敢相信。

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [gʌn] !

Farmer	Brown's	boy	hunting	with	a	terrible	gun	!
农民	布朗的	男生	打猎	和	一个	糟糕的	枪	!

布朗农夫的儿子用一把糟糕的枪打猎！

[jet] [aɪv] [gɑːt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [maɪ] [oʊn] [aɪz] .

Yet	I've	got	to	believe	my	own	eyes	.
然而	我已经	得到	到	相信	我的	自己的	眼睛	.

但我必须相信自己的眼睛。

" [ə; eɪ] [nɔɪz] [ʌp] ['rɪvər] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .

"	A	noise	up	river	caught	his	attention	.
"	一个	噪音	向上	河	捕捉	他的	注意力	.

“上游传来一阵声响，引起了他的注意。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ɔːrz; oʊrz][ɪn][ə; eɪ][boʊt] .

It	was	the	noise	of	oars	in	a	boat	.
它	曾是	这	噪音	的	桨	在	一个	船	.

那是船桨划动的声音。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['hʌntər] , ['roʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] .

There	was	the	hunter	,	rowing	down	the	Big	River	.
那里	曾是	这	猎人	,	划船	向下	这	大的	河	.

猎人正划着小船顺着大河而下。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ,

Just	as	he	had	done	the	day	before	,
只是	作为	他	有	完毕	这	天	前	,

就像他前一天做的那样，

[hiː; hi] [keɪm] [ə'ʃɔːr] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz][blaɪnd][ænd; ənd] [wɔːkt] [daʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

he	came	ashore	above	his	blind	and	walked	down	to	it	.
他	来了	岸上	多于	他的	瞎的	和	步行	向下	到	它	.

他从掩体上方上岸，走到掩体前。

“ [ðɪs] [ɪz][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , " ['mʌtəd] ['blæki] .

“	This	is	no	place	for	me	,	"	muttered	Blacky	.
"	这	是	不	地方	为了	我	,	"	低声说道	布莱基	.

“这里不适合我，”布莱基嘟囔道。

“ ['hiːl] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ] [skerd] [ðoʊz] [dʌks] ['jestərdeɪ] ,

“	He'll	remember	that	I	scared	those	Ducks	yesterday	,
"	地狱	记住	那	我	害怕的	那些	鸭子	昨天	,

“他会记得我昨天吓唬了那些鸭子。”

[ænd; ənd][æz; əz] ['laɪkli] [æz; əz][nɑːt] ['hiːl] [traɪ][tuː; tə] [ʃuːt] [ˌem 'iː] .

and	as	likely	as	not	he'll	try	to	shoot	me	.
和	作为	可能	作为	不是	地狱	尝试	到	射击	我	.

他很可能会试图开枪打死我。

" ['blæki] [spred] [hɪz; ɪz] [blæk] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['hɜːrɪdli] [left] [ðə; ði] [triː] - [tɑːp] ,

"	Blacky	spread	his	black	wings	and	hurriedly	left	the	tree	-	top	,
"	布莱基	传播	他的	黑色的	翅膀	和	匆匆	左边	这	树	-	顶部	,

“布莱基展开黑色的翅膀，匆匆离开了树梢。”

['hedɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [triː] ['fɑːrðər] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [wer] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]

heading	for	another	tree	farther	back	on	the	Green	Meadows	where	he	would	be
标题	为了	其他	树	更远	后退	在	这	绿色的	草地	在哪里	他	会	是

[seɪf] ,

safe	,
安全的	,

他朝着绿草地更远处另一棵树走去，那里比较安全。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [æz; əz] [wel] .

but	from	which	he	could	not	see	as	well	.
但	从	哪个	他	可以	不是	看	作为	出色地	.

但他从那里却看不清楚。

[ðer; ðər][hiː; hi][sæt][ʌn'tɪl][ðə; ði][blæk] ['ʃæˌdoʊz] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm][ðæt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [haɪ] [taɪm][fɔːr; fər]

There	he	sat	until	the	Black	Shadows	warned	him	that	it	was	high	time	for
那里	他	卫星	直到	这	黑色的	阴影	警告	他	那	它	曾是	高的	时间	为了

[hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .

him	to	be	getting	back	to	the	Green	Forest	.
他	到	是	获得	后退	到	这	绿色的	森林	.

他就坐在那里，直到黑影警告他，他该返回绿林了。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] ['hɜːri] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['leɪtər][ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,

He	had	to	hurry	,	for	it	was	later	than	usual	,
他	有	到	匆忙	,	为了	它	曾是	之后	比	通常	,

他得抓紧时间，因为时间比平时晚了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə][biː; bi][aʊt]['æftər][dɑːrk] .

and	he	was	afraid	to	be	out	after	dark	.
和	他	曾是	害怕的	到	是	出去	后	黑暗的	.

他害怕天黑后出门。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [feɪnt] " [bæŋ] ,

Just	as	he	reached	the	Green	Forest	he	heard	a	faint	"	bang	,
只是	作为	他	达到	这	绿色的	森林	他	听到	一个	头晕的	"	砰	,

他刚走到绿林边，就听到一声微弱的"砰"的一声，

[bæŋ] " [frʌm; frəm]['oʊvər][baɪ][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] ,

bang	"	from	over	by	the	Big	River	,
砰	"	从	超过	经过	这	大的	河	,

从大河那边传来"砰"的一声，

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz]

and	he	knew	that	it	came	from	the	place	where	Farmer	Brown's	boy	was
和	他	知道	那	它	来了	从	这	地方	在哪里	农民	布朗的	男生	曾是

['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['rʌʃɪz] .

hiding	in	the	rushes	.
隐藏	在	这	冲刺	.

他知道，那东西是从布朗农夫的儿子藏身的芦苇丛里传出来的。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , " [krəʊkt] ['blæki] .

"	It	is	true	,	"	croaked	Blacky	.
"	它	是	真的	,	"	呱呱叫	布莱基	.

"没错，"布莱基嘶哑着嗓子说。

" ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæz; həz] [tɜːrnd] ['hʌntər] .

"	Farmer	Brown's	boy	has	turned	hunter	.
"	农民	布朗的	男生	有	转向	猎人	.

"布朗农夫的儿子变成了猎人。"

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [ʃɑːk] [tuː; tə] ['blæki] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr]

"	It	was	such	a	dreadful	shock	to	Blacky	that	it	was	a	long	time	before
"	它	曾是	这样的	一个	可怕	震惊	到	布莱基	那	它	曾是	一个	长的	时间	前

[hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

he	could	go	to	sleep	.
他	可以	去	到	睡觉	.

"这件事对布莱基来说太可怕了，他过了很久才睡着。"

['tʃæptər] [ˌeksˈɛksˈviːˈaɪ] : [waɪ] [ðə; ði] ['hʌntər] [gɑːt][noʊ] [dʌks]

CHAPTER	XXVI	:	Why	The	Hunter	Got	No	Ducks
章	26	:	为什么	这	猎人	得到	不	鸭子

第二十六章：猎人为何一无所获

[ðə; ði] ['hʌntər] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] [ɪn][ə; eɪ] [boʊt][ænd; ənd]['lændɪd] [nɪr] [ðə; ði]

The	hunter	who	had	come	down	the	Big	River	in	a	boat	and	landed	near	the
这	猎人	WHO	有	来	向下	这	大的	河	在	一个	船	和	登陆	靠近	这

[pleɪs] [wer] ['dʌski] [ðə; ði] [blæk] [dʌk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flɑ:k] [hæd; həd] [faʊnd] [naɪs] ['jeloʊ] [kɔ:rn]

place	where	Dusky	the	Black	Duck	and	his	flock	had	found	nice	yellow	corn
地方	在哪里	昏暗	这	黑色的	鸭子	和	他的	群	有	成立	好的	黄色的	玉米

['skætərd] [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃɪz] [naɪt] ['æftər] [naɪt] [sɔ:] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [li:v] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ]

scattered	in	the	rushes	night	after	night	saw	Blacky	the	Crow	leave	the	top	of	a
疏散	在	这	冲刺	夜晚	后	夜晚	锯	布莱基	这	乌鸦	离开	这	顶部	的	一个

['sɜ:rt(ə)n] [tri:] [æz; əz][hi:; hi] [ə'proʊtʃt] .

certain	tree	as	he	approached	.
肯定	树	作为	他	接近	.

猎人乘船沿大河而下，在黑鸭达斯基和他的鸭群夜复一夜在芦苇丛中发现散落的美味黄玉米的地方附近登陆。当他走近时，看到乌鸦布莱基从某棵树顶上下来。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] ['dɪdnt] [weɪt] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə] [get] ['nɪrər] ,

"	It	is	well	for	you	that	you	didn't	wait	for	me	to	get	nearer	,
"	它	是	出色地	为了	你	那	你	没有	等待	为了	我	到	得到	更近	,

“你没等我走近，这对你来说是件好事。”

" [sed] [ðə; ði] ['hʌntər] .

"	said	the	hunter	.
"	说	这	猎人	.

“猎人说道。”

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][smɑ:rt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [pleɪ] [ðə; ði] [seɪm] [trɪk] [ɑ:n][ˌem 'i:] [twaɪs] .

"	You	are	smart	enough	to	know	that	you	can't	play	the	same	trick	on	me	twice	.
"	你	是	聪明的	足够的	到	知道	那	你	不能	玩	这	相同的	诡计	在	我	两次	.

“你足够聪明，知道你不可能对我使出同样的伎俩两次。”

[ju:; jʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðoʊz] [dʌks] [ə'weɪ] [læst] [naɪt] , [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][traɪ][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] ,

You	frightened	those	Ducks	away	last	night	,	but	if	you	try	it	again	,
你	害怕	那些	鸭子	离开	最后的	夜晚	,	但	如果	你	尝试	它	再次	,

你昨晚把那些鸭子吓跑了，但如果你再试一次，

[ju:l] [bi:; bi] [ʃɑ:t] [æz; əz] ['ʃʊrli] [æz; əz][jʊr; jər] [koʊt] [ɪz] [blæk] .

you'll	be	shot	as	surely	as	your	coat	is	black	.
你会	是	射击	作为	一定	作为	你的	外套	是	黑色的	.

你被枪毙的概率就像你的外套是黑色的一样确定。

" [ðen] [ðə; ði] ['hʌntər] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz][blaɪnd] [wɪtʃ] , [ju:; jʊ] [noʊ] ,

"	Then	the	hunter	went	to	his	blind	which	,	you	know	,
"	然后	这	猎人	去	到	他的	瞎的	哪个	,	你	知道	,

“然后猎人就去了他的隐蔽处，你知道，

[wʌz; wəz][ðə; ði]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] ,

was	the	hiding	-	place	he	had	made	of	bushes	and	rushes	,
曾是	这	隐藏	-	地方	他	有	制成	的	灌木丛	和	冲刺	,

那是他用灌木和芦苇丛搭建的藏身之处。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd] [ðɪs] [hi:; hi][sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [gʌn] [tu:; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ]

and	behind	this	he	sat	down	with	his	terrible	gun	to	wait	and	watch
和	在后面	这	他	卫星	向下	和	他的	糟糕的	枪	到	等待	和	手表

[fɔ:r; fər] ['dʌski] [ðə; ði] [blæk] [dʌk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flɑ:k] .

for	Dusky	the	Black	Duck	and	his	flock	.
为了	昏暗	这	黑色的	鸭子	和	他的	群	.

然后，他坐在那里，带着他那支可怕的枪，等待着，观察着黑鸭达斯基和他的鸭群。

[naʊ] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] ['fɑːrðər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] [wʌz; wəz]['fɑːrmər]
Now **you** **remember** **that** **farther** **along** **the** **shore** **of** **the** **Big** **River** **was** **Farmer**
现在 你 记住 那 更远 沿着 这 支撑 的 这 大的 河 曾是 农民
['braʊnz] [bɔɪ] ,
Brown's **boy** **,**
布朗的 男生 ,

现在你还记得，沿着大河岸再往前走一点，住着布朗农夫的儿子吗?

['haɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][blaɪnd][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] .
hiding **in** **a** **blind** **he** **had** **made** **that** **afternoon** **.**
隐藏 在 一个 瞎的 他 有 制成 那 下午 .

他躲在他那天下午自制的遮蔽物里。

[ðə; ði] ['hʌntər] ['kudnt] [siː] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] .
The **hunter** **couldn't** **see** **him** **at** **all** **.**
这 猎人 不能 看 他 在 全部 .

猎人根本看不见他。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] [liːst] [aɪ'diːə] [ðæt] ['eni] [wʌn] [els] [wʌz; wəz] ['eniwer] [nɪr] .
He **didn't** **have** **the** **least** **idea** **that** **any** **one** **else** **was** **anywhere** **near** **.**
他 没有 有 这 至少 主意 那 任何 一 别的 曾是 任何地方 靠近 .

他丝毫没有意识到附近还有其他人。

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] [kroʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [get] [sʌm; səm] [dʌks] [tuː; tə] - [naɪt] ,
“ **With** **that** **Crow** **out** **of** **the** **way** **,** **I** **think** **I** **will** **get** **some** **Ducks** **to** **-** **night** **,**
" 和 那 乌鸦 出去 的 这 方式 , 我 思考 我 将要 得到 一些 鸭子 到 - 夜晚 ,

“解决了那只乌鸦之后，我想今晚我能打到一些鸭子。”

" [θɔːt] [ðə; ði] ['hʌntər] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
” **thought** **the** **hunter** **and** **looked** **at** **his** **gun** **to** **make** **sure** **that** **it** **was**
" 想法 这 猎人 和 看起来 在 他的 枪 到 制作 当然 那 它 曾是
['redi] .
ready **.**
准备好 .

猎人心想，然后看了看自己的枪，确认它已经准备就绪。

['oʊvər][ɪn][ðə; ði] [west] , ['dʒɑːli] , [raʊnd] ,
Over **in** **the** **West** **,** **jolly** **,** **round** **,**
超过 在 这 西方 , 快乐的 , 圆形的 ,

在西方，快乐、圆润，

[red] ['mɪstər] . [sʌn] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [hɪlz] ,
red **Mr** **.** **Sun** **started** **to** **go** **to** **bed** **behind** **the** **Purple** **Hills** **,**
红色的 先生 . 太阳 开始 到 去 到 床 在后面 这 紫色的 丘陵 ,

红太阳先生开始在紫山后面休息了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['ʃæˌdoʊz] [keɪm] ['kriːpɪŋ] [aʊt] .
and **the** **Black** **Shadows** **came** **creeping** **out** **.**
和 这 黑色的 阴影 来了 爬行 出去 .

黑影悄悄地爬了出来。

[fɑːr] [daʊn] [ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] [ðə; ði] ['hʌntər] [sɔː] [ə; eɪ] ['swɪftli] ['muːvɪŋ] [blæk] [laɪn][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði]
Far **down** **the** **Big** **River** **the** **hunter** **saw** **a** **swiftly** **moving** **black** **line** **just** **above** **the**
远的 向下 这 大的 河 这 猎人 锯 一个 迅速地 移动 黑色的 线 只是 多于 这
['wɔːtər] .
water **.**
水 .

猎人在大河下游远处看到水面上有一条快速移动的黑线。

“ [hɪr] [ðeɪ] [kʌm] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] , [æz; əz][hiː; hi] ['iːgərli] [wɑːtʃt] [ðæt] [blæk] [laɪn] [drɔː]

“	Here	they	come	,	”	he	muttered	,	as	he	eagerly	watched	that	black	line	draw
“	这里	他们	来	,	”	他	低声说道	,	作为	他	急切地	观看	那	黑色的	线	画

['nɪrər] .

nearer	.
更近	.

“他们来了，”他一边嘟囔着，一边急切地看着那条黑线越来越近。

[twaɪs] [ðoʊz] [bɪg] [blæk] [bɜːrdz]['səːkld] [ə'raʊnd] ['oʊvər][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] ['ɑːpəzɪt] [wer] [ðə; ði] ['hʌntər]

Twice	those	big	black	birds	circled	around	over	the	Big	River	opposite	where	the	hunter
两次	那些	大的	黑色的	鸟类	圈起来	大约	超过	这	大的	河	对面的	在哪里	这	猎人

[wʌz; wəz] ['kraʊtʃɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz][blaɪnd] .

was	crouching	behind	his	blind	.
曾是	蹲伏	在后面	他的	瞎的	.

那两只黑色大鸟两次在猎人躲在掩体后面的对面大河上空盘旋。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪn] [ðæt] ['dʌski] , [ðer; ðər] ['liːdər] , [rɪ'membər] - ['wɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [naɪt]

It	was	plain	that	Dusky	,	their	leader	,	remembered	Blacky's	warning	the	night
它	曾是	清楚的	那	昏暗	,	他们的	领导者	,	记得	-	警告	这	夜晚

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

很明显，他们的首领达斯基记住了布莱基前一天晚上的警告。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wɔːrnɪŋ] .

But	this	time	there	was	no	warning	.
但	这	时间	那里	曾是	不	警告	.

但这一次没有任何预警。

['evriθɪŋ] [ə'pɪrd] [seɪf] .

Everything	appeared	safe	.
一切	出现	安全的	.

一切看起来都很安全。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [flɑːk] ['səːkld][ænd; ənd] [ðen] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðæt] [pleɪs] [wer] [ðeɪ]

Once	more	the	flock	circled	and	then	headed	straight	for	that	place	where	they
一次	更多的	这	群	圈起来	和	然后	标题	直的	为了	那	地方	在哪里	他们

[hoʊpt] [tuː; tə][faɪnd] [mɔːr] [kɔːrn] .

hoped	to	find	more	corn	.
希望	到	寻找	更多的	玉米	.

鸡群再次盘旋，然后径直朝着它们希望找到更多玉米的地方飞去。

[ðə; ði] ['hʌntər] [kraʊtʃt] ['loʊər] .

The	hunter	crouched	lower	.
这	猎人	蹲着	降低	.

猎人蹲得更低了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] [nɪr] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃuːt] [wen] “ [bæŋ] ,

They	were	almost	near	enough	for	him	to	shoot	when	“	bang	,
他们	是	几乎	靠近	足够的	为了	他	到	射击	什么时候	“	砰	,

他们几乎已经近到他可以开枪的距离了，这时“砰”的一声

[bæŋ] ” [went] [ə; eɪ] [gʌn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .

bang	”	went	a	gun	a	short	distance	away	.
砰	”	去	一个	枪	一个	短的	距离	离开	.

不远处传来一声枪响。

['ɪnstəntli] ['dʌski] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flɑːk] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ɑːn] [swɪft] [wɪŋz] [swʌŋ] [ɔːf] [ænd; ənd] [ʌp]

Instantly	Dusky	and	his	flock	turned	and	on	swift	wings	swung	off	and	up
即刻	昏暗	和	他的	群	转向	和	在	迅速	翅膀	摇摆	离开	和	向上

[ðə; ði] ['rɪvər] .

the	river	.
这	河	.

达斯基和他的鸟群立刻转身，展开迅捷的翅膀，沿着河流向上游飞去。

[ɪf] ['evər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['hʌntər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn] [ðæt]

If	ever	there	was	a	disappointed	hunter	,	it	was	the	one	crouching	in	that
如果	曾经	那里	曾是	一个	失望的	猎人	,	它	曾是	这	一	蹲伏	在	那

[blaɪnd] .

blind	.
瞎的	.

如果说有哪个猎人感到失望，那一定是蹲在那个隐蔽处里的那个。

“ ['sʌmbɑːdi] [els] [ɪz] ['hʌntɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [spɔɪld] [maɪ] [ʃɑːt] [ðæt] [taɪm] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] .

“	Somebody	else	is	hunting	,	and	he	spoiled	my	shot	that	time	,	”	he	muttered	.
“	某人	别的	是	打猎	,	和	他	被宠坏了	我的	射击	那	时间	,	”	他	低声说道	.

“有人在打猎，他上次破坏了我的射击机会，”他嘟囔道。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][blaɪnd] ['fɑːrðər] [daʊn] .

“	He	must	have	a	blind	farther	down	.
“	他	必须	有	一个	瞎的	更远	向下	.

“他下面肯定还有个盲区。”

['prɑːbəbli] [sʌm; səm] ['ʌðər] [dʌks] [aɪ] ['dɪdnt] [siː] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Probably	some	other	Ducks	I	didn't	see	came	in	to	him	.
大概	一些	其他	鸭子	我	没有	看	来了	在	到	他	.

可能还有其他我没看到的鸭子队队员也来找过他。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi][gɑːt][ðem; ðəm] .

I	wonder	if	he	got	them	.
我	想知道	如果	他	得到	他们	.

我想知道他有没有收到。

[hɪəz] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [nekst] [taɪm] [ðoʊz] [dʌks] [kʌm] [ɪn] [hɪr] [fɜːrst] .

Here's	hoping	that	next	time	those	Ducks	come	in	here	first	.
这里是	希望	那	下一个	时间	那些	鸭子	来	在	这里	第一的	.

希望下次鸭子队能先到这里来。

” [hiː; hi][wʌns] [mɔːr] [meɪd] [hɪm'self] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ænd; ənd] ['setld] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪt]

”	He	once	more	made	himself	comfortable	and	settled	down	for	a	long	wait
”	他	一次	更多的	制成	他自己	舒服的	和	定居	向下	为了	一个	长的	等待

.

:
.

他再次让自己舒服地躺下，准备迎接漫长的等待。

[ðə; ði] [blæk] ['ʃæˌdoʊz] [krept] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːrðər] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] .

The	Black	Shadows	crept	out	from	the	farther	bank	of	the	Big	River	.
这	黑色的	阴影	悄悄地爬	出去	从	这	更远	银行	的	这	大的	河	.

黑色的影子从大河对岸悄悄爬了出来。

['dʒɑːli] , [raʊnd] [red] ['mɪstər] . [sʌn] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][bed] ,

Jolly	,	round	red	Mr	.	Sun	had	gone	to	bed	,
乔利	,	圆形的	红色的	先生	.	太阳	有	已消失	到	床	,

快乐、圆圆的红太阳先生已经上床睡觉了。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst]['lɪt(ə)l][stɑːr][wʌz; wəz] ['twɪŋklɪŋ] [haɪ] [ˌoʊvər'hed] .

and	the	first	little	star	was	twinkling	high	overhead	.
和	这	第一的	小的	星星	曾是	闪烁	高的	开销	.

第一颗小星星在高高的天空中闪烁。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] .

It	was	very	still	and	peaceful	.
它	曾是	非常	仍然	和	和平	.

周围非常安静祥和。

[frʌm; frəm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] [loʊ] “ [kwæk] ” ;

From	out	in	the	middle	of	the	Big	River	sounded	a	low	“	quack	”	;
从	出去	在	这	中间	的	这	大的	河	听起来	一个	低的	“	嘎嘎	”	;

从大河中央传来一声低沉的“嘎嘎”声；

['dʌski] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flɑːk] [wɜːr; wər] ['swɪmɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [taɪm] .

Dusky	and	his	flock	were	swimming	in	this	time	.
昏暗	和	他的	群	是	游泳	在	这	时间	.

这时，达斯基和他的羊群正在水中游泳。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['hʌntər] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [laɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] ,

Presently	the	hunter	could	see	a	silver	line	on	the	water	,
目前	这	猎人	可以	看	一个	银	线	在	这	水	,

这时，猎人可以看到水面上有一条银线。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [meɪd] [aʊt] [naɪn] [blæk] [spɑːts] .

and	then	he	made	out	nine	black	spots	.
和	然后	他	制成	出去	九	黑色的	地点	.

然后他辨认出了九个黑点。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðoʊz] [dʌks] [wʊd] [biː; bi] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃuːt] [ðem; ðəm] .

In	a	few	minutes	those	Ducks	would	be	where	he	could	shoot	them	.
在	一个	很少	分钟	那些	鸭子	会	是	在哪里	他	可以	射击	他们	.

几分钟后，那些鸭子就会出现在他可以射杀它们的位置。

“ [bæŋ] , [bæŋ] ” [went] [ðæt] [gʌn] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

“	Bang	,	bang	”	went	that	gun	below	him	again	.
“	砰	,	砰	”	去	那	枪	以下	他	再次	.

“砰，砰”一声，他身下的枪又响了起来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔːr] [ʌv; əv] [wɪŋz] , ['dʌski] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flɑːk] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ə'weɪ] .

With	a	roar	of	wings	,	Dusky	and	his	flock	were	in	the	air	and	away	.
和	一个	吼	的	翅膀	,	昏暗	和	他的	群	是	在	这	空气	和	离开	.

随着一声翅膀的轰鸣，达斯基和他的鸟群腾空而起，飞向远方。

[ðæt] ['hʌntər] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][naɪs] [θɪŋz] .

That	hunter	stood	up	and	said	things	,	and	they	were	not	nice	things	.
那	猎人	站立	向上	和	说	事物	,	和	他们	是	不是	好的	事物	.

那个猎人站起来说了些话，说的都不是什么好话。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðoʊz] [dʌks] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [bæk] [ə'gen] [ðæt] [naɪt] ,

He	knew	that	those	Ducks	would	not	come	back	again	that	night	,
他	知道	那	那些	鸭子	会	不是	来	后退	再次	那	夜晚	,

他知道那些鸭子当晚不会再回来了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌns] [mɔːr] [hiː; hi][mʌst; məst][goʊ] [hoʊm] ['empti] - ['hændɪd] .

and	that	once	more	he	must	go	home	empty	-	handed	.
和	那	一次	更多的	他	必须	去	家	空的	-	递交	.

他又一次空手而归。

[bʌt; bət][fɜːrst][hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [huː] [ðæt] ['ʌðər] ['hʌntər] [wʌz; wəz][ænd; ənd] [wʌt] [lʌk] [hiː; hi]

But	first	he	would	find	out	who	that	other	hunter	was	and	what	luck	he
但	第一的	他	会	寻找	出去	WHO	那	其他	猎人	曾是	和	什么	运气	他

[hæd; həd][hæd; həd] ,

had	had	,
有	有	,

但首先他要弄清楚另一个猎人是谁，以及他运气有多好。

[soʊ][hiː; hi] [træmp] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɔːr] [tuː; tə] [wer] [ðæt] [gʌn] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] .

so	he	tramped	down	the	shore	to	where	that	gun	had	seemed	to	be	.
所以	他	践踏	向下	这	支撑	到	在哪里	那	枪	有	似乎	到	是	.

于是他沿着海岸走到那把枪出现的地方。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][blaɪnd][ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] .

He	found	the	blind	of	Farmer	Brown's	boy	,	but	there	was	no	one	there	.
他	成立	这	瞎的	的	农民	布朗的	男生	,	但	那里	曾是	不	一	那里	.

他找到了布朗农夫儿子的盲人房，但里面却空无一人。

[juː; jʊ] [siː] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['faɪərd][hɪz; ɪz] [gʌn] [ðə; ði] [læst] [taɪm] ,

You	see	,	as	soon	as	he	had	fired	his	gun	the	last	time	,
你	看	,	作为	很快	作为	他	有	被解雇	他的	枪	这	最后的	时间	,

你看，就在他最后一次开枪之后，

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [slɪpt] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'weɪ] .

Farmer	Brown's	boy	had	slipped	out	and	away	.
农民	布朗的	男生	有	滑倒了	出去	和	离开	.

布朗农夫的儿子溜出去了。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [træmp] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [tɔːrd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gʌn] ,

And	as	he	tramped	across	the	Green	Meadows	toward	home	with	his	gun	,
和	作为	他	践踏	穿过	这	绿色的	草地	朝向	家	和	他的	枪	,

[hiː; hi] ['tʃʌkld] .

he	chuckled	.
他	轻笑	.

他扛着枪，大步穿过绿茵茵的草地，朝家走去，一边走一边轻笑。

“ [hiː; hi] ['dɪdnt] [get] [ðoʊz] [dʌks] [ðɪs] [taɪm] , ” [sed] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

“	He	didn't	get	those	Ducks	this	time	,	”	said	Farmer	Brown's	boy	.
“	他	没有	得到	那些	鸭子	这	时间	,	”	说	农民	布朗的	男生	.

“他这次没抓到那些鸭子，”布朗农夫的儿子说。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] :

CHAPTER	XXVII	:
章	xxvii	:

第二十七章：

[ðə; ði] ['hʌntər] ['gɪvz] [ʌp]

The	Hunter	Gives	Up
这	猎人	给予	向上

猎人放弃了

['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [θɪŋk] .

Blacky	The	Crow	didn't	know	what	to	think	.
布莱基	这	乌鸦	没有	知道	什么	到	思考	.

黑乌鸦布莱基不知道该想些什么。

[hiː; hi] ['kudnt] [meɪk] [hɪm'self] [bɪ'liːv] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] ['riːəli] [tɜːrnd] ['hʌntər] ,

He	couldn't	make	himself	believe	that	Farmer	Brown's	boy	had	really	turned	hunter	,
他	不能	制作	他自己	相信	那	农民	布朗的	男生	有	真的	转向	猎人	,

他实在无法相信布朗农夫的儿子真的变成了猎人。

[jet] [wʌt] [els] [kʊd; kəd][hiː; hi] [bɪ'liːv] ?

yet	what	else	could	he	believe	?
然而	什么	别的	可以	他	相信	?

但他还能相信什么呢?

['hædnt] [hiː; hi][wɪd; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] [siːn] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wɪd; wɪθ][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [gʌn] [haɪd]

Hadn't	he	with	his	own	eyes	seen	Farmer	Brown's	boy	with	a	terrible	gun	hide
之前没有	他	和	他的	自己的	眼睛	已见	农民	布朗的	男生	和	一个	糟糕的	枪	隐藏

[ɪn] ['rʌʃɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] ['dʌski] [ðə; ði] [blæk] [dʌk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

in	rushes	along	the	Big	River	and	wait	for	Dusky	the	Black	Duck	and	his
在	冲刺	沿着	这	大的	河	和	等待	为了	昏暗	这	黑色的	鸭子	和	他的

[flɑːk] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ?

flock	to	come	in	?
群	到	来	在	?

他难道没有亲眼看到布朗农夫的儿子拿着一把可怕的枪，躲在大河边的芦苇丛里，等着黑鸭达斯基和他的鸭群回来吗?

[ænd; ənd] ['hædnt] [hiː; hi][wɪd; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪrz] [hɜːrd] [ðə; ði] “ [bæŋ] , [bæŋ] ” [ʌv; əv] [ðæt] ['veri] [gʌn] ?

And	hadn't	he	with	his	own	ears	heard	the	“	bang	,	bang	”	of	that	very	gun	?
和	之前没有	他	和	他的	自己的	耳朵	听到	这	“	砰	,	砰	”	的	那	非常	枪	?

难道他自己没有亲耳听到那把枪的“砰砰”声吗?

[ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [θɪŋ] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['blæki] [hæd; həd] ['heɪsnd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs]

The	very	first	thing	the	next	morning	Blacky	had	hastened	over	to	the	place
这	非常	第一的	事物	这	下一个	早晨	布莱基	有	加快	超过	到	这	地方

[wer] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃɪz] .

where	Farmer	Brown's	boy	had	hidden	in	the	rushes	.
在哪里	农民	布朗的	男生	有	隐	在	这	冲刺	.

第二天一大早，布莱基就飞奔到布朗农夫的儿子藏身的芦苇丛中。

[wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] [aɪz] [hiː; hi] [lʊkt] [fɔːr; fər] ['fɛðɚz] , [ðæt] [wʊd] [tel] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌk]

With	sharp	eyes	he	looked	for	feathers	,	that	would	tell	the	tale	of	a	Duck
和	锋利的	眼睛	他	看起来	为了	羽毛	,	那	会	告诉	这	故事	的	一个	鸭子

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

他目光锐利地寻找着羽毛，那些羽毛会讲述一只被杀死的鸭子的故事。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['fɛðɚz] .

But	there	were	no	feathers	.
但	那里	是	不	羽毛	.

但是没有羽毛。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] ['eniθɪŋ] [soʊ] ['dredf(ə)l] [hæd; həd] ['hæpənd] .

There	wasn't	a	thing	to	show	that	anything	so	dreadful	had	happened	.
那里	不是	一个	事物	到	展示	那	任何事物	所以	可怕	有	发生	.

没有任何迹象表明曾发生过如此可怕的事情。

[pər'hæps] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [mɪst] [wen] [hiː; hi] [ʃɑːt] [æt; ət] [ðoʊz] [dʌks] .

Perhaps	Farmer	Brown's	boy	had	missed	when	he	shot	at	those	Ducks	.
也许	农民	布朗的	男生	有	错过	什么时候	他	射击	在	那些	鸭子	.

也许布朗农夫的儿子在射杀那些鸭子时失手了。

['blæki] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['enibɑːdi] [ə'baʊt] ['fɑːrmər]

Blacky	shook	his	head	and	decided	to	say	nothing	to	anybody	about	Farmer
布莱基	摇晃	他的	头	和	决定	到	说	没有什么	到	任何人	关于	农民

['braʊnz] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ðæt] ['terəb(ə)l] [gʌn] .

Brown's	boy	and	that	terrible	gun	.
布朗的	男生	和	那	糟糕的	枪	.

布莱基摇了摇头，决定对任何人不提起布朗农夫的儿子和那把可怕的枪。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pɜːrtʃt] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]

You	may	be	sure	that	early	in	the	afternoon	he	was	perched	in	the	top	of
你	可能	是	当然	那	早期的	在	这	下午	他	曾是	栖息	在	这	顶部	的

[hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [triː] ['oʊvər][baɪ][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] .

his	favorite	tree	over	by	the	Big	River	.
他的	最喜欢的	树	超过	经过	这	大的	河	.

你可以肯定，那天下午早些时候，他正栖息在他最喜欢的那棵大河边的树顶上。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [sæŋk] , [dʒʌst][æz; əz][ɑːn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [bɪ'fɔːr] ,

His	heart	sank	,	just	as	on	the	afternoon	before	,
他的	心	沉没	,	只是	作为	在	这	下午	前	,

他的心沉了下去，就像前一天下午一样。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [gʌn] ['trʌdʒɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [griːn]

when	he	saw	Farmer	Brown's	boy	with	his	terrible	gun	trudging	across	the	Green
什么时候	他	锯	农民	布朗的	男生	和	他的	糟糕的	枪	艰难跋涉	穿过	这	绿色的

[medəuz] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] .

Meadows	to	the	Big	River	.
草地	到	这	大的	河	.

当他看到布朗农夫的儿子扛着那把可怕的枪，艰难地穿过绿草地走向大河时。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn] ['fɑːrðər] [daʊn] .

Instead	of	going	to	the	same	hiding	place	he	made	a	new	one	farther	down	.
反而	的	去	到	这	相同的	隐藏	地方	他	制成	一个	新的	一	更远	向下	.

他没有回到原来的藏身之处，而是在更远的地方挖了一个新的藏身之处。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['hʌntər] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .

Then	came	the	hunter	a	little	earlier	than	usual	.
然后	来了	这	猎人	一个	小的	早些时候	比	通常	.

猎人比平时早到了一会儿。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['stɑːpɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][blaɪnd] ,

Instead	of	stopping	at	his	blind	,
反而	的	停止	在	他的	瞎的	,

没有停在他的盲区，

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][blaɪnd]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd][fɜːrst] [meɪd] .

he	walked	straight	to	the	blind	Farmer	Brown's	boy	had	first	made	.
他	步行	直的	到	这	瞎的	农民	布朗的	男生	有	第一的	制成	.

他径直走向布朗农夫的儿子最初制作的那块盲石。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] .

Of	course	,	there	was	no	one	there	.
的	课程	,	那里	曾是	不	一	那里	.

当然，那里一个人也没有。

[ðə; ði] ['hʌntər] [lʊkt] [bəuθ][glæd][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

The	hunter	looked	both	glad	and	disappointed	.
这	猎人	看起来	两个都	高兴的	和	失望的	.

猎人脸上既露出高兴的神色，又流露出失望的神色。

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [blaɪnd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] ,

He	went	back	to	his	own	blind	and	sat	down	,
他	去	后退	到	他的	自己的	瞎的	和	卫星	向下	,

他回到自己的百叶窗前坐了下来。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌks] ,

and	while	he	watched	for	the	coming	of	the	Ducks	,
和	尽管	他	观看	为了	这	未来	的	这	鸭子	,

他一边等待着鸭队的到来，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [wɑːtʃt] [ðæt] ['ʌðər] [blaɪnd][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ['hʌntər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]

he	also	watched	that	other	blind	to	see	if	the	unknown	hunter	of	the	night
他	还	观看	那	其他	瞎的	到	看	如果	这	未知	猎人	的	这	夜晚

[bɪ'fɔːr] [wʊd] [ə'pɪr] .

before	would	appear	.
前	会	出现	.

他还观察了另一个隐蔽处，看看昨晚那个不知名的猎人是否会出现。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] ['dɪdnt] , [ænd; ənd] [wen] [æt; ət] [læst] [ðə; ði] ['hʌntər] [sɔː] [ðə; ði] [dʌks] ['kʌmɪŋ] ,

Of	course	he	didn't	,	and	when	at	last	the	hunter	saw	the	Ducks	coming	,
的	课程	他	没有	,	和	什么时候	在	最后的	这	猎人	锯	这	鸭子	未来	,

他当然没有，最后当猎人看到鸭子飞过来时，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [wʊd] [get] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

he	was	sure	that	this	time	he	would	get	some	of	them	.
他	曾是	当然	那	这	时间	他	会	得到	一些	的	他们	.

他确信这次一定能弄到一些。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənd] [æz; əz] [ɑːn] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .

But	the	same	thing	happened	as	on	the	night	before	.
但	这	相同的	事物	发生	作为	在	这	夜晚	前	.

但同样的事情再次发生，和前一天晚上一样。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðoʊz] [dʌks] [wɜːr; wər] ['ɔːlmoʊst] [nɪr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [gʌn] [went] “ [bæŋ] , [bæŋ] ,

Just	as	those	Ducks	were	almost	near	enough	,	a	gun	went	“	bang	,	bang	,
只是	作为	那些	鸭子	是	几乎	靠近	足够的	,	一个	枪	去	“	砰	,	砰	,

就在那些鸭子几乎接近目标的时候，枪声响起了“砰，砰”两声。

” [ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði] [dʌks] .

”	and	away	went	the	Ducks	.
”	和	离开	去	这	鸭子	.

于是，鸭子队出发了。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [bæk] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['hʌntər] [went] [hoʊm]

They	didn't	come	back	again	,	and	once	more	a	disappointed	hunter	went	home
他们	没有	来	后退	再次	,	和	一次	更多的	一个	失望的	猎人	去	家

[wɪ'ðaʊt] ['eni] .

without	any	.
没有	任何	.

他们再也没有回来，又一次，失望的猎人空手而归。

[ðə; ði] [nekst] [ˌæftər'nuːn] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɑːn] [hænd] ['veri] ['ɜːrli] .

The	next	afternoon	he	was	on	hand	very	early	.
这	下一个	下午	他	曾是	在	手	非常	早期的	.

第二天下午他很早就到了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [dɪd] [kʌm] ,

He	was	there	before	Farmer	Brown's	boy	arrived	,	and	when	he	did	come	,
他	曾是	那里	前	农民	布朗的	男生	到达的	,	和	什么时候	他	做过	来	,

他比布朗农夫的儿子先到，而当他儿子到来时，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['hʌntər] [sɔː] [hɪm; ɪm] .

of	course	the	hunter	saw	him	.
的	课程	这	猎人	锯	他	.

猎人当然看到了他。

[hiː; hi] [wɔːkt] [daʊn] [tuː; tə] [wer] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] .

He	walked	down	to	where	Farmer	Brown's	boy	was	hiding	in	the	rushes	.
他	步行	向下	到	在哪里	农民	布朗的	男生	曾是	隐藏	在	这	冲刺	.

他走到布朗农夫的儿子躲在芦苇丛里的地方。

“ [hə'loʊ] ! ” [sed] [hiː; hi] .

“	Hello	!	”	said	he	.
“	你好	!	”	说	他	.

“你好！”他说道。

“ [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [wʌz; wəz] ['ʃuːtɪŋ] [hɪr] [læst] [naɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ?

“	Are	you	the	one	who	was	shooting	here	last	night	and	the	night	before	?
“	是	你	这	一	WHO	曾是	射击	这里	最后的	夜晚	和	这	夜晚	前	?

“昨晚和前天晚上在这里开枪的人是你吗？”

" ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [grɪnd] .
" Farmer Brown's boy grinned .
" 农民 布朗的 男生 咧嘴一笑 .

布朗农夫的儿子咧嘴一笑。

" [jes] , " [sed] [hi:; hi] .
" Yes , " said he .
" 是的 , " 说 他 .

"是的,"他说。

" [wʌt] [lʌk] [dɪd][ju:; jʊ][hæv; həv] ? " [æskt] [ðə; ði] ['hʌntər] .
" What luck did you have ? " asked the hunter .
" 什么 运气 做过 你 有 ? " 问 这 猎人 .

"你运气怎么样?"猎人问道。

" [faɪn] , " [rɪ'plaɪd] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .
" Fine , " replied Farmer Brown's boy .
" 美好的 , " 回复 农民 布朗的 男生 .

"好的,"布朗农夫的儿子回答道。

" [haʊ] ['meni] [dʌks] [dɪd][ju:; jʊ][get] ? " [æskt] [ðə; ði] ['hʌntər] .
" How many Ducks did you get ? " asked the hunter .
" 如何 许多 鸭子 做过 你 得到 ? " 问 这 猎人 .

"你打到了多少只鸭子?"猎人问道。

['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [grɪnd] [mɔ:r] ['brɔ:dli] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] .
Farmer Brown's boy grinned more broadly than before .
农民 布朗的 男生 咧嘴一笑 更多的 总体而言 比 前 .

布朗农夫的儿子咧嘴一笑，笑容比之前更灿烂了。

" [nʌn] , " [sed] [hi:; hi] .
" None , " said he .
" 没有任何 , " 说 他 .

"没有,"他说。

" [aɪ] [ges] [aɪm][nɑ:t][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ʃɑ:t] . "
" I guess I'm not a very good shot . "
" 我 猜测 我是 不是 一个 非常 好的 射击 . "

"看来我的枪法不太好。"

" [ðen] [wʌt] [dɪd][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ju:; jʊ][hæd; həd] [faɪn] [lʌk] ? " [di'mɑ:ndid] [ðə; ði] ['hʌntər] .
" Then what did you mean by saying you had fine luck ? " demanded the hunter .
" 然后 什么 做过 你 意思是 经过 说 你 有 美好的 运气 ? " 要求 这 猎人 .

"那你刚才说你运气很好是什么意思?"猎人质问道。

" [oʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ,
" Oh , " replied Farmer Brown's boy ,
" 哦 , " 回复 农民 布朗的 男生 ,

"哦,"布朗农夫的儿子回答道。

" [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [lʌk] [tu:; tə] [si:] [ðoʊz] [dʌks] [ænd; ənd][ðə; ði] [fʌn] [ʌv; əv] ['ʃu:tɪŋ] ,
" I had the luck to see those Ducks and the fun of shooting ,
" 我 有 这 运气 到 看 那些 鸭子 和 这 乐趣 的 射击 ,

"我有幸看到了那些鸭子，也体验到了射击的乐趣，

" [ænd; ənd][hi:; hi] [grɪnd] [ə'gen] .
" and he grinned again .
" 和 他 咧嘴一笑 再次 .

他又咧嘴一笑。

[ðə; ði] ['hʌntər] [lɔ:st] ['peɪʃ(ə)ns] .
The hunter lost patience .
这 猎人 丢失的 耐心 .

猎人失去了耐心。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə]['ɔːrdər] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ə'weɪ] .

He	tried	to	order	Farmer	Brown's	boy	away	.
他	尝试	到	命令	农民	布朗的	男生	离开	.

他试图把布朗农夫的儿子赶走。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lætər] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [ðer; ðər][æz; əz][ðə; ði] ['hʌntər] [hæd; həd] ,

But	the	latter	said	he	had	as	much	right	there	as	the	hunter	had	,
但	这	后者	说	他	有	作为	很多	正确的	那里	作为	这	猎人	有	,

但后者说，他在那里拥有的权利和猎人一样多。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntər] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] .

and	the	hunter	knew	that	this	was	so	.
和	这	猎人	知道	那	这	曾是	所以	.

猎人也知道事实的确如此。

['faɪnəli] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] , [ænd; ənd] ['mʌtərɪŋ] ['æŋgrəli] , [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][blaɪnd] .

Finally	he	gave	up	,	and	muttering	angrily	,	he	went	back	to	his	blind	.
最后	他	给予	向上	,	和	喃喃自语	愤怒地	,	他	去	后退	到	他的	瞎的	.

最后他放弃了，一边生气地嘟囔着，一边回到了他的盲人房。

[ə'gen] [ðə; ði] [gʌn] [ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['fraɪt(ə)nd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌks] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ]

Again	the	gun	of	Farmer	Brown's	boy	frightened	away	the	Ducks	just	as	they
再次	这	枪	的	农民	布朗的	男生	害怕	离开	这	鸭子	只是	作为	他们

[wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ɪn] .

were	coming	in	.
是	未来	在	.

布朗农夫儿子的枪声再次吓跑了正要飞来的鸭子。

[ðə; ði][nekst] [ˌæftər'nuːn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['hʌntər] [nɔːr][ðə; ði][nekst] , [ðoʊ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ]

The	next	afternoon	there	was	no	hunter	nor	the	next	,	though	Farmer	Brown's	boy
这	下一个	下午	那里	曾是	不	猎人	也不	这	下一个	,	尽管	农民	布朗的	男生

[wʌz; wəz][ðer; ðər] .

was	there	.
曾是	那里	.

第二天下午没有猎人，第三天下午也没有，不过布朗农夫的儿子在那里。

[ðə; ði] ['hʌntər] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [hʌnt] [ðer; ðər] [waɪl]

The	hunter	had	decided	that	it	was	a	waste	of	time	to	hunt	there	while
这	猎人	有	决定	那	它	曾是	一个	浪费	的	时间	到	打猎	那里	尽管

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] .

Farmer	Brown's	boy	was	about	.
农民	布朗的	男生	曾是	关于	.

猎人觉得，既然布朗农夫的儿子在附近，在那里打猎就是浪费时间。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] : ['blæki] [hæz; həz][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] ['dʌski] [ðə; ði] [blæk] [dʌk]

CHAPTER	XXVIII	:	Blacky	Has	A	Talk	With	Dusky	The	Black	Duck
章	二十八	:	布莱基	有	一个	讲话	和	昏暗	这	黑色的	鸭子

第二十八章：布莱基和黑鸭达斯基的谈话

[daʊt] [nɑːt][ə; eɪ] [frend] , [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði][læst]

Doubt	not	a	friend	,	but	to	the	last
怀疑	不是	一个	朋友	,	但	到	这	最后的

不要怀疑朋友，直到最后

[grɪp] [hɑːrd][ɑːn] [feɪθ] [ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][fæst] .

Grip	hard	on	faith	and	hold	it	fast	.
紧握	难的	在	信仰	和	抓住	它	快速地	.

要坚定信仰，永不放弃。

— ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .

—	Blacky	the	Crow	.
—	布莱基	这	乌鸦	.

——黑乌鸦。

['evri] ['mɔ:rnɪŋ] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] ,

Every	morning	Blacky	the	Crow	visited	the	rushes	along	the	shore	of	the	Big	River	,
每一个	早晨	布莱基	这	乌鸦	到访	这	冲刺	沿着	这	支撑	的	这	大的	河	,

每天早晨，乌鸦布莱基都会光顾大河岸边的芦苇丛。

['hoʊpɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] ['dʌski] [ðə; ði] [blæk] [dʌk] .

hoping	to	find	Dusky	the	Black	Duck	.
希望	到	寻找	昏暗	这	黑色的	鸭子	.

希望能找到黑鸭达斯基。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] , [wʌz; wəz] ['blæki] .

He	was	anxious	,	was	Blacky	.
他	曾是	焦虑的	,	曾是	布莱基	.

布莱基很焦虑。

[hi:; hi] [fɪrd] [ðæt] ['dʌski] [ɔ:r][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [flɑ:k] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] , [ænd; ənd][hi:; hi]

He	feared	that	Dusky	or	some	of	his	flock	had	been	killed	,	and	he
他	害怕	那	昏暗	或者	一些	的	他的	群	有	到过	被杀	,	和	他

['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .

wanted	to	know	.
通缉	到	知道	.

他担心达斯基或者他的一些羊被杀了，他想知道真相。

[ju:; jʊ] [si:] , [hi:; hi] [nu:] [ðæt] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['ʃu:tɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] .

You	see	,	he	knew	that	Farmer	Brown's	boy	had	been	shooting	over	there	.
你	看	,	他	知道	那	农民	布朗的	男生	有	到过	射击	超过	那里	.

你看，他知道布朗农夫的儿子在那边开枪打人。

[æt; ət][læst] , ['ɜ:rli] [wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] , [hi:; hi] [faʊnd] ['dʌski] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flɑ:k] [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃɪz]

At	last	,	early	one	morning	,	he	found	Dusky	and	his	flock	in	the	rushes
在	最后的	,	早期的	一	早晨	,	他	成立	昏暗	和	他的	群	在	这	冲刺

[ænd; ənd][waɪld][raɪs] .

and	wild	rice	.
和	荒野	米	.

最后，在一个清晨，他在芦苇丛和野生稻田里找到了达斯基和他的羊群。

['i:gərli] [hi:; hi] ['kaʊntɪd] [ðem; ðəm] .

Eagerly	he	counted	them	.
急切地	他	计数	他们	.

他迫不及待地数着它们。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][naɪn] .

There	were	nine	.
那里	是	九	.

共有九个。

[nɑ:t][wʌn][wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .

Not	one	was	missing	.
不是	一	曾是	丢失的	.

一个也没少。

['blæki] [said] [wɪð; wɪθ] [rɪ'li:f] [ænd; ənd] [drɑ:pt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] [kloʊz] [tu:; tə] [wer] ['dʌski]

Blacky	sighed	with	relief	and	dropped	down	on	the	shore	close	to	where	Dusky
布莱基	叹了口气	和	宽慰	和	掉落	向下	在	这	支撑	关闭	到	在哪里	昏暗

[wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] .

was	taking	a	nap	.
曾是	采取	一个	午睡	.

黑毛松了口气，在岸边躺了下来，离达斯基打盹的地方不远。

“ [hə'loʊ] ! ” [sed] ['blæki] .

“	Hello	!	”	said	Blacky	.
“	你好	!	”	说	布莱基	.

“你好！”布莱基说道。

['dʌski] [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] .

Dusky	**awoke**	**with**	**a**	**start**	**.**
昏暗	醒来	和	一个	开始	.

达斯基猛然惊醒。

" [hə'loʊ] , [jɔːr'self] , " [sed] [hiː; hi] .

" Hello	**,**	**yourself**	**,**	**"**	**said**	**he**	**.**
" 你好	,	你自己	,	"	说	他	.

"你好，你自己，"他说。

" [aɪv] [hɜːrd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [gʌn] ['bæŋɪŋ] ['oʊvər] [hɪr] ,

" I've	**heard**	**a**	**terrible**	**gun**	**banging**	**over**	**here**	**,**
" 我已经	听到	一个	糟糕的	枪	砰砰作响	超过	这里	,

"我听到这边传来一声可怕的枪响，

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd][juː; jʊ][ɔːr][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] [flɑːk] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] , " [sed]

and	**I**	**was**	**afraid**	**you**	**or**	**some**	**of**	**your**	**flock**	**had**	**been**	**shot**	**,**	**"**	**said**
和	我	曾是	害怕的	你	或者	一些	的	你的	群	有	到过	射击	,	"	说

['blæki] .

Blacky	**.**
布莱基	.

"我当时很担心你或者你的羊群中有人被枪杀了，"布莱基说道。

" [wiː; wi] ['hævnt] [lɔːst] [ə; eɪ] ['feðər] , " [dɪ'klerd] ['dʌski] .

" We	**haven't**	**lost**	**a**	**feather**	**,**	**"**	**declared**	**Dusky**	**.**
" 我们	还没有	丢失的	一个	羽毛	,	"	声明	昏暗	.

"我们连一根羽毛都没丢，"达斯基说道。

" [ðæt] [gʌn] ['wɔznt] ['faɪərd][æt; ət][ˌjuː 'es] , ['eniweɪ] . "

" That	**gun**	**wasn't**	**fired**	**at**	**us**	**,**	**anyway**	**.**	**"**
" 那	枪	不是	被解雇	在	我们	,	反正	.	"

"反正那把枪不是朝我们开的。"

" [ðen] [huː] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['faɪərd][æt; ət] ? " [di'mɑːndid] ['blæki] .

" Then	**who**	**was**	**it**	**fired**	**at**	**?**	**"**	**demanded**	**Blacky**	**.**
" 然后	WHO	曾是	它	被解雇	在	?	"	要求	布莱基	.

"那枪是朝谁开的？"布莱基质问道。

" [aɪ] ['hævnt] [ðə; ði] [liːst] [aɪ'diːə] , " [rɪ'plaɪd] ['dʌski] .

" I	**haven't**	**the**	**least**	**idea**	**,**	**"**	**replied**	**Dusky**	**.**
" 我	还没有	这	至少	主意	,	"	回复	昏暗	.

"我一点头绪都没有，"达斯基回答道。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['eni] ['ʌðər] [dʌks] [ə'baʊt] [hɪr] ? " [in'kwaiəd] ['blæki] .

" Have	**you**	**seen**	**any**	**other**	**Ducks**	**about**	**here**	**?**	**"**	**inquired**	**Blacky**	**.**
" 有	你	已见	任何	其他	鸭子	关于	这里	?	"	询问	布莱基	.

"你有没有看到附近有其他鸭子？"布莱基问道。

" [nɑːt][wʌn] , " [wʌz; wəz] - [prɑːmpt][rɪ'plaɪ] .

" Not	**one**	**,**	**"**	**was**	**Dusky's**	**prompt**	**reply**	**.**
" 不是	一	,	"	曾是	-	迅速的	回复	.

"一个也没有，"达斯基立即回答道。

" [ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] ['eni] , [aɪ] [ges] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː] . "

" If	**there**	**had**	**been**	**any**	**,**	**I**	**guess**	**we**	**would**	**have**	**known**	**it**	**.**	**"**
" 如果	那里	有	到过	任何	,	我	猜测	我们	会	有	已知	它	.	"

"如果有的话，我想我们应该会知道的。"

“ [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [wen] [ðæt] ['terəb(ə)l] [gʌn] [wʌz; wəz]['faɪərd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['terəb(ə)l]
“ Did you know that when that terrible gun was fired there was another terrible
“ 做过 你 知道 那 什么时候 那 糟糕的 枪 曾是 被解雇 那里 曾是 其他 糟糕的
[gʌn] [raɪt] ['oʊvər][bɪ'haɪnd] [ðoʊz] [bʊʃɪz] ?
gun right over behind those bushes ?
枪 正确的 超过 在后面 那些 灌木丛 ?

“你知道吗，当那声可怕的枪响时，灌木丛后面还有另一声可怕的枪响？”

” [æskt] ['blæki] .
” asked Blacky .
” 问 布莱基 .

“布莱基问道。”

['dʌski] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Dusky shook his head .
昏暗 摇晃 他的 头 .

达斯基摇了摇头。

“ [noʊ] , ” [sed] [hiː; hi] ,
“ No , ” said he ,
“ 不 , ” 说 他 ,

“不，”他说。

“ [bʌt; bət][aɪ] ['lɜːrnɪd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [ðæt] [wer] [ðer; ðər][ɪz][wʌn]['terəb(ə)l] [gʌn] [ðer; ðər][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə]
“ but I learned long ago that where there is one terrible gun there is likely to
“ 但 我 学习 长的 前 那 在哪里 那里 是 一 糟糕的 枪 那里 是 可能 到
[biː; bi] [mɔːr] ,
be more ,
是 更多的 ,

但我很久以前就明白，哪里有一把可怕的枪，哪里就可能存在更多。

[ænd; ənd][soʊ] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [wʌn] [bæŋ] ,
and so when I heard that one bang ,
和 所以 什么时候 我 听到 那 一 砰 ,

所以当我听到那一声巨响时，

[aɪ][led][maɪ] [flɑːk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
I led my flock away from here in a hurry .
我 引领 我的 群 离开 从 这里 在 一个 匆忙 .

我匆匆带领我的羊群离开了这里。

[wiː; wi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['tʃænsɪz] . ”
We didn't want to take any chances . ”
我们 没有 想 到 拿 任何 机会 . ”

我们不想冒任何风险。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['lʌki] [θɪŋ] [juː; jʊ][dɪd] , ” [rɪ'plaɪd] ['blæki] .
“ It is a lucky thing you did , ” replied Blacky .
“ 它 是 一个 幸运的 事物 你 做过 , ” 回复 布莱基 .

“你这样做真是幸运，”布莱基回答道。

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌntər] ['haɪdɪŋ][bɪ'haɪnd] [ðoʊz] [bʊʃɪz] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
“ There was a hunter hiding behind those bushes all the time .
“ 那里 曾是 一个 猎人 隐藏 在后面 那些 灌木丛 全部 这 时间 .

“一直有个猎人躲在那些灌木丛后面。”

[aɪ] [wɔːrnd] [juː; jʊ][ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌns] . ”
I warned you of him once . ”
我 警告 你 的 他 一次 . ”

我曾经警告过你提防他。

“ [ðæt] [ri'maindz][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] ['hævnt] [θæŋkt] [juː; jʊ] , ” [sed] ['dʌski] .

“	That	reminds	me	that	I	haven't	thanked	you	,	”	said	Dusky	.
”	那	提醒	我	那	我	还没有	谢谢	你	,	”	说	昏暗	.

“这让我想起来我还没谢过你呢，”达斯基说道。

“ [aɪ] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] ['oʊvər] [hɪr] , [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] .

“	I	knew	there	was	something	wrong	over	here	,	but	I	didn't	know	what	.
”	我	知道	那里	曾是	某物	错误的	超过	这里	,	但	我	没有	知道	什么	.

“我知道这里出了点问题，但我不知道是什么问题。”

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌntər] .

So	it	was	a	hunter	.
所以	它	曾是	一个	猎人	.

所以他是个猎人。

[aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [aɪ] [hiːdid] [jʊr; jər][wɔːrn] - [ɪŋ] . ”

I	guess	it	is	a	good	thing	that	I	heeded	your	warn	-	ing	.	”
我	猜测	它	是	一个	好的	事物	那	我	听从了	你的	警告	-	ing	.	”

看来我听从你的警告真是件好事。

“ [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [ri'tɔːtid] ['blæki] ['draɪli] .

“	I	guess	it	is	,	”	retorted	Blacky	dryly	.
”	我	猜测	它	是	,	”	反驳	布莱基	干巴巴地	.

“我想是的，”布莱基冷冷地反驳道。

“ [duː][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [ɪn] ['deɪtaɪm] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [naɪt] [naʊ] ? ”

“	Do	you	come	here	in	daytime	instead	of	night	now	?	”
”	做	你	来	这里	在	白天	反而	的	夜晚	现在	?	”

“你现在白天来这里吗？而不是晚上来？”

“ [noʊ] , ” [rɪ'plaɪd] ['dʌski] .

“	No	,	”	replied	Dusky	.
”	不	,	”	回复	昏暗	.

“不，”达斯基回答道。

“ [wiː; wi] [kʌm] [ɪn]['æftər][dɑːrk][ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [hɪr] .

“	We	come	in	after	dark	and	spend	the	night	here	.
”	我们	来	在	后	黑暗的	和	花费	这	夜晚	这里	.

“我们天黑后进来，在这里过夜。”

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] [frʌm; frəm] ['hʌntərz] ['æftər][dɑːrk] .

There	is	nothing	to	fear	from	hunters	after	dark	.
那里	是	没有什么	到	害怕	从	猎人	后	黑暗的	.

夜幕降临后，猎人并不会可怕。

[wiːv] ['gɪv(ə)n] [ʌp] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

We've	given	up	coming	here	until	late	in	the	evening	.
我们已经	给定	向上	未来	这里	直到	晚的	在	这	晚上	.

我们现在都等到晚上很晚才来这里。

[ænd; ənd] [sɪns] [wiː; wi][dɪd] [ðæt] , [wiː; wi] ['hævnt] [hɜːrd] [ə; eɪ] [gʌn] .

And	since	we	did	that	,	we	haven't	heard	a	gun	.
和	自从	我们	做过	那	,	我们	还没有	听到	一个	枪	.

自从我们那样做之后，就再也没听到过枪声了。

” ['blæki] ['gɒsɪp] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] , [ðen] [fluː] [ɔːf][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brekfəst] ;

”	Blacky	gossiped	a	while	longer	,	then	flew	off	to	look	for	his	breakfast	;
”	布莱基	闲聊	一个	尽管	更长	,	然后	飞翔	离开	到	看	为了	他的	早餐	;

“布莱基又闲聊了一会儿，然后飞走去找早餐了；

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [fluː] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [laɪt] .

and	as	he	flew	his	heart	was	light	.
和	作为	他	飞翔	他的	心	曾是	光	.

他飞翔时心情轻松。

[hɪz; ɪz] [ʃruːd] ['lɪt(ə)l] [aɪz] ['twɪŋkəld] .

His	**shrewd**	**little**	**eyes**	**twinkled**	**.**
他的	精明	小的	眼睛	闪烁	.

他那双精明的小眼睛闪闪发光。

“ [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [noʊn] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['betər] [ðæn; ðən]['iːv(ə)n][tuː; tə] [sə'spekt]

“	**I**	**ought**	**to**	**have**	**known**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**better**	**than**	**even**	**to**	**suspect**
”	我	应该	到	有	已知	农民	布朗的	男生	更好的	比	甚至	到	怀疑

[hɪm; ɪm] , ” [θɔːt] [hiː; hi] .

him	**,**	**”**	**thought**	**he**	**.**
他	,	”	想法	他	.

“我应该更了解布朗农夫的儿子，才不会怀疑他，”他心想。

“ [aɪ] [noʊ] [naʊ] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [ðæt] ['terəb(ə)l] [gʌn] .

“	**I**	**know**	**now**	**why**	**he**	**had**	**that**	**terrible**	**gun**	**.**
”	我	知道	现在	为什么	他	有	那	糟糕的	枪	.

“我现在明白他为什么会有那把可怕的枪了。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðoʊz] [dʌks] [ə'weɪ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ðiː] ['hʌntər] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ]

It	**was**	**to**	**frighten**	**those**	**Ducks**	**away**	**so**	**that**	**the**	**hunter**	**would**	**not**	**have**	**a**
它	曾是	到	吓唬	那些	鸭子	离开	所以	那	这	猎人	会	不是	有	一个

[tʃæns] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðem; ðəm] .

chance	**to**	**shoot**	**them**	**.**
机会	到	射击	他们	.

这是为了吓走那些鸭子，让猎人没有机会射杀它们。

[hiː; hi] ['wɔznt] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] ['eniθɪŋ] .

He	**wasn't**	**shooting**	**at**	**anything**	**.**
他	不是	射击	在	任何事物	.

他当时并没有向任何目标开枪。

[hiː; hi][dʒʌst]['faɪərd][ɪn][ðə; ðiː] [er] [tuː; tə] [sker] [ðoʊz] [dʌks] [ə'weɪ] .

He	**just**	**fired**	**in**	**the**	**air**	**to**	**scare**	**those**	**Ducks**	**away**	**.**
他	只是	被解雇	在	这	空气	到	吓	那些	鸭子	离开	.

他只是朝空中鸣枪示警，想把那些鸭子吓走。

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm][duː][ˌaɪ 'tiː] .

I	**know**	**it**	**just**	**as**	**well**	**as**	**if**	**I**	**had**	**seen**	**him**	**do**	**it**	**.**
我	知道	它	只是	作为	出色地	作为	如果	我	有	已见	他	做	它	.

我对此了如指掌，就好像亲眼见过他做这件事一样。

[aɪl] ['nevər] [daʊt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ə'gen] .

I'll	**never**	**doubt**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**again**	**.**
患病的	绝不	怀疑	农民	布朗的	男生	再次	.

我再也不会怀疑布朗农夫的儿子了。

[ænd; ənd][aɪm][glæd][aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd][tuː; tə] ['enibɑːdi] [ə'baʊt] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

And	**I'm**	**glad**	**I**	**didn't**	**say**	**a**	**word**	**to**	**anybody**	**about**	**seeing**	**him**	**with**	**a**
和	我是	高兴的	我	没有	说	一个	单词	到	任何人	关于	看到	他	和	一个

['terəb(ə)l] [gʌn] .

terrible	**gun**	**.**
糟糕的	枪	.

我很庆幸我没有跟任何人提起我看到他拿着那把可怕的枪的事。

” ['blæki] [wʌz; wəz] [raɪt] .

”	**Blacky**	**was**	**right**	**.**
”	布莱基	曾是	正确的	.

“布莱基是对的。”

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd]['teɪkən] [ðæt] [weɪ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌntər] [huː]

Farmer	Brown's	boy	had	taken	that	way	of	making	sure	that	the	hunter	who
农民	布朗的	男生	有	已采取	那	方式	的	制作	当然	那	这	猎人	WHO

[hæd; həd][fɜːrst] [beɪt] [ðoʊz] [dʌks] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [kɔːrn] ['skætərd] [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

had	first	baited	those	Ducks	with	yellow	corn	scattered	in	the	rushes	in	front	of
有	第一的	诱饵	那些	鸭子	和	黄色的	玉米	疏散	在	这	冲刺	在	正面	的

[hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [kɪl] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

his	hiding	place	should	have	no	chance	to	kill	any	of	them	.
他的	隐藏	地方	应该	有	不	机会	到	杀	任何	的	他们	.

布朗农夫的儿子采取了这种策略，以确保第一个用撒在藏身处前芦苇丛中的黄玉米引诱野鸭的猎人没有机会杀死任何一只野鸭。

[waɪl] [ə'piəriŋ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['enəmi] ,

While	appearing	to	be	an	enemy	,
尽管	出现	到	是	一个	敌人	,

虽然表面上是敌人，

[hiː; hi] ['riːəli] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] ['dʌski] [ðə; ði] [blæk] [dʌk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flɑːk] .

he	really	had	been	a	friend	of	Dusky	the	Black	Duck	and	his	flock	.
他	真的	有	到过	一个	朋友	的	昏暗	这	黑色的	鸭子	和	他的	群	.

他确实是黑鸭达斯基和他的鸭群的朋友。

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] : ['blæki] [disˈkʌvəz] [æn; ən] [eg]

CHAPTER	XXIX	:	Blacky	Discovers	An	Egg
章	二十九	:	布莱基	发现	一个	蛋

第二十九章：布莱基发现了一枚蛋

['blæki] [ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] [egz] , [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] .

Blacky	is	fond	of	eggs	,	as	you	know	.
布莱基	是	喜爱	的	鸡蛋	,	作为	你	知道	.

你知道，布莱基很喜欢吃鸡蛋。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [laɪk] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] , ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] .

In	this	he	is	a	great	deal	like	other	people	,	Farmer	Brown's	boy	for	instance	.
在	这	他	是	一个	伟大的	交易	喜欢	其他	人们	,	农民	布朗的	男生	为了	实例	.

在这方面，他和其他人很像，比如布朗农夫的儿子。

[bʌt; bət][æz; əz] ['blæki] ['kænɑːt] [kiːp] [henz] , [æz; əz]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [dʌz] ,

But	as	Blacky	cannot	keep	hens	,	as	Farmer	Brown's	boy	does	,
但	作为	布莱基	不能	保持	母鸡	,	作为	农民	布朗的	男生	做	,

但是布莱基不能像布朗农夫的儿子那样养鸡，

[hiː; hi][ɪz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [stiːl] [egz] [ɔːr] [els] [goʊ] [wɪˈðaʊt] .

he	is	obliged	to	steal	eggs	or	else	go	without	.
他	是	有义务	到	偷	鸡蛋	或者	别的	去	没有	.

他要么偷鸡蛋，要么就得挨饿。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə] [pleɪn] , ['evrideɪ] [truːθ] ,

If	you	come	right	down	to	plain	,	everyday	truth	,
如果	你	来	正确的	向下	到	清楚的	,	每天	真相	,

如果直击最朴实、最日常的真相，

[aɪ] [səˈpoʊz] ['blæki] ['iznt] [soʊ][fɑːr] [rɔːŋ] [wen] [hiː; hi] [inˈsists] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]

I	suppose	Blacky	isn't	so	far	wrong	when	he	insists	that	he	is	no	more	of	a
我	认为	布莱基	不是	所以	远的	错误的	什么时候	他	坚持	那	他	是	不	更多的	的	一个

[θiːf] [ðæn; ðən]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

thief	than	Farmer	Brown's	boy	.
贼	比	农民	布朗的	男生	.

我想布莱基坚持说自己并不比布朗农夫的儿子更像个小偷，这话倒也并非完全没有道理。

['blæki] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [egz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɛnz] [leɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [henz] ,

Blacky	**says**	**that**	**the**	**eggs**	**which**	**the**	**bens**	**lay**	**belong**	**to**	**the**	**hens**	**,**
布莱基	说道	那	这	鸡蛋	哪个	这	本斯	躺	属于	到	这	母鸡	,

布莱基说，本斯下的蛋属于母鸡。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] , ['blæki] [hæz; həz][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][æz; əz]['fɑːrmər]

and	**that**	**he**	**,**	**Blacky**	**has**	**just**	**as**	**much**	**right**	**to**	**take**	**them**	**as**	**Farmer**
和	那	他	,	布莱基	有	只是	作为	很多	正确的	到	拿	他们	作为	农民

['braʊnz] [bɔɪ] .

Brown's	**boy**	**.**
布朗的	男生	.

而且，布莱基和布朗农夫的儿子一样，都有权利带走它们。

[hiː; hi] [kwaɪt] [ˌəʊvə'luks] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['fiːdz] [ðə; ði] ['bidiz] [ænd; ənd] [teɪks]

He	**quite**	**overlooks**	**the**	**fact**	**that**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**feeds**	**the**	**biddies**	**and**	**takes**
他	相当	俯瞰	这	事实	那	农民	布朗的	男生	饲料	这	小姑娘们	和	需要

[ðə; ði] [egz] [æz; əz] [peɪ] .

the	**eggs**	**as**	**pay**	**.**
这	鸡蛋	作为	支付	.

他完全忽略了布朗农夫的儿子喂饱了那些老太太，并以鸡蛋作为报酬的事实。

['eniweɪ] , [ðæt] [ɪz] [wʌt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [sez] ,

Anyway	**,**	**that**	**is**	**what**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**says**	**,**
反正	,	那	是	什么	农民	布朗的	男生	说道	,

总之，布朗农夫的儿子就是这么说的。

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][ðə; ði] ['bidiz] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [weɪ] .

but	**I**	**do**	**not**	**know**	**whether**	**or**	**not**	**the**	**biddies**	**understand**	**it**	**that**	**way**	**.**
但	我	做	不是	知道	无论	或者	不是	这	小姑娘们	理解	它	那	方式	.

但我不知道这些小姑娘们是否这样理解。

[soʊ] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] ['kænɑːt] [siː] [waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [help] [hɪm'self] [tuː; tə][æn; ən] [eg] [wen]

So	**Blacky**	**the**	**Crow**	**cannot**	**see**	**why**	**he**	**should**	**not**	**help**	**himself**	**to**	**an**	**egg**	**when**
所以	布莱基	这	乌鸦	不能	看	为什么	他	应该	不是	帮助	他自己	到	一个	蛋	什么时候

[hiː; hi] [gets] [ðə; ði] [tʃæns] .

he	**gets**	**the**	**chance**	**.**
他	获得	这	机会	.

所以，黑乌鸦布莱基不明白，为什么他有机会就不能偷吃鸡蛋。

[hiː; hi] ['dʌznt] [get] [ðə; ði] [tʃæns] ['veri] ['ɔːf(ə)n][tuː; tə] [stiːl] [egz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [henz] ,

He	**doesn't**	**get**	**the**	**chance**	**very**	**often**	**to**	**steal**	**eggs**	**from**	**the**	**hens**	**,**
他	不	得到	这	机会	非常	经常	到	偷	鸡蛋	从	这	母鸡	,

他并不常有机会偷母鸡下的蛋。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðeɪ] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] [ɪn][ðə; ði] ['hen,haʊs] , [ænd; ənd] ['blæki] [ɪz] [tuː]

because	**usually**	**they**	**lay**	**their**	**eggs**	**in**	**the**	**henhouse**	**,**	**and**	**Blacky**	**is**	**too**
因为	通常	他们	躺	他们的	鸡蛋	在	这	鸡窝	,	和	布莱基	是	也

[sə'spɪʃəs] [tuː; tə] ['ventʃər] [ˌɪn'saɪd] .

suspicious	**to**	**venture**	**inside**	**.**
可疑的	到	风险投资	里面	.

因为它们通常在鸡舍里下蛋，而布莱基疑心太重，不敢冒险进去。

[ðə; ði] [egz] [hiː; hi] [dʌz] [get] [ɑːr; ər]['moʊstli] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nebəz] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst]

The	**eggs**	**he**	**does**	**get**	**are**	**mostly**	**those**	**of**	**his**	**neighbors**	**in**	**the**	**Green**	**Forest**
这	鸡蛋	他	做	得到	是	大多	那些	的	他的	邻居	在	这	绿色的	森林

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['ɔːrtʃərd] .

and	**the**	**Old**	**Orchard**	**.**
和	这	老的	果园	.

他得到的鸡蛋大多来自绿林和老果园的邻居们。

[bʌt; bət] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [sʌm; səm] ['fu:lɪʃ] [hen] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [nest] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]

But	once	in	a	great	while	some	foolish	hen	will	make	a	nest	outside	the
但	一次	在	一个	伟大的	尽管	一些	愚蠢	母鸡	将要	制作	一个	巢	外部	这

['hen,haʊs] ['sʌmwer] ,

henhouse	somewhere	,
鸡窝	某处	,

但偶尔也会有愚蠢的母鸡在鸡舍外面的某个地方筑巢。

[ænd; ənd] [ɪf] ['blæki] ['hæpənz] [tu:; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'ti:] [ðə; ði] [blæk] [skæmp] ['wɑ:tʃɪz] ['evri] ['mɪnɪt] [hi:; hi]

and	if	Blacky	happens	to	find	it	the	black	scamp	watches	every	minute	he
和	如果	布莱基	发生	到	寻找	它	这	黑色的	恶棍	手表	每一个	分钟	他

[kæn; kən] [sper] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['mɪstʃɪf] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [sti:l] [æn; ən] [eg] .

can	spare	from	other	mischief	for	a	chance	to	steal	an	egg	.
能	空闲的	从	其他	恶作剧	为了	一个	机会	到	偷	一个	蛋	.

如果布莱基碰巧发现了它，这个黑小子就会利用一切空闲时间，伺机偷走一个鸡蛋。

[naʊ] ['blæki] [noʊz] [dʒʌst] [wʌt] [ə; eɪ] [roʊg] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [θɪŋks] [hi:; hi] [ɪz] ,

Now	Blacky	knows	just	what	a	rogue	Farmer	Brown's	boy	thinks	he	is	,
现在	布莱基	知道	只是	什么	一个	流氓	农民	布朗的	男生	思考	他	是	,

现在布莱基终于明白布朗农夫的儿子究竟被人当成了什么样的叛逆之徒了。

[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ['blæki] [ɪz] ['veri] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] [ə'proʊtʃɪŋ] ['fɑ:rmər] [braʊn] [ɔ:r] ['eni]

and	for	this	reason	Blacky	is	very	careful	about	approaching	Farmer	Brown	or	any
和	为了	这	原因	布莱基	是	非常	小心	关于	接近	农民	棕色的	或者	任何

['ʌðər] [mæn] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [hæz; həz] [meɪd] [ʃʊr] [ðæt] [hi:; hi] [rʌnz] [noʊ] [rɪsk] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ʃɑ:t] .

other	man	until	he	has	made	sure	that	he	runs	no	risk	of	being	shot	.
其他	男人	直到	他	有	制成	当然	那	他	跑步	不	风险	的	存在	射击	.

因此，布莱基在接近布朗农夫或其他任何男人之前都非常谨慎，直到他确信自己没有被枪击的风险。

['blæki] [noʊz] [kwaɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [wʌn] [wʌt] [ə; eɪ] [gʌn] [lʊks] [laɪk] .

Blacky	knows	quite	as	well	as	any	one	what	a	gun	looks	like	.
布莱基	知道	相当	作为	出色地	作为	任何	一	什么	一个	枪	看起来	喜欢	.

布莱基比任何人都清楚枪长什么样。

[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] [noʊz] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [gʌn] ,

He	also	knows	that	without	a	terrible	gun	,
他	还	知道	那	没有	一个	糟糕的	枪	,

他也知道，如果没有一把威力强大的枪，

[ðer; ðər] [ɪz] ['lɪt(ə)l] ['fɑ:rmər] [braʊn] [ɔ:r] ['eni] [wʌn] [els] [kæn; kən] [du:] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .

there	is	little	Farmer	Brown	or	any	one	else	can	do	to	him	.
那里	是	小的	农民	棕色的	或者	任何	一	别的	能	做	到	他	.

布朗农夫或者其他任何人，都很难对他做什么。

[soʊ] [wen] [hi:; hi] [si:z] ['fɑ:rmər] [braʊn] [aʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fi:ldz] ,

So	when	he	sees	Farmer	Brown	out	in	his	fields	,
所以	什么时候	他	看到	农民	棕色的	出去	在	他的	字段	,

所以当他看到布朗农夫在田里干活时，

['blæki] ['ɔ:f(ə)n] [wɪl] [flai] [raɪt] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ʃaʊt] “ [kɔ:] , [kɔ:] , [kɔ:] , ['sɜ:rkə] - [ə; eɪ] -

Blacky	often	will	fly	right	over	him	and	shout	“	Caw	,	caw	,	caw	,	ca	-	a	-
布莱基	经常	将要	飞	正确的	超过	他	和	喊	“	啼	,	啼	,	啼	,	ca	-	一个	-

['dʌblju:] !

w	!
西	!

黑猫经常会从他头顶飞过，大喊“嘎嘎嘎嘎嘎！”

” [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [prə'voʊkɪŋ] [wei] ,

”	in	the	most	provoking	way	,
”	在	这	最多	挑衅	方式	,

“以最具挑衅性的方式，

[ænd; ənd] ['fænər] ['braʊnz] [bɔɪ] [in'sists] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [siːn] ['blæki] [wɪŋk] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]

and	Fanner	Brown's	boy	insists	that	he	has	seen	Blacky	wink	when	he	was
和	扇形	布朗的	男生	坚持	那	他	有	已见	布莱基	眨眼	什么时候	他	曾是

['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

doing	it	.
正在做	它	.

范纳·布朗的儿子坚称，他看到布莱基在做这件事的时候眨了眨眼。

[bʌt; bət] ['blæki] ['dʌznt] [duː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv] ['fɑːrmər] [braʊn]

But	Blacky	doesn't	do	anything	of	this	kind	around	the	buildings	of	Farmer	Brown
但	布莱基	不	做	任何事物	的	这	种类	大约	这	建筑物	的	农民	棕色的

.

:
.

但布莱基在布朗农夫的建筑周围并没有做任何类似的事情。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [ɪn] ['bɪldɪŋz] ,

You	see	,	he	has	learned	that	there	are	doors	and	windows	in	buildings	,
你	看	,	他	有	学习	那	那里	是	门	和	视窗	在	建筑物	,

你看，他已经知道建筑物上有门窗了。

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [gʌn] [meɪ] [bæŋ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .

and	out	of	one	of	these	a	terrible	gun	may	bang	at	any	time	.
和	出去	的	一	的	这些	一个	糟糕的	枪	可能	砰	在	任何	时间	.

其中一把枪随时都可能发出可怕的枪响。

[ðoʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [sə'spektɪd] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʊd] [nɑːt] [naʊ] [traɪ][tuː; tə][hɑːrm]

Though	he	has	suspected	that	Farmer	Brown's	boy	would	not	now	try	to	harm
尽管	他	有	怀疑	那	农民	布朗的	男生	会	不是	现在	尝试	到	伤害

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

虽然他怀疑布朗农夫的儿子现在不会伤害他，

['blæki] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] [teɪks] [noʊ] ['tʃænsɪz] .

Blacky	is	naturally	cautious	and	takes	no	chances	.
布莱基	是	自然	谨慎	和	需要	不	机会	.

布莱基天性谨慎，从不冒险。

[soʊ] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] ['spaɪɪŋ] [ə'raʊnd] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [haʊs] [ænd; ənd][bɑːrn] ,

So	when	he	comes	spying	around	Farmer	Brown's	house	and	barn	,
所以	什么时候	他	来	间谍活动	大约	农民	布朗的	房子	和	谷仓	,

所以当他来布朗农夫的房子和谷仓附近窥探时，

[hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ][wʌn][ɪz] [ə'baʊt] ,

he	does	it	when	he	is	quite	sure	that	no	one	is	about	,
他	做	它	什么时候	他	是	相当	当然	那	不	一	是	关于	,

他会在确信周围没有人的时候这样做。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪks] [noʊ] [nɔɪz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	makes	no	noise	about	it	.
和	他	制作	不	噪音	关于	它	.

他对此却一声不吭。

[fɜːrst][hiː; hi] [sɪts] [ɪn][ə; eɪ] [tɔːl] [triː] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [wɑːtʃ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [hoʊm] .

First	he	sits	in	a	tall	tree	from	which	he	can	watch	Farmer	Brown's	home	.
第一的	他	坐着	在	一个	高的	树	从	哪个	他	能	手表	农民	布朗的	家	.

他先是坐在一棵高高的树上，从那里可以眺望布朗农夫的家。

[wen] [hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [weɪ] [ɪz] [klɪr] , [hiː; hi] [flaɪz] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['ɔːrtʃərd] ,

When	he	is	quite	sure	that	the	way	is	clear	,	he	flies	over	to	the	Old	Orchard	,
什么时候	他	是	相当	当然	那	这	方式	是	清除	,	他	苍蝇	超过	到	这	老的	果园	,

当他确信道路畅通无阻时，他便飞向了老果园。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər][hiː; hi] [in'spekts] [ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd] , ['nevər] [wʌns] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .

and	from	there	he	inspects	the	barnyard	,	never	once	making	a	sound	.
和	从	那里	他	检查	这	农场	,	绝不	一次	制作	一个	声音	.

然后他从那里巡视了畜栏，全程一声不吭。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ][wʌn][ɪz] [ə'baʊt] ,

If	he	is	quite	sure	that	no	one	is	about	,
如果	他	是	相当	当然	那	不	一	是	关于	,

如果他非常确定周围没有人，

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [drɑːps] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɛnˌjɑːrd] [ænd; ənd] ['hɛlps] [hɪm'self] [tuː; tə][kɔːrn] ,

he	sometimes	drops	down	into	the	henyard	and	helps	himself	to	corn	,
他	有时	滴	向下	进入	这	鸡舍	和	帮助	他自己	到	玉米	,

他有时会下到鸡舍里，偷吃玉米。

[ɪf] ['eni] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] .

if	any	happens	to	be	there	.
如果	任何	发生	到	是	那里	.

如果碰巧有的话。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['saɪlənt]['vɪzɪts] [ðæt] ['blæki] [spaɪd] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi]

It	was	on	one	of	these	silent	visits	that	Blacky	spied	something	which	he
它	曾是	在	一	的	这些	沉默的	访问	那	布莱基	间谍	某物	哪个	他

['kudnt] [fər'get] .

couldn't	forget	.
不能	忘记	.

正是在一次这样的悄悄拜访中，布莱基发现了一些他永远无法忘记的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɑːks][dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['henˌhaʊs] [dɔːr] .

It	was	a	box	just	inside	the	henhouse	door	.
它	曾是	一个	盒子	只是	里面	这	鸡窝	门	.

那是一个放在鸡舍门内侧的盒子。

[ɪn][ðə; ði][bɑːks][wʌz; wəz][sʌm; səm] [heɪ] [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [heɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

In	the	box	was	some	hay	and	in	that	hay	he	was	sure	that	he	had
在	这	盒子	曾是	一些	干草	和	在	那	干草	他	曾是	当然	那	他	有

[siːn] [æn; ən] [eg] .

seen	an	egg	.
已见	一个	蛋	.

盒子里有一些干草，他确信自己在干草里看到了一枚鸡蛋。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [tuː] [egz] [ðer; ðər] .

In	fact	,	he	was	sure	that	he	saw	two	eggs	there	.
在	事实	,	他	曾是	当然	那	他	锯	二	鸡蛋	那里	.

事实上，他确信自己在那里看到了两个鸡蛋。

[hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðem; ðəm][bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ][hen][hæd; həd]

He	might	not	have	noticed	them	but	for	the	fact	that	a	hen	had
他	可能	不是	有	注意到	他们	但	为了	这	事实	那	一个	母鸡	有

[dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðæt] [bɑːks] ,

jumped	down	from	that	box	,
跳了起来	向下	从	那	盒子	,

如果不是一只母鸡从箱子里跳下来，他可能不会注意到它们。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [fʌs] .

making	a	terrible	fuss	.
制作	一个	糟糕的	大惊小怪	.

大惊小怪。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [siːm] ['freɪt(ə)nd] , [bʌt; bət] ['veri] [praʊd] .

She	didn't	seem	frightened	,	but	very	proud	.
她	没有	似乎	害怕	,	但	非常	自豪的	.

她看起来并不害怕，反而非常自豪。

[wʌt] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [praʊd] [ə'baʊt] ['blæki] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd] ,

What	under	the	sun	she	had	to	be	proud	about	Blacky	couldn't	understand	,
什么	在下面	这	太阳	她	有	到	是	自豪的	关于	布莱基	不能	理解	,

布莱基完全无法理解她到底有什么值得骄傲的。

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['dɪdnt] [steɪ] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] .

but	he	didn't	stay	to	find	out	.
但	他	没有	停留	到	寻找	出去	.

但他没有留下来弄清楚。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['nɜ:rvəs] .

The	noise	she	was	making	made	him	nervous	.
这	噪音	她	曾是	制作	制成	他	紧张的	.

她发出的声音让他感到紧张。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [brɪŋ] [sʌm; səm] [wʌn] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑ:n] .

He	was	afraid	that	it	would	bring	some	one	to	find	out	what	was	going	on	.
他	曾是	害怕的	那	它	会	带来	一些	一	到	寻找	出去	什么	曾是	去	在	.

他担心这会引起别人的注意，让他们发现发生了什么事。

[soʊ] [hi:; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [blæk] [wɪŋz] [ænd; ənd] [flu:] [ə'weɪ] [æz; əz] ['saɪləntli] [æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd] [kʌm] .

So	he	spread	his	black	wings	and	flew	away	as	silently	as	he	had	come	.
所以	他	传播	他的	黑色的	翅膀	和	飞翔	离开	作为	默默	作为	他	有	来	.

:

.

于是他展开黑色的翅膀，像来时一样悄无声息地飞走了。

[æz; əz] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [hi:; hi] [sɔ:] [ðoʊz] [egz] .

As	he	was	flying	away	he	saw	those	eggs	.
作为	他	曾是	飞行	离开	他	锯	那些	鸡蛋	.

他飞走的时候看到了那些蛋。

[ju:; jʊ] [si:] , [æz; əz] [hi:; hi] [roʊz] ['ɪntu:] [ðə; ði] [er] ,

You	see	,	as	he	rose	into	the	air	,
你	看	,	作为	他	玫瑰	进入	这	空气	,

你看，当他升到空中时，

[hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [pæs] [ðæt] ['oʊpən] [dɔ:r] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [glæns] [ɪn] .

he	managed	to	pass	that	open	door	in	such	a	way	that	he	could	glance	in	.
他	管理	到	经过	那	打开	门	在	这样的	一个	方式	那	他	可以	瞥一眼	在	.

他设法绕过那扇敞开的门，得以向里面瞥了一眼。

[ðæt] [wʌn] [glæns] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] .

That	one	glance	was	enough	.
那	一	瞥一眼	曾是	足够的	.

那一眼就足够了。

[ju:; jʊ] [noʊ] - [aɪz] [ɑ:r; ər] ['veri] [ʃɑ:rp] .

You	know	Blacky's	eyes	are	very	sharp	.
你	知道	-	眼睛	是	非常	锋利的	.

你知道布莱基的眼睛很锐利。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [heɪ] [ɪn] [ðə; ði] [bɑ:ks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tu:] [egz] [ɪn] [ðə; ði] [heɪ] ,

He	saw	the	hay	in	the	box	and	the	two	eggs	in	the	hay	,
他	锯	这	干草	在	这	盒子	和	这	二	鸡蛋	在	这	干草	,

他看到了箱子里的干草和干草堆里的两枚鸡蛋。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	**that**	**was**	**enough**	**for**	**him**	**.**
和	那	曾是	足够的	为了	他	.

对他来说这就足够了。

[frʌm; frəm] [ðæt] ['ɪnstənt] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [skiːm] [ænd; ənd][plæn][tuː; tə][get] [wʌn][ɔːr] [bəuθ][ʌv; əv] [ðoʊz] [egz] .

From	**that**	**instant**	**Blacky**	**the**	**Crow**	**began**	**to**	**scheme**	**and**	**plan**	**to**	**get**	**one**	**or**	**both**	**of**	**those**	**eggs**	**.**
从	那	立即的	布莱基	这	乌鸦	开始	到	方案	和	计划	到	得到	一	或者	两个都	的	那些	鸡蛋	.

从那一刻起，乌鸦布莱基就开始盘算着如何得到那两个蛋中的一个或两个。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] , ['nevər] , [hæd; həd] ['wɑːntɪd] ['eniθɪŋ] [kwaɪt] [soʊ] [mʌtʃ]

It	**seemed**	**to**	**him**	**that**	**he**	**never**	**,**	**never**	**,**	**had**	**wanted**	**anything**	**quite**	**so**	**much**
它	似乎	到	他	那	他	绝不	,	绝不	,	有	通缉	任何事物	相当	所以	很多

,

,

,

他觉得，自己从未如此渴望过任何东西。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['hæpi] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['getɪŋ] [wʌn] .

and	**he**	**was**	**sure**	**that**	**he**	**would**	**not**	**and**	**could**	**not**	**be**	**happy**	**until**	**he**	**succeeded**	**in**	**getting**	**one**	**.**
和	他	曾是	当然	那	他	会	不是	和	可以	不是	是	快乐的	直到	他	成功了	在	获得	一	.

他确信，除非成功得到一个，否则他不会也不可能快乐。

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks] : ['blæki] [skruːz] [ʌp]

CHAPTER	**XXX**	**:**	**Blacky**	**Screws**	**Up**
章	XXX	:	布莱基	螺丝	向上

第三十章：布莱基搞砸了

[hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ]

His	**Courage**
他的	勇气

他的勇气

[ɪf] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] , [ðen] [aʊt] [ʌv; əv][maɪnd] .

If	**out**	**of**	**sight**	**,**	**then**	**out**	**of**	**mind**	**.**
如果	出去	的	视线	,	然后	出去	的	头脑	.

眼不见，心不念。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ]['ɔːf(ə)n] [hɪr] .

This	**is**	**a**	**saying**	**which**	**you**	**often**	**hear**	**.**
这	是	一个	说	哪个	你	经常	听到	.

这是一句你经常会听到的说法。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [truː] ['sʌmtaɪmz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [fɑːr][frʌm; frəm] [truː] [æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] .

It	**may**	**be**	**true**	**sometimes**	**,**	**but**	**it**	**is**	**very**	**far**	**from**	**true**	**at**	**other**	**times**	**.**
它	可能	是	真的	有时	,	但	它	是	非常	远的	从	真的	在	其他	时代	.

有时这可能是事实，但在其他时候则完全不是事实。

[teɪk] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['blæki] .

Take	**the**	**case**	**of**	**Blacky**	**.**
拿	这	案件	的	布莱基	.

以布莱基为例。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd]['oʊnli][ə; eɪ] [glæns] ['ɪntuː] [ðæt] [nest] [dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv]['fɑːrmər]

He	**had**	**had**	**only**	**a**	**glance**	**into**	**that**	**nest**	**just**	**inside**	**the**	**door**	**of**	**Farmer**
他	有	有	仅有的	一个	瞥一眼	进入	那	巢	只是	里面	这	门	的	农民

['braʊnz] ['henˌhaʊs] ,

Brown's	**henhouse**	**,**
布朗的	鸡窝	,

他只是瞥了一眼布朗农夫鸡舍门口的那个鸡窝。

[bʌt; bət] [ðæt] [glæns] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [tuː] [egz] [ðer; ðər] .

but	**that**	**glance**	**had**	**been**	**enough**	**to**	**show**	**him**	**two**	**eggs**	**there**	**.**
但	那	瞥一眼	有	到过	足够的	到	展示	他	二	鸡蛋	那里	.

但那一眼就足以让他看到那里有两个鸡蛋。

[ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [fluː] [ə'weɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] , [ðoʊz] [egz] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,

Then	**,**	**as**	**he**	**flew**	**away**	**toward**	**the**	**Green**	**Forest**	**,**	**those**	**eggs**	**were**	**out**	**of**	**sight**	**,**
然后	,	作为	他	飞翔	离开	朝向	这	绿色的	森林	,	那些	鸡蛋	是	出去	的	视线	,

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

of	**course**	**.**
的	课程	.

然后，当他飞向绿色森林时，那些蛋当然就消失在他的视线之外了。

[bʌt; bət][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv][maɪnd] ?

But	**do**	**you**	**think**	**they**	**were**	**out**	**of**	**mind**	**?**
但	做	你	思考	他们	是	出去	的	头脑	?

但你认为他们当时神志不清吗?

[nɑːt] [mʌtʃ] !

Not	**much**	**!**
不是	很多	!

不多!

[noʊ] , [ɪn'diːd] !

No	**,**	**indeed**	**!**
不	,	的确	!

不，确实如此!

[ɪn][fækt] , [ðoʊz] [egz] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] - [maɪnd] .

In	**fact**	**,**	**those**	**eggs**	**were**	**very**	**much**	**in**	**Blacky's**	**mind**	**.**
在	事实	,	那些	鸡蛋	是	非常	很多	在	-	头脑	.

事实上，布莱基一直惦记着那些鸡蛋。

[hiː; hi] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] .

He	**couldn't**	**think**	**of**	**anything**	**else**	**.**
他	不能	思考	的	任何事物	别的	.

他想不出别的办法了。

[hiː; hi] [fluː] [streɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][tɔːl] [paɪn] - [triː] [ɪn][ə; eɪ] ['loʊnli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn]

He	**flew**	**straight**	**to**	**a**	**certain**	**tall**	**pine**	**-**	**tree**	**in**	**a**	**lonely**	**part**	**of**	**the**	**Green**
他	飞翔	直的	到	一个	肯定	高的	松树	-	树	在	一个	孤独	部分	的	这	绿色的

['fɔːrɪst] .

Forest	**.**
森林	.

他径直飞向绿林深处一棵高大的松树。

[wen'evər] ['blæki] ['wɒnts] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɔːr][tuː; tə][plæn] ['mɪstʃɪf] , [hiː; hi] [siːks] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [triː] ,

Whenever	**Blacky**	**wants**	**to**	**think**	**or**	**to**	**plan**	**mischief**	**,**	**he**	**seeks**	**that**	**particular**	**tree**	**,**
每当	布莱基	想要	到	思考	或者	到	计划	恶作剧	,	他	寻找	那	特别的	树	,

每当布莱基想要思考或策划恶作剧时，他都会找到那棵树。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ɪts] [brɔːd] ['bræntʃɪz] [hiː; hi] [kiːps] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv] ['kjʊriəs]
and **in** **the** **shelter** **of** **its** **broad** **branches** **he** **keeps** **out** **of** **sight** **of** **curious**
和 在 这 庇护所 的 它是 广阔 分支 他 保持 出去 的 视线 的 好奇的
[aɪz] ,
eyes **,**
眼睛 ,

他躲在宽大树枝的庇护下，避开了好奇的目光。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][sɪts][æz; əz] [stɪl] [æz; əz] [stɪl] [kæn; kən][biː; bi] .
and **there** **he** **sits** **as** **still** **as** **still** **can** **be** **.**
和 那里 他 坐着 作为 仍然 作为 仍然 能 是 .

他静静地坐在那里，一动不动。

“ [aɪ][wɑːnt][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [egz] , ” ['mʌtəd] ['blæki] ,
“ **I** **want** **one** **of** **those** **eggs** **,** **”** **muttered** **Blacky** **,**
“ 我 想 一 的 那些 鸡蛋 , ” 低声说道 布莱基 ,

“我想要一个那样的鸡蛋，”布莱基嘟囔道。

[æz; əz][hiː; hi] ['setld] [hɪm'self] [ɪn] ['kʌmfərt] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pər'tɪkjələr] [spɑːt][ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]
as **he** **settled** **himself** **in** **comfort** **on** **a** **certain** **particular** **spot** **on** **a** **certain**
作为 他 定居 他自己 在 舒适 在 一个 肯定 特别的 点 在 一个 肯定
[pər'tɪkjələr] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ðæt] [tɔːl] [paɪn] - [triː] .
particular **branch** **of** **that** **tall** **pine** **-** **tree** **.**
特别的 分支 的 那 高的 松树 - 树 .

他舒舒服服地坐在那棵高大的松树的某个特定树枝上的某个特定位置。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [pər'tɪkjələr] [bræntʃ] [maɪt] [wel] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['mɪstʃɪf] [bræntʃ] ,
Indeed **,** **that** **particular** **branch** **might** **well** **be** **called** **the** **“** **mischief** **branch** **,**
的确 , 那 特别的 分支 可能 出色地 是 称为 这 “ 恶作剧 分支 ,

事实上，那个特定的树枝完全可以被称为“捣蛋树枝”。

” [fɔːr; fər][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ['blæki] [hæz; həz] [θɔːt] [aʊt] [ænd; ənd] [plænd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [hiː; hi]
” **for** **on** **it** **Blacky** **has** **thought** **out** **and** **planned** **most** **of** **the** **mischief** **he**
” 为了 在 它 布莱基 有 想法 出去 和 计划 最多 的 这 恶作剧 他
[ɪz][soʊ] ['feɪməs] [fɔːr; fər] .
is **so** **famous** **for** **.**
是 所以 著名的 为了 .

因为布莱基正是通过这种方式策划和实施了他最为出名的大部分恶作剧。

“ [jes] , [sɜːr] , ” [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , “ [aɪ][wɑːnt][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [egz] , [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [mɔːr] ,
“ **Yes** **,** **sir** **,** **”** **he** **continued** **,** **“** **I** **want** **one** **of** **those** **eggs** **,** **and** **what** **is** **more** **,**
“ 是的 , 先生 , ” 他 持续 , “ 我 想 一 的 那些 鸡蛋 , 和 什么 是 更多的 ,

“是的，先生，”他继续说道，“我想要一个这样的鸡蛋，而且，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][wʌn] .
I **am** **going** **to** **have** **one** **.**
我 是 去 到 有 一 .

我打算买一个。

” [hiː; hi][hæf] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [tɪpt] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [ænd; ənd] ['swɑːloʊd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]
” **He** **half** **closed** **his** **eyes** **and** **tipped** **his** **head** **back** **and** **swallowed** **a** **couple**
” 他 一半 关闭 他的 眼睛 和 倾斜 他的 头 后退 和 吞咽 一个 夫妻
[ʌv; əv] [taɪmz] ,
of **times** **,**
的 时代 ,

他半闭着眼睛，仰起头，吞咽了几下。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɔːl'redi] ['teɪstɪd] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [egz] .
as **if** **he** **already** **tasted** **one** **of** **those** **eggs** **.**
作为 如果 他 已经 尝过 一 的 那些 鸡蛋 .

就好像他已经尝过其中一个鸡蛋的味道似的。

“ [ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [egz] [ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] [hoʊl] ['nestfjl] [ʌv; əv] ['welkəm]

“	There	is	more	in	one	of	those	eggs	than	in	a	whole	nestful	of	Welcome
〃	那里	是	更多的	在	一	的	那些	鸡蛋	比	在	一个	所有的	巢状	的	欢迎

['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz] [egz] .

Robin's	eggs	.
罗宾的	鸡蛋	.

“其中一枚蛋里的东西比一整窝欢迎知更鸟的蛋里的东西都多。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪst] [ə; eɪ] ['hɛnz] [eg] ,

It	is	a	very	long	time	since	I	have	been	lucky	enough	to	taste	a	hen's	egg	,
它	是	一个	非常	长的	时间	自从	我	有	到过	幸运的	足够的	到	品尝	一个	母鸡的	蛋	,

我已经很久没有有幸尝到鸡蛋的味道了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪz][maɪ] [tʃæns] .

and	now	is	my	chance	.
和	现在	是	我的	机会	.

现在机会来了。

[aɪ][dəunt][laɪk] ['hævɪŋ] [tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd] [ðæt] ['henˌhaʊs] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['berli] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]

I	don't	like	having	to	go	inside	that	henhouse	,	even	though	it	is	barely	inside	the
我	不	喜欢	拥有	到	去	里面	那	鸡窝	,	甚至	尽管	它	是	仅仅	里面	这

[dɔːr] .

door	.
门	.

我不喜欢进那个鸡舍，即使它离门很近。

[aɪm] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv] [dɔːz] .

I'm	suspicious	of	doors	.
我是	可疑的	的	门	.

我对门抱有戒心。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['kloʊzɪŋ] [moʊst] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .

They	have	a	way	of	closing	most	unexpectedly	.
他们	有	一个	方式	的	结束	最多	不料	.

他们总是出人意料地突然关门。

[aɪ] [maɪt] [siː] [ɪf] [aɪ] ['kænɑːt] [get] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] [tuː; tə] [brɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [egz] [aʊt]

I	might	see	if	I	cannot	get	Unc	'	Billy	Possum	to	bring	one	of	those	eggs	out
我	可能	看	如果	我	不能	得到	北卡罗来纳大学	-	比利	负鼠	到	带来	一	的	那些	鸡蛋	出去

[fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

for	me	.
为了	我	.

我或许可以试试能不能让比利·波瑟姆叔叔帮我弄到一个蛋来。

[bʌt; bət] [ðæt] [plæn][wəʊnt][duː] , [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][kɑːnt] [trʌst]

But	that	plan	won't	do	,	come	to	think	of	it	,	because	I	can't	trust
但	那	计划	惯于	做	,	来	到	思考	的	它	,	因为	我	不能	相信

[ʌŋk] - ['bɪli] .

Unc	'	Billy	.
北卡罗来纳大学	-	比利	.

但仔细想想，这个计划行不通，因为我不能信任比利叔叔。

[ðə; ði][oʊld] ['sɪnər] [ɪz] [tuː] [fɑːnd][ʌv; əv] [egz] [hɪm'self] .

The	old	sinner	is	too	fond	of	eggs	himself	.
这	老的	罪人	是	也	喜爱	的	鸡蛋	他自己	.

这个老罪人自己也太爱吃鸡蛋了。

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [iːt]

I	would	be	willing	to	divide	with	him	,	but	he	would	be	sure	to	eat
我	会	是	愿意的	到	划分	和	他	,	但	他	会	是	当然	到	吃

[hɪz; ɪz] [fɜːrst] ,

his	first	,
他的	第一的	,

我愿意和他分着吃，但他肯定会先把自己的那份吃掉。

[ænd; ənd] [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪst] [soʊ] [gʊd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [iːt] [ðə; ði] ['ʌðər] .

and	I	fear	that	it	would	taste	so	good	that	he	would	eat	the	other	.
和	我	害怕	那	它	会	品尝	所以	好的	那	他	会	吃	这	其他	.

我担心它味道太好了，他会把另一个也吃掉。

[noʊ] .

No	.
不	.

不。

[aɪv] [gɑːt] [tuː; tə] [get] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [egz] [maɪ'self] .

I've	got	to	get	one	of	those	eggs	myself	.
我已经	得到	到	得到	一	的	那些	鸡蛋	我	.

我也得弄一个那样的鸡蛋。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [wei] [aɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

It	is	the	only	way	I	can	be	sure	of	it	.
它	是	这	仅有的	方式	我	能	是	当然	的	它	.

这是我唯一能确定这一点的方法。

“ [ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ænd; ənd] ['fɑːrmər] [braʊn]

“	The	thing	to	do	is	to	make	sure	that	Farmer	Brown's	boy	and	Farmer	Brown
“	这	事物	到	做	是	到	制作	当然	那	农民	布朗的	男生	和	农民	棕色的

[hɪm'self] [ɑːr; ər] ['noʊwer] [ə'baʊt] .

himself	are	nowhere	about	.
他自己	是	无处	关于	.

“现在最重要的是确保布朗农夫的儿子和布朗农夫本人都不在附近。”

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] ['prɪti] [suːn] .

They	ought	to	be	down	in	the	cornfield	pretty	soon	.
他们	应该	到	是	向下	在	这	玉米地	漂亮的	很快	.

他们应该很快就会到玉米地里去了。

[wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðer; ðər] , [aɪ] [hæv; həv] ['oʊnli] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [maɪ] [tʃæns] [ænd; ənd] [slɪp] [ɪn] .

With	them	down	there	,	I	have	only	to	watch	my	chance	and	slip	in	.
和	他们	向下	那里	,	我	有	仅有的	到	手表	我的	机会	和	滑	在	.

他们都在下面，我只需要等待机会溜进去就行了。

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [teɪk] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sekənd] .

It	won't	take	but	a	second	.
它	惯于	拿	但	一个	第二	.

只需一秒钟。

[dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrɪdʒ] , ['blæki] , [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrɪdʒ] !

Just	a	little	courage	,	Blacky	,	just	a	little	courage	!
只是	一个	小的	勇气	,	布莱基	,	只是	一个	小的	勇气	!

布莱基，鼓起一点勇气，鼓起一点勇气！

['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [wɜːrθ] ['hævɪŋ] [ɪz] [geɪnd] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [rɪsk] .

Nothing	in	this	world	worth	having	is	gained	without	some	risk	.
没有什么	在	这	世界	值得	拥有	是	获得	没有	一些	风险	.

世上任何值得拥有的东西，都离不开风险。

[ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [rɪsk] [ɪz][æz; əz] [smɔːl] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

The	thing	to	do	is	to	make	sure	that	the	risk	is	as	small	as	possible	.
这	事物	到	做	是	到	制作	当然	那	这	风险	是	作为	小的	作为	可能的	.

关键是要确保风险尽可能小。

〞 ['blæki] [ʃʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['fɛðɝz] [ænd; ənd] [ðen] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɔːl] [paɪn] - [triː] [æz; əz]

〞	Blacky	shook	out	his	feathers	and	then	flew	out	of	the	tall	pine	-	tree	as
〞	布莱基	摇晃	出去	他的	羽毛	和	然后	飞翔	出去	的	这	高的	松树	-	树	作为

['saɪləntli] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [floʊn] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .

silently	as	he	had	flown	into	it	.
默默	作为	他	有	飞行	进入	它	.

“布莱基抖了抖羽毛，然后像飞进高大的松树时一样悄无声息地飞了出来。

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [tɔːrd] ['fɑːrmər] ['braʊnz] ['kɔːrnfiːld] .

He	headed	straight	toward	Farmer	Brown's	cornfield	.
他	标题	直的	朝向	农民	布朗的	玉米地	.

他径直朝布朗农夫的玉米地走去。

[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [fiːld] ,

When	he	was	near	enough	to	see	all	over	the	field	,
什么时候	他	曾是	靠近	足够的	到	看	全部	超过	这	场地	,

当他走近到足以看清整个球场时，

[hiː; hi] [drɑːpt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fens] [poʊst] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [hiː; hi] ['weɪtɪd] .

he	dropped	down	to	the	top	of	a	fence	post	,	and	there	he	waited	.
他	掉落	向下	到	这	顶部	的	一个	栅栏	邮政	,	和	那里	他	等待	.

他跳到篱笆柱顶上，在那里等着。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [lɔːŋ] [tuː; tə] [weɪt] .

He	didn't	have	long	to	wait	.
他	没有	有	长的	到	等待	.

他没等多久。

[ɪn] [fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [wen] [hiː; hi] [spaɪd] [tuː] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ]

he	had	been	there	but	a	few	minutes	when	he	spied	two	people	coming
他	有	到过	那里	但	一个	很少	分钟	什么时候	他	间谍	二	人们	未来

[daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [leɪn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] .

down	the	Long	Lane	toward	the	cornfield	.
向下	这	长的	车道	朝向	这	玉米地	.

他刚到那里几分钟，就看到两个人沿着长巷朝玉米地走来。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] ['ɑːrpli] , [ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [saɪ] [ʌv; əv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

He	looked	at	them	sharply	,	and	then	gave	a	little	sigh	of	satisfaction	.
他	看起来	在	他们	尖锐地	,	和	然后	给予	一个	小的	叹	的	满意	.

他锐利地看了他们一眼，然后满意地轻轻叹了口气。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɑːrmər] [braʊn] [ænd; ənd] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

They	were	Farmer	Brown	and	Farmer	Brown's	boy	.
他们	是	农民	棕色的	和	农民	布朗的	男生	.

他们是布朗农夫和布朗农夫的儿子。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .

Presently	they	reached	the	cornfield	and	turned	into	it	.
目前	他们	达到	这	玉米地	和	转向	进入	它	.

他们很快来到玉米地，然后钻了进去。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] , [ænd; ənd] ['blæki] [nuː] [ðæt] [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'sɜːrnd]

Then	they	went	to	work	,	and	Blacky	knew	that	so	far	as	they	were	concerned
然后	他们	去	到	工作	,	和	布莱基	知道	那	所以	远的	作为	他们	是	担心的

,

,

,

然后他们就开始工作了，布莱基知道，就他们而言，

[ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] [klɪr] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['hɛnˌjɑːrd] .

the	way	was	clear	for	him	to	visit	the	henyard	.
这	方式	曾是	清除	为了	他	到	访问	这	鸡舍	.

他可以畅通无阻地去鸡舍参观。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [flai] [streɪt] [ðer; ðər] .

He	didn't	fly	straight	there	.
他	没有	飞	直的	那里	.

他并没有直接飞到那里。

[oʊ] , [maɪ] , [noʊ] !

Oh	,	my	,	no	!
哦	,	我的	,	不	!

我的天哪，不会吧!

['blæki] [ɪz] [tuː] ['klevər] [tuː; tə] [duː] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

Blacky	is	too	clever	to	do	anything	like	that	.
布莱基	是	也	聪明的	到	做	任何事物	喜欢	那	.

布莱基太聪明了，不会做那种事。

[hiː; hi] [fluː] [tɔːrd] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .

He	flew	toward	the	Green	Forest	.
他	飞翔	朝向	这	绿色的	森林	.

他朝着绿林飞去。

[wen] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] ,

When	he	knew	that	he	was	out	of	sight	of	those	in	the	cornfield	,
什么时候	他	知道	那	他	曾是	出去	的	视线	的	那些	在	这	玉米地	,

当他知道自己已经脱离了玉米地里那些人的视线时，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [fluː] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['ɔːrtʃərd] ,

he	turned	and	flew	over	to	the	Old	Orchard	,
他	转向	和	飞翔	超过	到	这	老的	果园	,

他转身飞向了老果园。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['æp(ə)l] - [triːz] [hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] ['hɛnˌjɑːrd]

and	from	the	top	of	one	of	the	old	apple	-	trees	he	studied	the	henyard
和	从	这	顶部	的	一	的	这	老的	苹果	-	树木	他	研究	这	鸡舍

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɑːrnjɑːrd] [ænd; ənd] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [haʊs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɑːrn] ,

and	the	barnyard	and	Farmer	Brown's	house	and	the	barn	,
和	这	农场	和	农民	布朗的	房子	和	这	谷仓	,

他站在一棵老苹果树顶上，眺望着鸡舍、谷仓、布朗农夫的房子和谷仓。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌæbsə'luːtli] [ʃʊr] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['deɪndʒər] [nɪr] .

to	make	absolutely	sure	that	there	was	no	danger	near	.
到	制作	绝对地	当然	那	那里	曾是	不	危险	靠近	.

务必确保附近没有任何危险。

[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʃʊr] ,

When	he	was	quite	sure	,
什么时候	他	曾是	相当	当然	,

当他确信无疑的时候，

[hiː; hi] ['saɪləntli] [fluː] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɛnˌjɑːrd] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] .

he	silently	flew	down	into	the	henyard	as	he	had	done	many	times	before	.
他	默默	飞翔	向下	进入	这	鸡舍	作为	他	有	完毕	许多	时代	前	.

他像以前无数次那样，悄无声息地飞进了鸡舍。

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['skætərd] [greɪnz] [ʌv; əv][kɔːrn] ,

He	pretended	to	be	looking	for	scattered	grains	of	corn	,
他	假装	到	是	寻找	为了	疏散	谷物	的	玉米	,

他假装在寻找散落的玉米粒，

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['edʒɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] [ʌv; əv]

but	all	the	time	he	was	edging	nearer	and	nearer	to	the	open	door	of
但	全部	这	时间	他	曾是	边缘	更近	和	更近	到	这	打开	门	的

[ðə; ði] ['henˌhaʊs] .

the	henhouse	.
这	鸡窝	.

但他却一直一步步靠近敞开的鸡舍大门。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][bɑːks][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [heɪ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

At	last	he	could	see	the	box	with	the	hay	in	it	.
在	最后的	他	可以	看	这	盒子	和	这	干草	在	它	.

他终于看到了装干草的箱子。

[hiː; hi] [wɔːkt] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] [ænd; ənd] [piəd] [ˌɪn'saɪd] .

He	walked	right	up	to	the	open	door	and	peered	inside	.
他	步行	正确的	向上	到	这	打开	门	和	窥视	里面	.

他径直走到敞开的门前，向里张望。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] .

There	was	nothing	to	be	afraid	of	that	he	could	see	.
那里	曾是	没有什么	到	是	害怕的	的	那	他	可以	看	.

在他看来，没有什么可怕的。

[stɪl] [hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

Still	he	hesitated	.
仍然	他	犹豫了一下	.

但他仍然犹豫不决。

[hiː; hi][dɪd] [heɪt] [tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd] [ðæt] [dɔːr] , ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

He	did	hate	to	go	inside	that	door	,	even	for	a	minute	,
他	做过	恨	到	去	里面	那	门	,	甚至	为了	一个	分钟	,

他恨不得立刻走进那扇门，哪怕一分钟也不行。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɔːl][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [tuː; tə][flaɪ][ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [nest] [ænd; ənd] [get] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz]

and	that	is	all	it	would	take	to	fly	up	to	that	nest	and	get	one	of	those
和	那	是	全部	它	会	拿	到	飞	向上	到	那	巢	和	得到	一	的	那些

[egz] .

eggs	.
鸡蛋	.

而这仅仅是飞到鸟巢上叼走其中一个蛋所需的条件。

['blæki] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɔːr; fər][dʒʌst][ə; eɪ] ['sekənd] ,

Blacky	closed	his	eyes	for	just	a	second	,
布莱基	关闭	他的	眼睛	为了	只是	一个	第二	,

布莱基闭上眼睛，只过了一秒钟。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [siː] [hɪm'self] ['iːtɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [egz] .

and	when	he	did	that	he	seemed	to	see	himself	eating	one	of	those	eggs	.
和	什么时候	他	做过	那	他	似乎	到	看	他自己	吃	一	的	那些	鸡蛋	.

当他这样做的时候，他似乎看到了自己正在吃其中一个鸡蛋。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ][əˈfreɪd][ʌv; əv] ?

“	What	are	you	afraid	of	?
”	什么	是	你	害怕的	的	?

你害怕什么?

” [hiː; hi] [ˈmʌtəd] [tuː; tə][hɪmˈself][æz; əz][hiː; hi][ˈoʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] .

”	he	muttered	to	himself	as	he	opened	his	eyes	.
”	他	低声说道	到	他自己	作为	他	打开	他的	眼睛	.

他睁开眼睛，喃喃自语道。

[ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhɜːrid] [lʊk] [ɪn][ɔːl][dəˈrekʃ(ə)nz] , [hiː; hi] [fluː] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Then	with	a	hurried	look	in	all	directions	,	he	flew	up	to	the	edge	of	the
然后	和	一个	慌忙	看	在	全部	方向	,	他	飞翔	向上	到	这	边缘	的	这

[bɑːks] .

box	.
盒子	.

然后他匆匆环顾四周，飞快地跑到箱子边缘。

[ðer; ðər] [leɪ] [ðə; ði] [tuː] [egz] !

There	lay	the	two	eggs	!
那里	躺	这	二	鸡蛋	!

那里有两枚蛋!

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] : [æn; ən] [eg] [ðæt] [ˈwʊdnt] [bɪˈheɪv]

CHAPTER	XXXI	:	An	Egg	That	Wouldn't	Behave
章	xxxi	:	一个	蛋	那	不会	表现

第三十一章：一颗不听话的蛋

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][æn; ən] [eg] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [bɪˈheɪv]

If	you	had	an	egg	and	it	wouldn't	behave
如果	你	有	一个	蛋	和	它	不会	表现

如果你有一个鸡蛋，但它不听话

[dʒʌst] [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː][wɪð; wɪθ] [ðæt] [eg] , [meɪ] [aɪ][æsk] ?

Just	what	would	you	do	with	that	egg	,	may	I	ask	?
只是	什么	会	你	做	和	那	蛋	,	可能	我	问	?

请问您会如何处理这个鸡蛋呢?

[tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [eg] [duː] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][duː]

To	make	an	egg	do	what	it	don't	want	to	do
到	制作	一个	蛋	做	什么	它	不	想	到	做

让鸡蛋做它不想做的事

[straɪks] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][tæsk] .

Strikes	me	like	a	difficult	sort	of	a	task	.
罢工	我	喜欢	一个	难的	种类	的	一个	任务	.

我觉得这应该是个棘手的任务。

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [pjʊr] [ˈnɑːnsens] .

All	of	which	is	pure	nonsense	.
全部	的	哪个	是	纯的	废话	.

这一切都是无稽之谈。

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

Of	course	.
的	课程	.

当然。

[huː] [ˈevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][æn; ən] [eg] [ˈiːðər] [bɪˈheɪvɪŋ] [ɔːr] [ˌmɪsbɪˈheɪvɪŋ] ?

Who	ever	heard	of	an	egg	either	behaving	or	misbehaving	?
WHO	曾经	听到	的	一个	蛋	任何一个	行为	或者	行为不端	?

谁听说过鸡蛋会有乖巧或不乖巧的时候?

['noʊbɑːdi] .
Nobody .
无人 .

没有。

[ðæt] [ɪz] , ['noʊbɑːdi] [ðæt] [aɪ] [noʊ] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['blæki] .
That is , nobody that I know , unless it be Blacky .
那 是 , 无人 那 我 知道 , 除非 它 是 布莱基 .

也就是说，据我所知，除了布莱基之外，没有人会这样做。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [egz] [ɪn] - ['prez(ə)ns] [ðiːz] [deɪz] .
It is best not to mention eggs in Blacky's presence these days .
它 是 最好的 不是 到 提到 鸡蛋 在 - 在场 这些 天 .

最近最好不要在布莱基面前提起鸡蛋。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [fər'bɪdn] ['tɑːpɪk] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ə'baʊt] .
They are a forbidden topic when he is about .
他们 是 一个 禁止 话题 什么时候 他 是 关于 .

只要他在场，这些话题就绝对不能谈。

['blæki] [ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'zentf(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] [eg] .
Blacky is apt to be a little resentful at the mere mention of an egg .
布莱基 是 易于 到 是 一个 小的 不满 在 这 仅仅 提到 的 一个 蛋 .

一提到鸡蛋，布莱基就可能会有点不高兴。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [æz; əz][aɪ] ['hoʊlli] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .
I don't know as I wholly blame him .
我 不 知道 作为 我 完全 责备 他 .

我不知道，因为我完全责怪他。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [fiːl] [ɪf] [juː; jʊ] [nuː] [juː; jʊ] [nuː] [ɔːl][ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ]
How would you feel if you knew you knew all there was to know about a
如何 会 你 感觉 如果 你 知道 你 知道 全部 那里 曾是 到 知道 关于 一个
[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

如果你知道自己对某件事了如指掌，你会作何感想?

[ænd; ənd] [ðen] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ?
and then found out that you didn't know anything at all ?
和 然后 成立 出去 那 你 没有 知道 任何事物 在 全部 ?

然后发现你其实什么都不知道?

[wel] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] .
Well , that is the way it is with Blacky the Crow .
出色地 , 那 是 这 方式 它 是 和 布莱基 这 乌鸦 .

这就是黑乌鸦布莱基的遭遇。

[ɪf] ['eni] [wʌn][hæd; həd][toʊld] ['blæki] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ɔːl][ðer; ðər][ɪz][tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [egz] ,
If any one had told Blacky that he didn't know all there is to know about eggs ,
如果 任何 一 有 讲述 布莱基 那 他 没有 知道 全部 那里 是 到 知道 关于 鸡蛋 ,

如果有人告诉布莱基，他对鸡蛋的了解还不够全面，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [læft] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'diːə] .
he would have laughed at the idea .
他 会 有 笑了 在 这 主意 .

他肯定会嘲笑这个想法。

['wɔznt] [hiː; hi] , ['blæki] , [hætʃt] [frʌm; frəm][æn; ən] [eg] [hɪm'self] ?
Wasn't he , Blacky , hatched from an egg himself ?
不是 他 , 布莱基 , 孵化 从 一个 蛋 他自己 ?

黑仔自己不也是从蛋里孵出来的吗?

[ænd; ənd] ['hædnt] [hiː; hi] , ['evər] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɪg] [ɪ'nʌf] , ['hʌntɪd] [egz] [ænd; ənd]['stoʊlən]

And	hadn't	he	,	ever	since	he	was	big	enough	,	hunted	eggs	and	stolen
和	之前没有	他	,	曾经	自从	他	曾是	大的	足够的	,	猎杀	鸡蛋	和	被盗

[egz] [ænd; ənd] ['iːtn] [egz] ?

eggs	and	eaten	eggs	?
鸡蛋	和	吃	鸡蛋	?

难道他从长大后，不是一直在猎捕鸡蛋、偷鸡蛋、吃鸡蛋吗?

[ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ə'baʊt] [egz] , [huː] [dɪd] ?

If	he	didn't	know	about	eggs	,	who	did	?
如果	他	没有	知道	关于	鸡蛋	,	WHO	做过	?

如果他都不懂鸡蛋，那谁懂呢?

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tɔːkt] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə]['fɑːrmər] ['braʊnz]

That	is	the	way	he	would	have	talked	before	his	visit	to	Farmer	Brown's
那	是	这	方式	他	会	有	谈话	前	他的	访问	到	农民	布朗的

['hen,haʊs] .

henhouse	.
鸡窝	.

他以前去布朗农夫的鸡舍之前，说话就是这样的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɪns] [ðen] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ˌʌn'waɪz] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [egz] .

It	is	since	then	that	it	has	been	unwise	to	mention	eggs	.
它	是	自从	然后	那	它	有	到过	失策	到	提到	鸡蛋	.

自那以后，提及鸡蛋就变得不明智了。

[wen] ['blæki] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [egz] [ɪn][ðə; ði] [nest] [ɪn] ['fɑːrmər] ['braʊnz] ['hen,haʊs] [haʊ] ['blæki] [dɪd]

When	Blacky	saw	the	two	eggs	in	the	nest	in	Farmer	Brown's	henhouse	how	Blacky	did
什么时候	布莱基	锯	这	二	鸡蛋	在	这	巢	在	农民	布朗的	鸡窝	如何	布莱基	做过

[wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [bəuθ] .

wish	that	he	could	take	both	.
希望	那	他	可以	拿	两个都	.

当布莱基看到布朗农夫鸡舍里的两个蛋时，他多么希望自己能把它们都拿走啊。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] .

But	he	couldn't	.
但	他	不能	.

但他做不到。

[wʌn] [wʊd] [biː; bi][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] .

One	would	be	all	that	he	could	manage	.
一	会	是	全部	那	他	可以	管理	.

他最多只能做到一个。

[hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ænd; ənd][goʊ] [ə'weɪ] [waɪl] [ðə; ði]['goʊɪŋ][wʌz; wəz] [gʊd] .

He	must	take	his	choice	and	go	away	while	the	going	was	good	.
他	必须	拿	他的	选择	和	去	离开	尽管	这	去	曾是	好的	.

他必须做出选择，趁着形势好的时候离开。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [teɪk] ?

Which	should	he	take	?
哪个	应该	他	拿	?

他应该选哪个?

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ['hæpənz] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [ðæt] [θɪŋz] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ˌʌnɪm'pɔːrt(ə)nt] ,

It	often	happens	in	this	life	that	things	which	seem	to	be	unimportant	,
它	经常	发生	在	这	生活	那	事物	哪个	似乎	到	是	不重要	,

生活中常常会发生这样的事：那些看似无关紧要的事，

[mɪr] ['traɪfəlz][ɪn] [ðəm'selvz] , [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] .

mere	trifles	in	themselves	,	prove	to	be	just	the	opposite	.
仅仅	琐事	在	他们自己	,	证明	到	是	只是	这	对面的	.

看似微不足道的小事，最终却恰恰相反。

[naʊ] , [soʊ][fɑːr][æz; əz] ['blæki] [kʊd; kəd] [siː] , [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [meɪk] [ðə; ði] [liːst] ['dɪfrəns] [wɪtʃ] [eg]

Now	,	so	far	as	Blacky	could	see	,	it	didn't	make	the	least	difference	which	egg
现在	,	所以	远的	作为	布莱基	可以	看	,	它	没有	制作	这	至少	不同之处	哪个	蛋

[hiː; hi] [tʊk] ,

he	took	,
他	采取	,

现在，在布莱基看来，他拿哪个蛋都无关紧要。

[ɪk'septɪŋ] [ðæt] [wʌn][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

excepting	that	one	was	a	little	bigger	than	the	other	.
除外	那	一	曾是	一个	小的	大	比	这	其他	.

只是其中一个比另一个稍大一些。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

As	a	matter	of	fact	,	it	made	all	the	difference	in	the	world	.
作为	一个	事情	的	事实	,	它	制成	全部	这	不同之处	在	这	世界	.

事实上，这带来了翻天覆地的变化。

[wʌn] [wʌz; wəz] [braʊn] [ænd; ənd] ['veri] [gʊd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .

One	was	brown	and	very	good	to	look	at	.
一	曾是	棕色的	和	非常	好的	到	看	在	.

其中一只呈棕色，外形非常漂亮。

[ðə; ði] ['ʌðər] , [ðə; ði]['lɑːrdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] , [wʌz; wəz] [waɪt] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['veri] [gʊd] [tuː; tə] [lʊk]

The	other	,	the	larger	of	the	two	,	was	white	and	also	very	good	to	look
这	其他	,	这	更大的	的	这	二	,	曾是	白色的	和	还	非常	好的	到	看

[æt; ət] .

at	.
在	.

另一棵较大的树是白色的，而且外观也很漂亮。

[ɪn][fækt] , ['blæki] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,

In	fact	,	Blacky	thought	it	the	better	of	the	two	to	look	at	,
在	事实	,	布莱基	想法	它	这	更好的	的	这	二	到	看	在	,

事实上，布莱基认为这两者中，它更值得一看。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [smuːð] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] .

for	it	was	very	smooth	and	shiny	.
为了	它	曾是	非常	光滑的	和	闪亮的	.

因为它表面非常光滑闪亮。

[soʊ] , ['pɑːrtli][ɑːn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] , [ænd; ənd] ['pɑːrtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] , ['blæki]

So	,	partly	on	this	account	,	and	partly	because	it	was	the	largest	,	Blacky
所以	,	部分	在	这	帐户	,	和	部分	因为	它	曾是	这	最大	,	布莱基

[tʃoʊz] [ðə; ði] [waɪt] [eg] .

chose	the	white	egg	.
选择	这	白色的	蛋	.

所以，部分原因是出于这个原因，部分原因是因为它最大，布莱基选择了白色的蛋。

[hiː; hi] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [klɔːz] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][flai][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

He	seized	it	in	his	claws	and	started	to	fly	with	it	,
他	查获	它	在	他的	爪子	和	开始	到	飞	和	它	,

他用爪子抓住它，然后带着它飞了起来。

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [grɪp][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

but	somehow	he	could	not	seem	to	get	a	good	grip	on	it	.
但	不知何故	他	可以	不是	似乎	到	得到	一个	好的	紧握	在	它	.

但他似乎始终无法真正掌握它。

[hiː; hi] ['flʌtəd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ]

He	fluttered	to	the	ground	just	outside	the	door	,	and	there	he	got	a
他	飘动	到	这	地面	只是	外部	这	门	,	和	那里	他	得到	一个

['betər] [grɪp] .

better	grip	.
更好的	紧握	.

他扑腾着翅膀落在门外的地上，在那里他抓得更稳了。

[dʒʌst][æz; əz][oʊld] ['dændi] - [kɑːk] [ðə; ði] ['ruːstər] ,

Just	as	old	Dandy	-	cock	the	Rooster	,
只是	作为	老的	花花公子	-	公鸡	这	公鸡	,

就像老丹迪公鸡一样，

[wɪð; wɪθ] [hed] [daʊn] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['fɛðɚz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] ['stændɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] ,

with	head	down	and	all	the	feathers	on	his	neck	standing	out	with	anger	,
和	头	向下	和	全部	这	羽毛	在	他的	脖子	常设	出去	和	愤怒	,

他低着头，脖子上的羽毛都因愤怒而竖了起来。

[keɪm] ['tʃɑːdʒɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

came	charging	at	him	,
来了	收费	在	他	,

向他冲了过来，

['blæki] [roʊz]['ɪntuː][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['oʊvər][ðə; ði][oʊld] ['ɔːrtʃərd] [tɔːrd] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst]

Blacky	rose	into	the	air	and	started	over	the	Old	Orchard	toward	the	Green	Forest
布莱基	玫瑰	进入	这	空气	和	开始	超过	这	老的	果园	朝向	这	绿色的	森林

.

:

.

黑猫升入空中，飞越老果园，朝着绿林的方向飞去。

['nevər] [hæd; həd] ['blæki] [felt] [mɔːr] [laɪk] [kɔːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌŋz] .

Never	had	Blacky	felt	more	like	cawing	at	the	top	of	his	lungs	.
绝不	有	布莱基	毛毡	更多的	喜欢	嘎嘎叫	在	这	顶部	的	他的	肺	.

布莱基从未如此渴望放声大叫。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['veri] [smɑːrt] ,

You	see	,	he	felt	that	he	had	been	very	smart	,
你	看	,	他	毛毡	那	他	有	到过	非常	聪明的	,

你看，他觉得自己非常聪明。

[ænd; ənd][aɪ] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['veri] [breɪv] .

and	I	suspect	that	he	also	felt	that	he	had	been	very	brave	.
和	我	怀疑	那	他	还	毛毡	那	他	有	到过	非常	勇敢的	.

我怀疑他也觉得自己非常勇敢。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [boʊst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

He	would	have	liked	to	boast	a	little	.
他	会	有	喜欢	到	夸	一个	小的	.

他本想稍微炫耀一下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

黑乌鸦(Blacky the Crow)
第5/5页

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] .

But	he	didn't	.
但	他	没有	.

但他没有。

[hiː; hi] ['waɪzli] [held] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .

He	wisely	held	his	tongue	.
他	明智地	握住	他的	舌头	.

他明智地保持了沉默。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] [boʊstɪŋ] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pleɪs]

It	would	be	time	enough	to	do	his	boasting	after	he	had	reached	a	place
它	会	是	时间	足够的	到	做	他的	吹嘘	后	他	有	达到	一个	地方

[ʌv; əv] ['seɪfti] [ænd; ənd][hæd; həd] ['iːtn] [ðæt] [eg] .

of	safety	and	had	eaten	that	egg	.
的	安全	和	有	吃	那	蛋	.

等他到达安全的地方，吃完那颗蛋之后，就有足够的时间来吹嘘了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌhæf'weɪ] [ə'krɔːs] [ðə; ði][oʊld] ['ɔːrtʃərd] [wen] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [eg] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][slɪp]

He	was	halfway	across	the	Old	Orchard	when	he	felt	that	egg	beginning	to	slip
他	曾是	半	穿过	这	老的	果园	什么时候	他	毛毡	那	蛋	开始	到	滑

.

:

.

他走到老果园一半的时候，感觉那枚鸡蛋开始往下滑。

[naʊ] [æt; ət] [best] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['iːzi] [tuː; tə] ['kæri] [æn; ən] [eg] [wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Now	at	best	it	isn't	easy	to	carry	an	egg	without	breaking	it	.
现在	在	最好的	它	不是	简单的	到	携带	一个	蛋	没有	打破	它	.

现在，想把鸡蛋拿在手里而不弄碎它都不容易。

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['veri] ['kerf(ə)l] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] .

You	know	how	very	careful	you	have	to	be	.
你	知道	如何	非常	小心	你	有	到	是	.

你知道自己必须非常小心。

[dʒʌst][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['blæki] [felt] [wen] [ðæt] [eg] [bɪ'gæn][tuː; tə][slɪp] .

Just	imagine	how	Blacky	felt	when	that	egg	began	to	slip	.
只是	想象	如何	布莱基	毛毡	什么时候	那	蛋	开始	到	滑	.

想象一下，当那颗蛋开始滑落时，布莱基是什么感受。

[duː] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] , [hiː; hi] ['kudnt] [get] [ə; eɪ] ['betər] [grɪp] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

Do	what	he	would	,	he	couldn't	get	a	better	grip	on	it	.
做	什么	他	会	,	他	不能	得到	一个	更好的	紧握	在	它	.

无论他怎么做，都无法更好地控制它。

[ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [ə; eɪ] [wiː] [bɪt] [mɔːr] .

It	slipped	a	wee	bit	more	.
它	滑倒了	一个	哇	少量	更多的	.

它又滑落了一点点。

['blæki] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [graʊnd] .

Blacky	started	down	towards	the	ground	.
布莱基	开始	向下	向	这	地面	.

布莱基开始向下坠落到地面。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɔznt] [kwɪk] [ɪ'nʌf] .

But	he	wasn't	quick	enough	.
但	他	不是	快的	足够的	.

但他反应不够快。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] , ['wɑtʃɪŋ] ['blæki] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [stoʊn] [wɔːl] , [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [waɪt]

Striped	Chipmunk	,	watching	Blacky	from	the	old	stone	wall	,	saw	something	white
有条纹的	花栗鼠	,	观看	布莱基	从	这	老的	石头	墙	,	锯	某物	白色的

[drɑːp][frʌm; frəm] - [klɔːz] .

drop	from	Blacky's	claws	.
降低	从	-	爪子	.

条纹花栗鼠从古老的石墙上看着布莱基，看到有什么白色的东西从布莱基的爪子上掉了下来。

[hiː; hi] [sɔː] ['blæki] [dæʃ] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [klʌtʃ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][tuː; tə] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

He	saw	Blacky	dash	after	it	and	clutch	at	it	only	to	miss	it	.
他	锯	布莱基	短跑	后	它	和	离合器	在	它	仅有的	到	错过	它	.

他看到布莱基追着它跑去，一把抓住它，却没能抓住。

[ðen] [ðə; ði] [waɪt] [θɪŋ] [strʌk] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld]['æp(ə)l] [triː] ,

Then	the	white	thing	struck	a	branch	of	an	old	apple	tree	,
然后	这	白色的	事物	击	一个	分支	的	一个	老的	苹果	树	,

然后，那白色的东西击中了一棵老苹果树的树枝。

[baʊnst] [ɔːf][ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

bounced	off	and	fell	to	the	ground	.
弹跳	离开	和	跌倒	到	这	地面	.

反弹后掉到地上。

['blæki] ['fɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː] .

Blacky	followed	it	.
布莱基	随后	它	.

布莱基跟了上去。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [stoʊl] ['veri] ['sɔːftli] [θruː] [ðə; ði] [græs] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['blæki] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

Striped	Chipmunk	stole	very	softly	through	the	grass	to	see	what	Blacky	was	doing	.
有条纹的	花栗鼠	偷窃	非常	轻轻	通过	这	草	到	看	什么	布莱基	曾是	正在做	.

条纹花栗鼠轻轻地穿过草丛，想看看布莱基在做什么。

['blæki] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [kloʊz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [waɪt] [θɪŋ] [ðæt] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [æn; ən] [eg] .

Blacky	was	standing	close	beside	a	white	thing	that	looked	very	much	like	an	egg	.
布莱基	曾是	常设	关闭	旁	一个	白色的	事物	那	看起来	非常	很多	喜欢	一个	蛋	.

布莱基站在一个看起来很像鸡蛋的白色物体旁边。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kwɪrɪst] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

He	was	looking	at	it	with	the	queerest	expression	.
他	曾是	寻找	在	它	和	这	最酷儿的	表达	.

他用一种非常奇怪的表情看着它。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [riːtʃ] [aʊt] [ænd; ənd][ræp][ˌaɪ 'tiː] ['ʃɑːrpli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bɪl] ,

Now	and	then	he	would	reach	out	and	rap	it	sharply	with	his	bill	,
现在	和	然后	他	会	抵达	出去	和	说唱	它	尖锐地	和	他的	账单	,

他时不时会伸手用钞票狠狠地敲一下。

[ænd; ənd] [ðen] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	then	look	as	if	he	didn't	know	what	to	make	of	it	.
和	然后	看	作为	如果	他	没有	知道	什么	到	制作	的	它	.

然后他看起来好像不知道该如何看待这件事。

[hiː; hi] ['dɪdnt] .

He	didn't	.
他	没有	.

他没有。

[ðæt] [eg] ['wɔznt] [bɪ'heɪvɪŋ] [raɪt] .
That egg wasn't behaving right .
那 蛋 不是 行为 正确的 .

那颗蛋不太对劲。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['broʊkən] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ðə; ði] [brænʧ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æp(ə)l] [triː] .
It should have broken when it hit the branch of the apple tree .
它 应该 有 破碎的 什么时候 它 打 这 分支 的 这 苹果 树 .

它撞到苹果树枝时就应该断了。

['sɜːrt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['broʊkən] [wen] [hiː; hi] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [weɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bɪl] .
Certainly it should have broken when he struck it that way with his bill .
当然 它 应该 有 破碎的 什么时候 他 击 它 那 方式 和 他的 账单 .

他用钞票那样敲击它，它肯定应该断掉才对。

[haʊ'evər] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [tuː; tə] [iːt] [ðæt] [eg] , [ɪf] [hiː; hi] ['kudnt] [breɪk] [ðə; ði] [ʃel] ?
However was he to eat that egg , if he couldn't break the shell ?
然而 曾是 他 到 吃 那 蛋 , 如果 他 不能 休息 这 壳 ?

可是，如果他打不开蛋壳，他能吃掉那个蛋吗?

['blæki] ['dɪdnt] [noʊ] .
Blacky didn't know .
布莱基 没有 知道 .

布莱基并不知道。

['ʧæptər] [ˌɛks'ɛks'tuː] :
CHAPTER XXXII :
章 xxxii :

第三十二章:

[wʌt] ['blæki] [dɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['stoʊlən] [eg]
What Blacky Did With The Stolen Egg
什么 布莱基 做过 和 这 被盗 蛋

布莱基对偷来的蛋做了什么

['blæki] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Blacky was puzzled .
布莱基 曾是 困惑 .

布莱基感到困惑。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv] [ðæt] [eg] [hiː; hi] [hæd; həd] ['stoʊlən] [frʌm; frəm] ['fɑːrmər]
He didn't know what to make of that egg he had stolen from Farmer
他 没有 知道 什么 到 制作 的 那 蛋 他 有 被盗 从 农民
['braʊnz] ['henˌhaʊs] .
Brown's henhouse .
布朗的 鸡窝 .

他不知道该如何处理从布朗农夫鸡舍偷来的那枚鸡蛋。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [laɪk] ['eni] [eg] [hiː; hi] ['evər] [hæd; həd] [siːn] [ɔːr] ['iːv(ə)n] [hɜːrd] [ʌv; əv] .
It wasn't like any egg he ever had seen or even heard of .
它 不是 喜欢 任何 蛋 他 曾经 有 已见 或者 甚至 听到 的 .

这枚蛋和他以前见过的，甚至听说过的任何蛋都不一样。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] - ['lʊkɪŋ] [eg] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
It was a beautiful - looking egg , and he had been sure that it would
它 曾是 一个 美丽的 - 寻找 蛋 , 和 他 有 到过 当然 那 它 会
[teɪst] [æz; əz] [gʊd] ,
taste as good ,
品尝 作为 好的 ,

那枚鸡蛋外形很漂亮，他确信它的味道也一定很好。

[kwaɪt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] .

quite	as	good	as	it	looked	.
相当	作为	好的	作为	它	看起来	.

和看起来一样好。

['iːv(ə)n] [naʊ] [hiː; hi] ['wɔznt] [ʃʊr] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [teɪst] [ˌaɪ 'tiː] ,

Even	now	he	wasn't	sure	that	if	he	could	only	taste	it	,
甚至	现在	他	不是	当然	那	如果	他	可以	仅有的	品尝	它	,

即使现在，他仍然不确定，如果他能尝到它的味道，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hoʊpt] .

it	would	be	all	that	he	had	hoped	.
它	会	是	全部	那	他	有	希望	.

一切都如他所愿。

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [teɪst] [ˌaɪ 'tiː] , [wen] [hiː; hi] ['kudnt] [breɪk] [ðæt] [ʃel] ?

But	how	could	he	taste	it	,	when	he	couldn't	break	that	shell	?
但	如何	可以	他	品尝	它	,	什么时候	他	不能	休息	那	壳	?

但他连壳都打不开，又怎么能尝到味道呢?

[hiː; hi] ['nevər] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃel] .

He	never	had	heard	of	such	a	shell	.
他	绝不	有	听到	的	这样的	一个	壳	.

他从未听说过这种贝壳。

[hiː; hi] ['daʊtɪd] [ɪf] ['enibɑːdi] [els] ['evər] [hæd; həd] , ['iːðər] .

He	doubted	if	anybody	else	ever	had	,	either	.
他	怀疑	如果	任何人	别的	曾经	有	,	任何一个	.

他也怀疑是否还有其他人这样做过。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['hæmərd] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [staʊt] [bɪl] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt]

He	had	hammered	at	it	with	his	stout	bill	until	he	was	afraid	that
他	有	锤击	在	它	和	他的	肥硕	账单	直到	他	曾是	害怕的	那

[hiː; hi] [wʊd] [breɪk] [ðæt] ,

he	would	break	that	,
他	会	休息	那	,

他用粗壮的胡须猛击它，直到担心会把它敲碎为止。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eg] .

instead	of	the	egg	.
反而	的	这	蛋	.

而不是鸡蛋。

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['kudnt] , [ðə; ði] ['hʌŋgriːɚ] [hiː; hi] [gruː] ,

The	more	he	tried	to	break	into	it	and	couldn't	,	the	hungrier	he	grew	,
这	更多的	他	尝试	到	休息	进入	它	和	不能	,	这	饥饿	他	生长	,

他越是想闯入却总是失败，就越是感到饥饿。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [els] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [teɪst] [soʊ]

and	the	more	certain	that	nothing	else	in	all	the	world	could	possibly	taste	so
和	这	更多的	肯定	那	没有什么	别的	在	全部	这	世界	可以	可能	品尝	所以

[gʊd] .

good	.
好的	.

而且更加确信，世界上没有任何其他食物能比它更美味。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [oʊld] ['ɔːrtʃərd] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːn] [ðæt] [eg] .

But	the	Old	Orchard	was	not	the	place	for	him	to	work	on	that	egg	.
但	这	老的	果园	曾是	不是	这	地方	为了	他	到	工作	在	那	蛋	.

但老果园并不是他研究那枚蛋的地方。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [nɪr] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [haʊs] .

In	the	first	place	,	it	was	too	near	Farmer	Brown's	house	.
在	这	第一的	地方	,	它	曾是	也	靠近	农民	布朗的	房子	.

首先，它离布朗农夫的房子太近了。

[ðɪs] [meɪd] ['blæki] [ʌn'iːzi] .

This	made	Blacky	uneasy	.
这	制成	布莱基	不安	.

这让布莱基感到不安。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɑːnʃəns] .

You	see	,	he	had	something	of	a	guilty	conscience	.
你	看	,	他	有	某物	的	一个	有罪的	良心	.

你看，他有点内疚。

[nɑːt] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [æt; ət][ɔːl][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [dʌn] [rɔːŋ] .

Not	that	he	felt	at	all	a	sense	of	having	done	wrong	.
不是	那	他	毛毡	在	全部	一个	感觉	的	拥有	完毕	错误的	.

倒不是说他觉得自己做错了什么。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [wei] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] , [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][smɑːrt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get] [ðæt] [eg] ,

To	his	way	of	thinking	,	if	he	were	smart	enough	to	get	that	egg	,
到	他的	方式	的	思维	,	如果	他	是	聪明的	足够的	到	得到	那	蛋	,

在他看来，如果他足够聪明，能够拿到那枚鸡蛋，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] ['eni] [wʌn] [els] , [pər'tɪkjələrli] ['fɑːrmər]

he	had	just	as	much	right	to	it	as	any	one	else	,	particularly	Farmer
他	有	只是	作为	很多	正确的	到	它	作为	任何	一	别的	,	特别	农民

['braʊnz] [bɔɪ] .

Brown's	boy	.
布朗的	男生	.

他和其他人一样有权利这样做，尤其是布朗农夫的儿子。

[jet] [hiː; hi] ['wɔznt] [æt; ət][ɔːl] [ʃʊr] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʊd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['mætər] [kwaɪt]

Yet	he	wasn't	at	all	sure	that	Farmer	Brown's	boy	would	look	at	the	matter	quite
然而	他	不是	在	全部	当然	那	农民	布朗的	男生	会	看	在	这	事情	相当

[ðæt] [wei] .

that	way	.
那	方式	.

但他完全不确定布朗农夫的儿子会不会那样看待这件事。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʊd] [kɔːl][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [θiːf] [ɪf] [hiː; hi]

he	had	a	feeling	that	Farmer	Brown's	boy	would	call	him	a	thief	if	he
他	有	一个	感觉	那	农民	布朗的	男生	会	称呼	他	一个	贼	如果	他

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'skʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðæt] [eg] .

should	be	discovered	with	that	egg	.
应该	是	发现	和	那	蛋	.

他觉得如果他被发现藏有那枚鸡蛋，布朗农夫的儿子会骂他是小偷。

[ðen] , [tuː] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['meni] [ʃɑːrp] [aɪz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['ɔːrtʃərd] .

Then	,	too	,	there	were	too	many	sharp	eyes	in	the	Old	Orchard	.
然后	,	也	,	那里	是	也	许多	锋利的	眼睛	在	这	老的	果园	.

此外，老果园里也有太多目光锐利的人。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'loʊn] .

He	wanted	to	get	away	where	he	could	be	sure	of	being	alone	.
他	通缉	到	得到	离开	在哪里	他	可以	是	当然	的	存在	独自的	.

他想找个能确保独处的地方离开。

[ðen] [ɪf] [hiː; hi] ['kudnt] [breɪk] [ðæt] [ʃel] , [noʊ][wʌn] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['waɪzər] .

Then	if	he	couldn't	break	that	shell	,	no	one	would	be	the	wiser	.
然后	如果	他	不能	休息	那	壳	,	不	一	会	是	这	更明智	.

如果他无法打破那层外壳，那就不会有人察觉。

[soʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [eg] [ænd; ənd] [fluː] [streɪt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,

So	he	picked	up	the	egg	and	flew	straight	over	to	the	Green	Forest	,
所以	他	挑选	向上	这	蛋	和	飞翔	直的	超过	到	这	绿色的	森林	,

于是他捡起蛋，径直飞向了绿森林。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][ðer; ðər] [wɪ'ðaʊt] ['drɑːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	this	time	he	managed	to	get	there	without	dropping	it	.
和	这	时间	他	管理	到	得到	那里	没有	下降	它	.

这一次他成功地把它带到了目的地，没有掉下来。

[naʊ] [juː; jʊ] [wʊd] ['nevər] [sə'spekt] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] , [hiː; hi][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːrp] [wɪts] [ænd; ənd] ['kræfti] [weɪz] ,

Now	you	would	never	suspect	Blacky	the	Crow	,	he	of	the	sharp	wits	and	crafty	ways	,
现在	你	会	绝不	怀疑	布莱基	这	乌鸦	,	他	的	这	锋利的	智慧	和	狡猾	方式	,

你绝对想不到，狡猾奸诈的黑乌鸦布莱基竟然如此阴险狡诈。

[ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'mjuːzd] [baɪ] [braɪt] [θɪŋz] , [wʊd] [juː; jʊ] ?

of	being	amused	by	bright	things	,	would	you	?
的	存在	觉得好笑	经过	明亮的	事物	,	会	你	?

你是不是也喜欢明亮的事物?

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] .

But	he	is	.
但	他	是	.

但他确实是。

[ɪn][fækt] , ['blæki] [ɪz] [kwaɪt] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] .

In	fact	,	Blacky	is	quite	like	a	little	child	in	this	matter	.
在	事实	,	布莱基	是	相当	喜欢	一个	小的	孩子	在	这	事情	.

事实上，布莱基在这件事上就像个小孩子一样。

['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] ['ɪntrəsts] ['blæki] [raɪt] [ə'weɪ] .

Anything	that	is	bright	and	shiny	interests	Blacky	right	away	.
任何事物	那	是	明亮的	和	闪亮的	兴趣	布莱基	正确的	离开	.

任何闪闪发光的东西都能立刻吸引布莱基的注意力。

[ɪf] [hiː; hi][faindz] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['siːkrət] [pleɪs] ,

If	he	finds	anything	of	this	kind	,	he	will	take	it	away	to	a	certain	secret	place	,
如果	他	发现	任何事物	的	这	种类	,	他	将要	拿	它	离开	到	一个	肯定	秘密	地方	,

如果他发现这类东西，他会把它带到某个秘密的地方。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [wɪl] [əd'maɪər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['faɪnəli] [haɪd][ˌaɪ 'tiː] .

and	there	he	will	admire	it	and	play	with	it	and	finally	hide	it	.
和	那里	他	将要	钦佩	它	和	玩	和	它	和	最后	隐藏	它	.

他会在那里欣赏它、玩弄它，最后把它藏起来。

[ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [soʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] ['pɑːsəbli] [biː; bi][soʊ] ,

If	I	didn't	know	that	it	isn't	so	,	because	it	couldn't	possibly	be	so	,
如果	我	没有	知道	那	它	不是	所以	,	因为	它	不能	可能	是	所以	,

如果我不知道事实并非如此，因为这绝不可能如此，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] ['blæki] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə] ['sɜ:rt(ə)n] [smɔ:l] [bɔɪz] [aɪ] [noʊ] .

I	should	think	that	Blacky	was	some	relation	to	certain	small	boys	I	know	.
我	应该	思考	那	布莱基	曾是	一些	关系	到	肯定	小的	男孩们	我	知道	.

我猜想布莱基应该和我认识的某些小男孩有某种亲戚关系。

['ɔ:lweɪz] [ðer; ðər] ['pɑ:kəts] [ɑ:r; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['ju:sləs] [ɑ:dz] [ænd; ənd] ['ɛndz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [pɪkt] [ʌp] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] .

Always	their	pockets	are	filled	with	all	sorts	of	useless	odds	and	ends	which	they	have	picked	up	here	and	there	.
总是	他们的	口袋	是	已填	和	全部	排序	的	无用	赔率	和	结束	哪个	他们	有	挑选	向上	这里	和	那里	.

他们的口袋里总是塞满了各种各样的无用小玩意儿，都是他们从各处捡来的。

['blæki] [hæz; həz] [noʊ] ['pɑ:kəts] , [soʊ] [hi:; hi] [ki:ps] [hɪz; ɪz] ['treʒərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['si:krət] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,

Blacky	has	no	pockets	,	so	he	keeps	his	treasures	of	this	kind	in	a	secret	hiding	-	place	,
布莱基	有	不	口袋	,	所以	他	保持	他的	宝藏	的	这	种类	在	一个	秘密	隐藏	-	地方	,

黑仔没有口袋，所以他把这类宝贝藏在一个秘密的地方。

[ə; eɪ] [sɔ:rt] [ʌv; əv] ['treʒər] ['stɔ:rhaʊs] .

a	sort	of	treasure	storehouse	.
一个	种类	的	宝藏	库	.

就像一座宝库。

[hi:; hi] ['vɪzɪts] [ðɪs] ['si:krətli] ['evri] [deɪ] , [ˌʌn'kʌvəz] [hɪz; ɪz] ['treʒərz] , [ænd; ənd] [gləʊts] ['oʊvər] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [pleɪz] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ,

He	visits	this	secretly	every	day	,	uncovers	his	treasures	,	and	gloats	over	them	and	plays	with	them	,
他	访问	这	偷偷	每一个	天	,	揭开	他的	宝藏	,	和	幸灾乐祸	超过	他们	和	演出	和	他们	,

他每天都偷偷地来这里，发现他的宝藏，然后得意洋洋地欣赏并把玩它们。

[ðen] ['kerfəli] ['kʌvərz] [ðem; ðəm] [ʌp] [ə'gen] .

then	carefully	covers	them	up	again	.
然后	小心	封面	他们	向上	再次	.

然后小心地把它们重新盖好。

[fɜ:rst] ['blæki] [tʊk] [ðɪs] [eg] ['oʊvər] [nɪr] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ,

First	Blacky	took	this	egg	over	near	his	home	,
第一的	布莱基	采取	这	蛋	超过	靠近	他的	家	,

首先，布莱基把这个蛋带到了他家附近。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [hi:; hi] [wʌns] [mɔ:r] [traɪd] [ænd; ənd] [traɪd] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ʃel] .

and	there	he	once	more	tried	and	tried	and	tried	to	break	the	shell	.
和	那里	他	一次	更多的	尝试	和	尝试	和	尝试	到	休息	这	壳	.

于是他一次又一次地尝试打破贝壳。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ʃel] ['wʊdnt] [breɪk] ,

But	the	shell	wouldn't	break	,
但	这	壳	不会	休息	,

但是外壳却不会破裂。

[nɑ:t] ['i:v(ə)n] [wen] ['blæki] [kwaɪt] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] ['tempər] [ænd; ənd] ['hæmərd] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [wɜ:rθ] .

not	even	when	Blacky	quite	lost	his	temper	and	hammered	at	it	for	all	he	was	worth	.
不是	甚至	什么时候	布莱基	相当	丢失的	他的	脾气	和	锤击	在	它	为了	全部	他	曾是	值得	.

即使布莱基彻底失去耐心，使出浑身解数猛击它，也无济于事。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [θɪŋ] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [bæd] ['mætər] [ænd; ənd] [fluː] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt]

Then	he	gave	the	thing	up	as	a	bad	matter	and	flew	up	to	his	favorite
然后	他	给予	这	事物	向上	作为	一个	坏的	事情	和	飞翔	向上	到	他的	最喜欢的

[ruːst] [ɪn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tɔːl] [paɪn] - [triː] ,

roost	in	the	top	of	a	tall	pine	-	tree	,
栖息地	在	这	顶部	的	一个	高的	松树	-	树	,

然后他觉得那东西不好，便放弃了，飞到他最喜欢的栖息地——一棵高大的松树顶上。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [eg] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

leaving	the	egg	on	the	ground	.
离开	这	蛋	在	这	地面	.

把蛋留在地上。

[bʌt; bət] [frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi] [sæt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [ruːst] [ɪn] [ðə; ði] [tɔːl] [paɪn] - [triː] [hiː; hi] [kʊd; kəd]

But	from	where	he	sat	on	his	favorite	roost	in	the	tall	pine	-	tree	he	could
但	从	在哪里	他	卫星	在	他的	最喜欢的	栖息地	在	这	高的	松树	-	树	他	可以

[siː] [ðæt] [prə'voʊkɪŋ] [eg] ,

see	that	provoking	egg	,
看	那	挑衅	蛋	,

但从他栖息的高大松树上他最喜欢的地方，他可以看到那枚挑衅的蛋。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [spɑːt] [ʌv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] [waɪt] .

a	little	spot	of	shining	white	.
一个	小的	点	的	灼灼	白色的	.

一小块闪亮的白色。

[wen] [ə; eɪ] ['dʒɑːli] ['lɪt(ə)l] ['sʌnbiːm] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['restɪd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	a	Jolly	Little	Sunbeam	found	it	and	rested	on	it	,
什么时候	一个	乔利	小的	阳光	成立	它	和	休息	在	它	,

当一束快乐的小太阳找到它并停在上面时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] ['veri] [braɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] [ðæt] ['blæki] ['kudnt] [kiːp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɔːf] [ˌaɪ 'tiː] .

it	was	so	very	bright	and	shiny	that	Blacky	couldn't	keep	his	eyes	off	it	.
它	曾是	所以	非常	明亮的	和	闪亮的	那	布莱基	不能	保持	他的	眼睛	离开	它	.

它又亮又闪，布莱基的目光根本无法从它身上移开。

['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] [fər'gɑːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] [eg] .

Little	by	little	he	forgot	that	it	was	an	egg	.
小的	经过	小的	他	忘了	那	它	曾是	一个	蛋	.

他渐渐地忘记了那是一颗蛋。

[æt; ət] [liːst] , [hiː; hi] [fər'gɑːt] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

At	least	,	he	forgot	that	he	wanted	to	eat	it	.
在	至少	,	他	忘了	那	他	通缉	到	吃	它	.

至少，他忘了自己想吃它。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪnd] ['pleʒər] [ɪn] [dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .

He	began	to	find	pleasure	in	just	looking	at	it	.
他	开始	到	寻找	乐趣	在	只是	寻找	在	它	.

他开始觉得光是看着它就很有乐趣。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt] ['sætɪsfaɪ] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz] ['veri] ['sætɪsfaɪɪŋ] [tuː; tə]

It	might	not	satisfy	his	stomach	,	but	it	certainly	was	very	satisfying	to
它	可能	不是	满足	他的	胃	,	但	它	当然	曾是	非常	令人满意	到

[hɪz; ɪz] [aɪz] .

his	eyes	.
他的	眼睛	.

虽然可能不能满足他的胃，但肯定让他大饱眼福。

[hiː; hi] [fər'gɑːt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

He	forgot	to	think	of	it	as	a	thing	to	eat	,
他	忘了	到	思考	的	它	作为	一个	事物	到	吃	,

他忘了把它当作食物来考虑。

[bʌt; bət][bɪ'gæn][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ['hoʊlli] [æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ænd; ənd][əd'maɪər] .

but	began	to	think	of	it	wholly	as	a	thing	to	look	at	and	admire	.
但	开始	到	思考	的	它	完全	作为	一个	事物	到	看	在	和	钦佩	.

但后来却完全把它当作一个供人观赏和欣赏的东西。

[hi:; hi][wʌz; wəz][glæd][hi:; hi]['hædnt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [breɪk] [ðæt] [ʃel] .

He	was	glad	he	hadn't	been	able	to	break	that	shell	.
他	曾是	高兴的	他	之前没有	到过	有能力的	到	休息	那	壳	.

他庆幸自己没能打破那层外壳。

[wʌns] [mɔ:r] [hi:; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [blæk] [wɪŋz] [ænd; ənd] [flu:] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [eg] .

Once	more	he	spread	his	black	wings	and	flew	down	to	the	egg	.
一次	更多的	他	传播	他的	黑色的	翅膀	和	飞翔	向下	到	这	蛋	.

他再次展开黑色的翅膀，飞向那枚蛋。

[hi:; hi] [kɑ:kt] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .

He	cocked	his	head	to	one	side	and	looked	at	it	.
他	上膛	他的	头	到	一	边	和	看起来	在	它	.

他歪着头看了看。

[hi:; hi] [kɑ:kt] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .

He	cocked	his	head	to	the	other	side	and	looked	at	it	.
他	上膛	他的	头	到	这	其他	边	和	看起来	在	它	.

他歪着头看向另一边。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] , ['tʃʌklɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] , " ['prɪti] , ['prɪti] , ['prɪti] ,

He	walked	all	around	it	,	chuckling	and	saying	to	himself	,	"	Pretty	,	pretty	,
他	步行	全部	大约	它	,	轻笑	和	说	到	他自己	,	"	漂亮的	,	漂亮的	,

pretty	,
漂亮的	,

他绕着它走了一圈，一边咯咯地笑着，一边自言自语道："漂亮，漂亮，漂亮。"

['prɪti] [ænd; ənd][ɔ:l] [maɪn] , [maɪn] , [maɪn] , [maɪn] !

pretty	and	all	mine	,	mine	,	mine	,	mine	!
漂亮的	和	全部	矿	,	矿	,	矿	,	矿	!

漂亮，而且都是我的，我的，我的，我的！

['prɪti] , ['prɪti] , [ænd; ənd][ɔ:l] [maɪn] !

Pretty	,	pretty	,	and	all	mine	!
漂亮的	,	漂亮的	,	和	全部	矿	!

漂亮，漂亮，而且都是我的！

" [ðæn; ðən][hi:; hi] ['kræftɪli] [lʊkt] [ɔ:l] [ə'baʊt] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ]

"	Than	he	craftily	looked	all	about	to	make	sure	that	no	one	was	watching
"	比	他	巧妙地	看起来	全部	关于	到	制作	当然	那	不	一	曾是	观看

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

然后他狡猾地环顾四周，确保没有人注意到他。

['hævɪŋ] [meɪd] [kwaɪt] [ʃʊr] ,

Having	made	quite	sure	,
拥有	制成	相当	当然	,

经过一番确认后，

[hi:; hi] [roʊld] [ðə; ði] [eg] ['oʊvər][ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪz; ɪz]

he	rolled	the	egg	over	and	turned	it	around	and	admired	it	to	his
他	滚动	这	蛋	超过	和	转向	它	大约	和	钦佩	它	到	他的

['hɑ:rts] ['kɑ:ntent] .

heart's	content	.
心脏的	内容	.

他把鸡蛋翻过来，仔细地欣赏了一番。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈtreʒər] - [haʊs] [ænd; ənd]

At	last	he	picked	it	up	and	carried	it	to	his	treasure	-	house	and
在	最后的	他	挑选	它	向上	和	携带	它	到	他的	宝藏	-	房子	和

[ˈkʌvərd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] [ˈveri] [ˈkerfəli] .

covered	it	over	very	carefully	.
涵盖	它	超过	非常	小心	.

最后他把它捡起来，带到他的宝库里，非常仔细地盖好。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðæt] [ˈtʃaɪnə] [nest] - [eg] , [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈstoʊlən] ,

And	there	that	china	nest	-	egg	,	for	that	is	what	he	had	stolen	,
和	那里	那	中国	巢	-	蛋	,	为了	那	是	什么	他	有	被盗	,

还有那笔中国产的养老金，因为那就是他偷来的东西。

[ɪz] [stɪl] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [ˈtreʒər] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,

is	still	his	chief	treasure	to	this	day	,
是	仍然	他的	首席	宝藏	到	这	天	,

时至今日，它仍然是他最珍贵的宝物。

[ænd; ənd] [ˈblæki] [stɪl] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈwʌndɝz] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][hen] [leɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hɑːrd] -

and	Blacky	still	sometimes	wonders	what	kind	of	a	hen	laid	such	a	hard	-
和	布莱基	仍然	有时	奇迹	什么	种类	的	一个	母鸡	铺设	这样的	一个	难的	-

[ʃeld] [eg] .

shelled	egg	.
带壳	蛋	.

布莱基有时仍然想知道，什么样的母鸡会下这么硬壳的蛋。

[ˈblæki] [hæz; həz][hæd; həd] [ˈveri] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ədˈventʃəz] ,

Blacky	has	had	very	many	other	adventures	,
布莱基	有	有	非常	许多	其他	冒险	,

布莱基还有过许多其他的冒险经历。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [əˈnʌðər] [bʊk] [tuː; tə] [tel] [əˈbaʊt] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

but	it	would	take	another	book	to	tell	about	all	of	them	.
但	它	会	拿	其他	书	到	告诉	关于	全部	的	他们	.

但要把所有这些故事都讲完，需要另一本书才能写完。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈhɑːrdli] [fer] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [ˈɔːlsoʊ][hæv; həv]

That	would	be	hardly	fair	to	some	of	the	other	little	people	who	also	have
那	会	是	几乎	公平的	到	一些	的	这	其他	小的	人们	WHO	还	有

[hæd; həd] [ədˈventʃəz] [ænd; ənd][wɑːnt][ðem; ðəm][toʊld][tuː; tə][juː; jʊ] .

had	adventures	and	want	them	told	to	you	.
有	冒险	和	想	他们	讲述	到	你	.

这对其他一些也有过冒险经历并且想把这些经历讲给你听的小朋友来说很不公平。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfeloʊ] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [griːn] [ˈfɔːrɪst] ,

One	of	these	is	a	beautiful	little	fellow	who	lives	in	the	Green	Forest	,
一	的	这些	是	一个	美丽的	小的	同伴	WHO	生活	在	这	绿色的	森林	,

其中一位是生活在绿林里的漂亮小家伙，

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][nekst] [bʊk] [wɪl] [biː; bi] [ˈwaɪtˌfʊt] [ðə; ði] [wʊd] [maʊs] .

and	so	the	next	book	will	be	Whitefoot	the	Wood	Mouse	.
和	所以	这	下一个	书	将要	是	白脚	这	木头	老鼠	.

所以下一本书将是《白脚林鼠》。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神